
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 公民身份：选民手册(citizenship A Manual For Voters) 000001
2. 公民身份：选民手册(citizenship A Manual For Voters) 000002
3. 公民身份：选民手册(citizenship A Manual For Voters) 000003
4. 公民身份：选民手册(citizenship A Manual For Voters) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

公民身份：选民手册(Citizenship A Manual for Voters)
第1/4页

['sɪtɪzənʃɪp]
CITIZENSHIP
国籍

国籍

[ə; eɪ] ['mænjuəl]
A **MANUAL**
一个 手动的

手册

[fɔː(r); fə(r)] ['voʊtərz]
for **VOTERS**
为了 选民

为了选民

[baɪ]
By
经过

经过

['emə] [gai] ['krɒmwel]
EMMA **GUY** **CROMWELL**
艾玛 盖伊 克伦威尔

艾玛·盖伊·克伦威尔

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

['sɪtɪzənʃɪp]
Citizenship
国籍

国籍

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [fɔː(r); fə(r)] ['voʊtərz]
A **MANUAL** **for** **VOTERS**
一个 手动的 为了 选民

选民手册

[baɪ]
BY
经过

经过

['emə] [gai] ['krɒmwel]
Emma **Guy** **Cromwell**
艾玛 盖伊 克伦威尔

艾玛·盖伊·克伦威尔

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

['krɑːmˌwɛlz] [kəm'pendiəm] [ɒv; əv] [ˌpɑːlə'mentri] [lɔː]
Cromwell's Compendium of Parliamentary Law
克伦威尔的 概要 的 议会 法律

克伦威尔的《议会法汇编》

['fɔːməli] [steɪt] [laɪ'breəriən] [ɒv; əv] [ken'tʌki]
formerly state librarian of kentucky
以前 状态 图书管理员 的 肯塔基州

前肯塔基州州立图书馆馆长

[ænd; ənd] [ɪn'rəʊlɪŋ] [klɑːk] [ɒv; əv]
and enrolling clerk of
和 报名 职员 的

以及登记员

[haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz]
house of representatives
房子 的 代表

众议院

[seɪl] [praɪs] [pə(r)] ['kɒpi] , ['peɪpə(r)] ['baɪndɪŋ] , 75c ; [klɒθ] ['baɪndɪŋ] , $1 . 25
SALE PRICE PER COPY , PAPER BINDING , 75c ; CLOTH BINDING , $1 . 25
销售 价格 每 复制 , 纸 结合 , 75c ; 布 结合 , $1 . -

每册售价：平装本 75 美分；布面精装本 1.25 美元

[ə'dres] ['emə] [gai] ['krɒmwel] , ['fræŋkfət] , [kiː] .
Address EMMA GUY CROMWELL , Frankfort , Ky .
地址 艾玛 盖伊 克伦威尔 , 法兰克福 , 肯塔基州 .

EMMA GUY CROMWELL 地址：肯塔基州法兰克福

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1920
版权 -

版权所有 1920

[baɪ]
by
经过

经过

['emə] [gai] ['krɒmwel]
Emma Guy Cromwell
艾玛 盖伊 克伦威尔

艾玛·盖伊·克伦威尔

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[tuː; tə]
to
到

到

[ðə; ði] [njuː] ['voʊtərz][ɒv; əv] [ə'merɪkə]
The New Voters of America
这 新的 选民 的 美国

美国新选民

[ə; eɪ] [greɪt] ['fæktə(r)][ɪn] [gʊd] ['gʌvənmənt]
A Great Factor in Good Government
一个 伟大的 因素 在 好的 政府

良好政府的重要因素

[ðɪs] ['bʊklət]
This Booklet
这 小册子

这本小册子

[ɪz] [rɪ'spektɪvli] ['dedɪkeɪtɪd]
is Respectively Dedicated
是 分别 投入的

分别献给

[baɪ]
by
经过

经过

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
The Author
这 作者

作者

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

- [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mænjuəl][ɒn] ['sɪtɪzənʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['voʊtərz][ɪn] [ken'tʌki] ,
ealizing the need of a manual on citizenship for the new voters in Kentucky ,
- 这 需要 的 一个 手动的 在 国籍 为了 这 新的 选民 在 肯塔基州 ,

意识到肯塔基州新选民需要一本公民手册,

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [in'devə] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɪts] ['wɜːkɪŋz] ,
the author has endeavored to compile such information on the government and its workings ,
这 作者 有 努力 到 编译 这样的 信息 在 这 政府 和 它是 运作 ,

作者努力收集有关政府及其运作的信息,

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][ɔːl]['voʊtərz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][wʌnz][dʒʌst] ['entərɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf] .
as will be of use to all voters , especially the ones just entering political life :
作为 将要 是 的 使用 到 全部 选民 , 尤其 这 一个 只是 进入 政治的 生活 .

这将对所有选民，特别是那些刚刚踏入政治生活的人有所帮助。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ə'piːl] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['voʊtərz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][prɪ'peə(r)]
A strong appeal is made to the women voters of our nation to prepare
一个 强的 上诉 是 制成 到 这 女性 选民 的 我们的 国家 到 准备
[ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk][laɪf][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [æz; əz]
themselves for public life by keeping in touch with the issues of the day as
他们自己 为了 民众 生活 经过 保持 在 触碰 和 这 问题 的 这 天 作为
[wel] [æz; əz][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
well as the functions of government .
出色地 作为 这 函数 的 政府 .

我们强烈呼吁我国女性选民，通过密切关注时事和政府职能，为投身公共生活做好准备。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn]['pʌblɪk] [ə'feəz] ,
While it is a great privilege to take part in public affairs ,
尽管 它 是 一个 伟大的 特权 到 拿 部分 在 民众 事务 ,

参与公共事务固然是一种莫大的荣幸，

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [vəʊt] [ɪn'telɪdʒəntli]
and study the questions of the day , so that we can vote intelligently
和 学习 这 问题 的 这 天 , 所以 那 我们 能 投票 聪明地
[ænd; ənd]['krɪtɪsaɪz]['dʒʌstli] ,
and criticize justly ,
和 批评 公正地 ,

并研究当今的问题，以便我们能够做出明智的投票和公正的批评。

[let][ˌjuː 'es][nɒt] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði] [həʊm] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd]['refjuːdʒ][ɒv; əv][laɪf] ,
let us not forget that the home is the most sacred refuge of life ,
让 我们 不是 忘记 那 这 家 是 这 最多 神圣 避难所 的 生活 ,

我们不要忘记，家是生命中最神圣的避难所。

[ðə; ði]['njuːkliəs] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɔːl][pjʊə(r)][ænd; ənd] [truː] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪz] [fɔːmd] ,
the nucleus around which all pure and true civilization is formed ,
这 核 大约 哪个 全部 纯的 和 真的 文明 是 形成 ,

一切纯粹而真正的文明都围绕着它而形成的核心，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [gʊd] ['gʌvənmənt] [ɪz][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ænd; ənd] [prə'tekt]
and that the chief end of all good government is to improve and protect
和 那 这 首席 结尾 的 全部 好的 政府 是 到 提升 和 保护
[ðə; ði] [həʊm] ,
the home ,
这 家 ,

而一切良好政府的首要目标都是改善和保护家庭。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
the church and the community .
这 教会 和 这 社区 .

教会与社区。

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] " [haɪ] [aɪ'diəl] "
Will you take part in building up your government and establishing " High Ideals "
将要 你 拿 部分 在 建筑 向上 你的 政府 和 建立 " 高的 理想 "
[ænd; ənd] [truː] [dɪ'mɒkrəsi] ?
and true democracy ?
和 真的 民主 ?

你是否愿意参与建设政府，建立“崇高理想”和真正的民主？

['emə] [gai] ['krɒmwel] ,
EMMA GUY CROMWELL ,
艾玛 盖伊 克伦威尔 ,

艾玛·盖伊·克伦威尔

['fræŋkfət] , [kiː] .
Frankfort , Ky .
法兰克福 , 肯塔基州 .

肯塔基州法兰克福

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['sɪtɪzənʃɪp] .
Citizenship .
国籍 .

国籍。

[dʒiː]
G
G

G

[ʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] [miːnz] ['duːɪŋ] [wel] [wʌnz] [pɑːt] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn]
ood citizenship means doing well one's part as a member of the community in
好 国籍 方法 正在做 出色地 一个人的 部分 作为 一个 成员 的 这 社区 在
[wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ,
which he lives ,
哪个 他 生活 ,

良好的公民意识意味着尽到自己作为所居住社区成员应尽的责任。

[ænd; ənd] ['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]['sɜːt(ə)n]['prɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd]['djuːtiz] .
and carries with it certain privileges and duties .
和 携带 和 它 肯定 特权 和 职责 .

并伴随一定的权利和义务。

[ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɪz][wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]
A citizen is one who has the rights and privileges of the inhabitants of
一个 公民 是 一 WHO 有 这 权利 和 特权 的 这 居民 的
[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
the community ,
这 社区 ,

公民是指享有社区居民权利和特权的人。

[steɪt] [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] ,
state and nation ,
状态 和 国家 ,

国家和民族，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['djuːti][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'kwɪp] [hɪm'self] [səʊ][æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði][best] ['sɪtɪzənʃɪp]
and as a duty should equip himself so as to render the best citizenship
和 作为 一个 责任 应该 装备 他自己 所以 作为 到 使成为 这 最好的 国籍
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

他有责任提升自身素质，以便成为最好的公民。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] ; ['neɪtɪv] [bɔːn] , [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəlaɪzd] .
There are two classes of citizens ; native born , and naturalized .
那里 是 二 课程 的 公民 ; 本国的 出生 , 和 归化 .

公民分为两类：土生土长的公民和归化公民。

[p'ɜːsənz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['peərənts] [waɪl]
Persons born in the United States and children born of American parents while
人 出生 在 这 团结的 各州 和 孩子们 出生 的 美国人 父母 尽管
[ə'brɔːd] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪtɪv] [bɔːn] .
abroad are native born .
国外 是 本国的 出生 .

在美国出生的人以及父母为美国公民但在国外出生的子女均属于美国本土出生。

['nætʃ(ə)rəlaɪzd] ['sɪtəznz] [ɑː(r); ə(r)]['eɪliənz] [huː] [θruː] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ˌnætʃrəlaɪ'zeɪʃn] [hæv; həv]
Naturalized citizens are aliens who through the process of naturalization have
归化 公民 是 外星人 WHO 通过 这 过程 的 入籍 有
[ə'teɪnd] ['sɪtɪzənʃɪp] .
attained citizenship .
已达到 国籍 .

入籍公民是指通过入籍程序获得公民身份的外国人。

[ˌnætʃrəlaɪ'zeɪʃn] [ɪt'self] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] , [æz; əz] [ðæt] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]
Naturalization itself does not give the right to vote , as that is determined by the
入籍 本身 做 不是 给 这 正确的 到 投票 , 作为 那 是 决定 经过 这
[steɪt] [lɔːz] .
state laws .
状态 法律 .

入籍本身并不赋予投票权，投票权由州法律决定。

[məʊst] [steɪts] [gɪv] [ɔːl] ['sɪtəznz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] [huː] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [steɪt]
Most states give all citizens the right to vote who have lived in the state
最多 各州 给 全部 公民 这 正确的 到 投票 WHO 有 居住地 在 这 状态
[fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] ,
for one year ,
为了 一 年 ,

大多数州赋予在该州居住满一年的公民投票权。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n] [steɪts] [pə'mɪt] ['eɪliənz][tuː; tə] [vəʊt][prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)][ðeə(r)][ɪn'tenʃ(ə)n]
and about eleven states permit aliens to vote provided they declare their intention
和 关于 十一 各州 允许 外星人 到 投票 假如 他们 宣布 他们的 意图
[ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sɪtəznz] .
of becoming citizens .
的 成为 公民 .

大约有 11 个州允许外国人投票，前提是他们声明自己有意成为公民。

['kɒŋgres] [hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['eɪliənz] [meɪ] [bɪ'kʌm]
Congress has the power to decide the conditions upon which aliens may become
国会 有 这 力量 到 决定 这 状况 之上 哪个 外星人 可能 变得
['sɪtəznz] .
citizens .
公民 .

国会有权决定外国人获得公民身份的条件。

['sɪtɪzənʃɪp] ['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [raɪts] , [æz; əz][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Citizenship carries with it the enjoyment of civil rights , as the protection of
国籍 携带 和 它 这 享受 的 民用 权利 , 作为 这 保护 的
[ðə; ði] [həʊm] [ænd; ənd] ['prɒpəti] ,
the home and property ,
这 家 和 财产 ,

公民身份赋予公民享有公民权利的权利，例如房屋和财产的保护。

['friːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [rɪ'lɪdʒən] , [pres] , [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
freedom of speech , religion , press , protection of the laws , etc .
自由 的 演讲 , 宗教 , 按 , 保护 的 这 法律 , ETC .

言论自由、宗教自由、新闻自由、法律保护等等。

[weər'evə(r)][juː; jʊ][gəʊ][jɔː(r); jə(r)] ['sɪtɪzənʃɪp] [gəʊz] [wɪð] [juː; jʊ] , [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪŋ] [juː; jʊ]
Wherever you go your citizenship goes with you , protecting and defending you
无论 你 去 你的 国籍 去 和 你 , 保护 和 防守 你
.
.
.

无论你走到哪里，你的公民身份都与你同在，保护和捍卫你。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [juː; jʊ][mʌst; məst][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðæt]
If you are in a foreign country you must abide by the laws of that
如果 你 是 在 一个 外国的 国家 你 必须 遵守 经过 这 法律 的 那
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

如果你身处国外，就必须遵守该国的法律。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][biː; bi] ['triːtɪd] [ˌʌn'dʒʌstli][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
but should you be treated unjustly the United States would protect you .
但 应该 你 是 治疗 不公正的 这 团结的 各州 会 保护 你 .

但如果你受到不公正待遇，美国会保护你。

['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Our country is a land of freedom and opportunity ,
我们的 国家 是 一个 土地 的 自由 和 机会 ,

我们的国家是自由和机遇之地，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə][help] ['ʌplɪft] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
and it is our duty to help uplift the government ,
和 它 是 我们的 责任 到 帮助 提升 这 政府 ,

帮助提升政府水平是我们的责任。

[ænd; ənd][æz; əz] ['sɪtəznz] [wiː; wi][mʌst; məst] ['stʌdi] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]['gʌv(ə)n]
and as citizens we must study conditions and know how to govern
和 作为 公民 我们 必须 学习 状况 和 知道 如何 到 治理
[ænd; ənd][biː; bi] ['gʌvənd] .
and be governed .
和 是 受统治 .

作为公民，我们必须了解各种情况，懂得如何治理国家以及如何被国家治理。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [steɪt] [kɒnstɪ'tjuːʃnz] ,
We must be familiar with our national and state Constitutions ,
我们 必须 是 熟悉的 和 我们的 国家的 和 状态 宪法 ,

我们必须熟悉我们的国家宪法和州宪法，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] .
for they are the fundamental principles by which we are governed .
为了 他们 是 这 基本的 原则 经过 哪个 我们 是 受统治 .

因为它们是我们赖以生存的基本原则。

[wiː; wi][mʌst; məst] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [lɔːz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['eksɪkjuːtɪd] .
We must know how to make laws and how to have them executed .
我们 必须 知道 如何 到 制作 法律 和 如何 到 有 他们 执行 .

我们必须知道如何制定法律以及如何执行法律。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] ['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
We must keep posted on the issues of the day ,
我们 必须 保持 发布 在 这 问题 的 这 天 ,

我们必须密切关注时事动态。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændɪŋ] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['pʌblɪk] [men]
and know something of the standing and character of our public men
和 知道 某物 的 这 常设 和 特点 的 我们的 民众 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
and women .
和 女性 .

并了解我们公众人物的地位和品格。

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n] [huː] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɪts]
The citizen who does not possess some knowledge of his government and its
这 公民 WHO 做 不是 具有 一些 知识 的 他的 政府 和 它是
['wɜːkɪŋz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['deməgɒg] ,
workings will become a prey to the demagogue ,
运作 将要 变得 一个 猎物 到 这 煽动者 ,

公民如果对政府及其运作缺乏了解，就很容易成为蛊惑人心的政客的猎物。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəst] [æt; ət][ðə; ði]
or of individuals who are anxious to advance their own interest at the
或者 的 个人 WHO 是 焦虑的 到 进步 他们的 自己的 兴趣 在 这
[ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
expense of the people .
费用 的 这 人们 .

或者那些为了自身利益而不惜牺牲人民利益的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['evri] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən]['ʌndə(r)][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)][flæg]
It is the duty of every man and woman under the protection of our flag
它 是 这 责任 的 每一个 男人 和 女士 在下面 这 保护 的 我们的 旗帜
[tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [best] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk]
to give his or her best to the country and be willing to take
到 给 他的 或者 她 最好的 到 这 国家 和 是 愿意的 到 拿
[ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
upon themselves the burden as well as the privilege of government ,
之上 他们自己 这 负担 作为 出色地 作为 这 特权 的 政府 ,

在国旗庇护下的每一位男女都有义务为国家竭尽所能，并愿意承担政府的重担和特权。

[ænd; ənd] ['fʊli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [left] .
and fully appreciate the inheritance our fathers left .
和 完全 欣赏 这 遗产 我们的 父亲们 左边 .

并充分珍惜我们父辈留下的遗产。

" [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd]['dʒefəs(ə)n] ,
" They built the foundation in the days of Washington and Jefferson ,
" 他们 建造 这 基础 在 这 天 的 华盛顿 和 杰斐逊 ,

“他们在华盛顿和杰斐逊时代奠定了基础，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['djuːti][wiː; wi][mʌst; məst] ['seɪfgɑːd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
and as a duty we must safeguard the building .
和 作为 一个 责任 我们 必须 保障 这 建筑 .

保护建筑物是我们的职责。

" ['sɪtɪzənʃɪp] [nɒt]['əʊnli] [im'breis] ['sɪv(ə)l] [raɪts] , [bʌt; bət][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [raɪt]
" Citizenship not only embraces civil rights , but political rights which is the right
" 国籍 不是 仅有的 拥抱 民用 权利 , 但 政治的 权利 哪个 是 这 正确的
[ɒv; əv] ['sʌfrɪdʒ] [ɔː(r)]['vəʊtɪŋ] .
of suffrage or voting .
的 选举权 或者 表决 .

“公民身份不仅包含公民权利，还包含政治权利，即选举权或投票权。”

[waɪl] ['sɪv(ə)l] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔːl] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

While civil rights are enjoyed by all men , women and children ,

尽管 民用 权利 是 享受 经过 全部 男人 , 女性 和 孩子们 ,

虽然所有男性、女性和儿童都享有公民权利，

[pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] ['əʊnli][baɪ] ['sɪtəznz] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd]['əʊvə(r)]

political rights are enjoyed only by citizens twenty - one years old and over

政治的 权利 是 享受 仅有的 经过 公民 二十 - 一 年 老的 和 超过

[huː] [pə'zes] [ðə; ði] ['nesəsəri] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [tuː; tə] [vəʊt] .

who possess the necessary qualifications to vote .

WHO 具有 这 必要的 资格 到 投票 .

只有年满二十一岁且具备投票资格的公民才享有政治权利。

['sɪv(ə)l] [raɪts] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['sɪtəznz] [ɑː(r); ə(r)]

Civil rights and political rights are not the same , for all citizens are

民用 权利 和 政治的 权利 是 不是 这 相同的 , 为了 全部 公民 是

[nɒt]['voʊtərz] ,

not voters ,

不是 选民 ,

公民权利和政治权利并不相同，因为并非所有公民都是选民。

['naɪðə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['voʊtərz] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

neither are all voters citizens in the United States ,

两者都不 是 全部 选民 公民 在 这 团结的 各州 ,

并非所有选民都是美国公民。

[æz; əz][sʌm; səm] [steɪts] [pə'mɪt] ['eɪliənz][tuː; tə] [vəʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [get] [ðeə(r)] ['sɪtɪzənʃɪp] ['peɪpə(r)] ,

as some states permit aliens to vote before they get their citizenship paper ,

作为 一些 各州 允许 外星人 到 投票 前 他们 得到 他们的 国籍 纸 ,

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['riːəl] ['sɪtəznz] .

making them real citizens .

制作 他们 真实的 公民 .

有些州允许外国人在获得公民身份文件之前投票，使他们成为真正的公民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə] ['stʌdi] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][biː; bi]['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv]

It is our duty to study our government and be posted on the issues of

它 是 我们的 责任 到 学习 我们的 政府 和 是 发布 在 这 问题 的

[ðə; ði] [deɪ] .

the day .

这 天 .

我们有责任了解政府动态，关注时事。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] - , - , - ['wɪmɪn] ['voʊtərz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

There are about 27 , 011 , 330 women voters in the United States .

那里 是 关于 - , - , - 女性 选民 在 这 团结的 各州 .

美国约有 27,011,330 名女性选民。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [vəʊt] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [nɒt] ['əʊnli] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [bʌt; bət][ə; eɪ]

We have the vote and let us not only count it a privilege but a

我们 有 这 投票 和 让 我们 不是 仅有的 数数 它 一个 特权 但 一个

['djuːti][tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)] [pɑːt] [æz; əz] ['sɪtəznz] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [gʊd] ['gʌvənmənt] .

duty to do our part as citizens in establishing good government .

责任 到 做 我们的 部分 作为 公民 在 建立 好的 政府 .

我们拥有投票权，我们不仅要将其视为一种特权，更要将其视为公民的责任，为建立良好的政府尽一份力。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] ['pɑːtiz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] [ænd; ənd]

There are two principal parties in the United States , the Democratic party and

那里 是 二 主要的 各方 在 这 团结的 各州 , 这 民主 派对 和

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] .

the Republican party .

这 共和党人 派对 .

美国有两个主要政党，分别是民主党和共和党。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [get] [gʊd] ['gʌvənmənt] [ɪz] [θruː] [ðə; ði] ['pɑːtiz] ;
The way to get good government is through the parties ;
这 方式 到 得到 好的 政府 是 通过 这 各方 ;

实现良好政府的途径是通过政党；

[ðæt] [ɪz] [wʌn] ['riːz(ə)n] ['wɪmɪn] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ðeə(r)] ['pɑːti] [ænd; ənd] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði]
that is one reason women must choose their party and enter into the
那 是 一 原因 女性 必须 选择 他们的 派对 和 进入 进入 这
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tʃɔɪs] .
organization of the party of their choice .
组织 的 这 派对 的 他们的 选择 .

这也是女性必须选择自己喜欢的政党并加入该政党组织的原因之一。

['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [wɒt] [ðeə(r)] [kən'stɪtʃʊənt] [meɪk] [ðem; ðəm] .
Parties are just what their constituents make them .
各方 是 只是 什么 他们的 成分 制作 他们 .

政党的本质取决于其选民的投票决定。

['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

政府。

[ðə; ði] [wɜːd] ['gʌvənmənt] [miːnz] ['mænɪdʒmənt] [ɔː(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [kən'trəʊl] .
The word government means management or guidance and control .
这 单词 政府 方法 管理 或者 指导 和 控制 .

政府一词意味着管理、指导和控制。

[wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] , [steɪt] , ['sɪti] ,
When we speak of the government of the nation , state , city ,
什么时候 我们 说话 的 这 政府 的 这 国家 , 状态 , 城市 ,

当我们谈到国家、州、市的政府时，

[taʊn] [ɔː(r)] ['kaʊnti] [wiː; wi] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'feəz] .
town or county we refer to the management of public affairs .
镇 或者 县 我们 参考 到 这 管理 的 民众 事务 .

我们指的是城镇或县的公共事务管理。

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

['gʌvənmənt] [prə'tekts] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɒpəti] , [kiːps] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['neɪvi] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)]
Government protects life and property , keeps an army and navy for our
政府 保护 生活 和 财产 , 保持 一个 军队 和 海军 为了 我们的
[dɪ'fens] ,
defense ,
防御 ,

政府保护生命和财产，维持陆军和海军以保卫国家。

[piːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] , ['regjuleɪts] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] , [sə'pɔːrts] ['aʊə(r)] ['pʌblɪk] [skuːlz]
peace and order , regulates commerce and industry , supports our public schools
和平 和 命令 , 监管 商业 和 行业 , 支持 我们的 民众 学校
,
,
,

维护和平与秩序，规范商业和工业，支持公立学校发展。

[kiːps] [ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] [striːts] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] , [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [helθ] ,
keeps the roads and streets in good condition , cares for public health ,
保持 这 道路 和 街道 在 好的 状况 , 关心 为了 民众 健康 ,

保持道路和街道状况良好，维护公众健康，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wi:; wi][ɪn'dʒɔɪ] .
and many other things we enjoy .
和 许多 其他 事物 我们 享受 .

以及我们喜欢的许多其他事物。

['aʊə(r)] [kɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [weə(r)] ['dʒʌstɪs] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] .
Our courts are maintained by the government where justice may be found .
我们的 法院 是 维持 经过 这 政府 在哪里 正义 可能 是 成立 .

我们的法院由政府维护，正义可以在那里得到伸张。

[ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ru:lz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tu:; tə] [gaɪd]
The laws of our nation are the rules made by the government to guide
这 法律 的 我们的 国家 是 这 规则 制成 经过 这 政府 到 指导
['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
our actions .
我们的 行动 .

我们国家的法律是政府制定的指导我们行为的规则。

[ðeɪ] [tel] [ˌju: 'es] [wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][du:; də] , [ænd; ənd] [wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə]
They tell us what we are to do , and what we are not to
他们 告诉 我们 什么 我们 是 到 做 , 和 什么 我们 是 不是 到
[du:; də] .
do .
做 .

他们告诉我们应该做什么，不应该做什么。

[wi:; wi][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɔ:(r)] [els] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
We must obey the laws of our country or else be punished .
我们 必须 服从 这 法律 的 我们的 国家 或者 别的 是 受到惩罚 .

我们必须遵守国家法律，否则将受到惩罚。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['stʌdi] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] , [steɪt] , ['sɪti] , [taʊn] [ænd; ənd]
We must study the government of our nation , state , city , town and
我们 必须 学习 这 政府 的 我们的 国家 , 状态 , 城市 , 镇 和
['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

我们必须研究我们国家、州、市、镇和县的政府，

[ænd; ənd][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə][du:; də]['aʊə(r)][pɑ:t][ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [gʊd] ['gʌvənmənt] ,
and be ready to do our part in establishing good government ,
和 是 准备好 到 做 我们的 部分 在 建立 好的 政府 ,

并准备好为建立良好的政府贡献我们的力量，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] ['prɒpə(r)] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fɔ:st] .
by making proper laws and seeing they are enforced .
经过 制作 恰当的 法律 和 看到 他们 是 强制执行 .

通过制定适当的法律并确保其得到执行。

[æz; əz][fɑ:(r)] [bæk] [æz; əz] - [bi:] . [si:] . [wi:; wi][faɪnd][ɪn] ['æθənz] ['lɔ:meikəz] , ['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd]
As far back as 500 B . C . we find in Athens lawmakers , judges and
作为 远的 后退 作为 - B . C . 我们 寻找 在 雅典 立法者 , 法官 和
[ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪsəz] .
executive officers .
管理人员 警官 .

早在公元前 500 年，我们就在雅典发现了立法者、法官和行政官员。

[ðə; ði] [wɜ:d] ['gʌvənmənt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] [wɜ:d] [gu:bɝnɛr] ,
The word government is derived from the Latin word gubernare ,
这 单词 政府 是 衍生的 从 这 拉丁 单词 州长 ,

“政府”一词源于拉丁语“gubernare”。

[wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [gaɪd] [ɔː(r)] " ['paɪlət][ə; eɪ] [ʃɪp] .
which means to guide or " pilot a ship .
哪个 方法 到 指导 或者 " 飞行员 一个 船 .

意思是引导或“驾驶船舶”。

" [gʊd] ['gʌvənmənt] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði]['voʊtərz] ,
" Good government depends upon the voters ,
" 好的 政府 取决于 之上 这 选民 ,

“良好的政府取决于选民，

[ænd; ənd] [meɪ] ['aʊə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['paɪlət]['aʊə(r)] [ʃɪp] ['ɪntuː]
and may our men and women of the United States pilot our ship into
和 可能 我们的 男人 和 女性 的 这 团结的 各州 飞行员 我们的 船 进入
[ə; eɪ] [seɪf] ['hɑːbə(r)] .
a safe harbor .
一个 安全的 港口 .

愿美国男女军人引领我们的战舰驶入安全的港湾。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][bəuθ][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] .
The United States is both a Democracy and a Republic .
这 团结的 各州 是 两个都 一个 民主 和 一个 共和国 .

美国既是民主国家，又是共和国。

[ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
A Democracy is a government by the people in which the will of the people
一个 民主 是 一个 政府 经过 这 人们 在 哪个 这 将要 的 这 人们
[prɪ'veɪlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
prevails throughout the country .
占上风 自始至终 这 国家 .

民主政体是指人民当家作主，人民的意志在全国范围内得到贯彻执行的政府。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] .
" This is the fundamental principle of American government .
" 这 是 这 基本的 原则 的 美国人 政府 .

这是美国政府的基本原则。

" [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [weə(r)] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪ'lekt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn]
" A Republic is a democracy where the people elect representatives to carry on
" 一个 共和国 是 一个 民主 在哪里 这 人们 选 代表 到 携带 在
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
the government .
这 政府 .

“共和国是一种民主政体，人民选举代表来管理政府。”

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Constitution .
宪法 .

宪法。

[wen] [ðə; ði] ['kɒləniz] [bɪ'keɪm] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪts] [iːtʃ] [steɪt] [druː] [ʌp] [ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [wɪtʃ]
When the colonies became independent states each state drew up a charter which
什么时候 这 殖民地 成为 独立的 各州 每个 状态 画 向上 一个 宪章 哪个
['rekəg'naɪzd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] ['gʌvənmənt] .
recognized its people as authority in government .
认可 它是 人们 作为 权威 在 政府 .

当各殖民地成为独立州后，每个州都制定了宪章，承认其人民在政府中的权力。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ðɪs] [njuː] ['ɪnstrəmənt] [ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd]
Instead of calling this new instrument a charter they changed the name and
反而 的 呼叫 这 新的 乐器 一个 宪章 他们 已更改 这 姓名 和
[kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] " [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
called it a " Constitution .
称为 它 一个 " 宪法 .

他们没有将这份新文件称为宪章，而是将其更名为“宪法”。

" [ðɪs] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪz] [bɪlt] .
" This Constitution is the foundation upon which our government is built .
" 这 宪法 是 这 基础 之上 哪个 我们的 政府 是 建造 .

“这部宪法是我们政府赖以建立的基础。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒləniz] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [ðeɪ] [fɔːmd]
After the thirteen original colonies had established their independence they formed
后 这 十三 原来的 殖民地 有 已确立的 他们的 独立 他们 形成
[ə; eɪ] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [nəʊn] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
a central government known and expressed in the Constitution of the United
一个 中央 政府 已知 和 表达 在 这 宪法 的 这 团结的
[steɪts] [wɪtʃ] [ɪz] ['aʊə(r)] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] .
States which is our fundamental law .
各州 哪个 是 我们的 基本的 法律 .

最初的十三个殖民地获得独立后，组成了中央政府，其内容体现在《美国宪法》中，而《美国宪法》正是我们的根本大法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ɪn] [ðə; ði] ['priːæmb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði]
In the preamble of the Constitution of the United States we find the
在 这 前言 的 这 宪法 的 这 团结的 各州 我们 寻找 这
['dʒen(ə)rəl] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['ɪnstɪtjuːtɪd] :
general purpose for which government is instituted :
一般的 目的 为了 哪个 政府 是 已设立 :

美国宪法序言中阐明了政府设立的总体目的：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt]
" We , the people of the United States , in order to form a more perfect
" 我们 , 这 人们 的 这 团结的 各州 , 在 命令 到 形式 一个 更多的 完美的
['juːniən] ,
union ,
联盟 ,

“我们美利坚合众国人民，为了建立一个更完善的联邦，

[ɪ'stæblɪʃ] ['dʒʌstɪs] , [ɪn'ʃʊə(r)] [də'mestɪk] [træŋ'kwɪləti] , [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] [dɪ'fens] ,
establish justice , insure domestic tranquility , provide for the common defense ,
建立 正义 , 保证 国内的 宁静 , 提供 为了 这 常见的 防御 ,
[prə'məʊt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['welfeə(r)] ,
promote the general welfare ,
推动 这 一般的 福利 ,

伸张正义，保障国内安宁，提供共同防御，增进公共福利

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] ,
and secure the blessings of liberty to ourselves and our posterity ,
和 安全的 这 祝福 的 自由 到 我们自己 和 我们的 后人 ,

并确保我们自己和我们的后代都能享有自由的福祉。

[duː; də] [ɔː'deɪn] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
do ordain and establish this Constitution for the United States of America
做 授职 和 建立 这 宪法 为了 这 团结的 各州 的 美国

.
:
.

特此制定并确立美利坚合众国宪法。

" [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['aʊə(r)] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] [ænd; ənd] [nəʊ] [steɪt]
" The Constitution of the United States is our fundamental law and no state
" 这 宪法 的 这 团结的 各州 是 我们的 基本的 法律 和 不 状态
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [kæn; kən] ['kɒnflɪkt] [wɪð] ['aʊə(r)] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
constitution can conflict with our Federal Constitution .
宪法 能 冲突 和 我们的 联邦 宪法 .

“美国宪法是我们的基本法律，任何州宪法都不能与我们的联邦宪法相抵触。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fɔːti] - [eɪt] [steɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɪð] ['fɔːti] - [eɪt] [kɒnstɪt'juːʃnz]
There are now forty - eight states in the United States with forty - eight constitutions
那里 是 现在 四十 - 八 各州 在 这 团结的 各州 和 四十 - 八 宪法
[freɪmd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
framed upon the Federal Constitution .
框 之上 这 联邦 宪法 .

美国目前有 48 个州，每个州都有一部根据联邦宪法制定的宪法。

[iːtʃ] [steɪt] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪn] [nəʊ] [wei] ['kɒnflɪkts] [wɪð] [ðə; ði] ['fedərəl]
Each state has its own constitution , which in no way conflicts with the Federal
每个 状态 有 它是 自己的 宪法 , 哪个 在 不 方式 冲突 和 这 联邦
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Constitution .
宪法 .

每个州都有自己的宪法，但这与联邦宪法没有任何冲突。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] ['eɪprəl] [θriː] , - , [æt; ət] [ə; eɪ]
The first Constitution of Kentucky was adopted April 3 , 1792 , at a
这 第一的 宪法 的 肯塔基州 曾是 已采用 四月 3 , - , 在 一个
[kən'venʃ(ə)n] [ðæt] [met] [ɪn] ['dænvɪl] ,
convention that met in Danville ,
习俗 那 遇见 在 丹维尔 ,

肯塔基州第一部宪法于1792年4月3日在丹维尔召开的制宪会议上通过。

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [ɒn] [dʒuːn] 1st , - , [ken'tʌki] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['juːniən] [æz; əz] [ə; eɪ]
and later on June 1st , 1792 , Kentucky was admitted into the union as a
和 之后 在 六月 1st , - , 肯塔基州 曾是 承认 进入 这 联盟 作为 一个
[steɪt] .
state .
状态 .

后来，1792 年 6 月 1 日，肯塔基州正式加入联邦，成为一个州。

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['kɒndʌktid] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [steɪt] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
Our government is conducted according to our National and State Constitutions .
我们的 政府 是 实施 根据 到 我们的 国家的 和 状态 宪法 .

我们的政府是依据国家宪法和州宪法运作的。

[ɪn] ['evri] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
In every constitution there is a provision for making a change .
在 每一个 宪法 那里 是 一个 条款 为了 制作 一个 改变 .

每部宪法中都包含修改条款。

[ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'mendmənts] .
These changes are called amendments .
这些 变化 是 称为 修正案 .

这些变更被称为修正案。

[æn; ən] [ə'mendmənt] [ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['voʊtərz] .

An amendment is a law passed by the General Assembly and adopted by a majority of the voters .

一个 修正案 是 一个 法律 通过了 经过 这 一般的 集会 和 已采用 经过 一个 多数 的 这 选民 .

修正案是由州议会通过并经多数选民采纳的法律。

[æn; ən] [ə'mendmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ken'tʌki] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [θriː] - [fɪfθs] [vəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['membəz] [ɪn][bəuθ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][tuː; tə] [pɑːs] ,

An amendment to the Kentucky Constitution requires a three - fifths vote of the members in both houses of the legislature to pass ,

一个 修正案 到 这 肯塔基州 宪法 需要 一个 三 - 五分之一 投票 的 这 成员 在 两个都 房屋 的 这 立法机关 到 经过 ,

根据肯塔基州宪法，任何修正案都需要州议会两院五分之三的议员投票通过才能获得通过。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [tuː; tə][ðə; ði]['voʊtərz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

and then it is submitted by the General Assembly to the voters of the State ,

和 然后 它 是 提交 经过 这 一般的 集会 到 这 选民 的 这 状态 ,

然后由州议会提交给州选民投票表决。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['voʊtərz][tuː; tə][biː; bi] [ə'dɒptɪd] .

which requires a majority of the voters to be adopted .

哪个 需要 一个 多数 的 这 选民 到 是 已采用 .

需要获得多数选民的同意才能通过。

[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] ['kænɒt] [rɪ'piːl] [æn; ən] [ə'mendmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [pɑːs] [lɔːz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ɪts][prə'vɪʒ(ə)n] .

The legislature cannot repeal an amendment to the Constitution , or pass laws contrary to its provision .

这 立法机关 不能 废除 一个 修正案 到 这 宪法 , 或者 经过 法律 相反 到 它是 条款 .

立法机关不能废除宪法修正案，也不能制定与宪法修正案规定相抵触的法律。

[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [ænd; ənd] ['twenti] [ɪn] [ken'tʌki] [pɑːst] [tuː] [ə'mendmənts] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] ['mætəz] .

The session of nineteen and twenty in Kentucky passed two amendments pertaining to school matters .

这 会议 的 十九 和 二十 在 肯塔基州 通过了 二 修正案 相关的 到 学校 事情 .

肯塔基州1920年和1921年的议会通过了两项与学校事务有关的修正案。

[wʌn] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,

One provides for the appointment of the Superintendent of Public Instruction by the Governor ,

一 提供 为了 这 预约 的 这 校长 的 民众 操作说明 经过 这 州长 ,

其中一项规定由州长任命公共教育总监，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'mendmənt] [prə'vaɪdz] : " [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [skuːl] [fʌndz] .

and the other amendment provides : " That the General Assembly have the power to distribute the school funds .

和 这 其他 修正案 提供 : " 那 这 一般的 集会 有 这 力量 到 分发 这 学校 资金 .

另一项修正案规定：“大会有权分配学校资金。

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 11]
" [页 -]

[第11页]

[æt; ət][ðə; ði][nekst][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈlekʃ(ə)n] [wiː; wi] [wɪl] [vəʊt] [ɒn] [ðiːz] [tuː] [əˈmendmənts] .
At the next general election we will vote on these two amendments .
在 这 下一个 一般的 选举 我们 将要 投票 在 这些 二 修正案 .

在下次大选中，我们将对这两项修正案进行投票表决。

[ɪf] [ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈvoʊtərz] [vəʊt] [jes] , [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ,
If the majority of the voters vote yes , this change will be made ,
如果 这 多数 的 这 选民 投票 是的 , 这 改变 将要 是 制成 ,

如果大多数选民投赞成票，这项变更将会实施。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsembli] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [skuːl]
and the General Assembly will have the power to distribute the school
和 这 一般的 集会 将要 有 这 力量 到 分发 这 学校
[fʌndz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [wɪl] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
funds and the Governor will appoint the Superintendent of Public Instruction .
资金 和 这 州长 将要 委 这 校长 的 民众 操作说明 .

州议会将有权分配学校资金，州长将任命州教育总监。

[ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [əˈmendɪd] [baɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [haʊs] [ɒv; əv]
The Federal Constitution may be amended by two - thirds vote of each House of
这 联邦 宪法 可能 是 修订版 经过 二 - 三分之一 投票 的 每个 房子 的
[ˈkɒŋɡres] ,
Congress ,
国会 ,

联邦宪法可由国会两院各三分之二的议员投票通过进行修正。

[ænd; ənd] [ɪf] [pɑːst] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˈledʒɪˌsleɪtʃəz] [fɔː(r); fə(r)]
and if passed must be referred to the state legislatures for
和 如果 通过了 必须 是 指 到 这 状态 立法机构 为了
[ˌrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
ratification .
批准 .

如果获得通过，则必须提交州立法机构批准。

[ðə; ði] [əˈmendmənts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [duː; də][nɒt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ]
The amendments to the Constitution of the United States do not become a
这 修正案 到 这 宪法 的 这 团结的 各州 做 不是 变得 一个
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ʌnˈtɪl][ˈrætɪfaɪd][baɪ] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
part of the Constitution until ratified by three - fourths of the States ,
部分 的 这 宪法 直到 已批准 经过 三 - 第四部分 的 这 各州 ,

美国宪法修正案必须经四分之三的州批准才能成为宪法的一部分。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ˈθɜːti] - [sɪks] [steɪts] — [ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɔːti] - [eɪt] [steɪts] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːniən] .
which is now thirty - six states — there being forty - eight states in the union .
哪个 是 现在 三十 - 六 各州 — 那里 存在 四十 - 八 各州 在 这 联盟 .

目前已有 36 个州加入联邦——而联邦共有 48 个州。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌeɪˈtiːn] [əˈmendmənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] .
There are now eighteen amendments to the Federal Constitution .
那里 是 现在 十八 修正案 到 这 联邦 宪法 .

目前联邦宪法共有十八条修正案。

[ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [əˈmendmənt] [ɒn] " [ˈsʌfrɪdʒ] " [ɪz] [stɪl] [ˈpendɪŋ] ,
The nineteenth amendment on " Suffrage " is still pending ,
这 第十九 修正案 在 " 选举权 " 是 仍然 待办的 ,

关于“选举权”的第十九修正案仍在审议中。

[ni:d] ['əʊnli][wʌn][mɔː(r)] [steɪt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .

needing only one more state to give universal suffrage to women .

需要 仅有的 一 更多的 状态 到 给 普遍的 选举权 到 女性 .

只需再增加一个州，就能赋予女性普选权。

[æn; ən] [ə'mendmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz] ['sɪmpli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][prə'vɪʒ(ə)nz] ,

An amendment to a constitution is simply changing some of its provisions ,

一个 修正案 到 一个 宪法 是 简单地 变化 一些 的 它是 条款 ,

宪法修正案仅仅是对宪法中的某些条款进行修改。

[bʌt; bət][ə; eɪ][rɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˌriː'kɑːstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

but a revision is a recasting of the whole constitution .

但 一个 修订 是 一个 重铸 的 这 所有的 宪法 .

但修订则是对整部宪法的重写。

[bəuθ][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['voʊtərz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

Both require the consent of the voters of the State .

两个都 要求 这 同意 的 这 选民 的 这 状态 .

两者都需要得到该州选民的同意。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [teɪks] [pleɪs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

As we have said the revision usually takes place by means of a

作为 我们 有 说 这 修订 通常 需要 地方 经过 方法 的 一个

[kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]['delɪɡeɪts; 'delɪɡəts] [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

convention of delegates elected for that purpose by the people .

习俗 的 代表们 当选 为了 那 目的 经过 这 人们 .

正如我们所说，修订通常是通过由人民为此目的选举产生的代表大会来进行的。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːts] [ɒv; əv] ['evri] [steɪt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] - [bɪl] [ɒv; əv]

" One of the most important parts of every state constitution is the ' Bill of

" 一 的 这 最多 重要的 部分 的 每一个 状态 宪法 是 这 - 账单 的

[raɪts] ,

Rights ,

权利 ,

“各州宪法中最重要的部分之一就是‘权利法案’，

- [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [in'frindʒ] [ɒn][baɪ][ðə; ði]

' which is a statement of the rights which must not be infringed on by the

- 哪个 是 一个 陈述 的 这 权利 哪个 必须 不是 是 侵权 在 经过 这

['ɡʌvənmənt] .

government .

政府 .

这是政府不得侵犯的权利声明。

" [ɪn][ðə; ði][rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] [səb'mɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l]

" In the revision of a state constitution the legislature submits to the people

" 在 这 修订 的 一个 状态 宪法 这 立法机关 提交 到 这 人们

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [freɪm] [ə; eɪ] [njuː] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

the question of calling a convention to frame a new constitution .

这 问题 的 呼叫 一个 习俗 到 框架 一个 新的 宪法 .

“在修改州宪法时，立法机关将召开制宪会议制定新宪法的问题提交给人民。

[ɪf] [ðə; ði]['voʊtərz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɪ'lekt] ['delɪɡeɪts; 'delɪɡəts][tuː; tə]

If the voters are in favor of a convention they elect delegates to

如果 这 选民 是 在 偏爱 的 一个 习俗 他们 选 代表们 到

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [rɪ'vaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

the convention to assist in revising the constitution .

这 习俗 到 协助 在 修改 这 宪法 .

如果选民赞成召开制宪会议，他们会选举代表参加制宪会议，协助修改宪法。

[ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][vəʊt][ə'pɒn] .
The revised constitution is nearly always submitted to the people to vote upon .
这 修改 宪法 是 几乎 总是 提交 到 这 人们 到 投票 之上 .

修订后的宪法几乎总是提交给人民投票表决。

[ðə; ði] [ə'mendmənt] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ə'mendmənt] [pɑːst] ['djʊərɪŋ] ['prezɪdənt] ['wɪlsənz]
The amendment known as the eighteenth amendment passed during President Wilson's
这 修正案 已知 作为 这 第十八 修正案 通过了 期间 总统 威尔逊的
[tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
term of office and is one of great importance to our nation in the
学期 的 办公室 和 是 一 的 伟大的 重要性 到 我们的 国家 在 这
[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] [ænd; ənd][hjuː'mænəti] .
protection of the home and humanity .
保护 的 这 家 和 人类 .

第十八修正案是在威尔逊总统任期内通过的，它对于保护国家家园和人类福祉具有极其重要的意义。

[ðɪs] [ə'mendmənt] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd] [seɪl] [ɒv; əv] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ]
This amendment prohibiting the manufacture and sale of intoxicating
这 修正案 禁止 这 生产 和 销售 的 醉人
['lɪkəz] , [riːdz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
liquors , reads as follows :
酒 , 阅读 作为 跟随 :

这项禁止制造和销售含酒精饮料的修正案内容如下：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

" [sek] . [wʌn] .
" Sec . 1 .
" 秒 . 1 .

“第 1 节。

['ɑːftə(r)][wʌn][jɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] , [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)] ,
After one year from the ratification of this article , the manufacture ,
后 一 年 从 这 批准 的 这 文章 , 这 生产 ,

本条款批准一年后，制造商，

[seɪl] [ænd; ənd][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkəz] [wɪ'ðɪn] , [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ˌðeər'ɒv] ['ɪntuː]
sale and transportation of intoxicating liquors within , the importation thereof into
销售 和 运输 的 醉人 酒 之内 , 这 输入 其中 进入
,
,
,

在境内销售和运输含酒精饮料，以及将其进口到境外，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ˌðeər'ɒv] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɔːl] ['terətri] ['sʌbdʒɪkt]
or the exportation thereof from the United States and all territory subject
或者 这 出口 其中 从 这 团结的 各州 和 全部 领土 主题
[tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] [fɔː(r); fə(r)] ['bevərɪdʒ] [p'ɜːpəsɪz] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [prə'hɪbɪtɪd] .
to the jurisdiction thereof for beverage purposes is hereby prohibited .
到 这 管辖权 其中 为了 饮料 目的 是 特此 禁止 .

或从美国及其管辖范围内的所有地区出口用于饮料用途，特此禁止。

" [sek] . [ˌtuː'tuː] .
" Sec . 2 .
" 秒 . 2 .

“第 2 节。

[ðə; ði] ['kɒŋgres] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sevrəl] [steɪts] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [kən'kʌrənt] ['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːs]
The Congress and the several states shall have concurrent power to enforce
这 国会 和 这 一些 各州 将 有 并发 力量 到 执行

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][baɪ] [ə'prəʊpriət] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
this article by appropriate legislation .
这 文章 经过 合适的 立法 .

国会和各州有权通过适当的立法来执行本条款。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌeɪ'tiːn] [ə'mendmənts] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
" There are now eighteen amendments to our Federal Constitution , and there
" 那里 是 现在 十八 修正案 到 我们的 联邦 宪法 , 和 那里

[hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [æn; ən] [ə'mendmənt] [rɪ'piːld] .
has never been an amendment repealed .
有 绝不 到过 一个 修正案 废除 .

“目前我们的联邦宪法共有十八条修正案，而且从来没有一条修正案被废除过。”

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ə'mendmənt] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌfrɪdʒ] [ə'mendmənt] [pɑːst] [bəʊθ] ['haʊzɪz]
The nineteenth amendment known as the suffrage amendment passed both houses
这 第十九 修正案 已知 作为 这 选举权 修正案 通过了 两个都 房屋

[ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɒn] [meɪ] 21st [ænd; ənd][dʒuːn] 4th ,
of Congress on May 21st and June 4th ,
的 国会 在 可能 21st 和 六月 4th ,

第十九修正案，即妇女选举权修正案，分别于5月21日和6月4日在国会两院获得通过。

- , [səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ə; eɪ] [prə'pəʊzd] [ə'mendmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fedərəl]
1919 , submitting to the states a proposed amendment to the Federal
- , 提交 到 这 各州 一个 建议的 修正案 到 这 联邦

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪk'stendɪŋ] ['sʌfrɪdʒ] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .
Constitution extending suffrage to women .
宪法 扩展 选举权 到 女性 .

1919 年，向各州提交了一项拟议的联邦宪法修正案，将选举权扩大到妇女。

[ðə; ði][fɜːst] [steɪt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [wɪs'kɒnsɪn] , [huːz] ['ledʒɪsleɪtʃə(r)] , [dʒuːn] 5th , - ,
The first state to take action was Wisconsin , whose legislature , June 5th , 1919 ,
这 第一的 状态 到 拿 行动 曾是 威斯康星州 , 谁 立法机关 , 六月 5th , - ,

['rætɪfaɪd][ðə; ði] [ə'mendmənt] .
ratified the amendment .
已批准 这 修正案 .

第一个采取行动的州是威斯康星州，该州立法机构于 1919 年 6 月 5 日批准了该修正案。

['ʌðə(r)] [steɪt] [ˌrætifi'keiʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪʃɪgən] , [dʒuːn] 10th , ['kænzəs] , [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd]
Other state ratifications were Michigan , June 10th , Kansas , New York and
其他 状态 批准 是 密歇根州 , 六月 10th , 堪萨斯州 , 新的 约克 和

[əʊ'haɪəʊ] , [dʒuːn] 16th ,
Ohio , June 16th ,
俄亥俄州 , 六月 16th ,

其他批准该法案的州包括：密歇根州（6月10日）、堪萨斯州、纽约州和俄亥俄州（6月16日）。

[ˌɪlə'nɔɪz] , [dʒuːn] 17th , [ˌpensl'veɪniə] , [dʒuːn] 24th , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [dʒuːn] 25th , ['teksəs] , [dʒuːn]
Illinois , June 17th , Pennsylvania , June 24th , Massachusetts , June 25th , Texas , June
伊利诺伊州 , 六月 17th , 宾夕法尼亚州 , 六月 24th , 马萨诸塞州 , 六月 25th , 德克萨斯州 , 六月

28th , ['aɪəwə] ,
28th , Iowa ,
28th , 爱荷华州 ,

伊利诺伊州，6月17日；宾夕法尼亚州，6月24日；马萨诸塞州，6月25日；德克萨斯州，6月28日；爱荷华州，

[dʒʊ'laɪ] 2nd , [mɪ'zʊəri] , [dʒʊ'laɪ] 3rd , ['ɑːkənsɔː] , [dʒʊ'laɪ] 28th , [mɒn'tænə] , [dʒʊ'laɪ] 30th , [nə'bræskə] ,
July 2nd , Missouri , July 3rd , Arkansas , July 28th , Montana , July 30th , Nebraska ,
七月 2nd , 密苏里州 , 七月 3rd , 阿肯色州 , 七月 28th , 蒙大拿 , 七月 30th , 内布拉斯加州 ,
['ɔːgəst] 1st ,
August 1st ,
八月 1st ,

7月2日，密苏里州；7月3日，阿肯色州；7月28日，蒙大拿州；7月30日，内布拉斯加州；8月1日，

[ˌmɪnɪ'səʊtə] , [sep'tembə(r)] 8th , [njuː] ['hæmpʃɪə] , [sep'tembə(r)] 10th , ['juːtɑː] , [sep'tembə(r)] 30th ,
Minnesota , September 8th , New Hampshire , September 10th , Utah , September 30th ,
明尼苏达州 , 九月 8th , 新的 汉普郡 , 九月 10th , 犹他州 , 九月 30th ,
[ˌkælə'fɔːniə] , [nəʊ'vembə(r)] 1st ,
California , November 1st ,
加利福尼亚州 , 十一月 1st ,

明尼苏达州，9月8日；新罕布什尔州，9月10日；犹他州，9月30日；加利福尼亚州，11月1日

[meɪn] , [nəʊ'vembə(r)] 5th , [nɔːθ] [də'kəʊtə] , [dɪ'sembə(r)] 1st , [saʊθ] [də'kəʊtə] , [dɪ'sembə(r)] 4th ,
Maine , November 5th , North Dakota , December 1st , South Dakota , December 4th ,
缅因州 , 十一月 5th , 北 达科他州 , 十二月 1st , 南 达科他州 , 十二月 4th ,
[ken'tʌki] , ['dʒænjuəri] 6th , - .
Kentucky , January 6th , 1920 .
肯塔基州 , 一月 6th , - .

缅因州11月5日，北达科他州12月1日，南达科他州12月4日，肯塔基州1920年1月6日。

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ə'mendmənt] [riːdz] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
The proposed amendment reads as follows :
这 建议的 修正案 阅读 作为 跟随 :

拟议修正案内容如下：

" [sek] . [wʌn] .
" Sec . 1 .
" 秒 . 1 .

"第 1 节。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [vəʊt] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [ɔː(r)]
The right of citizens of the United States to vote shall not be denied or
这 正确的 的 公民 的 这 团结的 各州 到 投票 将 不是 是 否认 或者
[ə'brɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɔː(r)] [baɪ] ['eni] [steɪt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [seks] .
abridged by the United States or by any state on account of sex .
简略 经过 这 团结的 各州 或者 经过 任何 状态 在 帐户 的 性别 .

美国公民的投票权不得因性别而被美国或任何州剥夺或限制。

" [sek] . [ˌtuː'tuː] .
" Sec . 2 .
" 秒 . 2 .

"第 2 节。

['kɒŋgres] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['paʊə(r)] , [baɪ] [ə'prəʊpriət] [ˌledʒɪs'leɪʃn] , [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz]
Congress shall have power , by appropriate legislation , to enforce the provisions
国会 将 有 力量 , 经过 合适的 立法 , 到 执行 这 条款
[ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] .
of this article .
的 这 文章 .

国会有权通过适当的立法来执行本条的规定。

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [steɪts] [hæd; həd] ['grɑːntɪd] [steɪt] [waɪd] ['wʊmənz] ['sʌfrɪdʒ] : [waɪ'əʊmɪŋ] - ,
" The following states had granted state wide woman's suffrage : Wyoming 1869 ,
" 这 下列的 各州 有 的确 状态 宽的 女性的 选举权 : 怀俄明州 - ,
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] - ,
Colorado 1893 ,
科罗拉多州 - ,

以下各州已授予妇女全州选举权：怀俄明州（1869 年）、科罗拉多州（1893 年），

['juːtɑː] - , [ˈaɪdəhəʊ] - , ['wɒʃɪŋtən] - , [ˌkælə'fɔːniə] - , ['kænzəs] , [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd]
Utah 1896 , Idaho 1896 , Washington 1910 , California 1911 , Kansas , Arizona and
犹他州 - , 爱达荷州 - , 华盛顿 - , 加利福尼亚州 - , 堪萨斯州 , 亚利桑那 和
['ɒrəgən] - ,
Oregon 1912 ,
俄勒冈州 - ,

犹他州 1896 年，爱达荷州 1896 年，华盛顿州 1910 年，加利福尼亚州 1911 年，堪萨斯州、亚利桑那州和俄勒冈州 1912 年，

['terətri] [ɒv; əv] [ə'læskə] - , [mɒn'tænə][ænd; ənd][nə'vɑːdə] - , [njuː] [jɔːk] - , ['mɪʃɪgən] ,
Territory of Alaska 1913 , Montana and Nevada 1914 , New York 1917 , Michigan ,
领土 的 阿拉斯加州 - , 蒙大拿 和 内华达州 - , 新的 约克 - , 密歇根州 ,
[ˌəʊklə'həʊmə] , [saʊθ] [də'kəʊtə] - .
Oklahoma , South Dakota 1918 .
俄克拉荷马州 , 南 达科他州 - .

阿拉斯加领地 1913 年，蒙大拿州和内华达州 1914 年，纽约州 1917 年，密歇根州、俄克拉荷马州、南达科他州 1918 年。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ə'mendmənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [prə'pəʊzd] [baɪ] ['kɒŋgres] [baɪ] [tuː] -
Amendments to the Federal Constitution may be proposed by Congress by two -
修正案 到 这 联邦 宪法 可能 是 建议的 经过 国会 经过 二 -
[θɜːdz] [vəʊt] ,
thirds vote ,
三分之一 投票 ,

国会可以以三分之二的多数票提出对联邦宪法的修正案。

[ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][æt; ət] [liːst] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv]
then submitted to the states for ratification by at least three - fourths of
然后 提交 到 这 各州 为了 批准 经过 在 至少 三 - 第四部分 的
[ðə; ði] [steɪts] ['æktɪŋ] [θruː] [ðeə(r)] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] ([ɔː(r)] [θruː] [steɪt] [kən'venʃnz] [æz; əz] ['kɒŋgres]
the states acting through their legislatures (or through state conventions as Congress
这 各州 表演 通过 他们的 立法机构 (或者 通过 状态 惯例 作为 国会
[meɪ] ['ɪndɪkeɪt] ,
may indicate ,
可能 表明 ,

然后提交各州，由至少四分之三的州通过其立法机构（或国会可能指示的通过州制宪会议）批准。

[ɔː(r)] ['kɒŋgres] [meɪ] [kɔːl] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs]) .
or Congress may call a national convention for this purpose) .
或者 国会 可能 称呼 一个 国家的 习俗 为了 这 目的) .

或者国会可以为此目的召开全国代表大会)。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [ˌeɪ'tiːn] [ə'mendmənts] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][hæv; həv]
As has been said eighteen amendments to the National Constitution have
作为 有 到过 说 十八 修正案 到 这 国家的 宪法 有
[biːn] [meɪd] [sɪns] [ɪts] [ə'dɒpʃn] .
been made since its adoption .
到过 制成 自从 它是 采用 .

正如之前所说，自国家宪法颁布以来，已经对其进行了十八次修正。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ə'mendmənt] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [ɪn] [fʊl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [niːdz] [wʌn] [mɔː(r)] [steɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [θriː] - [fɔːθ] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [sɪks] [steɪts] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

The nineteenth amendment will soon be adopted in full as it only needs one more state to make the three - fourths or thirty - six states which will give us universal suffrage throughout the United States .

这 第十九 修正案 将要 很快 是 已采用 在 满的 作为 它 仅有的 需求 一 更多的 状态 到 制作 这 三 - 第四部分 或者 三十 - 六 各州 哪个 将要 给 我们 普遍的 选举权 自始至终 这 团结的 各州 .

第十九修正案很快就会全面通过，因为只需要再有一个州加入，就能达到四分之三（即36个州）的门槛，从而在美国实现普选权。

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,

Let us remember that the Constitution of the United States is the supreme law of the land ,

让 我们 记住 那 这 宪法 的 这 团结的 各州 是 这 最高 法律 的 这 土地 ,

我们必须牢记，《美国宪法》是国家的最高法律。

[ænd; ənd] [nəʊ] [lɔː] [wɪl] [stænd] [ɪn] ['aʊə(r)] [kɔːts] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

and no law will stand in our courts that is in violation of our National Constitution .

和 不 法律 将要 站立 在 我们的 法院 那 是 在 违反 的 我们的 国家的 宪法 .

任何违反我国宪法的法律，在我们的法庭上都站不住脚。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 14]

[页 -]

[第14页]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER II .

章 二 .

第二章

[kaɪndz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .

Kinds of Government .

种类 的 政府 .

政府类型。

[ef]

F

F

F

[ɔː(r)] [kən'viːniəns] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['fɔːti] - [eɪt] [steɪts] [ænd; ənd] [iːtʃ] [steɪt] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['kaunti] .

or convenience the United States is divided into forty - eight states and each state is divided into counties .

或者 方便 这 团结的 各州 是 分割 进入 四十 - 八 各州 和 每个 状态 是 分割 进入 县 .

为了方便起见，美国分为 48 个州，每个州又分为若干县。

[ken'tʌki] [hæz; həz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['kaunti] .

Kentucky has one hundred and twenty counties .

肯塔基州 有 一 百 和 二十 县 .

肯塔基州共有120个县。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['næʃ(ə)nəl] , [steɪt] , ['kaʊnti] , [taʊn] [ænd; ənd] ['sɪti] ['gʌvənmənt] .
We have National , State , county , town and city government .
我们 有 国家的 , 状态 , 县 , 镇 和 城市 政府 .

我们有国家、州、县、镇和市级政府。

['fedərəl] [ɔː(r)] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] .
Federal or National Government .
联邦 或者 国家的 政府 .

联邦政府或国家政府。

[ðə; ði] ['fedərəl] [ɔː(r)] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] , [æz; əz] [ɪn] [steɪt] ['gʌvənmənt] , [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] .
The Federal or National government , as in state government , is divided into three parts .
这 联邦 或者 国家的 政府 , 作为 在 状态 政府 , 是 分割 进入 三 部分 .

联邦政府或国家政府，如同州政府一样，分为三个部分。

[ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [lɔːz] .
The legislative which makes the laws .
这 立法 哪个 制作 这 法律 .

制定法律的立法机构。

[ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəl] [wɪtʃ] [in'təːprits] [ɔː(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [lɔːz] .
The judicial which interprets or explains the laws .
这 司法 哪个 解释 或者 解释 这 法律 .

司法机关负责解释或阐明法律。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [wɪtʃ] [in'fɔːsiz] [ðə; ði] [lɔːz] .
The executive which enforces the laws .
这 管理人员 哪个 强制执行 这 法律 .

负责执行法律的行政部门。

['ledʒɪslətɪv] :
Legislative :
立法 :

立法：

[ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['senət] .
The legislative department is called the Congress and is composed of the House of Representatives and the Senate .
这 立法 部门 是 称为 这 国会 和 是 由 的 这 房子 的 代表 和 这 参议院 .

立法部门称为国会，由众议院和参议院组成。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] ['evri] [tuː] [j'iəz] .
The members of the House of Representatives are elected every two years .
这 成员 的 这 房子 的 代表 是 当选 每一个 二 年 .

众议院议员每两年选举一次。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] [ə'pɔːʃən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
The number of representatives in a state is apportioned according to population ,
这 数字 的 代表 在 一个 状态 是 按比例分配 根据 到 人口 ,

一个州的代表人数是按人口比例分配的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] ['dɪstrɪkt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [steɪt] .
and the congressional district from which a member is elected is determined by the legislature of each state .
和 这 国会 区 从 哪个 一个 成员 是 当选 是 决定 经过 这 立法机关 的 每个 状态 .

议员的选区由各州的立法机关确定。

[ken'tʌki] [hæz; həz][ɪ'lev(ə)n] [kən'greʃən(ə)l] ['dɪstrɪkts] , ['ðeəfɔː(r)] [ɪ'lev(ə)n] ['kɒŋgresmən] [ɪ'lektɪd] [baɪ]
Kentucky has eleven congressional districts , therefore eleven congressmen elected by
肯塔基州 有 十一 国会 地区 ， 所以 十一 国会议员 当选 经过
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

肯塔基州有十一个国会选区，因此有十一位由人民选举产生的国会议员。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] ['kɒŋgres] [ðə; ði][mæn][ɔː(r)]
To be a member of the House of Representatives in Congress the man or
到 是 一个 成员 的 这 房子 的 代表 在 国会 这 男人 或者
['wʊmən] [mʌst; məst][biː; bi] ['twenti] - [faɪv] [j'ɪəz] [əʊld] ,
woman must be twenty - five years old ,
女士 必须 是 二十 - 五 年 老的 ，

要成为国会众议院议员，男性或女性必须年满二十五岁。

[ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æt; ət] [liːst] ['sev(ə)n] [j'ɪəz] ,
a citizen of the United States at least seven years ,
一个 公民 的 这 团结的 各州 在 至少 七 年 ，

至少七年的美国公民，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['tʃəʊzn] .
and a resident of the state from which he is chosen .
和 一个 居民 的 这 状态 从 哪个 他 是 选定 .

并且是当选州的居民。

[hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['sæləri] [ɒv; əv] $7 , - [pə(r)][jɪə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [klɑːk] ,
He receives a salary of $7 , 500 per year , and an allowance for clerk ,
他 接收 一个 薪水 的 $7 ， - 每 年 ， 和 一个 津贴 为了 职员 ，

他每年领取7500美元的薪水，外加一笔职员津贴。

['steɪʃənri] [ænd; ənd]['træv(ə)lɪŋ] [ɪk'spensɪz] .
stationery and traveling expenses .
静止的 和 旅行 开支 .

办公用品和差旅费。

['evri] [steɪt] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [wʌn] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
Every state is entitled to at least one representative .
每一个 状态 是 标题 到 在 至少 一 代表 .

每个州至少有权拥有一名代表。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv] ['membəz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
There are now four hundred and thirty - five members in the House of
那里 是 现在 四 百 和 三十 - 五 成员 在 这 房子 的
[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] ['kɒŋgres] .
Representatives in Congress .
代表 在 国会 .

目前国会众议院共有435名议员。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[wen] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [miːt] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv]
When the members of a new House of Representatives meet the clerk of
什么时候 这 成员 的 一个 新的 房子 的 代表 见面 这 职员 的
[ðə; ði] ['priːviəs] [haʊs] [kɔːlz] [ðem; ðəm][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][rəʊl][ɪz] [kɔːld] [baɪ] [steɪts] .
the previous House calls them to order and the roll is called by states .
这 以前的 房子 呼叫 他们 到 命令 和 这 卷 是 称为 经过 各州 .

新一届众议院议员开会时，上一届众议院的书记员会宣布会议开始，然后各州进行点名。

[ɪf] [ə; eɪ]['kwɔːrəm][ɪz]['prez(ə)nt] [ðeɪ] [ɪ'lekt] [ə; eɪ]['spiːkə(r)] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]
If a quorum is present they elect a speaker from among the members of
如果 一个 法定人数 是 展示 他们 选 一个 扬声器 从 之中 这 成员 的
[ðə; ði] [haʊs] [huː] [teɪks] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪ'miːdiətli] .
the House who takes his seat immediately .
这 房子 WHO 需要 他的 座位 立即地 .

如果达到法定人数，他们将从众议院议员中选举一位议长，议长立即就任。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [klɑːk] , ['sɑːdʒənt] - [æt; ət] - [ɑːmz] [ænd; ənd]
The other officers are elected as the clerk , sergeant - at - arms and
这 其他 警官 是 当选 作为 这 职员 , 军士 - 在 - 武器 和
['dɔːkiːpə(r)] .
doorkeeper .
门卫 .

其他官员分别由书记员、警卫官和门卫选举产生。

[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [dɪ'faɪn] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ðə; ði]['spiːkə(r)] .
The rules of the House define the duties of the speaker .
这 规则 的 这 房子 定义 这 职责 的 这 扬声器 .

众议院的议事规则规定了议长的职责。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪz] [dʌn] [θruː] [kə'mɪtiz] .
The work of the House of Representatives is done through committees .
这 工作 的 这 房子 的 代表 是 完毕 通过 委员会 .

众议院的工作是通过各个委员会完成的。

[wen] [ə; eɪ] [bɪl] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ænd; ənd] [ðɪs] [kə'mɪti]
When a bill is introduced it is referred to a committee and this committee
什么时候 一个 账单 是 介绍 它 是 指 到 一个 委员会 和 这 委员会
[meɪ] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ['aɪðə(r)] ['feivərəbli] [ɔː(r)] [ʌn'feɪvərəbli] ,
may report it back to the House either favorably or unfavorably ,
可能 报告 它 后退 到 这 房子 任何一个 有利 或者 不利的 ,

法案提出后会提交给委员会，该委员会可以向众议院提交赞成或反对的报告。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
or they may not report it at all .
或者 他们 可能 不是 报告 它 在 全部 .

或者他们可能根本不会上报。

[ɪf] [rɪ'pɔːtɪd] ['feivərəbli] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
If reported favorably it has a chance of receiving consideration .
如果 据报道 有利 它 有 一个 机会 的 接收 考虑 .

如果报道效果良好，就有可能得到考虑。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɪti] [rʊmz; ruːmz] .
Much of the work of Congress is done in the committee rooms .
很多 的 这 工作 的 国会 是 完毕 在 这 委员会 房间 .

国会的许多工作都是在委员会会议室里完成的。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɪtiz] [ɪz][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt] .
This is why the selection of committees is so important .
这 是 为什么 这 选择 的 委员会 是 所以 重要的 .

这就是为什么委员会的遴选如此重要的原因。

[wen] [ə; eɪ] [bɪl] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] ['feivərəbli] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['kælɪndə(r)]
When a bill is reported favorably by a committee it is placed upon the calendar
什么时候 一个 账单 是 据报道 有利 经过 一个 委员会 它 是 放置 之上 这 日历
[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['redʒɪstə(r)][ɒv; əv] [bɪls] .
which is a register of bills .
哪个 是 一个 登记 的 账单 .

当一项法案经委员会批准后，就会被列入议程，议程是一个法案登记册。

[ðen] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] [rests] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Then the fate of the bill rests with the rules committee of the House .
然后 这 命运 的 这 账单 休息 和 这 规则 委员会 的 这 房子 .

接下来，该法案的命运将取决于众议院规则委员会的决定。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ruːlz] , [æz; əz]['ʌðə(r)] [kə'mɪtiz] , [ɪz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] .
The committee on rules , as other committees , is elected by the House .
这 委员会 在 规则 , 作为 其他 委员会 , 是 当选 经过 这 房子 .

与其他委员会一样，规则委员会由众议院选举产生。

[ðə; ði] ['pɑːti] [ɪn]['paʊə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] .
The party in power usually determines the selection of this committee .
这 派对 在 力量 通常 决定 这 选择 的 这 委员会 .

该委员会的人选通常由执政党决定。

[ɪm'piːtʃmənt] :
Impeachment :
弹劾 :

弹劾：

[ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɪn] ['ɒfɪs] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz]
If a high official is charged with misconduct in office the House of Representatives
如果 一个 高的 官方的 是 带电 和 不当行为 在 办公室 这 房子 的 代表
[wʊd] [ɪm'piːtʃ] [hɪm][ænd; ənd] [ɪf] [faʊnd] ['gɪlti] ,
would impeach him and if found guilty ,
会 劾 他 和 如果 成立 有罪的 ,

如果一名高级官员被指控在任期间行为不当，众议院将对其进行弹劾；如果罪名成立，

[ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [tuː; tə][biː; bi] [traɪd] .
the impeachment is carried to the Senate to be tried .
这 弹劾 是 携带 到 这 参议院 到 是 尝试 .

弹劾案将提交参议院审理。

[ðə; ði][juː] . [es] . ['senət] [sɪts][æz; əz][ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
The U . S . Senate sits as a court of justice .
这 U . S . 参议院 坐着 作为 一个 法庭 的 正义 .

美国参议院是司法机构。

[sɪks]['dʒʌdʒɪz] , [wʌn] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][wʌn]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)][hæv; həv] [biːn] [ɪm'piːtʃ] [baɪ]
Six judges , one President and one Secretary of War have been impeached by
六 法官 , 一 总统 和 一 秘书 的 战争 有 到过 弹劾 经过
[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
the House of Representatives .
这 房子 的 代表 .

六名法官、一名总统和一名战争部长已被众议院弹劾。

['revənjuː] : [ɔːl] [bɪls] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] ['revənjuː] [mʌst; məst] [ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
Revenue : All bills for raising revenue must originate in the House of
收入 : 全部 账单 为了 提高 收入 必须 起源 在 这 房子 的
[ˌreprɪ'zentətɪvz] .
Representatives .
代表 .

收入：所有增加收入的法案都必须由众议院提出。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] .
United States Senate .
团结的 各州 参议院 .

美国参议院。

[ðə; ði] ['senət] [hæz; həz] ['naɪnti] - [sɪks] ['membəz] , [tuː] [frɒm; frəm] ['evri] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən] ,
The Senate has ninety - six members , two from every state in the union ,
这 参议院 有 九十 - 六 成员 , 二 从 每一个 状态 在 这 联盟 ,

参议院共有96名成员，每个州两名。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [j'ɪəz] , [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv] $7 , - [ə; eɪ][jɪə(r)] .
and are elected for six years , receiving a salary of $7 , 500 a year .
和 是 当选 为了 六 年 , 接收 一个 薪水 的 $7 , - 一个 年 .

当选后任期六年，年薪7500美元。

[ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɪz][ðə; ði] [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
The presiding officer of the Senate is the Vice President of the United States .
这 主持 官 的 这 参议院 是 这 副 总统 的 这 团结的 各州 .

参议院议长是美国副总统。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði][də'rekt] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['voʊtərz][ɒv; əv]
The United States Senators are elected by the direct voice of the voters of
这 团结的 各州 参议员 是 当选 经过 这 直接的 嗓音 的 这 选民 的
[ðə; ði] [steɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] 17th [ə'mendmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [pɑːst]
the state according to the 17th amendment to the National Constitution passed
这 状态 根据 到 这 17th 修正案 到 这 国家的 宪法 通过了
[ɪn] - .
in 1913 .
在 - .

根据1913年通过的美国宪法第十七修正案，美国参议员由各州选民直接选举产生。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːti] [j'ɪəz] [əʊld] ,
A United States Senator must be thirty years old ,
一个 团结的 各州 参议员 必须 是 三十 年 老的 ,

美国参议员必须年满三十岁。

[ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][naɪn] [j'ɪəz] ,
a citizen of the United States for nine years ,
一个 公民 的 这 团结的 各州 为了 九 年 ,

担任美国公民九年，

[ænd; ənd][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪ'lektɪd] .
and must live in the state from which he is elected .
和 必须 居住 在 这 状态 从 哪个 他 是 当选 .

并且必须居住在他当选的州。

[ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senətəz] [ɪk'spaɪəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
The term of office of only one - third of the Senators expires at the same
这 学期 的 办公室 的 仅有的 一 - 第三 的 这 参议员 到期 在 这 相同的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

只有三分之一的参议员任期同时届满。

[səʊ][æt; ət] [liːst] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɪz][nɒt] [njuː] .
so at least two - thirds of the Senate is not new .
所以 在 至少 二 - 三分之一 的 这 参议院 是 不是 新的 .

所以至少三分之二的参议院成员并非新面孔。

[ðə; ði] ['senət] [mʌst; məst][kən'fɜːm][ɔːl] [ə'pɔɪntmənts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['prezɪdənt][ænd; ənd][mʌst; məst]
The Senate must confirm all appointments made by the President and must
这 参议院 必须 确认 全部 预约 制成 经过 这 总统 和 必须
['rætɪfaɪ][ɔːl] [triːtiz] [meɪd] [baɪ][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] .
ratify all treaties made by him with a two - thirds vote .
批准 全部 条约 制成 经过 他 和 一个 二 - 三分之一 投票 .

参议院必须以三分之二的多数票确认总统的所有任命，并批准总统缔结的所有条约。

[bɪls] [ə'rɪdʒɪneɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['senət] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
Bills originate in the Senate in the same way as in the House ,
账单 起源 在 这 参议院 在 这 相同的 方式 作为 在 这 房子 ,

参议院提出法案的程序与众议院相同。

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kɔːs] [ɪz] [də'rektli] [ðə; ði] [seɪm] .
referred to a committee and their course is directly the same .
指 到 一个 委员会 和 他们的 课程 是 直接地 这 相同的 .

已提交委员会，他们的课程内容完全相同。

[wen] [pɑːst] [baɪ] [bəuθ] ['haʊzɪz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæz; həz] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [saɪn] [ɔː(r)] ['viːtəʊ] [ðem; ðəm] .
When passed by both Houses the President has ten days to sign or veto them .
什么时候 通过了 经过 两个都 房屋 这 总统 有 十 天 到 符号 或者 否决 他们 .

当法案经参众两院通过后，总统有十天时间签署或否决。

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃə(r)] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [lɔː] , [ən'les] ['kɒŋgres] [baɪ] [ə'dʒɜːrn] [prɪ'vents] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
Without his signature they become a law , unless Congress by adjourning prevents the return within ten days .
没有 他的 签名 他们 变得 一个 法律 , 除非 国会 经过 休会 阻止 这 返回 之内 十 天 .

未经他签署，这些法律将不生效，除非国会休会阻止其在十天内生效。

[ðə; ði] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senət] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ɪts] ['membəz] .
The committees of the Senate are elected by its members .
这 委员会 的 这 参议院 是 当选 经过 它是 成员 .

参议院各委员会由其成员选举产生。

[bɪls] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [ɪn] ['kɒŋgres] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] .
Bills are passed in Congress similar to that in the legislature of a state .
账单 是 通过了 在 国会 相似的 到 那 在 这 立法机关 的 一个 状态 .

国会通过法案的程序与州立法机构通过法案的程序类似。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɪn] ['aɪðə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [pɑːs] [bəuθ] ['haʊzɪz] ,
They are introduced by a member in either house and must pass both houses ,
他们 是 介绍 经过 一个 成员 在 任何一个 房子 和 必须 经过 两个都 房屋 ,

提案由两院议员之一提出，必须经两院均通过。

[ðen] [saɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃə(r)] [ɔː(r)] ['viːtəʊ] .
then signed by the presiding officers and clerks and go to the President for his signature or veto .
然后 签名 经过 这 主持 警官 和 职员 和 去 到 这 总统 为了 他的 签名 或者 否决 .

然后由主持官员和书记员签字，送交总统签署或否决。

[ðə; ði] ['seʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['jɪəli] , [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] , [ænd; ənd] [lɑːst] [ʌn'tɪl] [mɑːtʃ] 4th ;
The sessions are yearly , beginning on the first Monday in December , and last until March 4th ;
这 会议 是 每年 , 开始 在 这 第一的 周一 在 十二月 , 和 最后的 直到 行进 4th ;

会议每年举行一次，从 12 月的第一个星期一开始，一直持续到 3 月 4 日；

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ʃɔːt] ['seʃ(ə)n] .
this is known as the short session .
这 是 已知 作为 这 短的 会议 .

这被称为短时会议。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['seʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [ɪn] [ɒd] ['nʌmbəd] [j'iəz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɐdʒ'ɜːnd] .
The long session occurs in odd numbered years and continues until it is adjourned .
这 长的 会议 发生 在 奇怪的 编号 年 和 继续 直到 它 是 休会 .

长会期在奇数年举行，一直持续到休会为止。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [kɔːl] ['speʃ(ə)l] ['seʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] .
The President has the power to call special sessions of Congress .
这 总统 有 这 力量 到 称呼 特别的 会议 的 国会 .

总统有权召集国会特别会议。

[dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənt] .
Judicial Department .
司法 部门 .

司法部门。

[ðə; ði] ['fedərəl] [kɔːts] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ænd; ənd][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
The Federal courts derive their powers and jurisdiction from the Constitution
这 联邦 法院 派生 他们的 权力 和 管辖权 从 这 宪法
[ænd; ənd] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and laws of the United States .
和 法律 的 这 团结的 各州 .

联邦法院的权力和管辖权来源于美国宪法和法律。

" [ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['vestɪd] [ɪn][wʌn][suː'priːm; sjuː'priːm]
" The judicial powers of the United States shall be vested in one Supreme
" 这 司法 权力 的 这 团结的 各州 将 是 既得权益 在 一 最高
[kɔːt] ,
Court ,
法庭 ,

“美国的司法权力应归属于一个最高法院，

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)] [kɔːts] [æz; əz] ['kɒŋgres] [meɪ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪ'stæblɪʃ] .
and in such inferior courts as Congress may from time to time establish .
和 在 这样的 下 法院 作为 国会 可能 从 时间 到 时间 建立 .

以及国会不时设立的下级法院。

" [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd][məʊst]
" The Supreme Court of the United States is the highest and most
" 这 最高 法庭 的 这 团结的 各州 是 这 最高 和 最多
['paʊəf(ə)l] [dʒuː'dɪʃəl] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
powerful judicial body in the world .
强大的 司法 身体 在 这 世界 .

“美国最高法院是世界上最高、最有权力的司法机构。”

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz][ɪts]['regjələ(r)] ['seʃ(ə)nz] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , ['sɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ɒk'təʊbə(r)][tuː; tə][dʒʊ'laɪ] .
It holds its regular sessions at Washington , sitting from October to July .
它 持有 它是 常规的 会议 在 华盛顿 , 坐着 从 十月 到 七月 .

该组织在华盛顿举行例会，会议时间为每年十月至次年七月。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [eɪt] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][d'ʒʌstɪsɪz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
The chief justice and eight associate justices constitute the Supreme
这 首席 正义 和 八 联系 法官们 构成 这 最高
[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Court of the United States ,
法庭 的 这 团结的 各州 ,

美国最高法院由首席大法官和八名大法官组成。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][laɪf][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
and are appointed for life by the President of the United States
和 是 任命 为了 生活 经过 这 总统 的 这 团结的 各州
[ænd; ənd] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] .
and confirmed by the United States Senate .
和 确认的 经过 这 团结的 各州 参议院 .

由美国总统任命，并经美国参议院确认，终身任职。

[ðə; ði]['sæləri][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs][ɪz] $15 , - . - [pə(r)][jɪə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
The salary of the chief justice is $15 , 000 . 00 per year , and of the
这 薪水 的 这 首席 正义 是 $15 , - . - 每 年 , 和 的 这
[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][d'ʒʌstɪsɪz] $14 ,
associate justices $14 ,
联系 法官们 $14 ,

首席大法官的年薪为 15,000 美元，大法官的年薪为 14,000 美元。

- . - [pə(r)][jɪə(r)] .
000 . 00 per year .
- . - 每 年 .

每年 000.00。

[sɪks]['dʒʌdʒɪz][mʌst; məst][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɪz]
Six judges must be present in the trial of a case and a majority is
六 法官 必须 是 展示 在 这 审判 的 一个 案件 和 一个 多数 是
['nesəsəri] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
necessary in rendering a decision .
必要的 在 渲染 一个 决定 .

审理案件时必须有六名法官在场，并且需要多数票才能作出判决。

[ðə; ði]['dɪstrɪkt]['dʒʌdʒɪz] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv] $6 ,
The district judges receive a salary of $6 ,
这 区 法官 收到 一个 薪水 的 $6 ,

地区法官的薪水为 6 美元。

- . - ['ænjuəli] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'piːlz] [kɔːt] $7 , - . - ['ænjuəli] .
000 . 00 annually and the judges of the appeals court $7 , 000 . 00 annually .
- . - 每年 和 这 法官 的 这 上诉 法庭 $7 , - . - 每年 .

每年 000.00 美元，上诉法院法官每年 7,000.00 美元。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːz] ,
The judges cannot be removed except for cause ,
这 法官 不能 是 已移除 除了 为了 原因 ,

法官除非有正当理由，否则不得被撤换。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'piːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ænd; ənd][traɪd][ɪn]
and then they are impeached in the House of Representatives and tried in
和 然后 他们 是 弹劾 在 这 房子 的 代表 和 尝试 在
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] .
the United States Senate .
这 团结的 各州 参议院 .

然后他们会在众议院被弹劾，并在美国参议院接受审判。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fedərəl] [kɔːts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ] ['kɒŋgres] [ɑː(r); ə(r)] : [ðə; ði]
The principal Federal courts that have been organized by Congress are : The
这 主要的 联邦 法院 那 有 到过 组织 经过 国会 是 : 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] ,
Supreme Court ,
最高 法庭 ,

国会设立的主要联邦法院有：最高法院，

[ðə; ði] ['sɜːkɪt] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] , [ðə; ði] ['sɜːkɪt] [kɔːt] , [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] .
the Circuit Court of Appeals , the Circuit Court , the District Court .
这 电路 法庭 的 上诉 , 这 电路 法庭 , 这 区 法庭 .

巡回上诉法院、巡回法院、地区法院。

[ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dʒʌdʒ] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [sɜːvd] [ten] [j'iəz] [meɪ] [rɪ'taɪə(r)][ɒn] [fʊl] ['sæləri] [wen]
A United States judge if he has served ten years may retire on full salary when
一个 团结的 各州 法官 如果 他 有 服务 十 年 可能 退休 在 满的 薪水 什么时候
['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .
seventy years old .
七十 年 老的 .

美国法官如果任职满十年，年满七十岁时可以领取全额工资退休。

[ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑːtmənt] .
Executive Department .
管理人员 部门 .

行政部门。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs]
The most important offices in the United States are the President and Vice
这 最多 重要的 办公室 在 这 团结的 各州 是 这 总统 和 副
['prezɪdənt] .
President .
总统 .

美国最重要的职位是总统和副总统。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['liːgəli] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ɪ'lektər] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði]['voʊtərz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːti] - [eɪt]
They are legally elected by electors chosen by the voters of the forty - eight
他们 是 合法地 当选 经过 选举人 选定 经过 这 选民 的 这 四十 - 八
[steɪts] .
states .
各州 .

他们由48个州的选民选出的选举人依法选举产生。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [bɔːn] ['sɪtɪz(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn]
The President of the United States must be a natural born citizen living in
这 总统 的 这 团结的 各州 必须 是 一个 自然的 出生 公民 活的 在
[ðɪs] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [æt; ət] [liːst] ,
this country for fourteen years at least ,
这 国家 为了 十四 年 在 至少 ,

美国总统必须是出生于美国的公民，并且至少在这个国家居住十四年。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
and must be thirty - five years old .
和 必须 是 三十 - 五 年 老的 .

且必须年满三十五岁。

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv] $75 , - . - ['ænjuəli]
He is elected for four years and receives a salary of $75 , 000 . 00 annually
他 是 当选 为了 四 年 和 接收 一个 薪水 的 $75 , - . - 每年
[ænd; ənd] ['rezɪdəns] .
and residence .
和 住宅 .

他当选后任期四年，每年领取75000美元的薪水和住房补贴。

['kɒŋgres] [meɪks] ['ʌðə(r)] [ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz] .
Congress makes other allowances for expenses .
国会 制作 其他 津贴 为了 开支 .

国会还拨出其他款项用于支付开支。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['neɪvi] .
The President is the Commander in Chief of the army and navy .
这 总统 是 这 指挥官 在 首席 的 这 军队 和 海军 .

总统是陆军和海军的总司令。

[hiː; hi] [ə'pɔint] ['evri] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['ɒfɪsə(r)] [ɪk'sept] [ðə; ði] [vaɪs] ['prezɪdənt] .
He appoints every administrative officer except the Vice President .
他 任命 每一个 行政 官 除了 这 副 总统 .

除副总统外，所有行政官员均由他任命。

[hiː; hi] [meɪ] [kɔːl] ['ekstrə] ['seʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [meɪ] ['viːtəʊ] [bɪls] ,
He may call extra sessions , and may veto bills ,
他 可能 称呼 额外的 会议 , 和 可能 否决 账单 ,

他可能会召开额外会议，也可能会否决法案。

[wɪtʃ] ['kɒŋgres] [kæn; kən] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['viːtəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [mə'dʒɒrəti] [ɪn] [iːtʃ] [haʊs] .
which Congress can pass over his veto with a two - thirds majority in each House .
哪个 国会 能 经过 超过 他的 否决 和 一个 二 - 三分之一 多数 在 每个 房子 .

国会可以通过参众两院各三分之二的多数票推翻他的否决。

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [ɔːl] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['fɒrən] [p'aʊəz] .
He represents the United States in all dealings with foreign powers .
他 代表 这 团结的 各州 在 全部 交易 和 外国的 权力 .

他代表美国处理与外国势力的一切事务。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'pɔint] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæbɪnət] ,
The President appoints the members of his cabinet ,
这 总统 任命 这 成员 的 他的 内阁 ,

总统任命内阁成员。

[bʌt; bət] [sed] [ə'pɔɪntmənts] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] .
but said appointments must be approved by the United States Senate .
但 说 预约 必须 是 得到正式认可的 经过 这 团结的 各州 参议院 .

但上述任命必须经美国参议院批准。

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] , ['treʒəri] , [wɔː(r)] , ['neɪvi] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['kɒmɜːs] ,
The Cabinet consist of a Secretary of State , Treasury , War , Navy , Agriculture , Commerce ,
这 内阁 由 的 一个 秘书 的 状态 , 财政部 , 战争 , 海军 , 农业 , 商业 ,

内阁成员包括国务卿、财政部长、陆军部长、海军部长、农业部长、商务部长。

['leɪbə(r)] , [ɪn'tɪəriə(r)] , [ðə; ði] [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['pəʊstmɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
Labor , Interior , the Attorney General and Postmaster General .
劳动 , 内部的 , 这 律师 一般的 和 邮政局长 一般的 .

劳工部、内政部、司法部长和邮政部长。

[iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv] $12 , - . - ['ænjuəli] .
Each member of the Cabinet receives a salary of $12 , 000 . 00 annually .
每个 成员 的 这 内阁 接收 一个 薪水 的 $12 , - . - 每年 .

内阁每位成员的年薪为 12,000 美元。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][ɪn][ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kæbɪnət] ['ɒfɪsəz] ,
The Secretary of State is the first in rank among the Cabinet officers ,
这 秘书 的 状态 是 这 第一的 在 秩 之中 这 内阁 警官 ,

国务大臣是内阁成员中级别最高的。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] [wʊd]
and in case of the death of the President and Vice President would
和 在 案件 的 这 死亡 的 这 总统 和 副 总统 会
[sək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] .
succeed to the office of President .
成功 到 这 办公室 的 总统 .

如果总统去世，副总统将继任总统职位。

[ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [ɪz][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]
The financial manager of the national government is the Secretary of the
这 金融的 经理 的 这 国家的 政府 是 这 秘书 的 这
['treʒəri] .
Treasury .
财政部 .

国家政府的财务主管是财政部长。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)][hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
The Secretary of War has charge of the military affairs of the nation
这 秘书 的 战争 有 收费 的 这 军队 事务 的 这 国家
['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
under the direction of the President .
在下面 这 方向 的 这 总统 .

陆军部长在总统的领导下负责国家军事事务。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lʊks] ['ɑːftə(r)]['rɪvə(r)][ænd; ənd]['hɑːbə(r)] [ɪm'prʊvmənt] , [ænd; ənd][ɔːl] [əb'strʌkʃnz]
He also looks after river and harbor improvements , and all obstructions
他 还 看起来 后 河 和 港口 改进 , 和 全部 障碍物
[tuː; tə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .
to navigation .
到 导航 .

他还负责河流和港口的改善工作，以及清除所有航行障碍。

[ðə; ði] [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [lɔː] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
The Attorney General is the chief law officer of the government .
这 律师 一般的 是 这 首席 法律 官 的 这 政府 .

总检察长是政府的首席法律官员。

[ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] .
The Postmaster General has charge of the Post Office Department .
这 邮政局长 一般的 有 收费 的 这 邮政 办公室 部门 .

邮政总局局长负责邮政部门。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['neɪvi][hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv]
The Secretary of Navy has charge of the construction and equipment of
这 秘书 的 海军 有 收费 的 这 建造 和 设备 的
['ves(ə)lz][ɒv; əv][wɔː(r)] .
vessels of war .
船只 的 战争 .

海军部长负责军舰的建造和装备。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ɪn'tɪəriə(r)][hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mætəz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l]
The Secretary of Interior has charge of matters pertaining to the internal
这 秘书 的 内部的 有 收费 的 事情 相关的 到 这 内部的
['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
welfare of the nation ,
福利 的 这 国家 ,

内政部长负责处理与国家内部福祉有关的事务。

[æz; əz]['pʌblɪk][lændz] , [keə(r)][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] , [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['peɪtnts] [fɔː(r); fə(r)]
as public lands , care of national parks , the giving of patents for
作为 民众 土地 , 关心 的 国家的 公园 , 这 给予 的 专利 为了
[ɪn'venʃnz] , ['ɪndiən] [ə'feəz] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
inventions , Indian affairs , education , etc .
发明 , 印度 事务 , 教育 , ETC .

例如公共土地、国家公园的管理、发明专利的授予、印第安事务、教育等。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] [prə'məuts] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Secretary of Agriculture promotes the general agricultural interests of the
这 秘书 的 农业 促进 这 一般的 农业 兴趣 的 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

农业部长负责促进国家整体农业利益。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [prə'məuts] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The Secretary of Commerce promotes the commercial interest of the nation .
这 秘书 的 商业 促进 这 商业的 兴趣 的 这 国家 .

商务部长负责促进国家的商业利益。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [prə'məuts] [ænd; ənd] [dɪveləps] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][weɪdʒ]
The Secretary of Labor promotes and develops the welfare of the wage
这 秘书 的 劳动 促进 和 发展 这 福利 的 这 工资
['ɜːnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
earner of the United States ,
收入者 的 这 团结的 各州 ,

劳工部长负责促进和发展美国工薪阶层的福利。

[baɪ] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)]
by improving the working conditions and advancing their opportunities for
经过 改善 这 在职的 状况 和 前进 他们的 机会 为了
['betə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] .
better employment .
更好的 就业 .

通过改善工作条件，增加他们获得更好就业机会的机会。

[ðə; ði] [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz]
The Vice President of the United States must have the same qualifications
这 副 总统 的 这 团结的 各州 必须 有 这 相同的 资格
[æz; əz][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
as the President .
作为 这 总统 .

美国副总统必须具备与总统相同的资格。

[hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv] $12 , - . - ['ænjuəli] .
He receives a salary of $12 , 000 . 00 annually .
他 接收 一个 薪水 的 $12 , - . - 每年 .

他每年的薪水是 12,000 美元。

[triːtiz] .
Treaties .
条约 .

条约。

[ðə; ði] [fɹ'eɪməz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [geɪv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] [tuː]
The framers of the National Constitution gave the United States Senate two
这 框架 的 这 国家的 宪法 给予 这 团结的 各州 参议院 二
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪg'zekjətɪv] [p'aʊəz] [ɪ'speʃəli] — [fɜːst] ,
important executive powers especially — first ,
重要的 管理人员 权力 尤其 — 第一的 ,

美国宪法的制定者赋予美国参议院两项重要的行政权力，尤其是——首先，

[ə'pruːvɪŋ] [triːtiz] .
approving treaties .
批准 条约 .

批准条约。

['sekənd] , [kən'fəːmɪŋ] [ə'pɔɪntmənts] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .
Second , confirming appointments made by the President .
第二 , 确认 预约 制成 经过 这 总统 .

第二，确认总统的任命。

[ɔːl] [triːtiz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['rætɪfaɪd] [mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
All treaties in order to be ratified must receive a two - thirds vote of the
全部 条约 在 命令 到 是 已批准 必须 收到 一个 二 - 三分之一 投票 的 这
['senətəz] ['prez(ə)nt] [wen] [ðə; ði] [vəʊt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] .
Senators present when the vote was taken .
参议员 展示 什么时候 这 投票 曾是 已采取 .

所有条约要想获得批准，必须获得出席表决的参议员三分之二的投票通过。

[wen] [ə; eɪ] ['triːti] [hæz; həz] [biːn] [drɔːn] [ʌp] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [kən'sʌlts] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn]
When a treaty has been drawn up the President consults with the Committee on
什么时候 一个 条约 有 到过 绘制 向上 这 总统 咨询 和 这 委员会 在
['fɒrən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['senət] .
Foreign Relations and the Senate .
外国的 关系 和 这 参议院 .

条约拟定后，总统会与外交关系委员会和参议院进行磋商。

" [triːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [ɪn] ['siːkrət] ['seʃ(ə)n] .
" Treaties are considered in secret session .
" 条约 是 经过考虑的 在 秘密 会议 .

“条约是在秘密会议上审议的。”

[ðə; ði] ['senət] [meɪ] [ə'pruːv] [ɔː(r)] [rɪ'dʒekt] [ə; eɪ] ['triːti] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] ;
The Senate may approve or reject a treaty as a whole ;
这 参议院 可能 批准 或者 拒绝 一个 条约 作为 一个 所有的 ;

参议院可以批准或否决整个条约；

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] ['rætɪfaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [pɑːt] [baɪ] [ˌrekə'mendɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] [æz; əz] [ə'mendmənts] ,
or they may ratify it in part by recommending additional articles as amendments ,
或者 他们 可能 批准 它 在 部分 经过 推荐 额外的 文章 作为 修正案 ,

或者他们可以通过建议增加条款作为修正案来部分批准它。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['triːti] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [lɔː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒrən]
but the treaty does not become a law until the President and the foreign
但 这 条约 做 不是 变得 一个 法律 直到 这 总统 和 这 外国的
['paʊə(r)] [ə'griː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'mendmənt] .
power agree to the amendment .
力量 同意 到 这 修正案 .

但只有当总统和外国政府同意修改条约时，该条约才能成为法律。

" [waɪl] [ðə; ði] ['senət] [meɪ] [ə'pruːv] , [rɪ'dʒekt] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['triːti] ,
" While the Senate may approve , reject or change the terms of a treaty ,
" 尽管 这 参议院 可能 批准 , 拒绝 或者 改变 这 条款 的 一个 条约 ,

"虽然参议院可以批准、否决或修改条约条款，

[ɔːl] ['tʃeɪndʒɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'griːd] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['ɪntrəstɪd] .
all changes must be agreed to by the President and the nation interested .
全部 变化 必须 是 同意 到 经过 这 总统 和 这 国家 感兴趣的 .

所有变更都必须得到总统和相关国家人民的同意。

[wen] [ək'septɪd] [baɪ] [bəuθ] ['neɪʃnz] ['djuːplɪkeɪt] ['pɑːtʃmənt] ['kɒpiz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,
When accepted by both nations duplicate parchment copies are made ,
什么时候 公认 经过 两个都 国家 复制 羊皮纸 副本 是 制成 ,

经两国认可后，制作羊皮纸副本。

[ænd; ənd] [bəuθ] ['kɒpiz] [ɑː(r); ə(r)] [saɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
and both copies are signed by the chief officers of each country and then exchanged .
和 两个都 副本 是 签名 经过 这 首席 警官 的 每个 国家 和 然后 交换 .

两份副本均由两国最高官员签字后交换。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
This is called the " exchange of ratification .
这 是 称为 这 " 交换 的 批准 .

这被称为"交换批准书"。

" [iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n] [si'kjuə] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['triːti] .
" Each nation secures an official copy of the treaty .
" 每个 国家 确保 一个 官方的 复制 的 这 条约 .

"每个国家都获得一份条约的正式副本。"

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ['pʌbliʃ] [ðə; ði] ['triːti] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
The President publishes the treaty followed by a proclamation .
这 总统 出版 这 条约 随后 经过 一个 公告 .

总统公布条约，随后发布公告。

[ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [gɪvz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [triːtiz] [ænd; ənd] [kən'venʃnz] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
The Constitution gives the President the power to negotiate treaties and conventions with foreign countries .
这 宪法 给予 这 总统 这 力量 到 谈判 条约 和 惯例 和 外国的 国家 .

宪法赋予总统与外国谈判缔结条约和公约的权力。

[hiː; hi] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] .
He conducts the negotiation through the department of Secretary of State .
他 进行 这 谈判 通过 这 部门 的 秘书 的 状态 .

他通过国务卿办公室进行谈判。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [kiːps] [ɪn] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [kən'sʌlts] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] ['fɒrən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]
The President keeps in touch and consults with the Committee on Foreign Relations
这 总统 保持 在 触碰 和 咨询 和 这 委员会 在 外国的 关系
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ['djʊərɪŋ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
and with the majority of the leaders in the Senate during negotiations .
和 和 这 多数 的 这 领导人 在 这 参议院 期间 谈判 .

在谈判过程中，总统与外交关系委员会和参议院的大多数领导人保持联系并进行磋商。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['paʊə(r)] , [baɪ][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kən'sent] [ɒv; əv]
" The President shall have power , by and with the advice and consent of
" 这 总统 将 有 力量 , 经过 和 和 这 建议 和 同意 的
[ðə; ði] ['senət] ,
the Senate ,
这 参议院 ,

“总统经参议院的建议和同意，有权……”

[tuː; tə] [meɪk] [triːtiz] , [prə'vaɪdɪd] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senətəz] ['prez(ə)nt][kən'kɜː(r)] .
to make treaties , provided two - thirds of the Senators present concur .
到 制作 条约 , 假如 二 - 三分之一 的 这 参议员 展示 同意 .

缔结条约，但须经出席参议员三分之二同意。

" [ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [meɪks] [triːtiz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔː] [ɒv; əv]
" The Federal Constitution makes treaties a part of the supreme law of
" 这 联邦 宪法 制作 条约 一个 部分 的 这 最高 法律 的
[ðə; ði][lænd] .
the land .
这 土地 .

“联邦宪法规定条约是国家最高法律的一部分。”

['eni] [kən'flɪktɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [lɔː] [ɔː(r)][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'piːld] .
Any conflicting provision of a state law or Constitution is repealed .
任何 冲突 条款 的 一个 状态 法律 或者 宪法 是 废除 .

任何与州法律或宪法相抵触的条款均予以废除。

[ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ['hævɪŋ] [feɪld] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['nesəsəri] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [ɪn][ðə; ði]
The League of Nations having failed to get the necessary two - thirds vote in the
这 联盟 的 国家 拥有 失败的 到 得到 这 必要的 二 - 三分之一 投票 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] [səʊ][fɑː(r)][hæz; həz][nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [lɔː] .
United States Senate so far has not become a law .
团结的 各州 参议院 所以 远的 有 不是 变得 一个 法律 .

由于国际联盟至今未能获得美国参议院所需的三分之二多数票，因此尚未成为法律。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pəʊzd] [baɪ][ə; eɪ][fjuː] ['senətəz] [wɪtʃ] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt]
It is opposed by a few senators which prevented it receiving the two - thirds vote
它 是 反对 经过 一个 很少 参议员 哪个 阻止 它 接收 这 二 - 三分之一 投票
.
.
.

由于部分参议员的反对，该法案未能获得三分之二的多数票。

['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] .
Civil Service .
民用 服务 .

公务员制度。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɑː.fɪsɪz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd][nɒt]
A great number of our offices of government are appointed and not
一个 伟大的 数字 的 我们的 办公室 的 政府 是 任命 和 不是
[ɪ'lektɪd] .
elected .
当选 .

我们政府的许多职位都是任命的，而不是选举产生的。

['əʊvə(r)] - , - [pə'zɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [ə'pɔɪntmənt] .
Over 300 , 000 positions are filled under the national government appointment .
超过 - , - 职位 是 已填 在下面 这 国家的 政府 预约 .

超过30万个职位由国家政府任命填补。

[ɒn]['dʒænjuəri] 16th , - ,
On January 16th , 1883 ,
在 一月 16th , - ,

1883年1月16日，

['kɒŋgres] [pɑːst] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [lɔː] [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs]
Congress passed the Civil Service law which established a United States Civil Service
国会 通过了 这 民用 服务 法律 哪个 已确立的 一个 团结的 各州 民用 服务
[kə'mɪʃ(ə)n] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [θriː] ['membəz] ,
Commission composed of three members ,
委员会 由 的 三 成员 ,

国会通过了公务员法，设立了由三名成员组成的美国公务员委员会。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] .
of which not more than two should belong to the same political party .
的 哪个 不是 更多的 比 二 应该 属于 到 这 相同的 政治的 派对 .

其中不超过两人应属于同一政党。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] .
The commission is appointed by the President with the consent of the Senate .
这 委员会 是 任命 经过 这 总统 和 这 同意 的 这 参议院 .

该委员会由总统任命，并需经参议院同意。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] " ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] " [ig,zæmi'neiʃənz][ɑː(r); ə(r)][held] [twaɪs] [ə; eɪ][jɪə(r)][æt; ət] ['dɪfrənt]
The ordinary " Civil Service " examinations are held twice a year at different
这 普通的 " 民用 服务 " 考试 是 握住 两次 一个 年 在 不同的
['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
places in the country designated by the commission .
地方 在 这 国家 指定的 经过 这 委员会 .

普通的“公务员”考试每年举行两次，考试地点由委员会指定。

[ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'pɔint] [bɔːdz] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnər] [huː] [həʊld] [ig,zæmi'neiʃənz] [æt; ət] [liːst] [twaɪs]
This commission appoints boards of examiners who hold examinations at least twice
这 委员会 任命 板 的 考官 WHO 抓住 考试 在 至少 两次
[ə; eɪ][jɪə(r)][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
a year at Washington ,
一个 年 在 华盛顿 ,

该委员会任命考官委员会，这些考官委员会每年至少在华盛顿举行两次考试。

[diː] . [siː] . , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] .
D . C . , and in the states and territories .
D . C . , 和 在 这 各州 和 领土 .

华盛顿特区，以及各州和各属地。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [in'kʌridʒz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [baɪ] [prə'məʊʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ləʊə(r)] [tu:; tə] ['haɪə(r)] [g'reɪdz]
The commission encourages efficiency by promotion from lower to higher grades
这 委员会 鼓励 效率 经过 晋升 从 降低 到 更高 成绩
[ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .
of public service .
的 民众 服务 .

该委员会通过公务员从较低级别晋升到较高级别来提高效率。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðæt] [kʌm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] ['sɪstəm] [ɑː(r); ə(r)] [klɑːks] [ɪn]
Some of the places that come under the civil service system are clerks in
一些 的 这 地方 那 来 在下面 这 民用 服务 系统 是 职员 在
['wɒʃɪŋtən] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] ,
Washington connected with the national government ,
华盛顿 连接 和 这 国家的 政府 ,

公务员制度涵盖的岗位包括华盛顿与联邦政府相关的办事员。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] , [ðə; ði] ['letə(r)] ['kærɪəz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ɪn] [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd]
officials in the postal service , the letter carriers and clerks in post offices and
官员 在 这 邮政 服务 , 这 信 承运人 和 职员 在 邮政 办公室 和
['reɪlweɪ] [meɪl] ['sɜːvɪs] ,
railway mail service ,
铁路 邮件 服务 ,

邮政部门官员、邮递员和邮局职员以及铁路邮件服务人员

[ɪm'plɔɪiːz] [ɪn] ['kʌstəm] ['haʊzɪz] , ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] , ['ɪndiən] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] ['revənjuː]
employees in custom houses , government printing office , Indian service and revenue
雇员 在 风俗 房屋 , 政府 印刷 办公室 , 印度 服务 和 收入
['sɜːvɪs] .
service .
服务 .

海关、政府印刷局、印度服务部门和税务部门的员工。

['senətəz] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['eni] ['æplɪkənt] [tuː; tə]
Senators and representatives are not allowed to recommend any applicant to
参议员 和 代表 是 不是 允许 到 推荐 任何 申请人 到
[ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
the board of examiners appointed by the commission .
这 木板 的 考官 任命 经过 这 委员会 .

参议员和众议员不得向委员会任命的考官委员会推荐任何申请人。

[ðə; ði] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [pə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv]
The examinations are practical and the questions pertain to the nature of
这 考试 是 实际的 和 这 问题 属于 到 这 自然 的
[ðə; ði] [wɜːk] [ðə; ði] ['æplɪkənt] [ɪz] [tuː; tə] [duː; də] .
the work the applicant is to do .
这 工作 这 申请人 是 到 做 .

考试内容为实践性考试，题目与申请人将要从事的工作性质相关。

[p'ɜːsənz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [nɒt] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt]
Persons employed in such public service are under obligations not to contribute
人 受雇 在 这样的 民众 服务 是 在下面 义务 不是 到 贡献
[tuː; tə] ['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l] [fʌnd] ,
to any political fund ,
到 任何 政治的 基金 ,

从事此类公共服务的人员有义务不得向任何政治基金捐款。

[ɔː(r)] [tuː; tə] ['rendə(r)] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] ['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] .
or to render service to any political party .
或者 到 使成为 服务 到 任何 政治的 派对 .

或为任何政党提供服务。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[steɪt] ['gʌvənmənt] .
State Government .
状态 政府 .

州政府。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [steɪt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði]['voʊtərz][ɪz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
he state constitution adopted by the voters is the fundamental law of the state
他 状态 宪法 已采用 经过 这 选民 是 这 基本的 法律 的 这 状态
.
:
.

选民通过的州宪法是该州的根本大法。

[ə; eɪ] [steɪt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['kænɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
A state Constitution cannot interfere with the Federal Constitution ,
一个 状态 宪法 不能 干扰 和 这 联邦 宪法 ,

州宪法不得干涉联邦宪法。

['naɪðə(r)][kæn; kən][ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
neither can the Federal Constitution interfere with the regulation of the state .
两者都不 能 这 联邦 宪法 干扰 和 这 规定 的 这 状态 .

联邦宪法也不能干预州的管理。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðə; ði] [ken'tʌki] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [ɒn]['eɪprəl][θriː] , - ,
As has been said the Kentucky Constitution was adopted on April 3 , 1792 ,
作为 有 到过 说 这 肯塔基州 宪法 曾是 已采用 在 四月 3 , - ,

正如之前所说，肯塔基州宪法于1792年4月3日通过。

[æt; ət][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] [met] [ɪn] ['dænvɪl] .
at a convention which met in Danville .
在 一个 习俗 哪个 遇见 在 丹维尔 .

在丹维尔召开的一次会议上。

[ə; eɪ] [steɪt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [baɪ]
A state Constitution is a law made by the people and cannot be changed by
一个 状态 宪法 是 一个 法律 制成 经过 这 人们 和 不能 是 已更改 经过
[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] ,
the legislature ,
这 立法机关 ,

州宪法是由人民制定的法律，立法机关不得更改。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [ə'mendɪd] [ɔː(r)] [rɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['voʊtərz] .
but may be amended or revised by the voters .
但 可能 是 修订版 或者 修改 经过 这 选民 .

但可以由选民进行修改或修订。

[ə'mendmənts] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]
Amendments are usually submitted to the legislature and then to
修正案 是 通常 提交 到 这 立法机关 和 然后 到
[ðə; ði]['voʊtərz] .
the voters .
这 选民 .

修正案通常先提交立法机关，然后再提交选民表决。

[ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The revision of the Constitution is by means of a convention of
这 修订 的 这 宪法 是 经过 方法 的 一个 习俗 的
['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
delegates elected by the people .
代表们 当选 经过 这 人们 .

宪法的修订是通过由人民选举产生的代表组成的制宪会议进行的。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] [steɪt] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)] : [ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] , [ðə; ði] ['lɔːˌmeɪkɪŋ]
The three departments of state governments are : The legislative , the lawmaking
这 三 部门 的 状态 政府 是 : 这 立法 , 这 立法
['paʊə(r)] ; [ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] ,
power ; the judicial ,
力量 ; 这 司法 ,

州政府的三大部门是：立法部门，即立法权；司法部门，即司法权；

[ðə; ði] [lɔː] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] ['paʊə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] , [ðə; ði] [lɔː] [in'fɔːsɪŋ] ['paʊə(r)] .
the law interpreting power ; and the executive , the law enforcing power .
这 法律 翻译 力量 ; 和 这 管理人员 , 这 法律 强制执行 力量 .

法律解释权；以及行政权，即执法权。

[ɔːl] [steɪt] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ðiːz] [θriː] ['klɑːsɪz] , [ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] , [dʒuː'dɪʃəl]
All state governments are divided into these three classes , the legislative , judicial
全部 状态 政府 是 分割 进入 这些 三 课程 , 这 立法 , 司法
[ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] .
and executive .
和 管理人员 .

所有州政府都分为立法、司法和行政三个类别。

[ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃə(r)] ['pɑːsɪz] [lɔːz] [wɪtʃ] ['gʌv(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The legislature passes laws which govern people in their relation to each other .
这 立法机关 通过 法律 哪个 治理 人们 在 他们的 关系 到 每个 其他 .

立法机关制定法律来规范人与人之间的关系。

[ðə; ði] [ken'tʌki] ['ledʒɪsleɪtʃə(r)] [kən'viːn] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] ['fræŋkfət] ['evri] [tuː] [j'iəz] [ɒn]
The Kentucky legislature convenes at the capital at Frankfort every two years on
这 肯塔基州 立法机关 召开 在 这 首都 在 法兰克福 每一个 二 年 在
[ðə; ði][fɜːst] ['tjuːzdeɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn]['dʒænjuəri][ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['seʃ(ə)n]
the first Tuesday after the first Monday in January and remains in session
这 第一的 周二 后 这 第一的 周一 在 一月 和 遗迹 在 会议
[fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] ['wɜːkɪŋ] [deɪz] ,
for sixty working days ,
为了 六十 在职的 天 ,

肯塔基州议会每两年在州府法兰克福召开一次会议，会议时间为一月份第一个星期一之后的第一个星期二，会期为六十个工作日。

[nɒt] [ɪn'kluːdɪŋ] ['sʌndez] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl]['hɒlədeɪz] .
not including Sundays and national holidays .
不是 包括 星期日 和 国家的 假期 .

不包括星期日和法定节假日。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] ['haʊzɪz] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ,
It is composed of two houses , the House of Representatives ,
它 是 由 的 二 房屋 , 这 房子 的 代表 ,

它由两院组成，分别是众议院和

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['ləʊə(r)] [haʊs] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] ['membəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['senət] ,
known as the lower house with one hundred members , and the Senate ,
已知 作为 这 降低 房子 和 一 百 成员 , 和 这 参议院 ,

下议院由一百名议员组成，参议院也是如此。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['ʌpə(r)] [haʊs] [wɪð] ['θɜːti] - [eɪt] ['membəz] .
known as the upper house with thirty - eight members .
已知 作为 这 上 房子 和 三十 - 八 成员 .

又称上议院，共有三十八名成员。

[ðə; ði] [ken'tʌki] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [eɪt]
The Kentucky General Assembly is composed of one hundred and thirty - eight
这 肯塔基州 一般的 集会 是 由 的 一 百 和 三十 - 八
['membəz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['voʊtərz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd]['dɪstrɪkts][ɪn]
members elected by the voters of the State in the counties and districts in
成员 当选 经过 这 选民 的 这 状态 在 这 县 和 地区 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] .
which they reside .
哪个 他们 居住 .

肯塔基州议会由一百三十八名议员组成，这些议员由该州选民在其居住的县和选区选举产生。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ˌsenə'tɔːriəl][ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['dɪstrɪkts] , [wɪð] [ə; eɪ]
The State is divided into senatorial and representative districts , with a
这 状态 是 分割 进入 参议员 和 代表 地区 , 和 一个
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [beɪst] [ə'pɒn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
representation based upon population .
表示 基于 之上 人口 .

该州分为参议院选区和众议院选区，席位分配以人口为依据。

[ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['senətəz] [ɪz][fɔː(r)] [j'iəz] .
The term of office for Senators is four years .
这 学期 的 办公室 为了 参议员 是 四 年 .

参议员的任期为四年。

[ə; eɪ]['senətə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] ,
A Senator must be thirty years old ,
一个 参议员 必须 是 三十 年 老的 ,

参议员必须年满三十岁。

[ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][naɪn] [j'iəz] [ænd; ənd][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]
a citizen of the United States for nine years and must live in the
一个 公民 的 这 团结的 各州 为了 九 年 和 必须 居住 在 这
[steɪt] [ænd; ənd]['dɪstrɪkt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪ'lektɪd] .
State and district from which he is elected .
状态 和 区 从 哪个 他 是 当选 .

必须是美国公民九年以上，并且必须居住在他当选的州和选区。

[ə; eɪ] [steɪt] ['senətə(r)][ɪn] [ken'tʌki] [rɪ'siːvz] $10 . - [pə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] ['djʊərɪŋ]
A State Senator in Kentucky receives $10 . 00 per day for his services during
一个 状态 参议员 在 肯塔基州 接收 $10 . - 每 天 为了 他的 服务 期间
[ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] ,
the sitting of the legislature ,
这 坐着 的 这 立法机关 ,

肯塔基州的一名州参议员在州议会开会期间每天可获得10美元的报酬。

['maɪlɪdʒ] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [həʊm] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ten] [sents] [pə(r)] [maɪl] , [ænd; ənd]
mileage to and from home at the rate of ten cents per mile , and
里程 到 和 从 家 在 这 速度 的 十 分 每 英里 , 和
['steɪʃənri] .
stationery .
静止的 .

往返家的里程费按每英里十分钱计算，以及文具费。

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['gʌvənə(r)] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] .
The Lieutenant Governor is the presiding officer of the Senate .
这 中尉 州长 是 这 主持 官 的 这 参议院 .

副州长是参议院的议长。

[ðə; ði] ['senət] [sɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔːt] [ænd; ənd] [traɪz] [ɔːl] [ɪm'piːtʃmənt] .
The Senate sits as a court and tries all impeachments .
这 参议院 坐着 作为 一个 法庭 和 尝试 全部 弹劾 .

参议院作为法庭，审理所有弹劾案。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [prəʊ]['tem] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
The president pro tem . of the Senate is elected by the members of the body ,
这 总统 专业 特姆 . 的 这 参议院 是 当选 经过 这 成员 的 这 身体 ,

参议院临时议长由参议院议员选举产生。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [klɑːks] , ['dɔːkiːpə(r)] [ænd; ənd]['peɪdʒɪz] .
also the clerks , doorkeeper and pages .
还 这 职员 , 门卫 和 页面 .

还有职员、门卫和侍从。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [prəʊ]['tem] . [prɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lef'tenənt] ['gʌvənə(r)] ,
The president pro tem . presides in the absence of the Lieutenant Governor ,
这 总统 专业 特姆 . 主持 在 这 缺席 的 这 中尉 州长 ,

代理议长在副州长缺席时主持会议。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['veɪkənsi] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒfɪs] [wʊd] [bɪ'kʌm] [lef'tenənt] ['gʌvənə(r)] .
and in case of vacancy to this office would become Lieutenant Governor .
和 在 案件 的 空缺 到 这 办公室 会 变得 中尉 州长 .

如果该职位出现空缺，他将接任副州长一职。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ə'pɔint] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [kə'mɪtiz] , [ən'les] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt]
The president of the Senate appoints the standing committees , unless the opposite
这 总统 的 这 参议院 任命 这 常设 委员会 , 除非 这 对面的
['pɑːti] [ɪz][ɪn]['paʊə(r)] ,
party is in power ,
派对 是 在 力量 ,

参议院议长任命常设委员会成员，除非执政党为反对党。

[ðen] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [prəʊ]['tem] .
then the president pro tem .
然后 这 总统 专业 特姆 .

然后是临时总统。

['vɜːtʃuəli] [kən'trəʊlz] [sed] [ə'pɔɪntmənts] .
virtually controls said appointments .
几乎 控制 说 预约 .

实际上控制着这些预约。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi]
To be a member of the House of Representatives a person must be
到 是 一个 成员 的 这 房子 的 代表 一个 人 必须 是
['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .
twenty - four years old .
二十 - 四 年 老的 .

要成为众议院议员，必须年满二十四岁。

[hɪz; ɪz] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɪz]['əʊnli] [tuː] [j'iəz] [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [seɪm] ['sæləri][æz; əz][ə; eɪ]
His term of office is only two years but he receives the same salary as a
他的 学期 的 办公室 是 仅有的 二 年 但 他 接收 这 相同的 薪水 作为 一个
['senətə(r)] ,
Senator ,
参议员 ,

他的任期只有两年，但薪水却和参议员一样。

$10 . - [pə(r)] [deɪ] , ['maɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['steɪʃənri] .
$10 . 00 per day , mileage and stationery .
$10 . - 每 天 , 里程 和 静止的 .

每天 10.00 美元，另加里程费和文具费。

[ðə; ði] ['bɒdi] [i'lekt] [ɪts] ['spiːkə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [səʊl] ['paʊə(r)]
The body elects its speaker and other officers , and has the sole power
这 身体 选举 它是 扬声器 和 其他 警官 , 和 有 这 唯一 力量
[ɒv; əv] [ɪm'piːtʃmənt] .
of impeachment .
的 弹劾 .

该机构选举议长和其他官员，并拥有唯一的弹劾权。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɜːk] [ɪn][bəuθ] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [θruː] [ðə; ði] [kə'mɪtiz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]
The principal work in both houses are done through the committees appointed by
这 主要的 工作 在 两个都 房屋 是 完毕 通过 这 委员会 任命 经过
[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
the President of the Senate and Speaker of the House .
这 总统 的 这 参议院 和 扬声器 的 这 房子 .

两院的主要工作都是通过参议院议长和众议院议长任命的委员会完成的。

[ə; eɪ] [bɪl] [ɪz] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɔː(r)] [haʊs] .
A bill is prepared and introduced by a member of the Senate or House .
一个 账单 是 准备 和 介绍 经过 一个 成员 的 这 参议院 或者 房子 .

法案由参议院或众议院议员拟定并提出。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pə'teɪnz] [tuː; tə] ['revənjuː] [ænd; ənd] [tæk'seɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn][ðə; ði] [haʊs]
If it pertains to revenue and taxation , it must originate in the House
如果 它 相关 到 收入 和 税收 , 它 必须 起源 在 这 房子
[ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
of Representatives .
的 代表 .

如果涉及收入和税收，则必须由众议院提出。

[wen] [ə; eɪ] [bɪl] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['taɪt(ə)l]['əʊnli] .
When a bill is introduced the clerk of the body reads it by title only .
什么时候 一个 账单 是 介绍 这 职员 的 这 身体 阅读 它 经过 标题 仅有的 .

当法案被提出时，议会书记员只会宣读法案的标题。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɔː(r)] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
The President of the Senate or Speaker of the House
这 总统 的 这 参议院 或者 扬声器 的 这 房子

参议院议长或众议院议长

[ðen] [riˈfəːz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [kəˈmɪti] ([ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪl]
then refers it to the proper committee (of the body in which the bill
然后 指 它 到 这 恰当的 委员会 (的 这 身体 在 哪个 这 账单
[əˈrɪdʒɪneɪtɪd]) .
originated) .
起源于) .

然后将其提交给相应的委员会（即该法案最初提出的机构的委员会）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ˈprɪntɪd] [wen] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪti] .
It is numbered and ordered printed when referred to the committee .
它 是 编号 和 订购 打印 什么时候 指 到 这 委员会 .

提交委员会时，会进行编号并按顺序打印。

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [kənˈsidə] [ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [rɪˈpɔːts] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [wɪð] [ɪkˈspreʃ(ə)n]
The committee considers the bill and usually reports it back with expression
这 委员会 考虑 这 账单 和 通常 报告 它 后退 和 表达
[ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [pɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]
of opinion that it should or should not pass to the body in which it
的 观点 那 它 应该 或者 应该 不是 经过 到 这 身体 在 哪个 它
[əˈrɪdʒɪneɪtɪd] .
originated .
起源于 .

委员会审议该法案，通常会向其发起机构提交报告，表达该法案是否应该获得通过的意见。

([ðə; ði] [kəˈmɪti] [meɪ] [ˈpɪdʒɪnhəʊl] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
(The committee may pigeonhole it and not report it ,
(这 委员会 可能 归档 它 和 不是 报告 它 ,

（委员会可能会将其归类，而不予报告，）

[ɔː(r)] [meɪ] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ˈbɒdi] .)
or may report it too late for action by the body .)
或者 可能 报告 它 也 晚的 为了 行动 经过 这 身体 .)

或者报告得太晚，机构已无法采取行动。）

[ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɪz] [ˈprɪntɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]
The bill and the report from the committee is printed and placed on the
这 账单 和 这 报告 从 这 委员会 是 打印 和 放置 在 这
[ˈkælɪndə(r)][ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] [tɜːn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [ˈpæsɪdʒ] .
calendar and takes its turn to be brought up for passage .
日历 和 需要 它是 转动 到 是 带来 向上 为了 通道 .

法案和委员会的报告将被打印出来，列入议程，并按顺序提交表决。

([baɪ] [kənˈsent] [ə; eɪ] [bɪl] [ɪz][ˈæktɪd][əˈpɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [tɜːn] .)
(By consent a bill is acted upon out of its turn .)
(经过 同意 一个 账单 是 行动 之上 出去 的 它是 转动 .)

（经双方同意，法案可以跳过其应有的程序进行表决。）

[ðə; ði] [bɪl] [ɪz][ˈteɪkən][ɪn][ɪts][ˈregjələ(r)][ˈɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkælɪndə(r)][ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði][ˈsekənd]
The bill is taken in its regular order from the calendar and read the second
这 账单 是 已采取 在 它是 常规的 命令 从 这 日历 和 读 这 第二
[taɪm] [ɪn] [fʊl] [baɪ][ðə; ði] [klɑːk] .
time in full by the clerk .
时间 在 满的 经过 这 职员 .

法案按议程顺序取出，由书记员进行第二次全文宣读。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊpən][tuː; tə] [dɪ'beɪt] [ɔː(r)] [ə'mendmənt] [ən'les] [ðə; ði] ['priːviəs] ['kwestʃən] [ɪz] ['ɔːdəd] ,
It is open to debate or amendment unless the previous question is ordered ,
它 是 打开 到 辩论 或者 修正案 除非 这 以前的 问题 是 订购 ,

除非另有指示，否则本问题可以进行辩论或修改。

[wɪtʃ] [ɪf] [ə'dɒptɪd] [kʌts] [ɒf] [dɪ'beɪt] [ænd; ənd] [ə'mendmənt] .
which if adopted cuts off debate and amendment .
哪个 如果 已采用 削减 离开 辩论 和 修正案 .

如果该条款被采纳，将终止辩论和修正程序。

[ðen] [ðə; ði] [bɪl] [ɪz] [riːd] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [baɪ]['taɪt(ə)l]['əʊnli] .
Then the bill is read the third time by title only .
然后 这 账单 是 读 这 第三 时间 经过 标题 仅有的 .

然后，第三次宣读法案时只宣读标题。

(['eni] ['membə(r)] [meɪ] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɪn] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'grəʊst] [bɪl] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] .
(Any member may demand the reading in full of the engrossed bill if he desires .
(任何 成员 可能 要求 这 阅读 在 满的 的 这 全神贯注 账单 如果 他 欲望 .
)
)
)

（任何议员如愿意，均可要求宣读完整正文。）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɒn][ɪts] ['pæsɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
It is then placed on its passage by the presiding officer of the body ,
它 是 然后 放置 在 它是 通道 经过 这 主持 官 的 这 身体 ,

然后由会议主席将其放入议程中。

[ænd; ənd] [ɪf] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [klɑːk] ,
and if passed it is then transmitted to the Senate by the House clerk ,
和 如果 通过了 它 是 然后 传输 到 这 参议院 经过 这 房子 职员 ,

如果获得通过，则由众议院书记员将其送交参议院。

[ɪf] [ə; eɪ] [haʊs] [bɪl] .
if a House bill .
如果 一个 房子 账单 .

如果众议院法案。

[ɪf] [ə; eɪ] ['senət] [bɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['senət] [klɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)]
If a Senate bill , it is taken by the Senate clerk to the House for
如果 一个 参议院 账单 , 它 是 已采取 经过 这 参议院 职员 到 这 房子 为了
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

如果是参议院法案，则由参议院书记员将其送交众议院审议。

[ə; eɪ] [bɪl] [gəʊz] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] [ɪn]['aɪðə(r)] ['bɒdi] ,
A bill goes through the same form in either body ,
一个 账单 去 通过 这 相同的 形式 在 任何一个 身体 ,

法案在两个机构中都采用相同的形式。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt]
after which it is returned to the body in which it originated with or without
后 哪个 它 是 返回 到 这 身体 在 哪个 它 起源于 和 或者 没有
[ə'mendmənts] .
amendments .
修正案 .

之后，无论是否进行修改，都会被送回其最初所属的机构。

[ɪf] [ðə; ði] [bɪl] [ɪz] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['ɪntuː] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ]
If the bill is passed it goes into possession of the clerk of the body in which
如果 这 账单 是 通过了 它 去 进入 拥有 的 这 职员 的 这 身体 在 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .
it originated .
它 起源于 .

如果法案获得通过，它将移交给提出该法案的机构的书记员。

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'rəʊlɪŋ] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪl] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [in'rəul] [ˌaɪ 'tiː]
Then the enrolling clerk of the body in which the bill originated enrolls it
然后 这 报名 职员 的 这 身体 在 哪个 这 账单 起源于 报名 它
[vɜː'beɪtɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
verbatim from the original .
逐字 从 这 原来的 .

然后，法案发起机构的登记员将法案原件逐字逐句地登记在册。

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'rəʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'peəd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ɪn'rəʊlmənt] [ɪn] [iːtʃ] [haʊs] .
After it is enrolled it is compared by the committee on enrollment in each House .
后 它 是 已注册 它 是 比较的 经过 这 委员会 在 注册 在 每个 房子 .

登记完成后，由各院的登记委员会进行比较。

[ɪf] [faʊnd] [kə'rektli] [ɪn'rəʊld] [ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kə'mɪti] [rɪ'pɔːts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði]
If found correctly enrolled the chairman of each committee reports it to the
如果 成立 正确 已注册 这 主席 的 每个 委员会 报告 它 到 这
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

如果确认登记无误，各委员会主席应向全体成员报告。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'peəd] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ði] [klɑːks] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [saɪnd] [baɪ] [ðə; ði]
and it is compared again by the clerks of each body and signed by the
和 它 是 比较的 再次 经过 这 职员 的 每个 身体 和 签名 经过 这
[klɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ,
clerk of the body in which it originated ,
职员 的 这 身体 在 哪个 它 起源于 ,

然后由各机构的书记员再次核对，并由其出具文件的机构的书记员签字。

['ɔːlsəʊ] [saɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
also signed by the President of the Senate and the Speaker of the House .
还 签名 经过 这 总统 的 这 参议院 和 这 扬声器 的 这 房子 .

参议院议长和众议院议长也签署了该法案。

([ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [saɪnz] [fɜːst] .)
(The presiding officer of the House in which it originated signs first .)
(这 主持 官 的 这 房子 在 哪个 它 起源于 标志 第一的 .)

（议长首先签署了该议案。）

[ðen] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðæt] ['bɒdi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] .
Then the clerk of that body takes it to the Governor for his approval .
然后 这 职员 的 那 身体 需要 它 到 这 州长 为了 他的 赞同 .

然后该机构的书记员将文件呈报州长批准。

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ə'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [dʌz] [səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃə(r)] .
If the Governor approves it he does so with his signature .
如果 这 州长 批准 它 他 做 所以 和 他的 签名 .

如果州长批准，他会签字确认。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [lɔː] [æt; ət] [wʌns] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [klɔːz] ; ['ʌðəwaɪz] ,
It becomes a law at once if it has an emergency clause ; otherwise ,
它 变成 一个 法律 在 一次 如果 它 有 一个 紧急情况 条款 ; 否则 ,

如果该法案包含紧急条款，则立即生效；否则，

[ɪn] ['naɪnti] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ɪts] ['sɪɡnətʃə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] .
in ninety days after its signature by the Governor .
在 九十 天 后 它是 签名 经过 这 州长 .

自州长签署之日起九十天内生效。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] .
It is then filed with the Secretary of State .
它 是 然后 已提交 和 这 秘书 的 状态 .

然后提交给国务卿。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ðen] ['leɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [bɪls] [pɑːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'paɪld] [baɪ][ðə; ði] [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðæt] ['seʃ(ə)n] .
Then later on the bills passed during the session are compiled by the Attorney General and known as the Acts of the General Assembly of that session .
然后 之后 在 这 账单 通过了 期间 这 会议 是 编译 经过 这 律师 一般的 和 已知 作为 这 使徒行传 的 这 一般的 集会 的 那 会议 .

之后，会议期间通过的法案由司法部长汇编，被称为该届会议的《大会法案》。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] ['viːtəʊz] [ə; eɪ] [bɪl] [waɪl] [ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɪz][ɪn] ['seʃ(ə)n] ,
If the Governor vetoes a bill while the Legislature is in session ,
如果 这 州长 否决权 一个 账单 尽管 这 立法机关 是 在 会议 ,

如果州长在立法机关开会期间否决了一项法案，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][ʌp][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] , [ænd; ənd] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz]['viːtəʊ] ,
it may be taken up in the house in which it originated , and passed over his veto ,
它 可能 是 已采取 向上 在 这 房子 在 哪个 它 起源于 , 和 通过了 超过 他的 否决 ,

它可以在其发起之屋被采纳，并越过他的否决权。

[bʌt; bət][mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [ɪn] [iːtʃ] [haʊs] .
but must receive a two - thirds vote in each house .
但 必须 收到 一个 二 - 三分之一 投票 在 每个 房子 .

但必须在两院均获得三分之二的票数。

[ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [ɪz] [ə'laʊd] [ten] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ə'dʒɜːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pruːvɪŋ] [bɪls] ,
The Governor is allowed ten days after the General Assembly adjourns for approving bills ,
这 州长 是 允许 十 天 后 这 一般的 集会 休会 为了 批准 账单 ,

州长在州议会休会后有十天时间来批准法案。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] [saɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɔː] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['sɪɡnətʃə(r)] .
and if not signed within that time they become the law without his signature .
和 如果 不是 签名 之内 那 时间 他们 变得 这 法律 没有 他的 签名 .

如果未在规定时间内签署，则无需他的签名即可生效。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪl] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] .
The passage of a bill in all the states is about the same .
这 通道 的 一个 账单 在 全部 这 各州 是 关于 这 相同的 .

法案在各州的通过情况大致相同。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[dʒu'dɪʃəri] [dɪ'pɑːtmənt] .
Judiciary Department .
司法 部门 .

司法部门。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [steɪt] [kɔːts] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
he state courts derive their powers and jurisdiction from the Constitution
他 状态 法院 派生 他们的 权力 和 管辖权 从 这 宪法
[ænd; ənd] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
and laws of the state .
和 法律 的 这 状态 .

州法院的权力和管辖权来源于州宪法和法律。

[ðə; ði] [kɔːts] [ɪn] ['dɪfrənt] [steɪts] [gəʊ] [baɪ] ['dɪfrənt] [nems] , [jet] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]
The courts in different states go by different names , yet the jurisdiction is about the
这 法院 在 不同的 各州 去 经过 不同的 姓名 , 然而 这 管辖权 是 关于 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

不同州的法院名称不同，但管辖范围大致相同。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [kɔːt] [ɪn] [ken'tʌki] .
The Court of Appeals is the highest court in Kentucky .
这 法庭 的 上诉 是 这 最高 法庭 在 肯塔基州 .

上诉法院是肯塔基州的最高法院。

[ˌaɪ 'tiː] [həʊldz] ['ænjuəl] ['seʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] [sep'tembə(r)] [ˌfɪf'tiːnθ] [tuː; tə] [ə'baʊt] [dʒuːn] ['twenti] -
It holds annual sessions from about September fifteenth to about June twenty -
它 持有 年度的 会议 从 关于 九月 第十五 到 关于 六月 二十 -
['sekənd] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪt] ['kæpɪtl] ,
second at the State Capitol ,
第二 在 这 状态 国会大厦 ,

它每年大约在9月15日至次年6月22日期间在州议会大厦举行年会。

['fræŋkfət] , [ken'tʌki] .
Frankfort , Kentucky .
法兰克福 , 肯塔基州 .

肯塔基州法兰克福。

['sev(ə)n] ['dʒʌdʒɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [kə'mɪʃənə(r)] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] [ɪn] [ken'tʌki] ,
Seven judges and one commissioner constitute the Court of Appeals in Kentucky ,
七 法官 和 一 专员 构成 这 法庭 的 上诉 在 肯塔基州 ,

肯塔基州上诉法院由七名法官和一名专员组成。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['sæləri] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [pə(r)] [jɪə(r)] ,
and each receives a salary of five thousand dollars per year ,
和 每个 接收 一个 薪水 的 五 千 美元 每 年 ,

每人年薪五千美元。

[ə; eɪ] [klɑːk] [ɔː(r)] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɒfɪs] ['fɜːnɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] .
a clerk or secretary and an office furnished in the new capitol building .
一个 职员 或者 秘书 和 一个 办公室 提供 在 这 新的 国会大厦 建筑 .

一名职员或秘书以及新国会大厦内的一间配备齐全的办公室。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['θɜːti] -
A person to be a member of the Court of Appeals must be thirty -
一个 人 到 是 一个 成员 的 这 法庭 的 上诉 必须 是 三十 -
[faɪv] [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] .
five years old and a citizen of the State for five years .
五 年 老的 和 一个 公民 的 这 状态 为了 五 年 .

想成为上诉法院法官，必须年满三十五岁，并且是该州公民五年以上。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [rɪ'zaɪdɪd] [tuː] [j'iəz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəl] ['dɪstrɪkt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz]
He must have resided two years in the judicial district from which he is
他 必须 有 居住地 二 年 在 这 司法 区 从 哪个 他 是
[ɪ'lektɪd] .
elected .
当选 .

他必须在他当选的司法辖区居住满两年。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] [ɔː(r)] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɪz] [ðə; ði] [haɪst] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt]
The Court of Appeals or Supreme Court is the highest court of the State
这 法庭 的 上诉 或者 最高 法庭 是 这 最高 法庭 的 这 状态
.
.
.

上诉法院或最高法院是该州的最高法院。

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz] [ðə; ði] [steɪt] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
This court is the State court of last resort .
这 法庭 是 这 状态 法庭 的 最后的 采取 .

本法院是州级终审法院。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
The judges of the Court of Appeals are elected by the people for a
这 法官 的 这 法庭 的 上诉 是 当选 经过 这 人们 为了 一个
[tɜːm] [ɒv; əv] [eɪt] [j'iəz] ,
term of eight years ,
学期 的 八 年 ,

上诉法院法官由人民选举产生，任期八年。

[kə'mensɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ɪn] ['dʒænjuəri] [sək'siːdɪŋ] [ðeə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
commencing on the first Monday in January succeeding their election .
开始 在 这 第一的 周一 在 一月 成功 他们的 选举 .

从他们当选后一月份的第一个星期一开始。

[ðə; ði] [keɪsɪz] [traɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'piːld] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː]
The cases tried before the Court of Appeals are usually appealed to it
这 案例 尝试 前 这 法庭 的 上诉 是 通常 上诉 到 它
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [kɔːts] .
from the lower courts .
从 这 降低 法院 .

上诉法院审理的案件通常是由下级法院上诉至该法院的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ðæt] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz]
There are certain classes of cases that come before the Court of Appeals
那里 是 肯定 课程 的 案例 那 来 前 这 法庭 的 上诉
[fɔː(r); fə(r)] [fɜːst] ['traɪəl] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [steɪt]
for first trial in which is involved the question of official action of State
为了 第一的 审判 在 哪个 是 涉及 这 问题 的 官方的 行动 的 状态
['ɒfɪsəz] .
officers .
警官 .

某些类型的案件会提交上诉法院进行初审，这些案件涉及国家官员的官方行为问题。

['sɜːkɪt] [kɔːt] .
Circuit Court .
电路 法庭 .

巡回法院。

[ðə; ði] ['sɜːkɪt] [dʒʌdʒ] [həʊldz] [ðɪs] [kɔːt] [fɜːst] [ɪn] [wʌn] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
The circuit judge holds this court first in one county and then in another until the
这 电路 法官 持有 这 法庭 第一的 在 一 县 和 然后 在 其他 直到 这
['sɜːkɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaunti] [wɪtʃ] [kəm'pəʊz] [hɪz; ɪz] ['dɪstrɪkt] [ɪz] [kəm'plitɪd] .
circuit of the counties which compose his district is completed .
电路 的 这 县 哪个 撰写 他的 区 是 完全的 .

巡回法官先在一个县开庭，然后在另一个县开庭，直到他辖区内的所有县的巡回审判全部完成。

['sɜːkɪt] [kɔːt] [ɪz] [held] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ]
Circuit court is held in the court house of the county seat two or three times a
电路 法庭 是 握住 在 这 法庭 房子 的 这 县 座位 二 或者 三 时代 一个
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ，

巡回法庭每年在县城法院开庭两到三次。

[prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv]
presided over by the judge of
主持 超过 经过 这 法官 的

由法官主持

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ðæt] ['dɪstrɪkt] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['voʊtərz] .
that district elected by the voters .
那 区 当选 经过 这 选民 .

由选民选举产生的那个选区。

([ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ə'pɔint] [sʌm; səm] ['lɔɪə(r)] [tuː; tə]
(In case of a vacancy the Governor of the State appoints some lawyer to
(在 案件 的 一个 空缺 这 州长 的 这 状态 任命 一些 律师 到
[fɪl] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .)
fill his place .)
充满 他的 地方 .)

（如果出现空缺，州长将任命一名律师填补空缺。）

[ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [traɪd] [ɪn] [ðɪs] [kɔːt] ,
The majority of important cases are tried in this court ,
这 多数 的 重要的 案例 是 尝试 在 这 法庭 ，

大多数重要案件都在这个法院审理。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['dʒʊəri]['traɪəl] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['sɜːkɪt] [kɔːt] .
because a jury trial may always be had in the circuit court .
因为 一个 陪审团 审判 可能 总是 是 有 在 这 电路 法庭 .

因为巡回法院始终可以进行陪审团审判。

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [prə'vaɪdz] [ðæt] ['evri] [mæn][ɔː(r)]['wʊmən][ʃæl; ʃəl]
The Constitution of the United States provides that every man or woman shall
这 宪法 的 这 团结的 各州 提供 那 每一个 男人 或者 女士 将
[hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['traɪəl][baɪ]['dʒʊəri][ɪn][ɔːl]['krɪmɪn(ə)l][keɪsɪz] ,
have the right to trial by jury in all criminal cases ,
有 这 正确的 到 审判 经过 陪审团 在 全部 刑事 案例 ,

美国宪法规定，每个人在刑事案件中都有权要求陪审团审判。

[ænd; ənd][ɪn]['sɪv(ə)l][keɪsɪz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə; eɪ][sʌm][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] $20 . - .
and in civil cases involving a sum of more than $20 . 00 .
和 在 民用 案例 涉及 一个 和 的 更多的 比 $20 . - .

以及涉及金额超过 20.00 美元的民事案件。

[twelv] ['sɪtəznz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][grænd]['dʒʊəri]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [miːt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]
Twelve citizens known as a grand jury usually meet at the time the
十二 公民 已知 作为 一个 盛大 陪审团 通常 见面 在 这 时间 这
['sɜːkɪt] [kɔːt] [kən'viːn] .
circuit court convenes .
电路 法庭 召开 .

巡回法院开庭时，通常会召开由十二名公民组成的大陪审团会议。

[ɔːl] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] , [ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [faʊnd] ['gɪlti] [ɑː(r); ə(r)] [in'dait]
All violations of law are investigated , and persons found guilty are indicted
全部 违规行为 的 法律 是 调查 , 和 人 成立 有罪的 是 被起诉
[baɪ][ðə; ði][grænd]['dʒʊəri] .
by the grand jury .
经过 这 盛大 陪审团 .

所有违法行为都会被调查，被认定有罪的人将由大陪审团提起公诉。

['kaʊnti] [kɔːt] .
County Court .
县 法庭 .

郡法院。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] [ɪz][held][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ɒv; əv] ['evri] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ɪz][prɪ'zaɪdɪd]
The county court is held at the county seat of every county and is presided
这 县 法庭 是 握住 在 这 县 座位 的 每一个 县 和 是 主持
['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒʌdʒ] .
over by the county judge .
超过 经过 这 县 法官 .

县法院设在每个县的县城，由县法官主持。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒʌdʒ][ɪz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['voʊtərz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The county judge is elected by the voters of the county .
这 县 法官 是 当选 经过 这 选民 的 这 县 .

县法官由该县选民选举产生。

[ɪn] [ðɪs] [kɔːt] ['sɪv(ə)l][suːts][ɑː(r); ə(r)][traɪd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌm] [ɪn'vɒlvd] [ɪz][nɒt]['əʊvə(r)] $200 . - .
In this court civil suits are tried in which the sum involved is not over $200 . 00 .
在 这 法庭 民用 西装 是 尝试 在 哪个 这 和 涉及 是 不是 超过 $200 . - .

本法庭审理标的额不超过 200 美元的民事诉讼。

[ˌaɪ 'tiː] [traɪz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] [kɔːt] ,
It tries the more important cases which do not come before the justice of the peace court ,
它 尝试 这 更多的 重要的 案例 哪个 做 不是 来 前 这 正义 的 这 和平 法庭 ,

它审理那些不属于治安法庭审理范围的更重要的案件。

[ɔː(r)] ['sɪti] [pə'liːs] [kɔːt] .
or city police court .
或者 城市 警察 法庭 .

或市警察局法庭。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['dʒʌdʒɪz] ['ɒfɪs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɒfɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The county judge's office is the most important office in the county .
这 县 法官的 办公室 是 这 最多 重要的 办公室 在 这 县 .

县法官办公室是该县最重要的办公室。

[hiː; hi] ['prəʊbeɪt] [wɪlz] [ænd; ənd] [ə'pɔint] [ɪg'zekjətəz] , [əd'mɪnəˌstretər] , [ænd; ənd] ['gɑːrdiənz] .
He probates wills and appoints executors , administrators , and guardians .
他 遗嘱认证 遗嘱 和 任命 遗嘱执行人 , 管理员 , 和 守护者 .

他负责遗嘱认证，并任命遗嘱执行人、遗产管理人和监护人。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪsk(ə)l] [kɔːt] [wɪtʃ] [lʊks] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
He is the head of the fiscal court which looks after all the material interests of the county ,
他 是 这 头 的 这 财 法庭 哪个 看起来 后 全部 这 材料 兴趣 的 这 县 ,

他是财政法院的院长，该法院负责维护该县的所有物质利益。

[æz; əz] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [keə(r)] [ɒv; əv] ['pɔːpə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
as construction of roads , care of paupers and the general interest of the county .
作为 建造 的 道路 , 关心 的 贫民 和 这 一般的 兴趣 的 这 县 .

例如修建道路、照顾贫民以及维护郡县的整体利益。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

公民身份：选民手册(Citizenship A Manual for Voters)
第2/4页

['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [kɔːt] .
Justice of the Peace Court .
正义 的 这 和平 法庭 .

治安法庭。

[ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [kɔːt] [ɪz][ðə; ði] [ləʊɪst] [kɔːt] [ænd; ənd][ɪz] [held] [baɪ][ə; eɪ]['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [piːs] ,
The justice of the peace court is the lowest court and is held by a justice of peace ,
这 正义 的 这 和平 法庭 是 这 最低 法庭 和 是 握住 经过 一个 正义 的 和平 ,

治安法庭是最低级别的法庭，由治安法官主持。

[kɔːld] [ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt] , [huː] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [ɪn] [ðæt] [ˌmædʒɪ'stɪəriəl]['dɪstrɪkt][baɪ][ðə; ði]['vəʊtərz] .
called a magistrate , who is elected in that magisterial district by the voters .
称为 一个 地方法官 , WHO 是 当选 在 那 权威的 区 经过 这 选民 .

被称为地方法官，由该地方法官辖区的选民选举产生。

['peti] [mɪsdɪ'miːnəz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [smɔːl] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [traɪd] [ɪn] [ðɪs] [kɔːt] .
Petty misdemeanors involving small sums of money are tried in this court .
小气 轻罪 涉及 小的 总和 的 钱 是 尝试 在 这 法庭 .

本法院审理涉及小额金钱的轻微违法行为。

[ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz] - [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
The justices ' courts are found in every community for protection and convenience to the people .
这 法官们 - 法院 是 成立 在 每一个 社区 为了 保护 和 方便 到 这 人们 .

每个社区都设有治安法庭，以保护人民的权益和提供便利。

[ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɪsk(ə)l] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The magistrates are members of the fiscal court of the county .
这 地方法官 是 成员 的 这 财 法庭 的 这 县 .

这些地方法官是该县财政法院的成员。

[pə'liːs] [kɔːt] .
Police Court .
警察 法庭 .

警察法庭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[ðə; ði] [pə'liːs] [kɔːts] [ɪn] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz] - [kɔːts] .
The police courts in towns and cities are similar to the justices ' courts .
这 警察 法院 在 城镇 和 城市 是 相似的 到 这 法官们 - 法院 .

城镇的警察法庭与地方法院类似。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [ɪn] ['evri] ['sɪti] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] ['peti] [mɪsdɪ'miːnəz] .
They are necessary in every city to try the petty misdemeanors .
他们 是 必要的 在 每一个 城市 到 尝试 这 小气 轻罪 .

每个城市都需要它们来审理轻微违法行为。

[ə; eɪ] [pə'li:s] [dʒʌdʒ] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['voʊtərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [traɪz] [ɔ:l] ['peti] [keɪsɪz]
A police judge is elected by the voters of the city and tries all petty cases
一个 警察 法官 是 当选 经过 这 选民 的 这 城市 和 尝试 全部 小气 案例
['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
under his jurisdiction .
在下面 他的 管辖权 .

一名警务法官由该市选民选举产生，负责审理其管辖范围内的所有轻微案件。

[dʒ'ɔ:ɹɪz] .
Juries .
陪审团 .

陪审团。

[ðə; ði] [grænd] ['dʒʊəri] [ɪz] [sɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [nɒt] [les] [ðæn; ðən]
The grand jury is selected by the court and is composed of not less than
这 盛大 陪审团 是 已选 经过 这 法庭 和 是 由 的 不是 较少的 比
[twelv] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [ænd; ənd] ['kwɒlɪfaɪd] ['sɪtəznz] .
twelve responsible and qualified citizens .
十二 负责任的 和 合格的 公民 .

大陪审团由法院选出，由不少于十二名负责任且合格的公民组成。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðeə(r)] ['dju:ti] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [ɪn'kwaɪəri] ['ɪntu:] [ɔ:l] [rɔŋ, rɔ:ŋ] [ænd; ənd] [vaɪə'leɪʃnz]
It is their duty to make a faithful inquiry into all wrongs and violations
它 是 他们的 责任 到 制作 一个 忠实 询问 进入 全部 错误 和 违规行为
[ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] .
of the law .
的 这 法律 .

他们的职责是忠实地调查一切违法犯罪行为。

[ðeɪ] [kɔ:l] ['wɪtnəsiz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
They call witnesses before them and make an investigation ,
他们 称呼 证人 前 他们 和 制作 一个 调查 ,

他们传唤证人到庭，展开调查。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pru:f] [ə'genst] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [in'dait] .
and upon sufficient proof against a person they have them indicted .
和 之上 充足的 证明 反对 一个 人 他们 有 他们 被起诉 .

一旦有充分证据证明某人有罪，就会对其提起公诉。

[ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [grænd] ['dʒʊəri] [ɑ:(r); ə(r)] ['si:krət] .
The proceedings of a grand jury are secret .
这 诉讼程序 的 一个 盛大 陪审团 是 秘密 .

大陪审团的审理程序是秘密进行的。

[ðə; ði] [tɜ:mz] " ['dʒʊəri] " [ænd; ənd] ['traɪəl] [baɪ] ['dʒʊəri] [ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [grænd]
The terms " jury " and trial by jury are quite different from a grand
这 条款 " 陪审团 " 和 审判 经过 陪审团 是 相当 不同的 从 一个 盛大
['dʒʊəri] .
jury .
陪审团 .

“陪审团”和“陪审团审判”与大陪审团截然不同。

[ðə; ði] [grænd] ['dʒʊəri] [ɪn'vestɪgeɪts] [ænd; ənd] [in'kwaiəz] ['ɪntu:] [ɔ:l] [rɔŋ, rɔ:ŋ] [ænd; ənd] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv]
The grand jury investigates and inquires into all wrongs and violations of
这 盛大 陪审团 调查 和 询问 进入 全部 错误 和 违规行为 的
[ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [ə'kju:zd] [ɪz] ['gɪlti] [rɪ'tɜ:nz] [æn; ən] [ɪn'daɪtmənt] .
the law and if the person accused is guilty returns an indictment .
这 法律 和 如果 这 人 被告 是 有罪的 返回 一个 起诉书 .

大陪审团负责调查和审理所有违法犯罪行为，如果被指控的人有罪，则会提出起诉。

[ðen] [ðə; ði]['traɪəl]['dʒʊəri][ɒv; əv] [twelv] [p'ɜːsənz] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['evɪdəns] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ɪn]
Then the trial jury of twelve persons after hearing the evidence given them in
然后 这 审判 陪审团 的 十二 人 后 听力 这 证据 给定 他们 在
[kɔːt] [rɪ'tɜːnz] [ðeə(r)] [ju'nænɪməs] ['vɜːdɪkt] [wʌn] [wei] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,
court returns their unanimous verdict one way or other ,
法庭 返回 他们的 一致 判决 一 方式 或者 其他 ,

然后，由十二人组成的陪审团在听取法庭提供的证据后，一致作出裁决。

['ʌðəwaɪz] [ə; eɪ] [hʌŋ] ['dʒʊəri] .
otherwise a hung jury .
否则 一个 悬挂 陪审团 .

否则将导致陪审团无法达成一致意见。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['traɪəl][baɪ]['dʒʊəri][ænd; ənd][ə; eɪ][grænd]['dʒʊəri] .
There is a difference between a trial by jury and a grand jury .
那里 是 一个 不同之处 之间 一个 审判 经过 陪审团 和 一个 盛大 陪审团 .

陪审团审判和大陪审团审判是有区别的。

[ðə; ði] ['petɪ] ['dʒʊəri][ɔː(r)]['traɪəl][baɪ]['dʒʊəri][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [twelv] [men] ,
The petit jury or trial by jury is composed of twelve men ,
这 小 陪审团 或者 审判 经过 陪审团 是 由 的 十二 男人 ,

小陪审团或陪审团审判由十二名男子组成，

['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['sɪtəznz] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃənl]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
honest and upright citizens living within the jurisdictional limits of the court ,
诚实的 和 直立 公民 活的 之内 这 管辖权 限制 的 这 法庭 ,

居住在法院管辖范围内的诚实正直的公民，

[drɔːn] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] [baɪ] ['ɒfɪsəz] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] ['baɪəst] [ə'pɪnjən][ænd; ənd] [swɔːn] [tuː; tə]
drawn and selected by officers free from all biased opinion and sworn to
绘制 和 已选 经过 警官 自由的 从 全部 有偏见的 观点 和 宣誓 到
['rendə(r)][ə; eɪ] [truː] ['vɜːdɪkt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['evɪdəns] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
render a true verdict according to the law and evidence given them .
使成为 一个 真的 判决 根据 到 这 法律 和 证据 给定 他们 .

由不受任何偏见影响的官员抽签选出，并宣誓根据法律和证据作出公正判决。

['evri] ['sɪtɪz(ə)n][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ][feə(r)]['traɪəl] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə]
Every citizen is entitled to a fair trial , even though the accused is known to
每一个 公民 是 标题 到 一个 公平的 审判 , 甚至 尽管 这 被告 是 已知 到
[biː; bi] ['gɪlti] .
be guilty .
是 有罪的 .

即使被告人已被证实有罪，每个公民也有权获得公正审判。

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [gɪvz] [ðɪs] [raɪt] [tuː; tə][ɔːl] ['sɪtəznz] .
The Constitution of the United States gives this right to all citizens .
这 宪法 的 这 团结的 各州 给予 这 正确的 到 全部 公民 .

美国宪法赋予所有公民这项权利。

[ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv][ɔːl] [kraɪmz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][baɪ]['dʒʊəri] [ɪk'sept] [ɪn] [ɪm'piːtʃmənt] .
The trial of all crimes shall be by jury except in impeachment .
这 审判 的 全部 犯罪 将 是 经过 陪审团 除了 在 弹劾 .

除弹劾案外，所有犯罪案件均应由陪审团审判。

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [prə'vaɪdz] [ðæt] [ðə; ði]['traɪəl][biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [weə(r)] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz]
The Constitution provides that the trial be held in the state where the crime is
这 宪法 提供 那 这 审判 是 握住 在 这 状态 在哪里 这 犯罪 是
[kə'mɪtɪd] ,
committed ,
坚定的 ,

宪法规定，审判应当在犯罪发生地所在州进行。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [nɒt] [kə'mɪtɪd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] ['kɒŋgres] [hæz; həz] [ðə; ði]
and if the crime is not committed in any of the states Congress has the
和 如果 这 犯罪 是 不是 坚定的 在 任何 的 这 各州 国会 有 这
['paʊə(r)] [tu:; tə] [neɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['traɪəl] .
power to name a place of trial .
力量 到 姓名 一个 地方 的 审判 .

如果犯罪行为并非发生在任何一个州，国会有权指定审判地点。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[ðə; ði] [d'ʒʊərəz] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ə'kju:zd] [ɪz] ['gɪlti] [baɪ] [ə; eɪ] [ju'nænɪməs] [vəʊt] ,
The jurors decide whether or not the party accused is guilty by a unanimous vote ,
这 陪审员 决定 无论 或者 不是 这 派对 被告 是 有罪的 经过 一个 一致 投票 ,

陪审团以一致投票的方式决定被告是否有罪。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [ɔ:(r)] [mɔ:(r)] [vəʊt] [ə'genst] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [hʌŋ] ['dʒʊəri] .
and if one or more vote against , it is called a hung jury .
和 如果 一 或者 更多的 投票 反对 , 它 是 称为 一个 悬挂 陪审团 .

如果一名或多名陪审员投反对票，则称为陪审团僵局。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɪn'strʌkts] [ðə; ði] [d'ʒʊərəz] [ɒn] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
The judge of the court instructs the jurors on the law in the case .
这 法官 的 这 法庭 指示 这 陪审员 在 这 法律 在 这 案件 .

法庭法官向陪审员讲解案件相关的法律。

[ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑ:tmənt] .
Executive Department .
管理人员 部门 .

行政部门。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [steɪt] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ðə; ði] [lɔ:] [in'fɔ:sɪŋ] ['paʊə(r)] .
The executive department of state government is the law enforcing power .
这 管理人员 部门 的 状态 政府 是 这 法律 强制执行 力量 .

州政府的行政部门是执法部门。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪg'zekjətɪv] .
The governor of a state is the chief executive .
这 州长 的 一个 状态 是 这 首席 管理人员 .

州长是州长的行政长官。

[hɪz; ɪz] ['dju:ti] [ɪz] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['eksɪkju:tɪd] ,
His duty is to see that the laws of his state are executed ,
他的 责任 是 到 看 那 这 法律 的 他的 状态 是 执行 ,

他的职责是确保国家法律得到执行。

[tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ni:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
to study the conditions and needs of the state ,
到 学习 这 状况 和 需求 的 这 状态 ,

研究该州的状况和需求，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] ['setɪŋ] [fɔ:θ] [ði:z] [ni:dz]
and to prepare a message to the legislature setting forth these needs
和 到 准备 一个 信息 到 这 立法机关 环境 前进 这些 需求
[ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and conditions .
和 状况 .

并准备一份致立法机关的信函，阐述这些需求和条件。

[hiː; hi][ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [mə'lɪʃə] .
He is commander in chief of the state militia .
他 是 指挥官 在 首席 的 这 状态 民兵 .

他是州民兵总司令。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [fɪl] [ɔːl] ['veɪkənsiz] [ðæt] [kʌm] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪŋ] ['paʊə(r)] , [ə'pɔɪnt] ['sɜːt(ə)n]
He should fill all vacancies that come under his appointing power , appoint certain
他 应该 充满 全部 空缺职位 那 来 在下面 他的 任命 力量 , 委 肯定
[steɪt] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [bɔːdz] ,
state officers and boards ,
状态 警官 和 板 ,

他应该填补所有属于他任命权范围内的空缺，任命某些州级官员和委员会成员。

[grɑːnt]['pɑːd(ə)n][tuː; tə] [kən'vɪktɪd] ['krɪmɪnlz] [wen] [raɪt] , [kɔːl] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
grant pardon to convicted criminals when right , call a special session of the
授予 赦免 到 已定罪 罪犯 什么时候 正确的 , 称呼 一个 特别的 会议 的 这
['ledʒɪslətʃə(r)] [wen] ['nesəsəri] .
legislature when necessary .
立法机关 什么时候 必要的 .

在适当的时候赦免已定罪的罪犯，在必要时召开立法机关特别会议。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ˌreprɪ'zents] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['fedərəl] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd]
The governor represents his state in its relation to the federal government and
这 州长 代表 他的 状态 在 它是 关系 到 这 联邦 政府 和
[tuː; tə]['ʌðə(r)] [steɪts] .
to other states .
到 其他 各州 .

州长代表他的州处理与联邦政府和其他州的关系。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv][sɪks]['θaʊz(ə)nd][ænd; ənd][faɪv] ['hʌndrəd]
The Governor of Kentucky receives a salary of six thousand and five hundred
这 州长 的 肯塔基州 接收 一个 薪水 的 六 千 和 五 百
[d'ɒləz] [pə(r)][jɪə(r)] ,
dollars per year ,
美元 每 年 ,

肯塔基州州长年薪六千五百美元。

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [wen] [ɒn]['djuːti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['mænʃ(ə)n] ['laɪtɪd]
all expenses when on duty for the State , and in addition , a mansion lighted
全部 开支 什么时候 在 责任 为了 这 状态 , 和 在 添加 , 一个 大厦 照明
,
,
,

为国效力期间的所有费用，此外，还有一座灯火通明的豪宅。

['hiːtɪd] , [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] , [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [pə(r)][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk]
heated , and furnished , and three thousand dollars per year for public
加热 , 和 提供 , 和 三 千 美元 每 年 为了 民众
[ˌentə'teɪnɪŋ] .
entertaining .
娱乐 .

配备暖气和家具，每年有三千美元用于招待客人。

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'ɪəz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [sək'siːd] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lekʃ(ə)n]
He is elected for four years and cannot succeed himself for re - election
他 是 当选 为了 四 年 和 不能 成功 他自己 为了 关于 - 选举
.
.
.

他的任期为四年，不能连任。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [hæv; həv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['vəʊtərz][ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] :
Most of the states have the following state officials elected by the voters of the state :
最多 的 这 各州 有 这 下列的 状态 官员 当选 经过 这 选民 的 这 状态 :

大多数州都设有以下由本州选民选举产生的州级官员：

['gʌvənə(r)] , [lef'tenənt] ['gʌvənə(r)] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] , ['treʒərə(r)] , ['ɔːdɪtə(r)] , [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl] ,
Governor , Lieutenant Governor , Secretary of State , Treasurer , Auditor , Attorney General ,
州长 , 中尉 州长 , 秘书 的 状态 , 财务主管 , 审计员 , 律师 一般的 ,

州长、副州长、州务卿、财政部长、审计长、司法部长

[kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Commissioner of Agriculture and Superintendent of Public Instruction .
专员 的 农业 和 校长 的 民众 操作说明 .

农业专员兼公共教育总监。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
The Superintendent of Public Instruction ,
这 校长 的 民众 操作说明 ,

公共教育总监

[ðə; ði] [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
the Attorney General and the Secretary of State compose the Board of Education .
这 律师 一般的 和 这 秘书 的 状态 撰写 这 木板 的 教育 .

司法部长和国务卿组成教育委员会。

['kaʊnti] ['gʌvənmənt] .
County Government .
县 政府 .

县政府。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)]['ləʊk(ə)l] [ə'feəz] ,
The county is a political division created by the state to administer local affairs ,
这 县 是 一个 政治的 分配 创建 经过 这 状态 到 管理 当地的 事务 ,

县是州政府设立的政治区划，负责管理地方事务。

[tuː; tə][ækt][æz; əz]['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] , [tuː; tə] [kə'lekt] ['tæksɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'fɔːs] [steɪt] [lɔːz] .
to act as agent for the state , to collect taxes , and enforce state laws .
到 行为 作为 代理人 为了 这 状态 , 到 收集 税收 , 和 执行 状态 法律 .

作为国家代理人，负责征收税款和执行国家法律。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [əʊnz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [ænd; ənd]
The county owns many of the public buildings such as the court house and
这 县 拥有 许多 的 这 民众 建筑物 这样的 作为 这 法庭 房子 和
[dʒeɪl] .
jail .
监狱 .

该县拥有许多公共建筑，例如法院和监狱。

['evri] [steɪt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['kaunti] , [ænd; ənd] ['evri] ['vɪlɪdʒ] , [taʊn] [ɔː(r)] ['sɪti] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn]
Every state is divided into counties , and every village , town or city is located in
每一个 状态 是 分割 进入 县 , 和 每一个 村庄 , 镇 或者 城市 是 位于 在
[sʌm; səm] ['kaʊnti] .
some county .
一些 县 .

每个州都划分为若干县，每个村庄、城镇或城市都位于某个县内。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['kaunti] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
As has been said there are one hundred and twenty counties in the State
作为 有 到过 说 那里 是 一 百 和 二十 县 在 这 状态
[ɒv; əv] [ken'tʌki] .
of Kentucky .
的 肯塔基州 .

正如前面所说，肯塔基州共有120个县。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪz][træn'zæktɪd] ,
The county seat of a county is where the business of a county is transacted ,
这 县 座位 的 一个 县 是 在哪里 这 商业 的 一个 县 是 已交易 ,

县城是县里处理各项事务的地方。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)] [held] .
and where the courts of importance are held .
和 在哪里 这 法院 的 重要性 是 握住 .

以及重要法庭的所在地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
It is really the capital of the county .
它 是 真的 这 首都 的 这 县 .

它确实是该县的首府。

[sʌm; səm] ['kaunti] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][saɪz][ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæv; həv] [tuː] ['kaʊnti] [siːts] .
Some counties on account of size and population have two county seats .
一些 县 在 帐户 的 尺寸 和 人口 有 二 县 座位 .

有些县由于面积和人口的原因，设有两个县城。

[waɪl] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['difəz] [ɪn] ['meni] [steɪts] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn][ðə; ði]
While county government differs in many states there is a uniformity in the
尽管 县 政府 不同 在 许多 各州 那里 是 一个 均匀性 在 这
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['kaunti] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['juːniən] .
organization of counties throughout the union .
组织 的 县 自始至终 这 联盟 .

虽然各州的县政府有所不同，但全美各县的组织结构却具有统一性。

[ə; eɪ] ['kaʊnti] [dʒʌdʒ][ɪz] [ɪ'lektɪd] [ɪn] ['evri] ['kaʊnti] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
A county judge is elected in every county by the people .
一个 县 法官 是 当选 在 每一个 县 经过 这 人们 .

每个县都由人民选举产生一名县法官。

[hiː; hi] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] [wɪtʃ] [ɪz][held][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
He presides over the county court which is held at the county seat .
他 主持 超过 这 县 法庭 哪个 是 握住 在 这 县 座位 .

他主持设在县城的县法院的工作。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['voʊtərz][ɑ:(r); ə(r)] :
Some of the other officers of the county elected by the voters are :
一些 的 这 其他 警官 的 这 县 当选 经过 这 选民 是 :

该县其他一些由选民选举产生的官员包括：

[ðə; ði] ['ʃerɪf] , ['kaʊnti] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɒv; əv] [sku:lz] , ['sɜ:kɪt] [klɑ:k] , [klɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔ:t] ,
The sheriff , county superintendent of schools , circuit clerk , clerk of the county court ,
这 警长 , 县 校长 的 学校 , 电路 职员 , 职员 的 这 县 法庭 ,

警长、县教育局长、巡回法院书记员、县法院书记员

['kɒrənə(r)] , [pɹ'ɒsɪkjˌu:tɪŋ] [ə'tɜ:ni] , ['kaʊnti] [ə'tɜ:ni] , [tæks] [kə'mɪʃənə(r)] .
coroner , prosecuting attorney , county attorney , tax commissioner .
验尸官 , 起诉 律师 , 县 律师 , 税 专员 .

验尸官、检察官、县检察官、税务专员。

[taʊn] ['gʌvənmənt] .
Town Government .
镇 政府 .

镇政府。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [taʊn] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][ə; eɪ] [də'rekt] ['gʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðəm'selvz] .
The government of a town is perhaps the nearest approach we have to a direct government by the people themselves .
这 政府 的 一个 镇 是 也许 这 最近的 方法 我们 有 到 一个 直接的 政府 经过 这 人们 他们自己 .

城镇政府或许是我们所能找到的最接近人民直接自治的方式。

[taʊnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kaunti] [nɒt]['əʊnli] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)]['ləʊk(ə)l] ['ɪntrəst] [bʌt; bət] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [steɪt] ['ɪntrəst] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['baʊndriz] .
Towns as well as counties not only look after their local interest but look after state interest within their boundaries .
城镇 作为 出色地 作为 县 不是 仅有的 看 后 他们的 当地的 兴趣 但 看 后 状态 兴趣 之内 他们的 边界 .

城镇和县不仅维护本地利益，也维护辖区内的州利益。

[ə; eɪ] [kə'mju:nəti] [ɒv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [meɪ] [ə'pɒn] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] [tu:] - [θɜ:dz] [ɒv; əv][ɪts] [ɪn'hæbətənt] ,
A community of three hundred or more may upon petition of two - thirds of its inhabitants ,
一个 社区 的 三 百 或者 更多的 可能 之上 请愿 的 二 - 三分之一 的 它是 居民 ,

人口超过三百人的社区，经三分之二居民的请愿，可以

[bi:; bi] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [taʊn] .
be incorporated as a town .
是 公司 作为 一个 镇 .

成立城镇。

[taʊnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kaunti] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:gənaɪzd] [ænd; ənd] ['gʌvənd] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [lɔ:z] [pɑ:st] [baɪ][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv][ɪts] [steɪt] .
Towns as well as counties are organized and governed under general laws passed by the legislature of its state .
城镇 作为 出色地 作为 县 是 组织 和 受统治 在下面 一般的 法律 通过了 经过 这 立法机关 的 它是 状态 .

城镇和县都是根据其所在州的立法机关通过的一般法律进行组织和管理的。

[ðə; ði] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['taʊnʃɪp] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][həʊld] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [meɪk] ['kɒntrækts; kən'trækts] .

The incorporated township has a right to hold property and make contracts .

这 公司 乡 有 一个 正确的 到 抓住 财产 和 制作 合同 .

建制镇有权持有财产和签订合同。

['sɪti] ['gʌvənmənt] .

City Government .

城市 政府 .

市政府。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 30]

[页 -]

[第30页]

['sɪtɪz] [laɪk] [taʊnz] [ænd; ənd] ['kaunti] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [raɪt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [θruː] [ðə; ði] [steɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] ['grɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪslətʃə(r)] .

Cities like towns and counties receive their right of government through the state by a charter granted by the state legislature .

城市 喜欢 城镇 和 县 收到 他们的 正确的 的 政府 通过 这 状态 经过 一个 宪章 的确 经过 这 状态 立法机关 .

城市、城镇和县等政府机构通过州立法机关授予的特许状获得政府权力。

[ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

The charter is the fundamental law of the city .

这 宪章 是 这 基本的 法律 的 这 城市 .

该宪章是城市的根本法律。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪz][ðə; ði] [meə(r)] [huː] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The chief executive officer of a city is the mayor who is generally elected by the people .

这 首席 管理人员 官 的 一个 城市 是 这 市长 WHO 是 一般来说 当选 经过 这 人们 .

城市的行政长官是市长，通常由人民选举产生。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['sɪti] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [meə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] .

The power of city government is vested in the mayor and the city council .

这 力量 的 城市 政府 是 既得权益 在 这 市长 和 这 城市 理事会 .

城市政府的权力属于市长和市议会。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [kɔːld] [wɔːdz] ,

For convenience a city is divided into subdivisions called wards ,

为了 方便 一个 城市 是 分割 进入 细分 称为 病房 ,

为了方便起见，城市被划分为若干个称为“区”的分区。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lekʃnz] ['ɪntuː]['sɜːt(ə)n] ['vəʊtɪŋ] ['priːsɪŋkts] [kɔːld] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['dɪstrɪkts] .

and for elections into certain voting precincts called election districts .

和 为了 选举 进入 肯定 表决 辖区 称为 选举 地区 .

选举则划分到称为选区的若干投票站。

[ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] ['ɔːldəmən] [ɔː(r)]['kaʊns(ə)l][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][wʌn]['pɜːs(ə)n] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [wɔːd] [baɪ][ðə; ði]['voʊtərz] .

The board of aldermen or council is composed of one person chosen from each ward by the voters .

这 木板 的 市议员 或者 理事会 是 由 的 一 人 选定 从 每个 病房 经过 这 选民 .

市议会或市议员委员会由每个选区的选民选出一人组成。

[ðeə(r)]['paʊə(r)][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] ['tʃɑːtə(r)] .
Their power is limited by the city charter .
他们的 力量 是 有限的 经过 这 城市 宪章 .

他们的权力受到城市宪章的限制。

['voʊtərz][ɑː(r); ə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hæpinəs]
Voters are responsible for their government and much of our happiness
选民 是 负责任的 为了 他们的 政府 和 很多 的 我们的 幸福
[dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [wei] ['aʊə(r)] ['sɪti] [ɪz] ['mænɪdʒd] .
depends upon the way our city is managed .
取决于 之上 这 方式 我们的 城市 是 管理 .

选民对他们的政府负有责任，我们的幸福很大程度上取决于我们城市的管理方式。

['meni] ['sɪtɪz] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [baɪ] [ɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ][nɒn] -
Many cities have adopted the commission form of government by electing a non -
许多 城市 有 已采用 这 委员会 形式 的 政府 经过 选举 一个 非 -
['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['tɪkɪt] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['sevrəl] [kə'mɪʃənəz] .
partisan ticket composed of several commissioners .
党派 票 由 的 一些 专员 .

许多城市通过选举由若干委员组成的无党派代表队，采用了委员会制政府形式。

[iːtʃ] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
Each commissioner is put in charge of a division of the city's administration
每个 专员 是 放 在 收费 的 一个 分配 的 这 城市的 行政
[ænd; ənd] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtmənt] .
and held responsible for the work of his department .
和 握住 负责任的 为了 这 工作 的 他的 部门 .

每位委员负责管理市政府的一个部门，并对其部门的工作负责。

[ðə; ði] [meə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['miːtiŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd]
The mayor of a city presides over the meetings of the council and
这 市长 的 一个 城市 主持 超过 这 会议 的 这 理事会 和
['sʌmtaɪmz] ['viːtoʊz] ['meʒəz] [pɑːst] .
sometimes vetos measures passed .
有时 否决权 措施 通过了 .

市长主持市议会会议，有时还会否决通过的议案。

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['voʊtərz] .
He is elected by the voters .
他 是 当选 经过 这 选民 .

他是由选民选举产生的。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [meə(r)] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]
The chief duty of the mayor is to see that the laws and ordinances are
这 首席 责任 的 这 市长 是 到 看 那 这 法律 和 法令 是
[ɪn'fɔːst] .
enforced .
强制执行 .

市长的首要职责是确保法律和法令得到执行。

[ɪn] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kɔːts] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'liːs] [kɔːt] [tuː; tə]
In large cities there is a system of courts extending from the police court to
在 大的 城市 那里 是 一个 系统 的 法院 扩展 从 这 警察 法庭 到
[ðə; ði]['haɪə(r)] [kɔːts] .
the higher courts .
这 更高 法院 .

在大城市里，法院系统从警察法院一直延伸到更高级别的法院。

[ə'piːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkɪt] [kɔːt]
Appeals from the courts of the city are taken to the circuit court
上诉 从 这 法院 的 这 城市 是 已采取 到 这 电路 法庭
[ænd; ənd] [meɪ] [gəʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
and may go from there to the Supreme Court of the State .
和 可能 去 从 那里 到 这 最高 法庭 的 这 状态 .

对市法院的判决不服，可向巡回法院提起上诉，并可从巡回法院上诉至州最高法院。

['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][sɪks] ['klɑːsɪz] [ɪn] [ken'tʌki] :
Cities are divided into six classes in Kentucky :
城市 是 分割 进入 六 课程 在 肯塔基州 :

肯塔基州的城市分为六类：

[fɜːst] [klɑːs] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , - [ɔː(r)]['əʊvə(r)] .
First class having a population of 100 , 000 or over .
第一的 班级 拥有 一个 人口 的 - , - 或者 超过 .

人口超过10万的第一类国家。

['sekənd] [klɑːs] , - , - [tuː; tə] - , - .
Second class , 20 , 000 to 100 , 000 .
第二 班级 , - , - 到 - , - .

二等，20,000 至 100,000。

[θɜːd] [klɑːs] , [eit] , - [tuː; tə] - , - .
Third class , 8 , 000 to 20 , 000 .
第三 班级 , 8 , - 到 - , - .

三等，8000至20000。

[fɔːθ] [klɑːs] , [θriː] , - [tuː; tə][eit] , - .
Fourth class , 3 , 000 to 8 , 000 .
第四 班级 , 3 , - 到 8 , - .

四等，3000至8000。

[fɪfθ] [klɑːs] , [wʌn] , - [tuː; tə][θriː] , - .
Fifth class , 1 , 000 to 3 , 000 .
第五 班级 , 1 , - 到 3 , - .

第五班，1000至3000。

[sɪksθ] [klɑːs] , [bɪ'ləʊ] [wʌn] , - .
Sixth class , below 1 , 000 .
第六 班级 , 以下 1 , - .

六年级，低于 1,000。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['pɑːti] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
Party Organization .
派对 组织 .

政党组织。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɒn] ['næʃ(ə)nəl] ['kwestʃənz] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
he difference of opinion on national questions is the cause of a number of
他 不同之处 的 观点 在 国家的 问题 是 这 原因 的 一个 数字 的
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
political parties in the United States .
政治的 各方 在 这 团结的 各州 .

美国许多政党的产生，正是源于人们对国家问题的意见分歧。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv]
As long as men and women think for themselves we shall have
作为 长的 作为 男人 和 女性 思考 为了 他们自己 我们 将 有
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] .
political parties .
政治的 各方 .

只要人们有独立思考的能力，我们就会有政党。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [baɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
It is really the product of a government by public opinion .
它 是 真的 这 产品 的 一个 政府 经过 民众 观点 .

这实际上是民意政府的产物。

[wɪ'ðaʊt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['pɒləsi]
Without political organizations it would be almost impossible to govern the policy
没有 政治的 组织 它 会 是 几乎 不可能的 到 治理 这 政策
[ænd; ənd] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
and character of the country and control the affairs of the nation .
和 特点 的 这 国家 和 控制 这 事务 的 这 国家 .

如果没有政治组织，几乎不可能治理国家的政策和性格，也不可能控制国家事务。

[ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [θruː] [wɪtʃ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
The political parties are the agents through which organizations are made .
这 政治的 各方 是 这 代理人 通过 哪个 组织 是 制成 .

政党是组织运作的媒介。

[æz; əz] [ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] [wʌnz] [lʌv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ]
As a test of one's love of his country and its government is shown by
作为 一个 测试 的 一个人的 爱 的 他的 国家 和 它是 政府 是 所示 经过
[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd] [ə'gresɪvnəs] .
his work and aggressiveness .
他的 工作 和 攻击性 .

一个人对国家和政府的热爱程度，可以通过他的工作和进取心来体现。

['evri] ['sɪtɪz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] , [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
Every citizen should study the ethics of his government , think for himself ,
每一个 公民 应该 学习 这 伦理 的 他的 政府 , 思考 为了 他自己 ,
[ænd; ənd] [fɔːm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
and form his own opinion .
和 形式 他的 自己的 观点 .

每个公民都应该学习政府的伦理道德，独立思考，形成自己的观点。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [nəʊ] [ə'pɪnjən] [ɒn] ['pʌblɪk] [ə'feəz] [ɪz] [ə; eɪ] ['kaʊəd] [ænd; ənd] [ˌʌnˌpætri'ɒtɪk; ˌʌnˌpeɪtri'ɒtɪk]
A person with no opinion on public affairs is a coward and unpatriotic
一个 人 和 不 观点 在 民众 事务 是 一个 懦夫 和 不爱国的
.
.
.

对公共事务没有意见的人是懦夫，也是不爱国的人。

['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn]['mɒrəl][ænd; ənd] ['kʌltʃəd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] ['stʌdi] [ðə; ði]
Our nation depends largely upon moral and cultured people who will study the
我们的 国家 取决于 很大程度上 之上 道德 和 有文化的 人们 WHO 将要 学习 这
['ɪʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] [ɪn] ['pɒzətɪv] [tɜːmz] [ɒn] [wɒt] [ðeɪ] [diːm] [best]
issues of the day and express themselves in positive terms on what they deem best
问题 的 这 天 和 表达 他们自己 在 积极的 条款 在 什么 他们 认为 最好的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['gʌvənmənt] .
for the nation and its government .
为了 这 国家 和 它是 政府 .

我们的国家很大程度上依赖于有道德、有教养的人，他们会研究当今的问题，并以积极的措辞表达他们认为对国家和政府最有利的事情。

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ju'naɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][end] .
Organization is a number of people systematically united for some end .
组织 是 一个 数字 的 人们 系统地 团结的 为了 一些 结尾 .

组织是指一群人为了某个目标而有系统地联合起来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [bɪ'kʌm] [ɪ'fektɪv] .
It is through organization that political parties become effective .
它 是 通过 组织 那 政治的 各方 变得 有效的 .

政党只有通过组织才能发挥作用。

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ə'rəʊz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Political parties arose after the adoption of the Constitution .
政治的 各方 出现 后 这 采用 的 这 宪法 .

宪法颁布后，政党应运而生。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːgənaɪzd] [fɔː(r); fə(r)]['næʃ(ə)nəl] , [steɪt] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] [kæm'peɪnz] , [ænd; ənd] [nɒt]
They are organized for national , state and local campaigns , and not
他们 是 组织 为了 国家的 , 状态 和 当地的 竞选活动 , 和 不是
[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
originally a part of the government ,
起初 一个 部分 的 这 政府 ,

它们为国家、州和地方的竞选活动而组织，并非政府的组成部分。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [gruː] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['greɪtə(r)][ðeə(r)][ə'rəʊz] ['dɪfrənt]
but as we grew and the population became greater there arose different
但 作为 我们 生长 和 这 人口 成为 更大的 那里 出现 不同的
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] .
political parties .
政治的 各方 .

但随着我们发展壮大，人口不断增长，不同的政党也随之出现。

['evri] ['dɪstrɪkt] , ['vɪlɪdʒ] , [taʊn] [ænd; ənd] ['sɪti] [hæz; həz][ɪts] ['pɜːmənənt] ['ləʊk(ə)l] [kæm'peɪn]
Every district , village , town and city has its permanent local campaign
每一个 区 , 村庄 , 镇 和 城市 有 它是 永恒的 当地的 活动
[kə'mɪtiz] [ɪn] [ɪ'lekʃnz] ,
committees in elections ,
委员会 在 选举 ,

每个区、村、镇和市在选举中都有其常设的地方竞选委员会。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪtiz] , [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ]['veri] [kəm'pliːt]
beside the state and national committees , which make a very complete
旁 这 状态 和 国家的 委员会 , 哪个 制作 一个 非常 完全的
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
organization .
组织 .

除了州级和国家级委员会之外，这构成了一个非常完整的组织。

[ðə; ði] [ˈdjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːmənənt] [kəˈmɪtiz] [ɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [ˈwɜːkɪŋ] .
The duty of the permanent committees is to keep the machinery of the party working .
这 责任 的 这 永恒的 委员会 是 到 保持 这 机械 的 这 派对 在职的 .

常设委员会的职责是保证党的机器正常运转。

[ˈriːəli] [ðə; ði] [ˈpɜːmənənt] [kəˈmɪtiz] [duː; də] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ɪn] [ˈpɒlətɪks] .
Really the permanent committees do the hard work in politics .
真的 这 永恒的 委员会 做 这 难的 工作 在 政治 .

实际上，政治中真正做苦工的是常设委员会。

[ðeɪ] [ˈɔːgənaɪz] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [klʌbz] , [səˈlɪsɪt] [fʌndz] , [ˈɪʃuː] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈvenʃnz] ,
They organize political clubs , solicit funds , issue calls for conventions ,
他们 组织 政治的 俱乐部 , 征求 资金 , 问题 呼叫 为了 惯例 ,

他们组织政治俱乐部，筹集资金，发出召开大会的号召，

[ɜːdʒ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈredʒɪstə(r)] [ænd; ənd] [vəʊt] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [weɪz] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːti] .
urge people to register and vote and in many other ways keep up the interest of the party .
敦促 人们 到 登记 和 投票 和 在 许多 其他 方式 保持 向上 这 兴趣 的 这 派对 .

敦促人们登记投票，并通过其他多种方式保持党的影响力。

[sɪns] [ðə; ði] [əˈdɒpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈpɑːtiz] [ˈædvəkeɪtɪŋ] [ˈdɪfrənt] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
Since the adoption of the Constitution there have been two principal parties advocating different principles .
自从 这 采用 的 这 宪法 那里 有 到过 二 主要的 各方 倡导 不同的 原则 .

自宪法颁布以来，一直存在着两个主要政党，它们倡导不同的原则。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈpɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfedərəlɪst] [ænd; ənd] [ˈænti] - [ˈfedərəlɪst] .
The first parties were known as the Federalist and anti - Federalist .
这 第一的 各方 是 已知 作为 这 联邦党人 和 反对 - 联邦党人 .

最初的两个政党分别被称为联邦党和反联邦党。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] [ˈdɒmɪnənt] [ˈpɑːtiz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] — [ðə; ði] [ˌdeməˈkrætɪk] [ænd; ənd] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈpɑːtiz] .
The two great dominant parties now in the United States — the Democratic and Republican parties .
这 二 伟大的 主导的 各方 现在 在 这 团结的 各州 — 这 民主 和 共和党人 各方 .

美国目前两大主要政党——民主党和共和党。

[ˈaʊə(r)] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [prəˈvaɪd] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [lɔːz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [sɪˈlektɪŋ] [ˈkændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒfɪs] ,
Our Constitution did not provide us with laws as to the way of selecting candidates for office ,
我们的 宪法 做过 不是 提供 我们 和 法律 作为 到 这 方式 的 选择 候选人 为了 办公室 ,

我们的宪法没有规定如何遴选公职候选人，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] , [ˌnɔmə'neɪʃənz] ['fɒləʊd] .
but just as soon as political parties came into existence , nominations followed .
但 只是 作为 很快 作为 政治的 各方 来了 进入 存在 , 提名 随后 .

但政党一出现，提名制度就随之而来。

[ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] .
Democratic Party .
民主 派对 .

民主党。

[ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] [ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst] .
The Democratic party is the oldest .
这 民主 派对 是 这 最老 .

民主党是历史最悠久的政党。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['dʒefəs(ə)n] .
It goes back to the days of Jefferson .
它 去 后退 到 这 天 的 杰斐逊 .

这可以追溯到杰斐逊时代。

[ˌaɪ 'tiː]['ædvəkeit, 'ædvəkət] " [steɪt] [raɪts] , " ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] ,
It advocated " state rights , " limiting the power of national government ,
它 倡导者 " 状态 权利 , " 限制 这 力量 的 国家的 政府 ,
['tærɪf][fɔː(r); fə(r)] ['revənjuː] ['əʊnli] .
tariff for revenue only .
关税 为了 收入 仅有的 .

它提倡“州权”，限制国家政府的权力，关税仅用于增加财政收入。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪʃuːz] [dɪ'skʌst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['riːs(ə)nt][wɔː(r)] ,
These were some of the issues discussed before the recent war ,
这些 是 一些 的 这 问题 讨论 前 这 最近的 战争 ,

这些是最近战争爆发前讨论过的一些问题。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪʃuːz] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃn] [hæv; həv]['teɪkən][ðeə(r)] [pleɪs] .
but other important issues in these days of reconstruction have taken their place .
但 其他 重要的 问题 在 这些 天 的 重建 有 已采取 他们的 地方 .

但重建工作中，其他一些重要问题已经取代了它们。

[rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] .
Republican Party .
共和党人 派对 .

共和党。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
The Republican party was formed before the Civil War ,
这 共和党人 派对 曾是 形成 前 这 民用 战争 ,

共和党成立于南北战争之前。

[wen] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
when Abraham Lincoln was elected President of the United States .
什么时候 亚伯拉罕 林肯 曾是 当选 总统 的 这 团结的 各州 .

亚伯拉罕·林肯当选美国总统之时。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] [ðə; ði] ['fedərəlɪst] ['pɑːti] .
It was originally called the Federalist party .
它 曾是 起初 称为 这 联邦党人 派对 .

它最初被称为联邦党。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] [rɪ'meɪnd] [ɪn][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [ʌn'tɪl] -
The Republican party remained in control of the national government until 1884
这 共和党人 派对 剩余 在 控制 的 这 国家的 政府 直到 -
['groʊvər] ['kliːvlənd] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [tɜːmz] ,
Grover Cleveland was elected for two terms ,
格罗弗 克利夫兰 曾是 当选 为了 二 条款 ,

共和党一直掌控着联邦政府，直到1884年格罗弗·克利夫兰当选总统，并连任两届。

[fɔː(r)] [j'iəz] [iːtʃ] .
four years each .
四 年 每个 .

每人四年。

[ðɪs] ['pɑːti] [ə'rɪdʒənəli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ə; eɪ] [haɪ] ['tærɪf] .
This party originally advocated a high tariff .
这 派对 起初 倡导者 一个 高的 关税 .

该党最初主张高关税。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['plætfɔːms] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] [naʊ] [ɪn]['paʊə(r)] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv]
The recent platforms of the two parties now in power will give the issues of
这 最近的 平台 的 这 二 各方 现在 在 力量 将要 给 这 问题 的
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
the present day .
这 展示 天 .

现任两大政党的最新政纲将反映当今面临的问题。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[kə'mɪtiz] .
Committees .
委员会 .

委员会。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi]['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pɑːti] [ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv][wʌn]['membə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ]
he national committee of each party is formed of one member from each
他 国家的 委员会 的 每个 派对 是 形成 的 一 成员 从 每个
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

每个政党的全国委员会由每个州的一名成员组成。

[huː] ['ɔːgənaiz] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] .
who organizes the national convention of his party .
WHO 组织 这 国家的 习俗 的 他的 派对 .

他负责组织本党的全国代表大会。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['pɑ:ti] [kɔ:lz] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The chairman of this committee of each party calls a meeting of his
这 主席 的 这 委员会 的 每个 派对 呼叫 一个 会议 的 他的

[kə'mɪti] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [di'said] [wen] [ænd; ənd]
committee in the spring before the presidential election and decides when and
委员会 在 这 春天 前 这 总统 选举 和 决定 什么时候 和

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [həʊld] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] .
where they will hold the national convention .
在哪里 他们 将要 抓住 这 国家的 习俗 .

各党派该委员会的主席会在总统选举前的春季召集委员会会议，决定何时何地举行全国代表大会。

[ðɪs] [jɪə(r)] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [kən'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] , [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒn]
This year the Democratic convention was held in San Francisco , beginning on
这 年 这 民主 习俗 曾是 握住 在 圣 弗朗西斯科 , 开始 在

28th [ɒv; əv] [dʒu:n] .
28th of June .
28th 的 六月 .

今年的民主党全国代表大会于6月28日在旧金山举行。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [kən'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] 8th [ɒv; əv] [dʒu:n] .
The Republican convention was held in Chicago on the 8th of June .
这 共和党人 习俗 曾是 握住 在 芝加哥 在 这 8th 的 六月 .

共和党全国代表大会于6月8日在芝加哥举行。

[i:tʃ] [kən'venʃ(ə)n] [ə'dɒptɪd] [ɪts] [əʊn] ['pɑ:ti] ['plætfɔ:m] .
Each convention adopted its own party platform .
每个 习俗 已采用 它是自己的 派对 平台 .

每个党代会都通过了自己的党纲。

[ˌdemə'krætɪk] .
Democratic .
民主 .

民主的。

[steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ken'tʌki] .
State Central Committee of Kentucky .
状态 中央 委员会 的 肯塔基州 .

肯塔基州中央委员会。

[ðə; ði] [steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] [ɪz] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ɪn]
The State Central Committee is the party organization in control of the party in
这 状态 中央 委员会 是 这 派对 组织 在 控制 的 这 派对 在

[ðə; ði] [steɪt] .
the State .
这 状态 .

国家中央委员会是负责管理该州党务的党组织。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [wʌn] [mæn] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] [kən'greʃən(ə)l] ['dɪstrɪkts]
It is composed of one man from each of the eleven congressional districts
它 是 由 的 一 男人 从 每个 的 这 十一 国会 地区

[ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['membə(r)] [æt; ət] [lɑ:dʒ] .
elected by the people and a member at large .
当选 经过 这 人们 和 一个 成员 在 大的 .

它由人民选举产生的 11 个国会选区各一名代表和一名全体议员组成。

['membəz] [ɒv; əv] [steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] [frɒm; frəm] [ken'tʌki] .
Members of State Central Committee From Kentucky .
成员 的 状态 中央 委员会 从 肯塔基州 .

来自肯塔基州的州中央委员会成员。

[steɪt] [æt; ət] [lɑ:dʒ] — [dʒɔ:dʒ] [bi:] . ['mɑ:tɪn] , ['kætlɛts,bɜ:rg] .
State at Large — George B . Martin , Catlettsburg .
状态 在 大的 — 乔治 B . 马丁 , 卡特莱茨堡 .

全州代表——乔治·B·马丁，卡特莱茨堡。

[steɪt] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [frɒm; frəm] [steɪt] [æt; ət] [lɑ:dʒ] — [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['rɑ:bɪnsən] , ['læŋkəstə(r)] .
State Executive Committee from State at Large — J . A . Robinson , Lancaster .
状态 管理人员 委员会 从 状态 在 大的 — J . 一个 . 罗宾逊 , 兰开斯特 .

州执行委员会成员来自全州——JA Robinson，兰开斯特。

[steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] [baɪ] ['dɪstrɪkts] .
State Central Committee by Districts .
状态 中央 委员会 经过 地区 .

邦中央委员会按地区划分。

1st ['dɪstrɪkt] — [ɑ:tʃ] ['nelsn] ['mɑ:ʃl] [ˌsi: 'əʊ] . (['bentən])
1st District — Arch Nelson Marshall Co . (Benton)
1st 区 — 拱 纳尔逊 马歇尔 合作 . (本顿)

第一区——阿奇·纳尔逊·马歇尔县（本顿）

2nd ['dɪstrɪkt] — [ˌaɪ ɑ:r 'eɪ][di:] . [smɪθ] ['krɪstʃən] [ˌsi: 'əʊ] . (['hɑ:pkɪnzˌvɪl])
2nd District — Ira D . Smith Christian Co . (Hopkinsville)
2nd 区 — 艾拉 D . 史密斯 基督教 合作 . (霍普金斯维尔)

第二选区——艾拉·D·史密斯基督教公司（霍普金斯维尔）

3rd ['dɪstrɪkt] — [ti:] . [pi:] . ['dɪkərsən] ['bærən] [ˌsi: 'əʊ] . (['glɑ:zgəʊ])
3rd District — T . P . Dickerson Barren Co . (Glasgow)
3rd 区 — T . P . 迪克森 荒芜 合作 . (格拉斯哥)

第三选区——TP Dickerson Barren Co.（格拉斯哥）

4th ['dɪstrɪkt] — ['dʌblju:] . [si:] . [mɒnt'gɒməri] ['hɑ:rdɪn][ˌsi: 'əʊ] . ([ɪ'lɪzəbəθtaʊn])
4th District — W . C . Montgomery Hardin Co . (Elizabethtown)
4th 区 — W . C . 蒙哥马利 哈丁 合作 . (伊丽莎白镇)

第四区——WC Montgomery Hardin 县（伊丽莎白镇）

5th ['dɪstrɪkt] — ['henri] [dʒeɪ] . ['tɪlfərd] ['dʒefəs(ə)n][ˌsi: 'əʊ] . (['lu:ivɪl])
5th District — Henry J . Tilford Jefferson Co . (Louisville)
5th 区 — 亨利 J . 蒂尔福德 杰斐逊 合作 . (路易斯维尔)

第五区——亨利·J·蒂尔福德，杰斐逊县（路易斯维尔）

6th ['dɪstrɪkt] — [dʒʌdʒ] ['ɒtəʊ] [wʊlf] ['kæmb(ə)l] [ˌsi: 'əʊ] . (['nju:pɔ:t])
6th District — Judge Otto Wolfe Campbell Co . (Newport)
6th 区 — 法官 奥托 沃尔夫 坎贝尔 合作 . (纽波特)

第六区——奥托·沃尔夫·坎贝尔县法官（纽波特）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

7th ['dɪstrɪkt] — [θɑ:z] [pi:] . ['mɪdltən] ['henri] [ˌsi: 'əʊ] . (['emɪnəns])
7th District — Thos P . Middleton Henry Co . (Eminence)
7th 区 — 托马斯 P . 米德尔顿 亨利 合作 . (卓越)

第七区——托马斯·P·米德尔顿·亨利县（埃米嫩斯）

8th ['dɪstrɪkt] — [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['nɪkəlz] [bɔɪl] [ˌsi: 'əʊ] . (['dænvɪl])
8th District — J . H . Nichols Boyle Co . (Danville)
8th 区 — J . H . 尼科尔斯 博伊尔 合作 . (丹维尔)

第八区——JH Nichols Boyle Co.（丹维尔）

9th ['dɪstrɪkt] — ['fɒstə(r)][bi:] . [kɒks] ['dʒesəmɪn] [ˌsi: 'əʊ] . (['nɪkələsˌvɪl])
9th District — Foster B . Cox Jessamine Co . (Nicholasville)
9th 区 — 促进 B . 考克斯 茉莉 合作 . (尼古拉斯维尔)

第九选区——福斯特·B·考克斯，杰萨明县（尼古拉斯维尔）

10th ['dɪstrɪkt] — [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['dʒɒnsn] [paɪk] [ˌsiː 'əʊ] . (['paɪkˌvɪl])
10th District — J . R . Johnson Pike Co . (Pikeville)
10th 区 — J . 拉 . 约翰逊 梭鱼 合作 . (派克维尔)

第十区——JR Johnson Pike Co.（派克维尔）

11th ['dɪstrɪkt] — ['edwəd] - ['wɪtli] [ˌsiː 'əʊ] . (['wiljəmzbəːg])
11th District — Edward Gatcliff Whitley Co . (Williamsburg)
11th 区 — 爱德华 - 惠特利 合作 . (威廉斯堡)

第11区——爱德华·盖特克利夫·惠特利县（威廉斯堡）

[ˌdemə'krætɪk] [steɪt] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] .
Democratic State Executive Committee .
民主 状态 管理人员 委员会 .

民主党州执行委员会。

1st ['dɪstrɪkt] — ['tɒməs] ['tɜːnə(r)] [trɪg] [ˌsiː 'əʊ] . (['keɪdɪz])
1st District — Thomas Turner Trigg Co . (Cadiz)
1st 区 — 托马斯 车工 特里格 合作 . (加的斯)

第一区——托马斯·特纳·特里格县（加的斯）

2nd ['dɪstrɪkt] — [dʒɒn][el] . ['dɔːrsi] ['hendəsən] [ˌsiː 'əʊ] . (['hendəsən])
2nd District — John L . Dorsey Henderson Co . (Henderson)
2nd 区 — 约翰 L . 多尔西 亨德森 合作 . (亨德森)

第二选区——约翰·L·多尔西，亨德森县（亨德森）

3rd ['dɪstrɪkt] — ['dɑːktər; draɪv] . [dʒəʊ][em] . ['fɜːgəsən] ['mjuːlənˌbɜːrg] (['griːnvɪl])
3rd District — Dr . Joe M . Ferguson Muhlenberg (Greenville)
3rd 区 — 博士 . 乔 M . 弗格森 穆伦伯格 (格林维尔)

第三选区——乔·M·弗格森·穆伦伯格博士（格林维尔）

4th ['dɪstrɪkt] — ['tʃæs] .
4th District — Chas .
4th 区 — 查斯 .

第四区——查尔斯

['hʌbəd] [lə'ruː] [ˌsiː 'əʊ] . (['hɔdʒənvil])
Hubbard Larue Co . (Hodgenville)
哈伯德 拉鲁 合作 . (霍根维尔)

哈伯德·拉鲁公司（霍根维尔）

5th ['dɪstrɪkt] — [fred] [fɔrkt] ['dʒefəs(ə)n][ˌsiː 'əʊ] . (['luːivɪl])
5th District — Fred Forcht Jefferson Co . (Louisville)
5th 区 — 弗雷德 福尔希特 杰斐逊 合作 . (路易斯维尔)

第五选区——弗雷德·福希特，杰斐逊县（路易斯维尔）

6th ['dɪstrɪkt] — ['dʌbljuː] . [en] . [haɪnd] ['kɛntən] [ˌsiː 'əʊ] . (['kʌviŋtən])
6th District — W . N . Hind Kenton Co . (Covington)
6th 区 — W . N . 后 肯顿 合作 . (科文顿)

第六区——WN Hind Kenton 县（科文顿）

7th ['dɪstrɪkt] — ['dʌbljuː] . [tiː] . [klɛr] ['feɪ.ɛt] [ˌsiː 'əʊ] . (['leksɪŋtən])
7th District — W . T . Klair Fayette Co . (Lexington)
7th 区 — W . T . 克莱尔 费耶特 合作 . (列克星敦)

第七区——WT Klair Fayette 县（列克星敦）

8th ['dɪstrɪkt] — ['dɑːktər; draɪv] . [tiː] . [ɑː(r)] . [weltʃ; welʃ] ['dʒesəmɪn] [ˌsiː 'əʊ] . (['nɪkələsˌvɪl])
8th District — Dr . T . R . Welch Jessamine Co . (Nicholasville)
8th 区 — 博士 . T . 拉 . 韦尔奇 茉莉 合作 . (尼古拉斯维尔)

第八选区——TR Welch 博士，杰萨明县（尼古拉斯维尔）

9th ['dɪstrɪkt] — ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [diː] . ['hwitəkə] ['mɔːgən] [ˌsiː 'əʊ] . (['waɪtsˌbɜrg])
9th District — Dr . J . D . Whitaker Morgan Co . (Whitesburg)
9th 区 — 博士 . J . D . 惠特克 摩根 合作 . (怀茨堡)

第九选区——JD Whitaker 博士，摩根县（怀茨堡）

10th ['dɪstrɪkt] — ['beɪli] [piː] . ['wuːtən] ['peri] [ˌsiː 'əʊ] . (['hæzəd])
10th District — Bailey P . Wooten Perry Co . (Hazard)
10th 区 — 贝利 P . 伍顿 佩里 合作 . (冒险)

第十区——贝利·P·伍顿·佩里县（哈泽德）

11th ['dɪstrɪkt] — ['sɪsəl] ['wɪljəmz] [pʊ'læskɪ][ˌsiː 'əʊ] . (['sʌməset])
11th District — Cecil Williams Pulaski Co . (Somerset)
11th 区 — 塞西尔 威廉姆斯 普拉斯基 合作 . (萨默塞特郡)

第11区——塞西尔·威廉姆斯，普拉斯基县（萨默塞特）

['tʃeəmən] [ˌdemə'krætɪk] ['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] , ['həʊmə(r)][es] . ['kʌmɪŋz] , ['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] .
Chairman Democratic National Committee , Homer S . Cummings , Baltimore , Md .
主席 民主 国家的 委员会 , 荷马 S . 卡明斯 , 巴尔的摩 , 马里兰州 .

民主党全国委员会主席，霍默·S·卡明斯，马里兰州巴尔的摩市。

[rɪ'pʌblɪkən] .
Republican .
共和党人 .

共和党人。

[steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ken'tʌki] .
State Central Committee of Kentucky .
状态 中央 委员会 的 肯塔基州 .

肯塔基州中央委员会。

['tʃæs] . [eɪtʃ] . ['sɜːrsi] , ['tʃeəmən] ['luːivɪl] , [kiː] .
Chas . H . Searcy , Chairman Louisville , Ky .
查斯 . H . 瑟西 , 主席 路易斯维尔 , 肯塔基州 .

查尔斯·H·西尔西，主席，肯塔基州路易斯维尔市

[ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['hʌntə(r)] , [vaɪs] ['tʃeəmən] ['prɒvɪdəns] , [kiː] .
R . W . Hunter , Vice Chairman Providence , Ky .
拉 . W . 猎人 , 副 主席 普罗维登斯 , 肯塔基州 .

RW Hunter，副董事长，肯塔基州普罗维登斯市

['lɪlbɜːrn] [felps] , ['sekrət(ə)ri] ['luːivɪl] , [kiː] .
Lilburn Phelps , Secretary Louisville , Ky .
利尔本 菲尔普斯 , 秘书 路易斯维尔 , 肯塔基州 .

利尔伯恩·菲尔普斯，路易斯维尔，肯塔基州秘书

['mɪsɪz] . ['lɪliən] ['deɪvɪs] , [ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri] ['luːivɪl] , [kiː] .
Mrs . Lillian Davis , Assistant Secretary Louisville , Ky .
太太 . 莉莲 戴维斯 , 助手 秘书 路易斯维尔 , 肯塔基州 .

莉莲·戴维斯女士，助理秘书，肯塔基州路易斯维尔市

['eliət] ['kæləhæn] , ['treʒərə(r)] ['luːivɪl] , [kiː] .
Elliott Callahan , Treasurer Louisville , Ky .
埃利奥特 卡拉汉 , 财务主管 路易斯维尔 , 肯塔基州 .

埃利奥特·卡拉汉，肯塔基州路易斯维尔市财务主管

['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪtɪmən] .
National Committeemen .
国家的 委员会成员 .

全国委员会成员。

[ə; eɪ] . [tiː] . [hɜːrt] ['luːivɪl] , [kiː] .
A . T . Hert Louisville , Ky .
一个 . T . 赫特 路易斯维尔 , 肯塔基州 .

在肯塔基州路易斯维尔市赫特

[æt; ət] [lɑːdʒ] — ['mɒrɪs] [el] . ['gælˌvɪn] ['kʌviŋtən] , [kiː] .
At Large — Maurice L . Galvin Covington , Ky .
在 大的 — 莫里斯 L . 加尔文 科文顿 , 肯塔基州 .

莫里斯·L·加尔文，肯塔基州科文顿

[æt; ət] [lɑːdʒ] — [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['hʌntə(r)] ['prɒvɪdəns] , [kiː] .
At Large — R . W . Hunter Providence , Ky .
在 大的 — 拉 . W . 猎人 普罗维登斯 , 肯塔基州 .

自由撰稿人——RW Hunter，肯塔基州普罗维登斯。

[æt; ət] [lɑːdʒ] — ['mɪsɪz] . [dʒɒn]['dʌbljuː] . ['læŋli] ['paɪkˌvɪl] , [kiː] .
At Large — Mrs . John W . Langley Pikeville , Ky .
在 大的 — 太太 . 约翰 W . 兰利 派克维尔 , 肯塔基州 .

自由撰稿人——约翰·W·兰利夫人，肯塔基州派克维尔市

[æt; ət] [lɑːdʒ] — [ed] . ['dʌbljuː] . [ʃə'nɔːlt] ['leksɪŋtən] , [kiː] .
At Large — Ed . W . Chenault Lexington , Ky .
在 大的 — 艾德 . W . 切诺特 列克星敦 , 肯塔基州 .

在逃——埃德。 W. Chenault 肯塔基州列克星敦。

1st ['dɪstrɪkt] — ['dʌbljuː] . [el] . [prɪns] ['bentən] , [kiː] .
1st District — W . L . Prince Benton , Ky .
1st 区 — W . L . 王子 本顿 , 肯塔基州 .

第一区——肯塔基州本顿王子

2nd ['dɪstrɪkt] — ['vɜːdʒɪl][waɪ] . [mɔːr] ['mædɪsənˌvɪl] , [kiː] .
2nd District — Virgil Y . Moore Madisonville , Ky .
2nd 区 — 维吉尔 是 . 摩尔 麦迪逊维尔 , 肯塔基州 .

第二区——维吉尔·Y·摩尔，肯塔基州麦迪逊维尔。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

3rd ['dɪstrɪkt] — ['kleɪtn] [siː] . [kɜːd] ['griːnvɪl] , [kiː] .
3rd District — Clayton C . Curd Greenville , Ky .
3rd 区 — 克莱顿 C . 凝乳 格林维尔 , 肯塔基州 .

第三区——克莱顿·C·柯德，肯塔基州格林维尔市

4th ['dɪstrɪkt] — [diː] . [əʊ] . [bɜːk] [brædfɝdvɪl] , [kiː] .
4th District — D . O . Burke Bradfordville , Ky .
4th 区 — D . 哦 . 伯克 布拉德福德维尔 , 肯塔基州 .

第四区——DO Burke，肯塔基州布拉德福德维尔。

5th ['dɪstrɪkt] — [dʒeɪ] . [mæt] ['tʃɪltən] ['luːivɪl] , [kiː] .
5th District — J . Matt Chilton Louisville , Ky .
5th 区 — J . 马特 奇尔顿 路易斯维尔 , 肯塔基州 .

第五区——J. Matt Chilton，肯塔基州路易斯维尔市

6th ['dɪstrɪkt] — [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['saɪlər] ['kʌviŋtən] , [kiː] .
6th District — G . A . Seiler Covington , Ky .
6th 区 — G . 一个 . 塞勒 科文顿 , 肯塔基州 .

第六区——GA Seiler Covington，肯塔基州

7th ['dɪstrɪkt] — ['klærəns] ['mɪlə(r)] ['ɜːvɪn] , [kiː] .
7th District — Clarence Miller Irvine , Ky .
7th 区 — 克拉伦斯 磨坊主 尔湾 , 肯塔基州 .

第七区——克拉伦斯·米勒，肯塔基州欧文市

8th ['dɪstrɪkt] — [eɪtʃ] . [viː] . ['bæstɪn]['læŋkəstə(r)] , [kiː] .
8th District — H . V . Bastin Lancaster , Ky .
8th 区 — H . V . 巴斯廷 兰开斯特 , 肯塔基州 .

第 8 区——HV Bastin 兰开斯特，肯塔基州。

9th ['dɪstrɪkt] — [ef] . [ə; eɪ] . [fiːld] ['æʃlənd] , [kiː] .
9th District — F . A . Field Ashland , Ky .
9th 区 — F . 一个 . 场地 阿什兰 , 肯塔基州 .

第九区——肯塔基州阿什兰FA球场

10th ['dɪstrɪkt] — [sæm] ['kɒlɪnz] ['waɪtsˌbɜrg] , [kiː] .
10th District — Sam Collins Whitesburg , Ky .
10th 区 — 山姆 柯林斯 怀茨堡 , 肯塔基州 .

第十区——萨姆·柯林斯，肯塔基州怀茨堡

11th ['dɪstrɪkt] — ['tʃæs] . ['fɪnli] ['wiljəmzbəːg] , [kiː] .
11th District — Chas . Finley Williamsburg , Ky .
11th 区 — 查斯 . 芬利 威廉斯堡 , 肯塔基州 .

第 11 区——查尔斯·芬利，肯塔基州威廉斯堡

['kaʊnti] [kə'mɪti] .
County Committee .
县 委员会 .

县委员会。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [kə'mɪti] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [wʌn] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɪ'lektɪv] ['dɪstrɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
The county committee consists of one man or woman from each elective district in the county ,
这 县 委员会 由 的 一 男人 或者 女士 从 每个 选修课 区 在 这 县 ,

县委员会由县内每个选区的一名男性或女性组成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [kə'mɪti] [wʌn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [wɔːd] [ɔː(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['dɪstrɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
and the city committee one from each ward or election district in the city .
和 这 城市 委员会 一 从 每个 病房 或者 选举 区 在 这 城市 .

市委员会从该市的每个选区或选举区选出一名成员。

['kaʊnti] [kən'venʃ(ə)n] .
County Convention .
县 习俗 .

县级会议。

[ðə; ði] ['voʊtərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ænd; ənd] [ɪ'lekt] [ə; eɪ] ['temprəri] ['tʃeəmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['pɑːti] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪt] [kən'venʃ(ə)n] .
The voters of the county of the party they represent meet at the court house at the county seat and elect a temporary chairman and the delegates to represent the party at the State convention .
这 选民 的 这 县 的 这 派对 他们 代表 见面 在 这 法庭 房子 在 这 县 座位 和 选 一个 暂时的 主席 和 这 代表们 到 代表 这 派对 在 这 状态 习俗 .

他们所代表的政党的选民在县城法院集会，选举一名临时主席和代表该党参加州代表大会的代表。

[ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['feɪvə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'strʌkt] [ðeə(r)] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [kən'venʃ(ə)n] .
If the people of the county favor a certain man for President they may instruct their delegates for this man in the State convention .
如果 这 人们 的 这 县 偏爱 一个 肯定 男人 为了 总统 他们 可能 指示 他们的 代表们 为了 这 男人 在 这 状态 习俗 .

如果该县人民支持某位候选人担任总统，他们可以指示其代表在州代表大会上支持该候选人。

[ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeəmən] ,
The fight at the convention is usually for chairman ,
这 斗争 在 这 习俗 是 通常 为了 主席 ,

大会上的争斗通常是争夺主席职位，

[huː] [wen] [ɪ'lektɪd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'pɔint] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [drɔː] [ˌrezə'luʃən] [ænd; ənd]
who when elected usually appoints a committee to draw resolutions and
WHO 什么时候 当选 通常 任命 一个 委员会 到 画 决议 和
[nems] [ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɪn][ðə; ði] [ˌrezə'luʃən] ,
names the delegates in the resolutions ,
姓名 这 代表们 在 这 决议 ,

当选后，通常会任命一个委员会来起草决议，并在决议中指定代表。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .
which are reported back to the convention for action .
哪个 是 据报道 后退 到 这 习俗 为了 行动 .

并将结果反馈给大会，以便采取行动。

[steɪt] [kən'venʃ(ə)n] .
State Convention .
状态 习俗 .

国家公约。

[ðə; ði][kɔːl][fɔː(r); fə(r)] [steɪt] [kən'venʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]
The call for State convention is issued by the State Central Committee of the
这 称呼 为了 状态 习俗 是 发布 经过 这 状态 中央 委员会 的 这
['pɑːti] ,
party ,
派对 ,

召开全国代表大会的号召是由党的全国中央委员会发布的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði][kɔːl] [ɪz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ləʊk(ə)l] [kə'mɪti]
and a copy of the call is sent to the chairman of each local committee
和 一个 复制 的 这 称呼 是 发送 到 这 主席 的 每个 当地的 委员会
.
.
.

并将通知副本发送给各地方委员会主席。

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][baɪ][ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [kə'mɪti] .
The convention is called to order by the chairman of the State Committee .
这 习俗 是 称为 到 命令 经过 这 主席 的 这 状态 委员会 .

大会由国家委员会主席宣布开始。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] [riːdz] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .
The secretary of the State Central Committee reads the call of the convention .
这 秘书 的 这 状态 中央 委员会 阅读 这 称呼 的 这 习俗 .

国家中央委员会书记宣读了大会召集令。

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɪz]['əʊpənd] [wɪð] [preə(r)] .
The convention is opened with prayer .
这 习俗 是 打开 和 祷告 .

大会以祈祷开始。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['məʊʃənz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði][tʃeə(r)] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒn] [krə'denʃ(ə)lz] , [ɒn]
Motions are made that the chair appoint a committee on credentials , on
动议 是 制成 那 这 椅子 委 一个 委员会 在 证书 , 在
['pɜːmənənt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd][ɒn] [ˌrezə'luʃən] .
permanent organization , and on resolutions .
永恒的 组织 , 和 在 决议 .

有人提议由主席任命一个资格审查委员会、一个常设机构委员会和一个决议委员会。

[ə; eɪ] ['temprəri] ['tʃeəmən] [ænd; ənd] ['sekrət(ə)ri] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] .
A temporary chairman and secretary are elected .
一个 暂时的 主席 和 秘书 是 当选 .

选举产生临时主席和秘书。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [krə'denʃ(ə)lz] [ɪz] [riːd] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
The report of the committee on credentials is read , giving the number of
这 报告 的 这 委员会 在 证书 是 读 , 给予 这 数字 的
['delɪgeɪts; 'delɪgəts] ['prez(ə)nt] ,
delegates present ,
代表们 展示 ,

宣读资格审查委员会的报告，报告列出了出席的代表人数。

[ænd; ənd] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] ['kɒntest, kən'test] [ˌdelɪ'geɪʃənz] .
and rendering a decision concerning contested delegations .
和 渲染 一个 决定 有关 有争议的 代表团 .

并就存在争议的代表团作出裁决。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'dɒptɪd] [æt; ət] [wʌns]
The report of the committee on organization is usually adopted at once
这 报告 的 这 委员会 在 组织 是 通常 已采用 在 一次
[ænd; ənd] [nems] [ðə; ði] ['pɜːmənənt] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ,
and names the permanent officers of the convention ,
和 姓名 这 永恒的 警官 的 这 习俗 ,

组织委员会的报告通常会立即获得通过，并任命大会的常任官员。

[wɪtʃ] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['tʃeəmən] , ['sekrət(ə)ri] , [ə'sɪstənt] ['sekrəˌteri] , [vaɪs] ['tʃeəmən]
which include a permanent chairman , secretary , assistant secretaries , vice chairman
哪个 包括 一个 永恒的 主席 , 秘书 , 助手 秘书 , 副 主席
[ænd; ənd] ['sɑːdʒənt] - [æt; ət] - [ɑːmz] .
and sergeant - at - arms .
和 军士 - 在 - 武器 .

其中包括常任主席、秘书、助理秘书、副主席和警卫官。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['pɑːti] ['liːdə(r)] ,
The chairman of the convention is generally a prominent party leader ,
这 主席 的 这 习俗 是 一般来说 一个 著名的 派对 领导者 ,

大会主席通常是党内一位知名领导人。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [siːt] [hiː; hi] [di'livəz] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and when he takes his seat he delivers a speech upon the issues of the
和 什么时候 他 需要 他的 座位 他 交付 一个 演讲 之上 这 问题 的 这
[kæm'peɪn] .
campaign .
活动 .

他入座后，就竞选议题发表了演讲。

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɪz] [riːd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ˌrezə'luːʃən] [ænd; ənd]
The platform is read by the chairman of the committee on resolutions and
这 平台 是 读 经过 这 主席 的 这 委员会 在 决议 和
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ək'septɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə'mendmənts] .
usually accepted without amendments .
通常 公认 没有 修正案 .

决议委员会主席会阅读该纲领，通常情况下，纲领会不经修改而予以通过。

[ðen] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [teɪks] [ʌp] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['kændɪdəts] .
Then the convention takes up the nomination of candidates .
然后 这 习俗 需要 向上 这 提名 的 候选人 .

然后大会开始提名候选人。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌnɔməˈneɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [vəʊt] [ɪz] [ðen] [ˈteɪkən][baɪ] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaunti]
After the nominations are made the vote is then taken by call of the counties
后 这 提名 是 制成 这 投票 是 然后 已采取 经过 称呼 的 这 县
[baɪ][ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri] .
by the secretary .
经过 这 秘书 .

提名结束后，由秘书召集各县进行投票。

[wen] [ðə; ði] [ˈkændɪdəts] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ɪˈlekt] , [ˈdʒen(ə)rəli][ə; eɪ][məˈdʒɒrəti]
When the candidates receive the number necessary to elect , generally a majority
什么时候 这 候选人 收到 这 数字 必要的 到 选 , 一般来说 一个 多数
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [vəʊts] [kɑːst] ,
of all the votes cast ,
的 全部 这 投票 投掷 ,

当候选人获得当选所需的票数时，通常是所有投票中的多数票。

[sʌm; səm][wʌn][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [muːvz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌnɒmɪˈneɪʃn] [biː; bi] [meɪd] [juˈnænɪməs] .
some one usually moves that his nomination be made unanimous .
一些 一 通常 移动 那 他的 提名 是 制成 一致 .

通常会有人提议让他的提名获得一致通过。

[ðeɪ] [ɪˈlekt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They elect all the officers in the same way .
他们 选 全部 这 警官 在 这 相同的 方式 .

他们以同样的方式选举所有官员。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ˈtʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ˈnæʃ(ə)nəl] [kənˈvenʃ(ə)n] .
National Convention .
国家的 习俗 .

全国大会。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi][ˈnæʃ(ə)nəl] [kənˈvenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ˈɔːdə(r)] [əˈbaʊt] [nuːn] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [əˈpɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]
he National Convention is called to order about noon on the day appointed in the
他 国家的 习俗 是 称为 到 命令 关于 中午 在 这 天 任命 在 这
[əˈfɪʃ(ə)l] [kɔːl] ,
official call ,
官方的 称呼 ,

全国代表大会于正式召集令指定的日期中午左右召开。

[baɪ][ðə; ði] [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [kəˈmɪti] .
by the chairman of the national committee .
经过 这 主席 的 这 国家的 委员会 .

由全国委员会主席签署。

[ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [ɪz][ˈəʊpənd] [wɪð] [preə(r)] .
The convention is opened with prayer .
这 习俗 是 打开 和 祷告 .

大会以祈祷开始。

[ðə; ði] [kɔːl] [ɪz] [riːd] ,
The call is read ,
这 称呼 是 读 ,

通话记录已宣读。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] [nems] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['temprəri] ['ɒfɪsəz] [fɔː(r); fə(r)]
after which the national committee names a list of temporary officers for
后 哪个 这 国家的 委员会 姓名 一个 列表 的 暂时的 警官 为了
[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ,
the convention ,
这 习俗 ,

之后，全国委员会将公布大会临时官员名单。

['temprəri] ['tʃeəmən] , ['sekrət(ə)ri] , [klɑːks] , ['sɑːdʒənt] - [æt; ət] - [ɑːmz] [ænd; ənd] [stə'nɒgrəfə(r)] .
temporary chairman , secretary , clerks , sergeant - at - arms and stenographers .
暂时的 主席 , 秘书 , 职员 , 军士 - 在 - 武器 和 速记员 .

临时主席、秘书、办事员、警卫官和速记员。

[ðə; ði] ['temprəri] ['tʃeəmən] [teɪks] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [spiːtʃ] [ɒn] [ðə; ði]
The temporary chairman takes the chair and makes a formal speech on the
这 暂时的 主席 需要 这 椅子 和 制作 一个 正式的 演讲 在 这
[pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
political situation .
政治的 情况 .

临时主席就任，并就政治形势发表正式讲话。

[ə; eɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [ə'dɒptɪd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [kən'venʃ(ə)n] [ðə; ði] [ruːlz]
A resolution is adopted making the rules of the preceding convention the rules
一个 解决 是 已采用 制作 这 规则 的 这 前 习俗 这 规则
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['ʌðəwaɪz] ['ɔːdəd] .
of the convention until otherwise ordered .
的 这 习俗 直到 否则 订购 .

通过一项决议，规定前一公约的规则为本公约的规则，直至另有规定为止。

['məuʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [kə'mɪtiz] [ɒn] [krə'denʃ(ə)lz] ,
Motions are made for the appointment of committees on credentials ,
动议 是 制成 为了 这 预约 的 委员会 在 证书 ,
['pɜːmənənt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌrezə'lʊʃən] ,
permanent organization , rules and resolutions ,
永恒的 组织 , 规则 和 决议 ,

动议包括任命资格审查委员会、常设机构委员会、规则和决议委员会。

[iːtʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] ['membə(r)] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [steɪt] [ænd; ənd] ['terətri] .
each consisting of one member from each state and territory .
每个 由 的 一 成员 从 每个 状态 和 领土 .

每个委员会由来自各州和地区的各一名成员组成。

[ˌrezə'lʊʃən] [kən'sɜːnɪŋ] ['kɔntest, kən'test] [siːts] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n]
Resolutions concerning contested seats are presented to the convention
决议 有关 有争议的 座位 是 呈现 到 这 习俗
[ænd; ənd] [rɪ'fɜːd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'beɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [krə'denʃ(ə)lz] .
and referred without debate to the committee on credentials .
和 指 没有 辩论 到 这 委员会 在 证书 .

有关争议席位的决议提交大会，未经辩论直接提交资格审查委员会。

(['evri] [steɪt] [ɪz] [ə'laʊd] ['dʌb(ə)l] [æz; əz] ['meni] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['senətəz]
(Every state is allowed double as many delegates as it has Senators
(每一个 状态 是 允许 双倍的 作为 许多 代表们 作为 它 有 参议员
[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] ['kɒŋgres] .
and Representatives in Congress .
和 代表 在 国会 .

（每个州允许拥有的代表人数是其在国会中的参议员和众议员人数的两倍。

[ðə; ði][fɔː(r)][men] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɑː(r); ə(r)]
The four men corresponding to the representation of the Senate are
这 四 男人 相应的 到 这 表示 的 这 参议院 是
['delɪgeɪts; 'delɪgəts][æt; ət] [lɑːdʒ] ,
delegates at large ,
代表们 在 大的 ,

与参议院代表人数相对应的四名男性是全体代表。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['dɪstrɪkt]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] , [wɪtʃ] ['nʌmbə(r)] ['twenti] - [tuː] ['dɪstrɪkt]
the others are district delegates , which number twenty - two district
这 其他的 是 区 代表们 , 哪个 数字 二十 - 二 区
['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ænd; ənd][fɔː(r)]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][æt; ət] [lɑːdʒ] ,
delegates and four delegates at large ,
代表们 和 四 代表们 在 大的 ,

其余人员为地区代表，共有22名地区代表和4名全州代表。

['meɪkɪŋ] ['twenti] - [sɪks]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ken'tʌki] .)
making twenty - six delegates to the National Convention from Kentucky .)
制作 二十 - 六 代表们 到 这 国家的 习俗 从 肯塔基州 .)

肯塔基州共有26名代表参加全国代表大会。)

[ðɪs] [endz][ðə; ði][fɜːst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .
This ends the first session of the convention .
这 结束 这 第一的 会议 的 这 习俗 .

大会第一阶段结束。

[wen] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ə'sembl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] ['seʃ(ə)n] ,
When the convention assembles for the second session ,
什么时候 这 习俗 组装 为了 这 第二 会议 ,

当大会召开第二届会议时，

[ðə; ði][fɜːst] ['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][krə'denʃ(ə)l] [kə'mɪti] .
the first business is the report of the credential committee .
这 第一的 商业 是 这 报告 的 这 凭据 委员会 .

第一项议程是资格审查委员会的报告。

[ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] ['kɔntest, kən'test] [siːts] , [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [krə'denʃ(ə)lz] [gɪvz] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ]
In deciding contested seats , the committee on credentials gives each side a
在 决定 有争议的 座位 , 这 委员会 在 证书 给予 每个 边 一个
[tʃɑːns] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ɪts] [kleɪmz] ,
chance to present its claims ,
机会 到 展示 它是 索赔 ,

在决定有争议的席位时，资格审查委员会会给双方各陈述理由的机会。

[ænd; ənd] [ðen] [di'said] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , ['dʒen(ə)rəli][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)]
and then decides between them , generally in favor of the regular
和 然后 决定 之间 他们 , 一般来说 在 偏爱 的 这 常规的
['delɪgeɪts; 'delɪgəts] ,
delegates ,
代表们 ,

然后从中做出决定，通常倾向于普通代表。

[ðəʊz] [ɪn'dɔrst] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [kə'mɪti] .
those endorsed by the state and the district committee .
那些 认可 经过 这 状态 和 这 区 委员会 .

那些获得州政府和地区委员会认可的人。

[tuː] [fʊl] [kən'testɪŋ] [ˌdelɪ'geɪʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] , ['sʌmtaɪmz] [siːts] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [tuː; tə][bəʊθ] ,
Two full contesting delegations from the same state , sometimes seats are given to both ,
二 满的 竞争 代表团 从 这 相同的 状态 ， 有时 座位 是 给定 到 两个都 ，

同一个州派出两个完整的代表团参选，有时会给两个代表团都分配席位。

[iːtʃ] ['delɪgət] ['biːɪŋ] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][wʌn] - [hɑːf] [vəʊt] .
each delegate being entitled to one - half vote .
每个 代表 存在 标题 到 一 - 一半 投票 .

每位代表享有二分之一的投票权。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

['ɑːftə(r)][ðə; ði][krə'denʃ(ə)l] [kə'mɪti] [ə'raivz] [æt; ət][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] ['kɔntest, kən'test] [siːts] ,
After the credential committee arrives at a decision concerning contested seats ,
后 这 凭据 委员会 到达 在 一个 决定 有关 有争议的 座位 ，

在资格审查委员会就争议席位做出决定后，

[ɪts] [rɪ'pɔːt] [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ][lɪst] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ɔːl]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [siːts] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [dɪ'beɪt] .
its report including a list arranged by the states of all delegates entitled to seats is usually accepted by the convention with very little debate .
它是 报告 包括 一个 列表 安排 经过 这 各州 的 全部 代表们 标题 到 座位 是 通常 公认 经过 这 习俗 和 非常 小的 辩论 .

其报告（包括按国家排列的有权获得席位的所有代表名单）通常会被制宪会议接受，几乎不会引发任何争论。

[ðen] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [meɪk] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] ,
Then the committee on organization make their report ,
然后 这 委员会 在 组织 制作 他们的 报告 ，

然后，组织委员会提交报告。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] ['pɜːmənənt] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] — ['priːviəsli] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] .
which consists of a list of permanent officers of the convention — previously arranged to some extent by the national committee .
哪个 由 的 一个 列表 的 永恒的 警官 的 这 习俗 — 之前 安排 到 一些 程度 经过 这 国家的 委员会 .

其中包括大会常任官员名单——此前已由全国委员会在一定程度上安排好。

([ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'reɪndʒd] [bɪ'fɔːhænd] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə'dɒptɪd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [ɪf] ['eni] .)
(This report is usually arranged beforehand and therefore adopted without much trouble , if any .)
(这 报告 是 通常 安排 预先 和 所以 已采用 没有 很多 麻烦 ，如果 任何 .)

（这份报告通常是事先安排好的，因此即使通过也不会遇到太多麻烦。）

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['pɜːmənənt] ['tʃeəmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
A committee is appointed to escort the permanent chairman to the platform ,
一个 委员会 是 任命 到 护送 这 永恒的 主席 到 这 平台 ，

指定一个委员会负责护送常任主席登上讲台。

[huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'livəz] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [kæm'peɪn] .
who usually delivers a speech on the issues of the coming campaign .
WHO 通常 交付 一个 演讲 在 这 问题 的 这 未来 活动 .

他通常会就即将到来的竞选活动议题发表演讲。

[ðə; ði][tʃeə(r)][kɔːlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ruːlz] [fɜːst] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] .
The chair calls for the committee on rules first , for their report .
这 椅子 呼叫 为了 这 委员会 在 规则 第一的 , 为了 他们的 报告 .

主席要求先听取规则委员会的报告。

[tuː] [ruːlz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] [kən'venʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] :
Two rules of great importance in a Democratic Convention are :
二 规则 的 伟大的 重要性 在 一个 民主 习俗 是 :

民主党全国代表大会中有两条至关重要的规则：

[fɜːst] — [ə; eɪ] [ruːl] [ri'kwaiə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['kændɪdəts] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv]
First — A rule requiring for the nomination of candidates two - thirds of
第一的 — 一个 规则 需要 为了 这 提名 的 候选人 二 - 三分之一 的
[ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [vəʊts] [ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .
the whole number of votes in the convention .
这 所有的 数字 的 投票 在 这 习俗 .

第一条规定——候选人提名需获得大会全部选票的三分之二。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [rɪ'kwaɪəz] ['əʊnli][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti] .
The Republican requires only a majority .
这 共和党人 需要 仅有的 一个 多数 .

共和党只需要获得多数席位即可。

['sekənd] [ruːl] — [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['juːnɪt] [ruːl] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [iːtʃ] [steɪt]
Second Rule — The so - called unit rule under which a majority of each state
第二 规则 — 这 所以 - 称为 单元 规则 在下面 哪个 一个 多数 的 每个 状态
[ˌdelɪ'geɪʃn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][kɑːst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][vəʊt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɪn'taɪtld] ['iːv(ə)n]
delegation is allowed to cast the entire vote to which the state is entitled even
代表团 是 允许 到 投掷 这 全部的 投票 到 哪个 这 状态 是 标题 甚至
[ə'genst] [ðə; ði]['prəʊtest][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] .
against the protest of a minority of the delegation .
反对 这 反对 的 一个 少数民族 的 这 代表团 .

第二条规则——所谓的单位规则，即允许每个州代表团的多数成员投出该州应得的全部选票，即使少数代表团成员提出抗议。

[ðiːz] [tuː] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [ædh'iəd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] ['əʊnli] .
These two rules are strictly adhered to in the Democratic party only .
这些 二 规则 是 严格 粘着 到 在 这 民主 派对 仅有的 .

这两条规则仅在民主党内得到严格遵守。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [kə'mɪtiz] [rɪ'pɔːt] , [ˌmɪsə'leɪniəs] ['bɪznəs] [ɪz] [dɪ'spəʊzd]
While waiting on the resolution committee's report , miscellaneous business is disposed
尽管 等待 在 这 解决 委员会的 报告 , 各种各样的 商业 是 处置
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

在等待决议委员会报告期间，处理其他杂项事务。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪtiz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kə'mɪtiz] [ɒn]
such as the election of national committees and of committees on
这样的 作为 这 选举 的 国家的 委员会 和 的 委员会 在
[ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
notification .
通知 .

例如选举国家委员会和通知委员会。

[sʌtʃ] [kə'mɪtiz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [wʌn] ['delɪgət] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [steɪt] [ænd; ənd] ['terətri] ,
Such committees usually consist of one delegate from each state and territory ,
这样的 委员会 通常 由 的 一 代表 从 每个 状态 和 领土 ,

此类委员会通常由每个州和地区的一名代表组成，

[ðə; ði] ['membəz] ['biːɪŋ] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ˌdelɪ'geɪʃənz] .
the members being designated by the respective delegations .
这 成员 存在 指定的 经过 这 各自 代表团 .

成员由各代表团指定。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [kə'mɪti] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
About the third day the resolution committee is ready to report the platform .
关于 这 第三 天 这 解决 委员会 是 准备好 到 报告 这 平台 .

大约在第三天，决议委员会准备提交平台报告。

[ðɪs] ['plætfɔːm] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] ['ætɪtjuːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ;
This platform is a formal statement of the party's attitude upon the public questions of the day ;
这 平台 是 一个 正式的 陈述 的 这 党的 态度 之上 这 民众 问题 的 这 天 ;

该纲领是党对当前公共问题的态度的正式声明；

[nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['kændɪdəts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .
next to the nomination of candidates it is the most important work of the convention .
下一个 到 这 提名 的 候选人 它 是 这 最多 重要的 工作 的 这 习俗 .

除了提名候选人之外，这是大会最重要的工作。

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] ['eni] ['pɑːti] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'dɒptɪd] [æz; əz] [riːd] .
The platform of any party is usually adopted as read .
这 平台 的 任何 派对 是 通常 已采用 作为 读 .

任何政党的纲领通常都会被直接采纳。

[ˌnɒmə'neɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['kændɪdəts] [ɑː(r); ə(r)] [nekst] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ,
Nominations for candidates are next in order ,
提名 为了 候选人 是 下一个 在 命令 ,

接下来是候选人提名环节。

[ænd; ənd] [ðiːz] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊl] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [ə'reɪndʒd] [ˌælfə'betɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] .
and these begin with the roll call of the states arranged alphabetically for the presentation of candidates for the presidential nomination .
和 这些 开始 和 这 卷 称呼 的 这 各州 安排 按字母顺序 为了 这 推介会 的 候选人 为了 这 总统 提名 .

首先是按字母顺序对各州进行点名，介绍总统候选人提名。

['sevrəl] ['kændɪdəts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['nɒmɪneɪtɪd] .
Several candidates are often nominated .
一些 候选人 是 经常 提名 .

通常会提名多名候选人。

[ðə; ði] [dɛlɛgə]
The delega
这 德莱加

代表团

[ʃən] [frɒm; frəm] ['eni] [steɪt] [wen] [kɔːld] [ɪn] [ɪts] [tɜːn] [meɪ] [pɑːs] [ɪts] [raɪt] [ɒv; əv] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [tuː; tə]
tion from any state when called in its turn may pass its right of nomination to
tion 从 任何 状态 什么时候 称为 在 它是 转动 可能 经过 它是 正确的 的 提名 到

['eni] ['ʌðə(r)] [ˌdelɪ'geɪʃn] [nɒt] [jet] [kɔːld] .
any other delegation not yet called .
任何 其他 代表团 不是 然而 称为 .

任何州的代表团在轮到其被召集时，可以将其提名权转让给任何其他尚未被召集的代表团。

[sʌm; səm] [gʊd] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['spiːkə(r)] [wɪl] ['nɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['kændɪdət] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [steɪt]
Some good and influential speaker will nominate the candidate from his state
一些 好的 和 有影响 扬声器 将要 提名 这 候选人 从 他的 状态

,
,
,

一些有影响力的优秀演说家将提名他所在州的候选人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sekəndid] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['spiːkə(r)] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [steɪt] [ðæt]
and it is usually seconded by a good speaker from some state that
和 它 是 通常 附议 经过 一个 好的 扬声器 从 一些 状态 那

[hæz; həz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kændɪdət] .
has not a candidate .
有 不是 一个 候选人 .

通常情况下，会由某个没有候选人的州的优秀演说家附议。

['ɑːftə(r)] [rəʊl] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌnɔmə'neɪʃənz] [ɪz] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst]
After roll call for nominations is completed the convention proceeds to the first
后 卷 称呼 为了 提名 是 完全的 这 习俗 收益 到 这 第一的

['bælət] .
ballot .
选票 .

提名点名结束后，大会将进行第一轮投票。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [steɪt] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [kɔːld] [baɪ]
The chairman of the delegation from his state when the state is called by
这 主席 的 这 代表团 从 他的 状态 什么时候 这 状态 是 称为 经过

[ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ,
the secretary of the convention ,
这 秘书 的 这 习俗 ,

当大会秘书召集本州代表团时，本州代表团团长

[ə'raɪzɪz] [ænd; ənd] [ə'nauns] [ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [steɪt] .
arises and announces the vote of his state .
出现 和 宣布 这 投票 的 他的 状态 .

他起身宣布本州的投票结果。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [ɪz] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ˌæklə'meɪʃn] , [bʌt; bət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['meni] ['bæləts]
Sometimes a candidate is nominated by acclamation , but usually many ballots
有时 一个 候选人 是 提名 经过 欢呼 , 但 通常 许多 选票

[ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kɒntest] .
are necessary to decide the contest .
是 必要的 到 决定 这 竞赛 .

有时候选人会以全票通过的方式获得提名，但通常需要经过多次投票才能决定选举结果。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [ɪz] [nɒt] ['nɒmɪneɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] ['bæləts] ,
If a candidate is not nominated on the first few ballots ,
如果 一个 候选人 是 不是 提名 在 这 第一的 很少 选票 ,

如果候选人在前几轮投票中没有获得提名，

[ə; eɪ] [dɑːk] [hɔːs] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['seldəm] [ðə; ði] [keɪs] .
a dark horse sometimes receives the nomination , but this is seldom the case .
一个 黑暗的 马 有时 接收 这 提名 , 但 这 是 很少 这 案件 .

黑马有时也会获得提名，但这很少发生。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [vəʊts] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['nɒmɪneɪt] ,
As soon as a candidate receives the number of votes necessary to nominate ,
作为 很快 作为 一个 候选人 接收 这 数字 的 投票 必要的 到 提名 ,

一旦候选人获得提名所需的票数，

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌdemə'krætɪk] [kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
which is two - thirds of the delegates in a Democratic convention and a
哪个 是 二 - 三分之一 的 这 代表们 在 一个 民主 习俗 和 一个
[mə'dʒɒrəti] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [kən'venʃ(ə)n] ,
majority in a Republican convention ,
多数 在 一个 共和党人 习俗 ,

这相当于民主党全国代表大会三分之二的代表，以及共和党全国代表大会的多数代表。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sʌm; səm] [wʌn] [muːvz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [biː; bi] [meɪd] [ju'nænɪməs] , [wɪtʃ] [ɪz]
usually some one moves that the nomination be made unanimous , which is
通常 一些 一 移动 那 这 提名 是 制成 一致 , 哪个 是
[ə'dɒptɪd] [wɪð] [greɪt] [ə'plɔːz] .
adopted with great applause .
已采用 和 伟大的 掌声 .

通常会有人提议一致通过提名，这一提议会赢得热烈的掌声。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ['prəʊsiːdz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
After the nomination for President is over the convention proceeds in the same
后 这 提名 为了 总统 是 超过 这 习俗 收益 在 这 相同的
[wei] [tuː; tə] ['nɒmɪneɪt] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [vaɪs] ['prezɪdənt] .
way to nominate a candidate for Vice President .
方式 到 提名 一个 候选人 为了 副 总统 .

总统候选人提名结束后，大会将以同样的方式提名副总统候选人。

[æt; ət] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pɑːti] [ə; eɪ] [njuː] ['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd]
At the national convention of each party a new national committee is appointed
在 这 国家的 习俗 的 每个 派对 一个 新的 国家的 委员会 是 任命
[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ænd; ənd] [ækt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [kən'venʃ(ə)n] .
to carry on the campaign and act until the next convention .
到 携带 在 这 活动 和 行为 直到 这 下一个 习俗 .

在每个政党的全国代表大会上，都会任命一个新的全国委员会来继续开展竞选活动，并一直运作到下届全国代表大会召开为止。

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [ə'dɒptɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['pɑːti] [ɪz] [æn; ən]
The platform adopted at the national convention of either party is an
这 平台 已采用 在 这 国家的 习俗 的 任何一个 派对 是 一个
[ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] .
expression of the principles of the party .
表达 的 这 原则 的 这 派对 .

任何政党在全国代表大会上通过的纲领都是该党原则的体现。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [plæŋk] [ɪz] [pʊt] [ɪn] [tuː; tə] [kætʃ] ['voʊtərz] .
Sometimes a plank is put in to catch voters .
有时 一个 板 是 放 在 到 抓住 选民 .

有时候，有人会设置障碍来诱骗选民。

[ɒn] [sʌm; səm] ['kwestʃənz] [ðə; ði] [plæŋk] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [pleɪn] , [bʌt; bət] [meɪ] ['strædl] [ðə; ði] ['ɪʃuːz] .
On some questions the plank may not be plain , but may straddle the issues .
在 一些 问题 这 板 可能 不是 是 清楚的 , 但 可能 跨骑 这 问题 .

在某些问题上，立场可能并不明确，而是会跨越多个议题。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['plætfɔːm] [gɪvz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑːti] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [ænd; ənd]
The national platform gives the principles to which the party is committed and
这 国家的 平台 给予 这 原则 到 哪个 这 派对 是 坚定的 和
[ɪts] ['ætɪtjuːd] [ɒn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pʌblɪk] ['kwestʃənz] .
its attitude on important public questions .
它是 态度 在 重要的 民众 问题 .

全国纲领阐述了该党所秉持的原则及其对重要公共问题的态度。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .
Registration .
登记 .

登记。

[ai]
I
我

我

[en] [ɔːl] ['sɪtɪz] [weə(r)] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vəʊtərz] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,
n all cities where registration of the voters is required ,
n 全部 城市 在哪里 登记 的 这 选民 是 必需的 ,

在所有需要选民登记的城市，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['redʒɪstə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːd] [ɔː(r)] ['priːsɪŋkt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
men and women register on the same day in the ward or precinct in which they
男人 和 女性 登记 在 这 相同的 天 在 这 病房 或者 辖区 在 哪个 他们
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

男女选民在同一天在他们居住的选区或辖区进行登记。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [pəʊlz] ['əʊpən] [frɒm; frəm] [sɪks] [ə'klɑːk] [ə; eɪ] . [em] .
For the purpose of registration the polls open from 6 o'clock a . m .
为了 这 目的 的 登记 这 民意调查 打开 从 6 点钟 一个 . 米 .
[tuː; tə] [naɪn] [ə'klɑːk] [piː] . [em] .
to 9 o'clock p . m .
到 9 点钟 p . 米 .

选民登记投票时间为早上6点至晚上9点。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['redʒɪstəd] [ðə; ði]
There are four election officers who have a book in which are registered the
那里 是 四 选举 警官 WHO 有 一个 书 在 哪个 是 挂号的 这
[nems] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] ['vəʊtərz] [ɪn] [ðeə(r)] ['priːsɪŋkt] .
names of all the legal voters in their precinct .
姓名 的 全部 这 合法的 选民 在 他们的 辖区 .

共有四名选举官员，他们各自有一本登记册，上面记录着他们所在选区所有合法选民的姓名。

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['dʒʌdʒɪz] ; [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]
Two of these officers are called judges ; one is a sheriff and the other is
二 的 这些 警官 是 称为 法官 ; 一 是 一个 警长 和 这 其他 是
[ə; eɪ] [klɑːk] .
a clerk .
一个 职员 .

这两名官员被称为法官；一名是警长，另一名是书记员。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə]['redʒɪstə(r)] ['entəz] [ðə; ði] ['vəʊtɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'nauns] [hɪz; ɪz][ɔː(r)]
A person desiring to register enters the voting place and announces his or
一个 人 渴望 到 登记 进入 这 表决 地方 和 宣布 他的 或者
[hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] .
her intention to register .
她 意图 到 登记 .

想要登记的人进入投票站，并宣布自己想要登记的意愿。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [teɪks] [ðə; ði] [neɪm] , ['rezɪdəns] , ['pɑːti] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɪtɪzənʃɪp] ,
The judge takes the name , residence , party affiliation and citizenship ,
这 法官 需要 这 姓名 , 住宅 , 派对 联系 和 国籍 ,

法官会记录姓名、住址、党派归属和国籍。

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kwaɪə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mætə(r)] [ðæt] [wʊd] [ə'fekt] [hɪz; ɪz][ɔː(r)]
and may also inquire as to any other matter that would affect his or
和 可能 还 查询 作为 到 任何 其他 事情 那 会 影响 他的 或者
[hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] [æt; ət] [æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
her right to vote at an election .
她 正确的 到 投票 在 一个 选举 .

还可以询问任何其他可能影响其在选举中投票权的事项。

[ɪf] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwɒlɪfaɪd] ,
If found to be qualified ,
如果 成立 到 是 合格的 ,

如果符合资格，

[ðæt] [ɪz] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] ,
that is 21 years of age and a resident of the state for one year ,
那 是 - 年 的 年龄 和 一个 居民 的 这 状态 为了 一 年 ,

即年满21岁，且在该州居住满一年。

[ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
a resident of the county for six months , and a resident of the
一个 居民 的 这 县 为了 六 几个月 , 和 一个 居民 的 这
['priːsɪŋkt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪksti] [deɪz] ,
precinct for sixty days ,
辖区 为了 六十 天 ,

在该县居住满六个月，且在该选区居住满六十天。

[ðeɪ] [meɪ] ['redʒɪstə(r)] [ən'les] [ɪn] [ə; eɪ] [klɑːs] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ] [lɔː] [frɒm; frəm] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt]
they may register unless in a class prohibited by law from exercising the right
他们 可能 登记 除非 在 一个 班级 禁止 经过 法律 从 锻炼 这 正确的
[tuː; tə] [vəʊt] .
to vote .
到 投票 .

除非属于法律禁止行使投票权的类别，否则他们可以登记投票。

[ðə; ði] [klɑːk] [ðen] [raɪts] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɪn] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [bʊk] ['entərɪŋ]
The clerk then writes the name and address in the registration book entering
这 职员 然后 写 这 姓名 和 地址 在 这 登记 书 进入
['ɔːlsəʊ] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] .
also color and political affiliation .
还 颜色 和 政治的 联系 .

然后，办事员将姓名和地址写在登记簿上，同时登记颜色和政治倾向。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ɪz] [kəm'plitɪd] ,
When this is done the registration is completed ,
什么时候 这 是 完毕 这 登记 是 完全的 ,

完成这些步骤后，注册即告完成。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɪz]['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə]['eksəsaɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['sʌfrɪdʒ] [ɪn][ɔːl] ['sʌbsɪkwənt]
and the elector is qualified to exercise the right of suffrage in all subsequent
和 这 选民 是 合格的 到 锻炼 这 正确的 的 选举权 在 全部 随后的
[ɪ'lekʃnz] ,
elections ,
选举 ,

该选民有资格在之后的所有选举中行使选举权。

['speʃ(ə)l] [ɪ'lekʃnz] [ænd; ənd]['praɪməri] [ɪ'lekʃnz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] .
special elections and primary elections for one year .
特别的 选举 和 基本的 选举 为了 一 年 .

为期一年的特别选举和初选。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɡɪv] [hɪm][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]
The officers of the election give him or her a certificate of registration
这 警官 的 这 选举 给 他 或者 她 一个 证书 的 登记
[saɪnd] [baɪ][ɔːl][fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,
signed by all four officers of the registration ,
签名 经过 全部 四 警官 的 这 登记 ,

选举官员会向他/她颁发一份由所有四名登记官员签字的登记证书。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [luːz] [ðɪs] [sə'tɪfɪkət] [ðeɪ] ['kænɒt] [vəʊt] [æt; ət][ðə; ði]['regjələ(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ən'les]
and if they lose this certificate they cannot vote at the regular election unless
和 如果 他们 失去 这 证书 他们 不能 投票 在 这 常规的 选举 除非
[ðeɪ] [get][ə; eɪ]['djuːplɪkeɪt] [sə'tɪfɪkət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [klɑːk] ,
they get a duplicate certificate from the county clerk ,
他们 得到 一个 复制 证书 从 这 县 职员 ,

如果他们丢失了这张证书，除非从县书记员那里获得补办的证书，否则他们将无法在常规选举中投票。

[wɪtʃ] [kɒsts] - [sents] .
which costs 50 cents .
哪个 成本 - 分 .

售价50美分。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [klɑːs] ['sɪtɪz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd]
In the different class cities there are some differences as to the method
在 这 不同的 班级 城市 那里 是 一些 差异 作为 到 这 方法
[ænd; ənd][taɪm][ɒv; əv] ['redʒɪstərɪŋ] ,
and time of registering ,
和 时间 的 注册 ,

不同等级的城市在登记方式和时间上存在一些差异。

[bʌt; bət][ɪn] [ken'tʌki] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
but in Kentucky the general
但 在 肯塔基州 这 一般的

但在肯塔基州，将军

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['tjuːzdeɪ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , [ɪn][ɔːl] ['sɪtɪz] [ænd; ənd]
registration is usually on the first Tuesday of October , in all cities and
登记 是 通常 在 这 第一的 周二 的 十月 ， 在 全部 城市 和
[taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ,
towns of the first ,
城镇 的 这 第一的 ，

登记通常在十月的第一个星期二进行，在所有十月的第一个城市和城镇都是如此。

['sekənd] , [θɜːd] , [fɔːθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['klɑːsɪz] .
second , third , fourth and fifth classes .
第二 ， 第三 ， 第四 和 第五 课程 .

二、三、四、五年级。

[ðə; ði] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][sɪks] [ə'klɑːk] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][naɪn] [ə'klɑːk]
The hours for registration are from six o'clock a . m . to nine o'clock
这 小时 为了 登记 是 从 六 点钟 一个 . 米 . 到 九 点钟
[piː] . [em] .
p . m .
p . 米 .

登记时间为早上六点至晚上九点。

['speʃ(ə)l] [,redʒi'streiʃən][ɑː(r); ə(r)] [held] [ˌðeər'ɑːftə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Special registrations are held thereafter as follows :
特别的 注册 是 握住 此后 作为 跟随 :

此后将按以下方式进行特别登记：

[wʌn] ['speʃ(ə)l] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [held] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɔː'θɒrətiz] ,
One special registration may be held by order of the city authorities ,
一 特别的 登记 可能 是 握住 经过 命令 的 这 城市 当局 ，

经市政府命令，可以进行一次特别登记。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði][fɜːst][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
which will be conducted exactly as the first registration above referred to ,
哪个 将要 是 实施 确切地 作为 这 第一的 登记 多于 指 到 ，
[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
and during the Monday ,
和 期间 这 周一 ，

此次注册将与上述第一次注册完全相同地进行，并在星期一进行。

['tjuːzdeɪ] [ænd; ənd] ['wenzdeɪ] [nekst] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [deɪ] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː]
Tuesday and Wednesday next preceding the general election day those persons who
周二 和 周三 下一个 前 这 一般的 选举 天 那些 人 WHO
[wɜː(r); wə(r)]['æbsənt][ɔː(r)] [sɪk] ,
were absent or sick ,
是 缺席的 或者 生病的 ，

在大选日之前的周二和周三，那些缺席或生病的人，

[ɔː(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [ænd; ənd]['redʒɪstə(r)][ɒn][ðə; ði]['regjələ(r)][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [deɪz] ,
or unable to attend and register on the regular registration days ,
或者 无法 到 出席 和 登记 在 这 常规的 登记 天 ，

或无法在常规注册日到场注册，

[meɪ] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] [klɑːk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] , [ænd; ənd]
may appear before the county court clerk at his office in the court house , and
可能 出现 前 这 县 法庭 职员 在 他的 办公室 在 这 法庭 房子 ， 和
['redʒɪstə(r)] ,
register ,
登记 ，

可以到县法院书记员办公室，在法院大楼内进行登记。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
to have the same effect as if the registration had taken place in the
到 有 这 相同的 影响 作为 如果 这 登记 有 已采取 地方 在 这
['mænə(r)] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
manner above referred to ,
方式 多于 指 到 ,

与按上述方式进行登记具有相同的效果,

['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒn] [ɪ'lekʃ(ə)n] [deɪ] , ['pʌblɪk] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
also on the day before the election and on election day , public officers of the
还 在 这 天 前 这 选举 和 在 选举 天 , 民众 警官 的 这
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

此外,在选举前一天和选举当天,该州的公职人员

[ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] ,
and the United States government ,
和 这 团结的 各州 政府 ,

以及美国政府,

['træv(ə)lɪŋ] ['seɪlzmən] [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [meɪ] [ə'plai] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kaʊnti]
traveling salesmen and certain ministers of religion may apply before the county
旅行 推销员 和 肯定 部长们 的 宗教 可能 申请 前 这 县
[kɔːt] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [ænd; ənd][biː; bi] ['redʒɪstəd] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [əʊθ] [ðæt] [ðeɪ]
court clerk in the court house and be registered if they will make oath that they
法庭 职员 在 这 法庭 房子 和 是 挂号的 如果 他们 将要 制作 誓言 那 他们
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðeə(r)] ['sɪti] [ɔː(r)] [taʊn] ['djʊərɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]
were not present in their city or town during any of the previous registration
是 不是 展示 在 他们的 城市 或者 镇 期间 任何 的 这 以前的 登记
[deɪz] .
days .
天 .

旅行推销员和某些宗教人士可以到县法院书记员处申请登记,前提是他们必须宣誓在之前的任何登记日都不在自己的城市或城镇。

[p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['elɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [vəʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['praɪməri] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
Persons that have become eligible to vote at the general primary election ,
人 那 有 变得 有资格的 到 投票 在 这 一般的 基本的 选举 ,

已获得在普选初选中投票资格的人,

[wɪtʃ] [ə'kɜːz] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] ['sætədeɪ] [ɪn] ['ɔːgəst] [meɪ] ['redʒɪstə(r)] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
which occurs on the first Saturday in August may register two weeks before the
哪个 发生 在 这 第一的 周六 在 八月 可能 登记 二 周 前 这
[ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] [klɜːrks] ['ɒfɪs] [æz; əz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ,
election in the county court clerk's office as above described ,
选举 在 这 县 法庭 职员的 办公室 作为 多于 描述 ,

8 月第一个星期六举行的选举,可以按照上述规定,在选举前两周到县法院书记官办公室进行登记。

[prə'vaɪdɪd] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['regjələ(r)]
provided such persons were not in the city on any of the previous regular
假如 这样的 人 是 不是 在 这 城市 在 任何 的 这 以前的 常规的
[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [deɪz] ,
registration days ,
登记 天 ,

前提是这些人之前在任何常规登记日都不在市内,

[ɔ:(r)] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ðen] ['kwɒlɪfaɪd] [tu:; tə] ['redʒɪstə(r)] [ænd; ənd] [meɪ] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['praɪməri]
or who were not then qualified to register and may vote in the primary
或者 WHO 是 不是 然后 合格的 到 登记 和 可能 投票 在 这 基本的
[ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['kwɒlɪfaɪd] [ɪ'lektər] .
election in the same manner as other qualified electors .
选举 在 这 相同的 方式 作为 其他 合格的 选举人 .

或者当时没有资格登记的选民，可以像其他合格选民一样参加初选投票。

[ðə; ði] ['praɪməri] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
The primary election is conducted in the same manner as any other election .
这 基本的 选举 是 实施 在 这 相同的 方式 作为 任何 其他 选举 .

初选的进行方式与其他任何选举相同。

[wen] [ju:; jʊ] ['redʒɪstə(r)] [ðə; ði] [klɑ:k] [gɪvz] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,
When you register the clerk gives you a certificate of registration ,
什么时候 你 登记 这 职员 给予 你 一个 证书 的 登记 ,

注册时，办事员会给你一份注册证书。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ki:p] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɒfɪsəz] [wen] [ju:; jʊ] [gəʊ] [tu:; tə] [vəʊt] , [ðæt] [ju:; jʊ]
which you keep to show the election officers when you go to vote , that you
哪个 你 保持 到 展示 这 选举 警官 什么时候 你 去 到 投票 , 那 你
[hæv; həv] ['redʒɪstəd] .
have registered .
有 挂号的 .

你要保留这份证明，以便在投票时向选举官员出示，证明你已经登记注册。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[p'ɜ:sənz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [smɔ:l] [taʊnz] [du:; də] [nɒt] [hæv; həv] [tu:; tə] ['redʒɪstə(r)] .
Persons living in the country and small towns do not have to register .
人 活的 在 这 国家 和 小的 城镇 做 不是 有 到 登记 .

居住在农村和小城镇的人无需登记。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['kændɪdəts] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['kɒləms] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [dɪ'vaɪs]
The names of all candidates are arranged in columns , under the party device
这 姓名 的 全部 候选人 是 安排 在 列 , 在下面 这 派对 设备
[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] .
to which they belong .
到 哪个 他们 属于 .

所有候选人的姓名按列排列，列下方是他们所属的政党标志。

[ə; eɪ] ['vəʊtə(r)] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [krɒs] [mɑ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜ:k(ə)l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ru:stə(r)] [vəʊts] [fɔ:(r); fə(r)]
A voter by putting a cross mark in the circle under the rooster votes for
一个 选民 经过 推杆 一个 叉 标记 在 这 圆圈 在下面 这 公鸡 投票 为了
[ɔ:l] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [nɒmɪ'ni:z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] .
all the Democratic nominees of his party .
全部 这 民主 提名人 的 他的 派对 .

选民在公鸡下方的圆圈内打叉，即表示投票支持其所在政党的所有民主党候选人。

[ɪn] [ðə; ði] ['sɜ:k(ə)l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɒg] ['kæbɪn] [vəʊts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [nɒmɪ'ni:z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
In the circle under the log cabin votes for the Republican nominees of his
在 这 圆圈 在下面 这 日志 舱 投票 为了 这 共和党人 提名人 的 他的
['pɑ:ti] .
party .
派对 .

小木屋下方的圆圈代表他所在政党的共和党候选人投票。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [riːd] ,
This does not require a knowledge to even read ,
这 做 不是 要求 一个 知识 到 甚至 读 ,

这甚至不需要任何阅读知识。

['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ruːstə(r)] [ænd; ənd]
only to be able to distinguish between the pictures of a rooster and
仅有的 到 是 有能力的 到 区分 之间 这 图片 的 一个 公鸡 和
[ə; eɪ] [lɒg] ['kæbɪn] .
a log cabin .
一个 日志 舱 .

仅仅是为了能够区分公鸡和木屋的图片。

[ˌnɔmə'neɪʃənz] — ['praɪˌmeri] .
Nominations — Primaries .
提名 — 初选 .

提名——初选。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['kændɪdəts] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['nɒmɪneɪtɪd] ['aɪðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɑːti]
Candidates in the United States are usually nominated either in a party
候选人 在 这 团结的 各州 是 通常 提名 任何一个 在 一个 派对
['praɪməri] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['nɔmineitɪŋ] [kən'venʃ(ə)n] .
primary or a nominating convention .
基本的 或者 一个 提名 习俗 .

在美国，候选人通常通过党内初选或提名大会获得提名。

['praɪˌmeri] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [laɪk] [ɪ'lekʃnz] .
Primaries are conducted like elections .
初选 是 实施 喜欢 选举 .

初选的进行方式与选举类似。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɒfɪs] [ɪz] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['bælət] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The name of the party running for an office is put on the ballot of his
这 姓名 的 这 派对 跑步 为了 一个 办公室 是 放 在 这 选票 的 他的
['pɑːti] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [faɪld] ['sɪmələ(r)] [pə'tɪʃnz] .
party with the names of others who have filed similar petitions .
派对 和 这 姓名 的 其他的 WHO 有 已提交 相似的 请愿书 .

竞选公职的政党名称会与提交类似请愿书的其他候选人的姓名一起列入该政党的选票上。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['praɪməri] [ðə; ði] ['voʊtərz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊlz] [ænd; ənd] [kɑːst]
On the day set for the primary the voters go to the polls and cast
在 这 天 放 为了 这 基本的 这 选民 去 到 这 民意调查 和 投掷
[ðeə(r)] [vəʊt] [æz; əz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
their vote as at a general election .
他们的 投票 作为 在 一个 一般的 选举 .

在初选日当天，选民们前往投票站，像在大选中一样投票。

[ðə; ði] ['kændɪdət] [huː] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [vəʊts] [ɪz] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'niː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The candidate who receives the largest number of votes is the nominee of the
这 候选人 WHO 接收 这 最大 数字 的 投票 是 这 提名人 的 这
['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ɒfɪs] .
party for that office .
派对 为了 那 办公室 .

获得最多选票的候选人将成为该党该职位的提名人。

['praɪˌmeri] [kɒst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [kən'venʃnz] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ɪ'lekʃnz] — [juː; jʊ] [hæv; həv]
Primaries cost more than conventions — they are like elections — you have
初选 成本 更多的 比 惯例 — 他们 是 喜欢 选举 — 你 有
[tuː; tə] ['ædvətaɪz] [ɪk'stensɪvli] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['voʊtərz] .
to advertise extensively and meet the voters .
到 广告 广泛地 和 见面 这 选民 .

初选比党代会花费更多——初选就像选举一样——你必须进行广泛的广告宣传并与选民见面。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['fɒləʊz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['præktɪkli] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
In a few months the election follows and you practically go over the same .
在 一个 很少 几个月 这 选举 跟随 和 你 几乎 去 超过 这 相同的 .

几个月后就是选举了，到时候你几乎又要经历同样的事情。

['əʊnli] [ðə; ði] ['voʊtərz] [huː] [kæn; kən] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːti] ['praɪməri] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] ['redʒɪstəd]
Only the voters who can vote in the party primary are those who registered
仅有的 这 选民 WHO 能 投票 在 这 派对 基本的 是 那些 WHO 挂号的
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɑːti] .
for the previous election as members of that party .
为了 这 以前的 选举 作为 成员 的 那 派对 .

只有在上届选举中登记为该党党员的选民才有资格参加党内初选。

[sə'tifikeits] [ænd; ənd] [pə'tɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [mʌst; məst] [biː; bi] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri]
Certificates and petitions of nomination must be filed with the Secretary
证书 和 请愿书 的 提名 必须 是 已提交 和 这 秘书
[ɒv; əv] [steɪt] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːti] - [faɪv] [deɪz]
of State not more than seventy - five days and not less than forty - five days
的 状态 不是 更多的 比 七十 - 五 天 和 不是 较少的 比 四十 - 五 天
,
,
,

提名证书和提名请愿书必须在75天内、45天内提交给州务卿。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] [fɪkst] [baɪ] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] ,
before the day fixed by law for the election of the persons in nomination ,
前 这 天 固定的 经过 法律 为了 这 选举 的 这 人 在 提名 ,

在法律规定的候选人选举日之前，

['ɔːlsəʊ] [sə'tifikeits] [ænd; ənd] [pə'tɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv]
also certificates and petitions are directed to be filed with the clerk of
还 证书 和 请愿书 是 指导 到 是 已提交 和 这 职员 的
[ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [ænd; ənd] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːti] - [faɪv]
the county court not more than seventy - five and not less than forty - five
这 县 法庭 不是 更多的 比 七十 - 五 和 不是 较少的 比 四十 - 五
[deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
days before the election .
天 前 这 选举 .

证书和请愿书应在选举日前75天至45天内提交给县法院书记员。

[ðə; ði] ['praɪməri] [ɪ'lekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
The primary elections are conducted in the same manner as any other election .
这 基本的 选举 是 实施 在 这 相同的 方式 作为 任何 其他 选举 .

初选的进行方式与其他选举相同。

[ðə; ði] [tuː] ['meθədz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌnɔmə'neɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːkəs] [ɔː(r)] [kən'venʃ(ə)n] ['sɪstəm]
The two methods of making nominations are by a caucus or convention system
这 二 方法 的 制作 提名 是 经过 一个 党团会议 或者 习俗 系统
,
,
,

提名方式有两种：党团会议制和代表大会制。

[ænd; ənd][ðə; ði]['praɪməri] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
and the primary election system .
和 这 基本的 选举 系统 .

以及初选制度。

[ðə; ði] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vəʊtə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['praɪməri][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪ'lekʃ(ə)n]
The qualifications for a voter at a primary are the same as election
这 资格 为了 一个 选民 在 一个 基本的 是 这 相同的 作为 选举
.
.
.

初选选民的资格与正式选举选民的资格相同。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['sætədeɪ] [ɪn] ['ɔːgəst] [iːtʃ] [jɪə(r)] [frɒm; frəm] [sɪks] [ə'klɑːk] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] [fɔːr]
On the first Saturday in August each year from 6 o'clock a . m . to 4
在 这 第一的 周六 在 八月 每个 年 从 6 点钟 一个 . 米 . 到 4
[ə'klɑːk] [piː] . [em] . [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [held] [æt; ət] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['pəʊlɪŋ] ['pleɪsɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ɪ'lekʃ(ə)n]
o'clock p . m . there shall be held at the regular polling places in each election
点钟 p . 米 . 那里 将 是 握住 在 这 常规的 轮询 地方 在 每个 选举
['priːsɪŋkt] [ə; eɪ] ['praɪməri] [ɪ'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪs] [baɪ]
precinct a primary election for the nomination of candidates for office by
辖区 一个 基本的 选举 为了 这 提名 的 候选人 为了 办公室 经过
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] ,
political parties ,
政治的 各方 ,

每年八月的第一个星期六，上午6点至下午4点，将在各选区的常规投票站举行政党提名候选人的初选。

[tuː; tə] [biː; bi] ['vəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [nəʊ'vembə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
to be voted for at the next November election .
到 是 投票 为了 在 这 下一个 十一月 选举 .

将在下次11月选举中进行投票。

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] ['redʒɪstə(r)] [tuː; tə] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['praɪməri] ,
You do not register to vote in the primary ,
你 做 不是 登记 到 投票 在 这 基本的 ,

你无需登记参加初选投票。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [nɒt] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪməri] ,
and a citizen not of age at the time of the primary ,
和 一个 公民 不是 的 年龄 在 这 时间 的 这 基本的 ,

以及初选时未成年的公民，

[bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi] ['twenti] - [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [nəʊ'vembə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kæn; kən] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði]
but will be twenty - one before the November election can vote in the
但 将要 是 二十 - 一 前 这 十一月 选举 能 投票 在 这
['praɪməri] .
primary .
基本的 .

但在 11 月大选前将年满 21 岁，可以参加初选投票。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

['praɪˌmeri] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ɪ'lekʃnz] — [ə'baʊt] [seɪm] [lɔːz] [ænd; ənd]
Primaries are conducted similar to elections — about same laws and
初选 是 实施 相似的 到 选举 — 关于 相同的 法律 和
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
regulations .
法规 .

初选的进行方式与选举类似——遵循相同的法律和法规。

[ɪ'lekʃnz] .
Elections .
选举 .

选举。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [hæv; həv] ['nɒmɪneɪtɪd] [ðeə(r)] ['kændɪdəts] [ðen] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l]
After all the political parties have nominated their candidates then the struggle
后 全部 这 政治的 各方 有 提名 他们的 候选人 然后 这 斗争
[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] .
for election begins .
为了 选举 开始 .

所有政党提名完候选人后，选举斗争就开始了。

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌnɒmə'neɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪ'lekʃnz] [ɪz] [spent] [baɪ]
The period of a few months between the nominations and elections is spent by
这 时期 的 一个 很少 几个月 之间 这 提名 和 选举 是 花费 经过
[iːtʃ] ['pɑːti] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [vəʊts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['kændɪdət] .
each party in trying to get votes for its candidate .
每个 派对 在 尝试 到 得到 投票 为了 它是 候选人 .

从提名到选举的几个月时间里，各政党都在努力为自己的候选人争取选票。

['evri] ['vəʊtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
Every voter must be twenty - one years old , a resident of the state
每一个 选民 必须 是 二十 - 一 年 老的 , 一个 居民 的 这 状态
[fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] ,
for one year ,
为了 一 年 ,

每位选民必须年满二十一岁，且在该州居住满一年。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [sɪks] [mʌnθs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːsɪŋkt]['sɪksti] [deɪz] .
of the county six months , and of the precinct sixty days .
的 这 县 六 几个月 , 和 的 这 辖区 六十 天 .

县级六个月，选区六十天。

[ɒn] [ɪ'lekʃ(ə)n] [deɪ] [ðə; ði]['vəʊtə(r)] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pəʊlɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'pɪəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
On election day the voter goes to the polling place and appears before the
在 选举 天 这 选民 去 到 这 轮询 地方 和 出现 前 这
[ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɒfɪsəz] ,
election officers ,
选举 警官 ,

选举日当天，选民前往投票站，并在选举官员面前进行投票。

[huː] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wʌnz] [huː] [prɪ'zaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .
who will probably be the same ones who presided at the registration .
WHO 将要 大概 是 这 相同的 一个 WHO 主持 在 这 登记 .

他们很可能就是主持登记的那些人。

[juː; jʊ] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] ['rezɪdəns] ,
You give your name and residence ,
你 给 你的 姓名 和 住宅 ,

您需提供您的姓名和住址。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [weə(r)] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [juː; jʊ][mʌst; məst] [prə'djuːs]
and if you live in a city where registration is required you must produce
和 如果 你 居住 在 一个 城市 在哪里 登记 是 必需的 你 必须 生产
[jɔː(r); jə(r)][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [sə'tɪfɪkət] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [meɪ] [kən'sʌlt] [ðə; ði]
your registration certificate and one of the judges may consult the
你的 登记 证书 和 一 的 这 法官 可能 咨询 这
[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [bʊk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['redʒɪstəd] .
registration book to see if you have registered .
登记 书 到 看 如果 你 有 挂号的 .

如果您居住在需要注册的城市，则必须出示您的注册证书，法官之一可能会查阅注册簿以查看您是否已注册。

[ɪf] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['redʒɪstəd] ,

If found to be registered ,

如果 成立 到 是 挂号的 ，

如果发现已注册，

[ðə; ði] [klɑːk] [wɪl] [raɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ə'pɒn] [ðə; ði] [stʌb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bælət] [bʊk]

the clerk will write your name and address upon the stub of the ballot book

这 职员 将要 写 你的 姓名 和 地址 之上 这 存根 的 这 选票 书

[ænd; ənd] [ɪn'dɔːs] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bælət] ,

and endorse his own name on the back of the ballot ,

和 认可 他的 自己的 姓名 在 这 后退 的 这 选票 ，

办事员会在选票存根上写下您的姓名和地址，并在选票背面签名。

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['bælət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʊk] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stʌb] ([kɔːld] [ðə; ði] ['praɪməri]

and remove the ballot from the book leaving the stub (called the primary

和 消除 这 选票 从 这 书 离开 这 存根 （ 称为 这 基本的

[stʌb]) [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .

stub) in the book .

存根 ） 在 这 书 .

将选票从册子中取出，把票根（称为初选票根）留在册子中。

[ðə; ði] ['vəʊtə(r)] [wɪl] [gəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['vəʊtɪŋ] [buːð] [wɪð] [ðə; ði] ['bælət] ['fəʊldɪd] , [ðen] [ʌn'fəʊld] [ðə; ði]

The voter will go into a voting booth with the ballot folded , then unfold the

这 选民 将要 去 进入 一个 表决 展位 和 这 选票 折叠 ， 然后 展开 这

['bælət] ,

ballot ,

选票 ，

选民将折叠好选票进入投票亭，然后展开选票。

[teɪk] [ðə; ði] ['stensl] ,

take the stencil ,

拿 这 模版 ，

拿起模板，

[pres] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [ɪŋk] [pæd] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [vəʊt] [ə; eɪ] [streɪt] ['pɑːti] ['tɪkɪt]

press it on the ink pad and if you desire to vote a straight party ticket

按 它 在 这 墨水 软垫 和 如果 你 欲望 到 投票 一个 直的 派对 票

[pleɪs] [ðə; ði] ['stensl] [mɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

place the stencil mark in the circle immediately underneath the device of the

地方 这 模版 标记 在 这 圆圈 立即地 下 这 设备 的 这

['pɑːti] [huːz] ['kændɪdəts] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] .

party whose candidates you desire to vote for .

派对 谁 候选人 你 欲望 到 投票 为了 .

将其按在印泥上，如果您想直接投票给某个政党，请将模板标记放在您想要投票的政党候选人标志正下方的圆圈内。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['kændɪdəts] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] ['eni] ['pɑːti] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] [juː; jʊ]

If you desire to vote for candidates irrespective of any party affiliation you

如果 你 欲望 到 投票 为了 候选人 无论如何 的 任何 派对 联系 你

[wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] ['stensl] [mɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [skweə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

will place the stencil mark in the small square immediately following the name of

将要 地方 这 模版 标记 在 这 小的 正方形 立即地 下列的 这 姓名 的

[iːtʃ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [vəʊt] .

each candidate for whom you desire to vote .

每个 候选人 为了 谁 你 欲望 到 投票 .

如果您希望投票给任何候选人，而不考虑其党派归属，请将模板标记放在您希望投票的每位候选人姓名后面的小方框内。

[wen] [ðə; ði] ['bælət] [ɪz] [ðʌs] [kəm'pliːtɪd] [juː; jʊ] [leɪ] [ðə; ði] ['stensl] [ə'saɪd] ,

When the ballot is thus completed you lay the stencil aside ,

什么时候 这 选票 是 因此 完全的 你 躺 这 模版 旁边 ，

选票填写完毕后，将模板放在一边。

[fəʊld][ðə; ði]['bælət][ɪn][ɪɡ'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
fold the ballot in exactly the same manner as when you received it from
折叠 这 选票 在 确切地 这 相同的 方式 作为 什么时候 你 已收到 它 从
[ðə; ði] [klɑːk] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
the clerk and then return it to the judge of the election ,
这 职员 和 然后 返回 它 到 这 法官 的 这 选举 ,

请按照您从办事员那里收到选票时的方式折叠选票，然后将其交还给选举法官。

[huː] [rɪ'muːvz] [ðə; ði]['sekənd(ə)ri] [stʌb] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bælət][ænd; ənd][dɪ'pɑːzɪts][ðə; ði]['bælət][ɪt'self]
who removes the secondary stub from the ballot and deposits the ballot itself
WHO 移除 这 次要 存根 从 这 选票 和 存款 这 选票 本身
[ɪn][ðə; ði]['bælət][bɒks] .
in the ballot box .
在 这 选票 盒子 .

由谁从选票上取下第二份存根，并将选票本身投入投票箱。

[ɪf] ['eni]['vəʊtə(r)] [spɔɪlz] [ɔː(r)] [di'feis] [ə; eɪ]['bælət][baɪ] [mis'teik] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst]
If any voter spoils or defaces a ballot by mistake so that it cannot be used
如果 任何 选民 战利品 或者 污损 一个 选票 经过 错误 所以 那 它 不能 是 用过的
[hiː; hi]
he
他

如果任何选民因误操作而损坏或污损选票，以致该选票无法使用，则他/她将承担责任。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[meɪ] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [get] [ə'nʌðə(r)] ,
may return it , and get another ,
可能 返回 它 , 和 得到 其他 ,

可能会退货，然后换另一件。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt]['nəʊtɪd][baɪ][ðə; ði] [klɑːk] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " [spɔɪld] " [ɒn][ðə; ði] [stʌb]
and the fact noted by the clerk by writing the word " spoiled " on the stub
和 这 事实 著名的 经过 这 职员 经过 写作 这 单词 " 被宠坏了 " 在 这 存根
[ænd; ənd] [spɔɪld] ['bælət] .
and spoiled ballot .
和 被宠坏了 选票 .

书记员在废票存根和废票上写下"作废"二字，以此记录了这一事实。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɒfɪsəz] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊlz] ,
No person except the election officers shall remain within fifty feet of the polls ,
不 人 除了 这 选举 警官 将 保持 之内 五十 脚 的 这 民意调查 ,
[ɪk'sept] [wen] ['vəʊtɪŋ] .
except when voting .
除了 什么时候 表决 .

除选举工作人员外，任何人不得在投票站五十英尺范围内逗留，投票时除外。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] [bɪ'fɔː(r)][æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə]
It shall be the duty of the sheriff in each county before an election to
它 将 是 这 责任 的 这 警长 在 每个 县 前 一个 选举 到
[sɪ'kjʊə(r)][ɪn] [iːtʃ] ['priːsɪŋkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði]
secure in each precinct of the county a suitable room in which to hold the
安全的 在 每个 辖区 的 这 县 一个 合适的 房间 在 哪个 到 抓住 这
[ɪ'lekʃ(ə)n] ,
election ,
选举 ,

选举前，各县的治安官有责任在县内每个选区找到合适的房间举行选举。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [buːðz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪ'lektər] [ʃæl; ʃəl] [mɑːk] [ðeə(r)] ['bæləts] , [skriːnd]
and have sufficient booths in which electors shall mark their ballots , screened
和 有 充足的 展位 在 哪个 选举人 将 标记 他们的 选票 , 筛选
[frɒm; frəm] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
from observation .
从 观察 .

并设置足够的投票亭，供选民在不受旁人注视的情况下填写选票。

['aʊə(r)] [lɔːz] [kən'sɜːnɪŋ] [ɪ'lekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['strɪndʒənt] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [fjuː] [j'iəz] .
Our laws concerning elections are more stringent in the past few years .
我们的 法律 有关 选举 是 更多的 严格 在 这 过去的 很少 年 .

近几年，我国有关选举的法律更加严格了。

['evri] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɪz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['ɒnəsti] [ɒv; əv] [ɪ'lekʃnz] .
Every precaution is taken to insure honesty of elections .
每一个 预防 是 已采取 到 保证 诚实 的 选举 .

采取一切预防措施，确保选举公正。

[nəʊ] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] ['eni] [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] [ɒn] [ɪ'lekʃ(ə)n] [deɪ] .
No officer of election shall do any electioneering on election day .
不 官 的 选举 将 做 任何 竞选活动 在 选举 天 .

选举官员不得在选举日进行任何竞选活动。

[ɪn] [ɔːl] [ɪ'lekʃnz] [ɪn] [ken'tʌki] [ðə; ði] ['vəʊtɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [baɪ] ['bælət] .
In all elections in Kentucky the voting shall be by ballot .
在 全部 选举 在 肯塔基州 这 表决 将 是 经过 选票 .

肯塔基州所有选举均采用无记名投票方式。

[ðə; ði] ['bælət] ['bɒksɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['vəʊtɪŋ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [siː] [ðæt]
The ballot boxes are opened and inspected before voting begins to see that
这 选票 盒子 是 打开 和 检查 前 表决 开始 到 看 那
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['empti] .
they are empty .
他们 是 空的 .

投票开始前，投票箱会被打开并检查，以确保它们是空的。

[ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊlz] .
Electioneering is forbidden within one hundred feet of the polls .
竞选活动 是 禁止 之内 一 百 脚 的 这 民意调查 .

禁止在投票站一百英尺范围内进行竞选活动。

[twaɪs] [æz; əz] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bæləts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['pəʊlɪŋ] [pleɪs] [æz; əz] [ðeə(r)]
Twice as many official ballots are provided for every polling place as there
两次 作为 许多 官方的 选票 是 假如 为了 每一个 轮询 地方 作为 那里
[ɑː(r); ə(r)] ['redʒɪstəd] ['voʊtərz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
are registered voters in the district .
是 挂号的 选民 在 这 区 .

每个投票站提供的正式选票数量是该选区登记选民人数的两倍。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪ'lɪtərət] [hiː; hi] [ɪz] [ə'laʊd] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['mɑːkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bælət] .
If a person is illiterate he is allowed assistance in marking his ballot .
如果 一个 人 是 文盲 他 是 允许 协助 在 标记 他的 选票 .

如果某人是文盲，则允许他获得帮助来填写选票。

[æn; ən] [ɪn'spektə(r)] [meɪ] ['tʃælɪndʒ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [vəʊt] ,
An inspector may challenge a person's vote ,
一个 检查员 可能 挑战 一个 人的 投票 ,

监票员可以对某人的投票提出质疑。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [sweə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['elɪdʒəb(ə)l] [ðeə(r)] [vəʊt] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ænd; ənd] [mɑːkt]
but if they swear they are eligible their vote is recorded and marked
但 如果 他们 发誓 他们 是 有资格的 他们的 投票 是 记录 和 标记
['tʃælɪndʒd] .
challenged .
挑战 .

但如果他们宣誓自己有资格投票，他们的投票将被记录并标记为有争议。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] [vəʊt] [huː] [ɪz] [nɒt] ['nætʃ(ə)rəlaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [liːst] ['naɪnti] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)]
A person cannot vote who is not naturalized for at least ninety days before
一个 人 不能 投票 WHO 是 不是 归化 为了 在 至少 九十 天 前
[ɪ'lekʃ(ə)n] .
election .
选举 .

未在选举前至少九十天入籍的人不能投票。

['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['braɪbəri] [ɔː(r)] [æn; ən] ['ɪnfəməs] [kraɪm] , [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtə(r)]
Also a person convicted of bribery or an infamous crime , a deserter
还 一个 人 已定罪 的 受贿 或者 一个 臭名昭著的 犯罪 , 一个 逃兵
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɔː(r)] ['neɪvi] ,
from the army or navy ,
从 这 军队 或者 海军 ,

此外，还指被判犯有贿赂罪或臭名昭著罪行的人，以及从军队或海军逃兵。

[ænd; ənd] [wʌn] [huː] [bets] [ɒn] [ðæt] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['kænɒt] [vəʊt] .
and one who bets on that election cannot vote .
和 一 WHO 赌注 在 那 选举 不能 投票 .

参与该次选举赌博的人没有投票权。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [meɪ] [rɪ'stɔː(r)] [wʌn] [tuː; tə] ['sɪtɪzənʃɪp] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]
The Governor of the State may restore one to citizenship so that they can
这 州长 的 这 状态 可能 恢复 一 到 国籍 所以 那 他们 能
[vəʊt] .
vote .
投票 .

州长可以恢复某人的公民身份，使其能够投票。

[ɪn] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [pəʊlz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənd] [frɒm; frəm] [sɪks] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] [naɪn] [piː] . [em] . ,
In registration polls are opened from 6 a . m . to 9 p . m . ,
在 登记 民意调查 是 打开 从 6 一个 . 米 . 到 9 p . 米 . ,

选民登记投票时间为早上6点至晚上9点。

[bʌt; bət] [ɪn] [ɪ'lekʃ(ə)n] [pəʊlz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənd] [frɒm; frəm] [sɪks] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] [fɔːr] [piː] . [em] .
but in election polls are opened from 6 a . m . to 4 p . m .
但 在 选举 民意调查 是 打开 从 6 一个 . 米 . 到 4 p . 米 .

但选举投票时间为早上6点至下午4点。

[wen] [ðə; ði] [pəʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ðə; ði] ['bæləts] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɒfɪsəz]
When the polls are closed the ballots are counted by the election officers
什么时候 这 民意调查 是 关闭 这 选票 是 计数 经过 这 选举 警官
[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] ['bælət] [bɒks] ,
and announced and placed in ballot box ,
和 宣布 和 放置 在 选票 盒子 ,

投票结束后，选举官员清点选票，公布结果，并将选票放入投票箱。

[wɪtʃ] [ɪz] [lɒkt] [baɪ] ['ɒfɪsəz] , [huː] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['bælət] [bɒks] , [pəʊl] [bʊks] ,
which is locked by officers , who then take the ballot box , poll books ,
哪个 是 已锁定 经过 警官 , WHO 然后 拿 这 选票 盒子 , 轮询 图书 ,

工作人员会将其锁上，然后取走投票箱和选民名册。

[sə'tifikeits] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [klɑːk] [huː] [ˌʌn'lɒks] [ðə; ði][bɒks][ɪn][ðə; ði]
certificates , etc . , to the county clerk who unlocks the box in the
证书 , ETC . , 到 这 县 职员 WHO 解锁 这 盒子 在 这

将证书等交给打开箱子的县书记员。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bæləts] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [siːld] ,
presence of the election officers to see if the packages containing the ballots are properly sealed ,
在场 的 这 选举 警官 到 看 如果 这 包裹 包含 这 选票 是 适当地 密封 ,

选举官员在场检查装有选票的包裹是否密封完好。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [klɑːk] ['ɪʃuːz] [hɪz; ɪz] [rɪ'siːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] ['bæləts] — [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
and if so , the county clerk issues his receipt for the box and ballots — one to the judge ,
和 如果 所以 , 这 县 职员 问题 他的 收据 为了 这 盒子 和 选票 — 一 到 这 法官 ,

如果属实，县书记员会出具投票箱和选票的收据——一份给法官，

[ænd; ənd][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] .
and one to the sheriff .
和 一 到 这 警长 .

还有一份给警长。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [klɑːk] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] [sendz] [ðə; ði] ['bæləts] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kænvəsɪŋ] [bɔːd] [wɪtʃ] [ɪg'zæmɪnz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪks] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [vəʊts] [kɑːst][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['kændɪdət] ,
The county clerk within a certain time sends the ballots to a canvassing board which examines them and makes an official announcement of the number of votes cast for each candidate ,
这 县 职员 之内 一个 肯定 时间 发送 这 选票 到 一个 拉票 木板 哪个 检查 他们 和 制作 一个 官方的 公告 的 这 数字 的 投票 投掷 为了 每个 候选人 ,

县书记员会在一定时间内将选票送交计票委员会，由计票委员会对选票进行审核，并正式公布每位候选人的得票数。

[ænd; ənd] [gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
and gives them a certificate of their election .
和 给予 他们 一个 证书 的 他们的 选举 .

并向他们颁发当选证书。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɑː(r); ə(r)]['nəutifaid][ænd; ənd]['leɪtə(r)] [ɪn'stɔːld] ['ɪntuː] ['ɒfɪs] .
The successful candidates are notified and later installed into office .
这 成功的 候选人 是 已通知 和 之后 已安装 进入 办公室 .

成功入选者将收到通知，随后被安排到办公室就职。

[ə'mendmənts] [tuː; tə][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Amendments To Constitution .
修正案 到 宪法 .

宪法修正案。

[ə'mendmənts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['hændld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][æn; ən]
Amendments to the Constitution are handled in the same way as an
修正案 到 这 宪法 是 处理 在 这 相同的 方式 作为 一个
[ɪ'lekʃ(ə)n] .
election .
选举 .

宪法修正案的处理方式与选举相同。

[ðə; ði]['bælət] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ə'mendmənt] [prə'pəʊzd] [wɪð] " [jes] " [ɔː(r)] " [nəʊ] " ['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]
The ballot contains the amendment proposed with " Yes " or " No " printed at the
这 选票 包含 这 修正案 建议的 和 " 是的 " 或者 " 不 " 打印 在 这
[saɪd] .
side .
边 .

选票上印有修正案提案，旁边标有“是”或“否”。

[ðə; ði] ['pɑːti] ['vəʊtɪŋ] [krɔːsɪz] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] ,
The party voting crosses out one of these words ,
这 派对 表决 十字架 出去 一 的 这些 字 ,

政党投票会划掉这些词语中的一个。

[pʊts] [ðə; ði]['bælət] [ɪn][ðə; ði][blæŋk] ['envələʊp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ɪn][æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
puts the ballot in the blank envelope and returns it as in an election .
放置 这 选票 在 这 空白的 信封 和 返回 它 作为 在 一个 选举 .

将选票放入空白信封中，然后像选举一样寄回。

['vəʊtɪŋ] [baɪ] [meɪl] .
Voting By Mail .
表决 经过 邮件 .

邮寄投票。

['vəʊtɪŋ] [baɪ] [meɪl] [ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [kən'viːniəns] .
Voting by mail is often a great convenience .
表决 经过 邮件 是 经常 一个 伟大的 方便 .

邮寄投票通常非常方便。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ˌdemə'krætɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][vəʊt] [fɔː(r); fə(r)]
The world is becoming more democratic and the right to vote for
这 世界 是 成为 更多的 民主 和 这 正确的 到 投票 为了
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ə'reɪndʒd] [səʊ] [ðæt] [ɔːl]['elɪdʒəb(ə)l] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
representation is now arranged so that all eligible citizens of the United States ,
表示 是 现在 安排 所以 那 全部 有资格的 公民 的 这 团结的 各州 ,

世界正变得越来越民主，选举代表的权利也已得到保障，所有符合资格的美国公民都享有这项权利。

['twenti] - [wʌn][ænd; ənd]['əʊvə(r)] , [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]
twenty - one and over , may have a part in governing his or her
二十 - 一 和 超过 , 可能 有 一个 部分 在 治理 他的 或者 她
['kʌntri] .
country .
国家 .

年满二十一岁的人可以参与国家治理。

[ɪf] [ə; eɪ]['vəʊtə(r)][ɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)] ['kaʊnti] [ænd; ənd][həʊldz][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði]
If a voter is out of the state or county and holds his residence in the
如果 一个 选民 是 出去 的 这 状态 或者 县 和 持有 他的 住宅 在 这
[seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [wen] [hiː; hi]['vəʊtɪd][lɑːst] — [ɔː(r)][kɔːlz] [həʊm] — [hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [vəʊt]
same place as when he voted last — or calls home — he or she can vote
相同的 地方 作为 什么时候 他 投票 最后的 — 或者 呼叫 家 — 他 或者 她 能 投票
[baɪ][meɪl] .
by mail .
经过 邮件 .

如果选民不在州或县内，但其居住地与上次投票时相同（或称其家庭住址相同），则可以通过邮寄方式投票。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [fɜːst] ['redʒɪstə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [dʌn] [baɪ] [meɪl] .
He must first register , which is also done by mail .
他 必须 第一的 登记 ， 哪个 是 还 完毕 经过 邮件 .

他必须先进行登记，登记也是通过邮寄方式进行的。

[ə; eɪ] ['prɪntɪd] ['bælət] [wɪð] [rɪ'tɜːn] ['envələʊp] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [hɪm] .
A printed ballot with return envelope is sent to him .
一个 打印 选票 和 返回 信封 是 发送 到 他 .

一张印好的选票和回邮信封已寄给他。

[ðə; ði] ['bælət] [ɪz] [mɑːkt] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [krɒs] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kændɪdət] ['vəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
The ballot is marked by placing a cross opposite the name of the candidate voted for ,
这 选票 是 标记 经过 放置 一个 叉 对面的 这 姓名 的 这 候选人 投票 为了 ,

选票上的标记方法是在所投票候选人姓名的对面画一个叉。

[ðen] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [blæŋk] ['envələʊp] ,
then put in a blank envelope ,
然后 放 在 一个 空白的 信封 ,

然后放入一个空白信封中。

[siːld] [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [æn; ən] ['envələʊp] [ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɔː(r)] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɔː(r)] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['telə] .
sealed and enclosed in an envelope addressed to the secretary or clerk of the county or chairman of the tellers .
密封 和 内 在 一个 信封 已解决 到 这 秘书 或者 职员 的 这 县 或者 主席 的 这 柜员 .

密封后装入信封，寄给县秘书或书记员或计票员主席。

[ðɪs] ['envələʊp] [mʌst; məst] [biː; bi] [saɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [wʌn] ['vəʊtɪŋ] .
This envelope must be signed by the one voting .
这 信封 必须 是 签名 经过 这 一 表决 .

此信封必须由投票人本人签名。

[ðə; ði] [blæŋk] ['envələʊp] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bælət] [ɪz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bælət] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bælət] [bɒks] .
The blank envelope containing the ballot is opened and the ballot deposited in the ballot box .
这 空白的 信封 包含 这 选票 是 打开 和 这 选票 已存 在 这 选票 盒子 .

打开装有选票的空白信封，将选票投入投票箱。

[ðə; ði] [wʌn] ['vəʊtɪŋ] [mʌst; məst] [teɪk] [æn; ən] [əʊθ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['nəʊtəri] ['pʌblɪk] [ðæt] [hiː; hi] [ɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['elɪdʒəb(ə)l] .
The one voting must take an oath before a notary public that he or she is eligible .
这 一 表决 必须 拿 一个 誓言 前 一个 公证人 民众 那 他 或者 她 是 有资格的 .

投票者必须在公证人面前宣誓，证明自己符合投票资格。

[ɪ'lektər] [fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] .
Electors for President and Vice President .
选民 为了 总统 和 副 总统 .

总统和副总统选举人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[wen] [ðə; ði]['voʊtərz][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pəʊlz] [ɒn] [ɪ'lekʃ(ə)n] [deɪ] [tu:; tə] [vəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['prezɪdənt]
When the voters go to the polls on election day to vote for President
什么时候 这 选民 去 到 这 民意调查 在 选举 天 到 投票 为了 总统
[ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] ['evri] [fɔ:(r)] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] ['tju:zdeɪ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st]
and Vice President every four years on the first Tuesday after the first
和 副 总统 每一个 四 年 在 这 第一的 周二 后 这 第一的
['mʌndeɪ, 'mʌndi][ɪn][nəʊ'vembə(r)] [ðeɪ] ['ri:əli] [kɑ:st][ðeə(r)]['bæləts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'lektər] [hu:]
Monday in November they really cast their ballots for the electors who
周一 在 十一月 他们 真的 投掷 他们的 选票 为了 这 选举人 WHO
[wɜ:(r); wə(r)] ['nɒmɪneɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [kən'venʃ(ə)n] .
were nominated at the state convention .
是 提名 在 这 状态 习俗 .

每四年一次的总统和副总统选举日（11 月第一个星期一之后的第一个星期二），选民们前往投票站投票选举总统和副总统，他们实际上是将选票投给了在州代表大会上提名的选举人。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪ'lektər] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['pɑ:ti] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [ɒn][ðə; ði]['bæləts]
The names of the state electors of each party are printed on the ballots
这 姓名 的 这 状态 选举人 的 每个 派对 是 打印 在 这 选票
['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pɑ:ti] [neɪm] .
under the party name .
在下面 这 派对 姓名 .

各党派的州选举人姓名印在选票上，位于党派名称下方。

[ðə; ði][wʌnz] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [vəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] ,
The ones receiving the most votes are elected ,
这 一个 接收 这 最多 投票 是 当选 ,

得票最多者当选。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['mɒrəli] [baʊnd] [tu:; tə] [vəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kændɪdət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] [ðæt]
and are morally bound to vote for the candidate of the party that
和 是 道德上 边界 到 投票 为了 这 候选人 的 这 派对 那
[ɪ'lektɪd] [ðem; ðəm] .
elected them .
当选 他们 .

他们有道德义务投票给选举他们的政党的候选人。

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [kən'tɪnju:z] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] ['tju:zdeɪ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st]
The campaign continues until the election on the first Tuesday after the first
这 活动 继续 直到 这 选举 在 这 第一的 周二 后 这 第一的
['mʌndeɪ, 'mʌndi][ɪn][nəʊ'vembə(r)] .
Monday in November .
周一 在 十一月 .

竞选活动将持续到11月第一个星期一之后的第一个星期二举行选举为止。

[ðə; ði] [ɪ'lektər] [ɪ'lektɪd] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] [mi:t] [æt; ət][ðeə(r)] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l][ɪn]['dʒænjuəri][ænd; ənd]
The electors elected in November meet at their state capital in January and
这 选举人 当选 在 十一月 见面 在 他们的 状态 首都 在 一月 和
[vəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] .
vote for President and Vice President .
投票 为了 总统 和 副 总统 .

11月选出的选举人将于1月在各自州的首府举行会议，投票选举总统和副总统。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vəʊt] [ɪz] [dɪ'spætʃt] [æt; ət][wʌns][tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət]
The result of this vote is dispatched at once to the President of the Senate
这 结果 的 这 投票 是 已派出 在 一次 到 这 总统 的 这 参议院
[æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
at Washington ,
在 华盛顿 ,

投票结果立即送交华盛顿的参议院议长。

[diː] . [siː] . [ðə; ði] [ɪ'lektər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] [miːt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
D . C . The electors of the different states meet at Washington on the morning
D . C . 这 选举人 的 这 不同的 各州 见面 在 华盛顿 在 这 早晨
[ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn]['dʒænjuəri]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
of the second Monday in January after their election ,
的 这 第二 周一 在 一月 后 他们的 选举 ，

华盛顿特区：各州选举人于选举后的第二个星期一上午在华盛顿特区会面。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðeə(r)] [vəʊt] [æt; ət][ɔː(r)]['ɑːftə(r)] [twelv] [ə'klɑːk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] .
and give their vote at or after twelve o'clock according to law .
和 给 他们的 投票 在 或者 后 十二 点钟 根据 到 法律 .

并依法在中午十二点或之后投票。

[ɒn][ðə; ði]['sekənd] ['wenzdeɪ] [ɪn] ['februəri] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektər] ,
On the second Wednesday in February succeeding the meeting of the electors ,
在 这 第二 周三 在 二月 成功 这 会议 的 这 选举人 ，

二月份的第二个星期三，也就是选举人会议之后，

[ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz]
the Senate and House of Representatives meet in the Hall of Representatives
这 参议院 和 房子 的 代表 见面 在 这 大厅 的 代表
[æt; ət][wʌn] [ə'klɑːk] [piː] . [em] . [wɪð] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [prɪ'zaɪdɪŋ] .
at 1 o'clock p . m . with the President of the Senate presiding .
在 1 点钟 p . 米 . 和 这 总统 的 这 参议院 主持 .

参议院和众议院于下午1点在众议院大厅举行会议，由参议院议长主持。

[tuː] ['telə] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] [iːtʃ] [haʊs] [tuː; tə] [huːm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['hændɪd] ,
Two tellers are appointed in each House to whom shall be handed ,
二 柜员 是 任命 在 每个 房子 到 谁 将 是 递交 ，

两院各委派两名计票员，负责将计票结果交给他们。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpənd][baɪ][ðə; ði]['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] ,
as they are opened by the President of the Senate ,
作为 他们 是 打开 经过 这 总统 的 这 参议院 ，

由参议院议长开启时，

[ɔːl][ðə; ði] [sə'tifikeits] [ænd; ənd]['peɪpəz] [pə'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sə'tifikeits] [ɒv; əv][ðə; ði] — —
all the certificates and papers purporting to be certificates of the — —
全部 这 证书 和 文件 声称 到 是 证书 的 这 — —
[ɪ'lektərəl] ['voʊtərz] ,
electoral voters ,
选举 选民 ，

所有声称是——选民证书的证明文件和证件，

[wɪtʃ] [sə'tifikeits] [ænd; ənd]['peɪpəz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['əʊpənd] , [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd]['æktɪd][ə'pɒn][ɪn]
which certificates and papers shall be opened , presented and acted upon in
哪个 证书 和 文件 将 是 打开 ， 呈现 和 行动 之上 在
[ˌælfə'betɪkl] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ;
alphabetical order of the states ;
按字母顺序排列 命令 的 这 各州 ；

哪些证书和文件应按各州字母顺序开启、提交和处理；

[sed] ['telə] ['hævɪŋ] [ðen] [riːd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
said tellers having then read the same in the presence and hearing of the two
说 柜员 拥有 然后 读 这 相同的 在 这 在场 和 听力 的 这 二
['haʊzɪz] ,
Houses ,
房屋 ，

上述计票员随后在两院议员在场并听取的情况下宣读了相同的内容，

[ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['voʊtərz] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sed] [sə'tifikeits] ,
shall make a list of the voters as they shall appear from the said certificates ,
将 制作 一个 列表 的 这 选民 作为 他们 将 出现 从 这 说 证书 ，

应根据上述证书所列选民名单编制一份选民名册，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [vəʊts] ['hævɪŋ] [biːn] [æsə'teind] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] ;
and the votes having been ascertained and counted , according to law ;
和 这 投票 拥有 到过 已确定 和 计数 ， 根据 到 法律 ；

并且，根据法律规定，选票已经确定并清点完毕；

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senət] ,
the result of the same shall be delivered to the President of the Senate ,
这 结果 的 这 相同的 将 是 发表 到 这 总统 的 这 参议院 ，

调查结果应呈报参议院议长。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [ə'naʊns] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vəʊt] ,
who shall announce the result of the vote ,
WHO 将 宣布 这 结果 的 这 投票 ，

由谁来宣布投票结果？

[wɪtʃ] [ə'naʊnsmənt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [diːmd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
which announcement shall be deemed a sufficient declaration of the persons elected President and Vice President of the United States ,
哪个 公告 将 是 被认为 一个 充足的 宣言 的 这 人 当选 总统 和 副 总统 的 这 团结的 各州 ，

该声明应被视为美国总统和副总统当选人的充分声明。

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['voʊtərz] [biː; bi] ['entəd] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːrnl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['haʊzɪz] .
and together with the list of voters be entered on the journals of the two Houses .
和 一起 和 这 列表 的 选民 是 进入 在 这 期刊 的 这 二 房屋 .

并将选民名单一并登记在两院的议事录中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[ɪf] [nəʊ] [wʌn] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'lektərəl] [vəʊts] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [prə'vaɪdz] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ʃæl; ʃəl] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['senət] [ə; eɪ] [vaɪs] ['prezɪdənt] .
If no one receives a majority of all the electoral votes the Constitution provides that the House of Representatives shall choose a President and the Senate a Vice President .
如果 不 一 接收 一个 多数 的 全部 这 选举 投票 这 宪法 提供 那 这 房子 的 代表 将 选择 一个 总统 和 这 参议院 一个 副 总统 .

如果没有任何候选人获得多数选举人票，宪法规定众议院应选举总统，参议院应选举副总统。

(['ɑːtɪk(ə)l] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , ['næʃ(ə)nəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .)
(Article XII , National Constitution .)
(文章 十二 ， 国家的 宪法 .)

（《国家宪法》第十二条）

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɒn] [mɑːtʃ] 4th [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði]
The President and Vice President are inaugurated on March 4th succeeding the
这 总统 和 副 总统 是 就职典礼 在 行进 4th 成功 这
[ɪ'lekʃ(ə)n] .
election .
选举 .

总统和副总统在选举后的3月4日宣誓就职。

[ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɒn] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪtl] .
They take the oath of office on a platform on the east front of the Capitol .
他们 拿 这 誓言 的 办公室 在 一个 平台 在 这 东方 正面 的 这 国会大厦 .

他们在国会大厦东侧的平台上宣誓就职。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [di'livəz] [æn; ən] [ə'dres] ['aʊtlaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɒləsiz] , [ðen] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði]
The President delivers an address outlining his policies , then returns to the
这 总统 交付 一个 地址 概述 他的 政策 , 然后 返回 到 这
[waɪt] [haʊs] .
White House .
白色的 房子 .

总统发表讲话阐述其政策，然后返回白宫。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[tæk'seɪʃn] .
Taxation .
税收 .

税收。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [tæk'seɪʃn] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] ,
he national government is supported by taxation in various ways ,
他 国家的 政府 是 有 经过 税收 在 各种各样的 方式 ,

国家政府的财政收入主要来自税收，形式多种多样。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]
and it requires a great amount of money to carry on the business of
和 它 需要 一个 伟大的 数量 的 钱 到 携带 在 这 商业 的
['aʊə(r)] ['kʌntri] ['iːv(ə)n] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] — ['əʊvə(r)] $2 , - , - , - .
our country even in times of peace — over $2 , 000 , 000 , 000 .
我们的 国家 甚至 在 时代 的 和平 — 超过 $2 , - , - , - .

即使在和平时期，维持我们国家的正常运转也需要大量的资金——超过 20 亿美元。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

公民身份：选民手册(Citizenship A Manual for Voters)
第3/4页

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] — [də'rekt] [ænd; ənd] [ˌɪndə'rekt] .
This money is raised through a system of taxation of two kinds — direct and indirect .
这 钱 是 提高 通过 一个 系统 的 税收 的 二 种类 — 直接的 和 间接 .

这笔资金是通过两种税收制度筹集的——直接税收和间接税收。

[ə; eɪ] [də'rekt] [tæks] [ɪz] [ə; eɪ] [tæks] [ɒn] ['riːəl] ['prɒpəti] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [pəʊl] [tæks] .
A direct tax is a tax on real property or a poll tax .
一个 直接的 税 是 一个 税 在 真实的 财产 或者 一个 轮询 税 .

直接税是指对不动产征收的税或人头税。

[æn; ən] [ˌɪndə'rekt] [tæks] [ɪz] [ə; eɪ] [tæks] [ɒn] [wʌn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [bʌt; bət] [ɪz] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [peɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] .
An indirect tax is a tax on one individual , but is indirectly paid by another .
一个 间接 税 是 一个 税 在 一 个人 , 但 是 间接 有薪酬的 经过 其他 .

间接税是指对一个人征收的税款，但实际上是由另一个人间接支付的税款。

(['tæksɪz] [ə'sest] [ɒn] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'rekt] , [æz; əz] [ðə; ði] [kən'sjuːmə(r)] [peɪz] [ðem; ðəm] .)
(Taxes assessed on merchandise are indirect , as the consumer pays them .)
(税收 评估 在 商品 是 间接 , 作为 这 消费者 支付 他们 .)

（商品税属于间接税，因为最终由消费者支付。）

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] [baɪ] ['ɪmpɔːt] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['eksaɪz] ['tæksɪz] .
Most of the money is raised by import duties and excise taxes .
最多 的 这 钱 是 提高 经过 进口 职责 和 消费税 税收 .

大部分资金来自进口关税和消费税。

['ɪmpɔːt] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['tæksɪz] [ɒn] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [gʊdz] .
Import duties are taxes on imported goods .
进口 职责 是 税收 在 进口 商品 .

进口关税是对进口商品征收的税款。

['eksaɪz] [tæks] [ɪz] [ə; eɪ] [tæks] ['levid] [ɒn] [gʊdz] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
Excise tax is a tax levied on goods manufactured in this country .
消费税 税 是 一个 税 征收 在 商品 制造 在 这 国家 .

消费税是对本国生产的商品征收的一种税。

['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['tæksɪz] [ɒn] [gʊdz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
Duties are taxes on goods imported from foreign countries .
职责 是 税收 在 商品 进口 从 外国的 国家 .

关税是对从外国进口商品征收的税款。

[ðə; ði] [kən'sjuːmə(r)] [ɒn] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [gʊdz] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [peɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ə'sest] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
The consumer on imported goods indirectly pays the duty assessed by the government .
这 消费者 在 进口 商品 间接 支付 这 责任 评估 经过 这 政府 .

进口商品的消费者间接支付了政府征收的关税。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['djuːtiz] — [spə'sɪfɪk] [ænd; ənd] [æd] [və'lɔːrəm] .
There are two kinds of duties — specific and ad valorem .
那里 是 二 种类 的 职责 — 具体的 和 广告 价值 .

税负有两种类型——特定税负和从价税负。

[spə'sɪfɪk] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ə'maʊnts] ['levid] [ɒn] ['sɜːt(ə)n] [kə'mɒdətiz] [æz; əz] [ðə; ði] [jɑːd] , [paʊnd]
Specific duties are fixed amounts levied on certain commodities as the yard , pound
具体的 职责 是 固定的 金额 征收 在 肯定 商品 作为 这 院子 , 磅
[ænd; ənd] ['gælən] .
and gallon .
和 加仑 .

特定税费是对某些商品（如码、磅和加仑）征收的固定金额。

[æd] [və'lɔːrəm] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['levid] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [reɪt] [pə(r)] [sent] [ɒn] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Ad valorem duties are levied at a certain rate per cent on the value of the
广告 价值 职责 是 征收 在 一个 肯定 速度 每 中心 在 这 价值 的 这
['ɑːtɪk(ə)lz] [tæks] .
articles taxed .
文章 已征税 .

从价税是按所征税品价值的一定百分比征收的。

['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['leviəb(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [ɪm'pɔːts] [ɔː(r)] [ɪk'spɔːts] .
Duties are leviable on either imports or exports .
职责 是 可征收 在 任何一个 进口 或者 出口 .

进口商品或出口商品均需缴纳关税。

[ɪm'pɔːts] [rɪ'leɪt] ['əʊnli] [tuː; tə] [gʊdz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] .
Imports relate only to goods brought into the country from abroad .
进口 涉及 仅有的 到 商品 带来 进入 这 国家 从 国外 .

进口仅指从国外运入该国的货物。

[ɪk'spɔːts] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] [gʊdz] [sent] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
Exports relate to goods sent out of a country .
出口 涉及 到 商品 发送 出去 的 一个 国家 .

出口是指将货物运出一个国家。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪmpɔːt] ['djuːtiz] ,
There is a special system for the collection of import duties ,
那里 是 一个 特别的 系统 为了 这 收藏 的 进口 职责 ,

进口关税的征收有专门的系统。

[baɪ] ['neɪmɪŋ] ['meni] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] " [pɔːts] [ɒv; əv] ['entri] ,
by naming many places along the coast to be used as " ports of entry ,
经过 命名 许多 地方 沿着 这 海岸 到 是 用过的 作为 " 端口 的 入口 ,

通过指定沿海许多地点作为“入境口岸”，

" [weə(r)] ['kʌstəm] ['haʊzɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kə'lektər] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] .
" where custom houses in charge of collectors have been established .
" 在哪里 风俗 房屋 在 收费 的 收藏家 有 到过 已确立的 .

“已设立负责征收关税的海关机构。”

" [iːtʃ] ['kʌstəm] [haʊs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'lektə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ]
" Each custom house has a collector and the government has employed a
" 每个 风俗 房子 有 一个 集电极 和 这 政府 有 受雇 一个
[lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['eɪdʒənts] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] ['eni] [dɪs'ɒnɪsti] —
large force of officers and special agents to overtake any dishonesty —
大的 力量 的 警官 和 特别的 代理人 到 超过 任何 不诚实 —
[ə'tempt] [tuː; tə] ['smʌg(ə)l] [gʊdz] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['djuːti] .
attempting to smuggle goods through without paying duty .
尝试 到 走私 商品 通过 没有 付费 责任 .

“每个海关都有一名收税员，政府也雇佣了大量官员和特工来打击任何不诚实的行为——试图走私货物而不缴纳关税。

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 50]
" [页 -]

[ðə; ði] [steɪt] [ˈledʒɪslətʃə(r)] [ˈleviz] [ðə; ði] [steɪt] [tæks] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈkaʊns(ə)l] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tæks] ,
The state legislature levies the state tax , the city council the city tax ,
这 状态 立法机关 税费 这 状态 税 , 这 城市 理事会 这 城市 税 ,

州议会征收州税，市议会征收市税。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtæksɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈɡʌvənmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlevid] [baɪ] [ˈkɒŋɡres] .
and the taxes to keep up the national government are levied by Congress .
和 这 税收 到 保持 向上 这 国家的 政府 是 征收 经过 国会 .

维持国家政府运转所需的税收由国会征收。

[ðə; ði] [lɔː] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɒŋɡres] [ænd; ənd] [steɪt] [ˈledʒɪˌsleɪtʃəz] [nɒt] [ˈəʊnli] [hæv; həv] [ðə; ði]
The law making power of Congress and state legislatures not only have the
这 法律 制作 力量 的 国会 和 状态 立法机构 不是 仅有的 有 这
[ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈpɑːsɪŋ] [lɔːz] ,
power of passing laws ,
力量 的 通过 法律 ,

国会和州立法机构的立法权不仅包括通过法律的权力，

[ˈreɪzɪŋ] [ˈmʌni] [baɪ] [tækˈseɪʃn] ,
raising money by taxation ,
提高 钱 经过 税收 ,

通过税收筹集资金

[bʌt; bət] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] [haʊ] [ðæt] [ˈmʌni] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [spent] .
but also the right and power of saying how that money shall be spent .
但 还 这 正确的 和 力量 的 说 如何 那 钱 将 是 花费 .

但同时也拥有决定如何使用这笔钱的权利和权力。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈtæksɪz] [kəˈlektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,
There are several kind of taxes collected for the benefit of the county ,
那里 是 一些 种类 的 税收 集 为了 这 益处 的 这 县 ,

为了县里的利益，征收了多种税款。

[taʊn] , [ˈsɪti] [ænd; ənd] [steɪt] , [vɪz] . :
town , city and state , viz . :
镇 , 城市 和 状态 , 即 . :

城镇、城市和州，即：

[pəʊl] [tæks] , [ˈɪnkʌm] , [ɪnˈherɪtəns] , [ˈfræntʃaɪz] , [ˈprɒpəti] .
Poll tax , income , inheritance , franchise , property .
轮询 税 , 收入 , 遗产 , 特许经营 , 财产 .

人头税、收入、继承权、特许经营权、财产。

[pəʊl] [tæks] : [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [tæks] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] [ˈprɒpəti] .
Poll tax : This is a tax on the person and not on property .
轮询 税 : 这 是 一个 税 在 这 人 和 不是 在 财产 .

人头税：这是对人征收的税，而不是对财产征收的税。

[ə; eɪ] [meɪl] [ˈsɪtɪz(ə)n] [ˈtwenti] - [wʌn] [ænd; ənd] [ˈəʊvə(r)] [mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] [pəʊl] [tæks] [ɒv; əv] $1 . -
A male citizen twenty - one and over must pay a poll tax of $1 . 00
一个 男性 公民 二十 - 一 和 超过 必须 支付 一个 轮询 税 的 $1 . -
[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [ˈprɒpəti] .
even if he has no property .
甚至 如果 他 有 不 财产 .

21岁及以上的男性公民即使没有财产，也必须缴纳1美元的人头税。

[hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [ðɪs] [tæks] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [vəʊt] .

He must pay this tax before he can vote .

他 必须 支付 这 税 前 他 能 投票 .

他必须先缴纳这项税款才能投票。

[ɪn] [kenˈtʌki] [ðə; ði][pəʊl][tæks][ɪz][wʌn][ˈdɒlə(r)] .

In Kentucky the poll tax is one dollar .

在 肯塔基州 这 轮询 税 是 一 美元 .

在肯塔基州，人头税是一美元。

[ˈɪnkʌm] [tæks] :

Income Tax :

收入 税 :

所得税：

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˈɪnkʌm] [tæks] [ˈlevid] [ɒn][ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [wʌn] [rɪˈsiːvz] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒn][ðə; ði]

There is an income tax levied on the income one receives and not on the

那里 是 一个 收入 税 征收 在 这 收入 一 接收 和 不是 在 这

[əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈprɒpəti] [hiː; hi][hæz; həz] .

amount of property he has .

数量 的 财产 他 有 .

所得税是对个人获得的收入征收的，而不是对其拥有的财产数量征收的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlevid] [ɒn] [ˈsæləriz] [ɔː(r)][ˈprɑːfɪts][əˈpɒn] [ˈbɪznəs] .

It is levied on salaries or profits upon business .

它 是 征收 在 薪资 或者 利润 之上 商业 .

它是对工资或企业利润征收的税。

[ˌʌnˈmærid] [pˈɜːsənz] [wɪð] [æn; ən] [ˈɪnkʌm] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] $1 ,

Unmarried persons with an income of over $1 ,

未婚 人 和 一个 收入 的 超过 $1 ,

未婚人士，收入超过1美元，

- . - [ænd; ənd] [ˈmærid] [pˈɜːsənz] [wɪð] [æn; ən] [ˈɪnkʌm] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] $2 , - . - [mʌst; məst]

000 . 00 and married persons with an income of over $2 , 000 . 00 must

- . - 和 已婚 人 和 一个 收入 的 超过 $2 , - . - 必须

[peɪ] [æn; ən] [ˈɪnkʌm] [tæks] .

pay an income tax .

支付 一个 收入 税 .

年收入超过 2,000 美元的已婚人士必须缴纳所得税。

[ɪnˈherɪtəns] [tæks] : [ˈmeni] [steɪts] [hæv; həv][æn; ən] [ɪnˈherɪtəns] [tæks] [ˈlevid] [ɒn] [ˈprɒpəti] [ɪnˈherɪtɪd] .

Inheritance Tax : Many states have an inheritance tax levied on property inherited .

遗产 税 : 许多 各州 有 一个 遗产 税 征收 在 财产 遗传 .

遗产税：许多州对继承的财产征收遗产税。

[ðɪs] [tæks][ɪz] [ˈriːəli] [ˈdezɪgneɪtɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˈwelθi] [ˈpiːp(ə)l] ,

This tax is really designated to reach wealthy people ,

这 税 是 真的 指定的 到 抵达 富裕 人们 ,

这项税收实际上是为了打击富人而设立的。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈiːzəli] [kəˈlektɪd] [sɪns] [ˈprəʊbeɪt] [kɔːt] [ˈrekɔːdz] [steɪt] [ðə; ði] [əˈmaʊnts] .

and is easily collected since probate court records state the amounts .

和 是 容易地 集 自从 遗嘱认证 法庭 记录 状态 这 金额 .

而且由于遗嘱认证法庭的记录会注明金额，因此很容易追缴。

[kenˈtʌki] [hæz; həz][æn; ən] [ɪnˈherɪtəns] [tæks] , [drɔːn] [ænd; ənd] [ˌɪntrəˈdjuːst] [baɪ][el] . [ef] . [ˈdʒɒnsn] ,

Kentucky has an inheritance tax , drawn and introduced by L . F . Johnson ,

肯塔基州 有 一个 遗产 税 , 绘制 和 介绍 经过 L . F . 约翰逊 ,

[ɒv; əv] [ˈfræŋkfət] , [ɪn] - .

of Frankfort , in 1906 .

的 法兰克福 , 在 - .

肯塔基州有一项遗产税，由法兰克福的 LF Johnson 于 1906 年制定并引入。

['fræntʃaɪz] [tæks] : [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)] [steɪt] [gɪvz] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n]['speʃ(ə)l]
Franchise Tax : The government or state gives to a person or corporation special
特许经营 税 : 这 政府 或者 状态 给予 到 一个 人 或者 公司 特别的
['prɪvəlɪdʒɪz] ,
privileges ,
特权 ,

特许经营税：政府或州给予个人或公司特殊特权，

[ðə; ði] [raɪts] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪti][fɔː(r); fə(r)] ['reɪlweɪ] , ['wɔːtə(r)] , ['laɪtɪŋ] ,
the rights to use the streets of a city for railway , water , lighting ,
这 权利 到 使用 这 街道 的 一个 城市 为了 铁路 , 水 , 灯光 ,

使用城市街道进行铁路、供水、照明等活动的权利

[gæs][plɑːnts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] [kən'sɪdəd] ['væljuəb(ə)l] ['prɒpəti] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['vestɪd] [ɪn]
gas plants , etc . , is considered valuable property in the right vested in
气体 植物 , ETC . , 是 经过考虑的 有价值的 财产 在 这 正确的 既得权益 在
[ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)] ['fræntʃaɪz] .
them by their franchise .
他们 经过 他们的 特许经营 .

天然气厂等被视为有价值的财产，这是特许经营权赋予他们的权利。

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tæks] .
This is really a source of income and should be taxed .
这 是 真的 一个 来源 的 收入 和 应该 是 已征税 .

这实际上是一笔收入来源，应该征税。

['prɒpəti] [tæks] : ['prɒpəti] ['əʊnə(r)z] [peɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [reɪzd] [baɪ] [tæk'seɪʃn] .
Property Tax : Property owners pay a large part of the money raised by taxation .
财产 税 : 财产 所有者 支付 一个 大的 部分 的 这 钱 提高 经过 税收 .

房产税：房产所有者缴纳的税款占税收收入的很大一部分。

['pɜːsən(ə)l] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [bɒndz] , [stɒks] , ['mɔːrgɪdʒɪz] , ['haʊshəʊld] [gʊdz] , ['dʒuːəlz] ,
Personal property which includes bonds , stocks , mortgages , household goods , jewels ,
个人的 财产 哪个 包括 债券 , 股票 , 抵押贷款 , 家庭 商品 , 珠宝 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

个人财产，包括债券、股票、抵押贷款、家用物品、珠宝等。

['riːəl] [ɪ'steɪt] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] ['haʊzɪz] , [lɒts] , [lændz][ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] .
Real estate which includes houses , lots , lands and building .
真实的 财产 哪个 包括 房屋 , 很多 , 土地 和 建筑 .

房地产包括房屋、地块、土地和建筑物。

[waɪl] ['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)] ['levid] [ə'pɒn]['riːəl] [ɪ'steɪt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv] ['prɒpəti]
While taxes are levied upon real estate there are some kinds of property
尽管 税收 是 征收 之上 真实的 财产 那里 是 一些 种类 的 财产
[ɪg'zempt][frɒm; frəm] [tæk'seɪʃn] , [vɪz] . :
exempt from taxation , viz . :
豁免 从 税收 , 即 . :

虽然房地产需要缴税，但有些类型的财产是免税的，例如：

['pʌblɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] ['laɪbɹəɹiz] , ['semitriz] , [skuːl] ['haʊzɪz] , [tʃɜːtʃɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
public institutions and libraries , cemeteries , school houses , churches , and other
民众 机构 和 图书馆 , 墓地 , 学校 房屋 , 教堂 , 和 其他
['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] .
public buildings .
民众 建筑物 .

公共机构和图书馆、墓地、学校、教堂和其他公共建筑。

[ə; eɪ] [greɪt] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈrevənjuː] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [baɪ] [steɪt] [ænd; ənd] [ˈləʊk(ə)l] [ˈɡʌvənmənts] [frɒm; frəm] [ˈlaɪsnsɪz] ,
A great amount of revenue is derived by state and local governments from licenses ,
一个 伟大的 数量 的 收入 是 衍生的 经过 状态 和 当地的 政府 从 许可证 ,

州和地方政府从许可证中获得大量收入，

[fiːz] [ænd; ənd] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈsesmənts] .
fees and special assessments .
费用 和 特别的 评估 .

费用和特别评估费。

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈsɜːt(ə)n] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] [mʌst; məst] [peɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] ,
Men and women engaged in certain kinds of business must pay to the national ,
男人 和 女性 已订婚的 在 肯定 种类 的 商业 必须 支付 到 这 国家的 ,

从事某些类型业务的男女必须向国家缴纳税款，

[steɪt] [ænd; ənd] [ˈləʊk(ə)l] [ˈɡʌvənmənts] [ə; eɪ] [ˈlaɪs(ə)ns] [ɔː(r)] [fiːz] , [æz; əz] [ˈmɜːrtʃənt] , [ˈpedləz] , [ˌmænjuˈfæktʃərəz] , [ˈpɔːnbrəʊkə(r)] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
state and local governments a license or fees , as merchants , peddlers , manufacturers , pawnbrokers , etc .
状态 和 当地的 政府 一个 执照 或者 费用 , 作为 商人 , 小贩 , 制造商 , 当铺 , ETC .

州和地方政府向商家、小贩、制造商、典当商等收取许可证费或手续费。

[ə; eɪ] [fiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sʌm] [peɪd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] , [steɪt] ,
A fee is a sum paid to an officer of the government , state ,
一个 费用 是 一个 和 有薪酬的 到 一个 官 的 这 政府 , 状态 ,

费用是指支付给政府、国家官员的款项。

[ˈsɪti] [ɔː(r)] [ˈkaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈfɔːmɪŋ] [sʌm; səm] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvɪs] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈlaɪs(ə)ns] [ɪn] [ˈbɪznəs] .
city or county for performing some public service or for a license in business .
城市 或者 县 为了 表演 一些 民众 服务 或者 为了 一个 执照 在 商业 .

因履行公共服务或获得营业执照而获得市或县政府颁发的许可证。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ɡet] [ə; eɪ] [diːd] [tuː; tə] [lænd] [rɪˈkɔːdɪd] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [ə; eɪ] [fiː] .
If you wanted to get a deed to land recorded you would have to pay the officer a fee .
如果 你 通缉 到 得到 一个 契据 到 土地 记录 你 会 有 到 支付 这 官 一个 费用 .

如果你想登记土地所有权契约，你需要向官员支付费用。

[ðə; ði] [ɪkˈspens] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz] [ɪˈnɔːməs] ,
The expense of our government is enormous ,
这 费用 的 我们的 政府 是 巨大的 ,

我们政府的开支非常巨大。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv]['tæksɪz][ɪz][wʌn] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][mʌst; məst] [teɪk] [pɑːt] .
but the paying of taxes is one way in which all must take part .
但 这 付费 的 税收 是 一 方式 在 哪个 全部 必须 拿 部分 .

但缴纳税款是每个人都必须参与的一种方式。

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] ['terətri] .
Acquisition of New Territory .
获得 的 新的 领土 .

开拓新领土。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] ['terətri] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
While the acquisition of new territory has increased the expenses of our
尽管 这 获得 的 新的 领土 有 增加 这 开支 的 我们的
['neɪʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ,

虽然获取新领土增加了我们国家的开支，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
yet it has made us the greatest nation in the world .
然而 它 有 制成 我们 这 最 国家 在 这 世界 .

但这却使我们成为世界上最伟大的国家。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪk'spændɪd][baɪ][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][njuː] [pə'zeʃənz] [wɪtʃ] ['kɒŋgres] ['ɔːgənaɪzd]
We have expanded by acquisition of new possessions which Congress organized
我们 有 扩展 经过 获得 的 新的 财产 哪个 国会 组织
['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] " ['fedərəl] ['gʌvənmənt] ,
under the direct control of the " Federal Government ,
在下面 这 直接的 控制 的 这 " 联邦 政府 ,

我们通过获取新的领土而扩张，这些领土由国会组织，并置于“联邦政府”的直接控制之下。

" [bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['lɪmɪtɪd] [p'aʊəz] [ɒv; əv][self] ['gʌvənmənt] , [θruː] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒv; əv]
" but giving them limited powers of self government , through legislation of
" 但 给予 他们 有限的 权力 的 自己 政府 , 通过 立法 的
[ðeə(r)] [əʊn] .
their own .
他们的 自己的 .

但赋予他们有限的自治权，让他们通过自己的立法进行自治。

[wen] [ðeə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [æz; əz] [steɪts] .
When their population is sufficient they will be admitted as states .
什么时候 他们的 人口 是 充足的 他们 将要 是 承认 作为 各州 .

当它们的人口达到一定数量时，它们将被接纳为州。

[tə'deɪ] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][flæg] [kən'teɪnz] ['fɔːti] - [eɪt] [stɑːz] ,
Today our national flag contains forty - eight stars ,
今天 我们的 国家的 旗帜 包含 四十 - 八 明星 ,

今天，我们的国旗上有四十八颗星。

[ænd; ənd][nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪk'sept] [ə'læskə] [ænd; ənd] [hə'waɪi] [rɪ'meɪnz] ['ʌndə(r)]
and no part of the United States except Alaska and Hawaii remains under
和 不 部分 的 这 团结的 各州 除了 阿拉斯加州 和 夏威夷 遗迹 在下面
[ə; eɪ] [ˌterə'tɔːriəl] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
a territorial form of government .
一个 领土 形式 的 政府 .

除了阿拉斯加和夏威夷之外，美国其他地区均不再实行领土形式的政府。

[ə'læskə] [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] ['rʌʃə] [ɪn] - .
Alaska was purchased from Russia in 1867 .
阿拉斯加州 曾是 购买 从 俄罗斯 在 - .

阿拉斯加于1867年从俄罗斯手中购得。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [wɪð] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] ,
The President of the United States , with the advice and consent of the Senate ,
这 总统 的 这 团结的 各州 , 和 这 建议 和 同意 的 这 参议院 ,

美国总统经参议院建议和同意,

[ə'pɔint] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] .
appoints the governor and judges of the courts .
任命 这 州长 和 法官 的 这 法院 .

任命州长和法院法官。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['ledʒɪslətʃə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] ['haʊzɪz] [huːz] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
They have a legislature composed of two houses whose members are elected by the people .
他们 有 一个 立法机关 由 的 二 房屋 谁 成员 是 当选 经过 这 人们 .

他们的立法机构由两院组成，议员由人民选举产生。

[ə; eɪ] ['delɪgət] [tuː; tə] ['kɒŋgres] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [dɪ'beɪts] [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [vəʊt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
A delegate to Congress with the right to take part in debates but not to vote is also elected by the people .
一个 代表 到 国会 和 这 正确的 到 拿 部分 在 辩论 但 不是 到 投票 是 还 当选 经过 这 人们 .

人民选举产生国会代表，该代表有权参加辩论但没有投票权。

[hə'waɪi] : [hə'waɪi] [ɪz][ə; eɪ] ['regjələli] ['ɔːgənaɪzd] ['terətri] [ænd; ənd][ɪz] ['gʌvənd] [laɪk] [ə'læskə] ;
Hawaii : Hawaii is a regularly organized territory and is governed like Alaska ;
夏威夷 : 夏威夷 是 一个 经常 组织 领土 和 是 受统治 喜欢 阿拉斯加州 ;

夏威夷：夏威夷是正规设立的领土，其治理方式与阿拉斯加相同；

['prezɪdənt] [ə'pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
President appointing the governor with the consent of the Senate , etc .
总统 任命 这 州长 和 这 同意 的 这 参议院 , ETC .

总统经参议院同意任命州长，等等。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[pə'zeʃənz] : [ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] , ['pɔːtu] ['riːkoʊ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪlənds][ɑː(r); ə(r)] [pə'zeʃənz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['teritəriz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Possessions : The Philippines , Porto Rico , and other islands are possessions rather than territories of the United States .
财产 : 这 菲律宾 , 波尔图 里科 , 和 其他 岛屿 是 财产 相当 比 领土 的 这 团结的 各州 .

属地：菲律宾、波多黎各和其他岛屿是美国的属地，而不是领土。

['fɪlɪpiːnz] :
Philippines :
菲律宾 :

菲律宾：

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [eɪt] [kə'mɪʃənəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪð]
The Governor General and eight commissioners appointed by the President with
这 州长 一般的 和 八 专员 任命 经过 这 总统 和

[ðə; ði] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senət] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the advice and consent of the Senate are at the head of the
这 建议 和 同意 的 这 参议院 是 在 这 头 的 这

['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] .
general government of the Philippines .
一般的 政府 的 这 菲律宾 .

菲律宾中央政府由总督和八名专员组成，他们由总统在参议院的建议和同意下任命。

" [faɪv] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑːrtmənts]
" Five members of the commission are heads of the executive departments
" 五 成员 的 这 委员会 是 头部 的 这 管理人员 部门

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['ledʒɪslətɪv] [p'aʊəz] .
as well as having legislative powers .
作为 出色地 作为 拥有 立法 权力 .

“委员会的五名成员是行政部门的负责人，同时还拥有立法权。”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] ['membəz] [hæv; həv] ['əʊnli] ['ledʒɪslətɪv] ['paʊə(r)] .
The other four members have only legislative power .
这 其他 四 成员 有 仅有的 立法 力量 .

其他四名成员只有立法权。

" [kə'mɪʃ(ə)n] :
" Commission :
" 委员会 :

“委员会：

[ðə; ði] [naɪn] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
The nine members of the commission appointed by the President constitute the
这 九 成员 的 这 委员会 任命 经过 这 总统 构成 这

['ʌpə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['senət] .
Upper House of the Legislature known as the Senate .
上 房子 的 这 立法机关 已知 作为 这 参议院 .

由总统任命的九名委员会成员组成立法机关的上议院，即参议院。

['ləʊə(r)] [haʊs] :
Lower House :
降低 房子 :

下议院：

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði]
The members of the Lower House of Representatives are elected by the
这 成员 的 这 降低 房子 的 代表 是 当选 经过 这

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['sɪvəlaɪzd] ['dɪstrɪkts] .
people of the various civilized districts .
人们 的 这 各种各样的 文明 地区 .

众议院议员由各文明地区的民众选举产生。

[ðə; ði] [naɪn] [kə'mɪʃənəz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hæv; həv] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðæt]
The nine commissioners represent the legislative body and have control of that
这 九 专员 代表 这 立法 身体 和 有 控制 的 那

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [nɒt] ['sɪvəlaɪzd] .
part of the island not civilized .
部分 的 这 岛 不是 文明 .

这九位委员代表立法机构，并控制着岛上尚未开化的地区。

[kɔːts] :
Courts :
法院 :

法院：

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kɔːts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
They have a system of courts in which the judges of the Supreme
他们 有 一个 系统 的 法院 在 哪个 这 法官 的 这 最高
[kɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
Court are appointed by the President ,
法庭 是 任命 经过 这 总统 ,

他们的法院系统由最高法院法官由总统任命。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
and the judges of the lower courts are appointed by the Governor
和 这 法官 的 这 降低 法院 是 任命 经过 这 州长
['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
General with the approval of the commission .
一般的 和 这 赞同 的 这 委员会 .

下级法院的法官由总督在委员会的批准下任命。

[kə'mɪʃənəz] :
Commissioners :
委员 :

委员:

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['rezɪdənt] [kə'mɪʃənəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
There are two resident commissioners sent to the United States from the
那里 是 二 居民 专员 发送 到 这 团结的 各州 从 这
['fɪlɪpiːnz] [wɪð] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ,
Philippines with seats in the House of Representatives ,
菲律宾 和 座位 在 这 房子 的 代表 ,

菲律宾向美国派遣了两名常驻专员，他们在众议院拥有席位。

[bʌt; bət] ['kænɒt] [vəʊt] , ['əʊnli] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'beɪts] .
but cannot vote , only taking part in the debates .
但 不能 投票 , 仅有的 采取 部分 在 这 辩论 .

但没有投票权，只能参加辩论。

['prɒvɪnsɪz] :
Provinces :
省份 :

省份:

[ðə; ði]['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['prɒvɪnsɪz] " [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ]
The islands are divided into provinces " each of which is governed by a
这 岛屿 是 分割 进入 省份 " 每个 的 哪个 是 受统治 经过 一个
[prə'vɪnʃ(ə)l] [bɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['membəz] ,
provincial board of three members ,
省级 木板 的 三 成员 ,

这些岛屿被划分为若干省，每个省都由一个由三名成员组成的省级委员会管理。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['prɒvɪns] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['sɪti] [ɔː(r)] [taʊn] [wɪð] [ɪts]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] .
and each province has its own city or town with its local government .
和 每个 省 有 它是 自己的 城市 或者 镇 和 它是 当地的 政府 .

每个省都有自己的城市或城镇，以及当地政府。

" [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd]
" Two of the members of the boards are elected by the people , and
" 二 的 这 成员 的 这 板 是 当选 经过 这 人们 , 和
[ðə; ði] [θɜːd] ,
the third ,
这 第三 ,

“董事会成员中有两名由人民选举产生，第三名成员……”

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['treʒərə(r)] , [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] ['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]
who is the treasurer , is appointed by the Governor General , but usually a
WHO 是 这 财务主管 , 是 任命 经过 这 州长 一般的 , 但 通常 一个
" [ˌfɪlɪ'piːnəʊ] .
" Filipino .
" 菲律宾人 .

财务主管由总督任命，但通常是菲律宾人。

" ['pɔːtu] ['riːkoʊ] .
" Porto Rico .
" 波尔图 里科 .

波多黎各。

['ʌndə(r)] ['prezɪdənt] ['wɪlsənz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] " [ðə; ði] [njuː] [ɔː'ɡænɪk] [lɔː] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
Under President Wilson's administration " The new organic law granted the people of
在下面 总统 威尔逊的 行政 " 这 新的 有机的 法律 的确 这 人们 的
['pɔːtu] ['riːkoʊ][ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)][self] ['ɡʌvənmənt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] .
Porto Rico a greater self government than they had ever enjoyed .
波尔图 里科 一个 更大的 自己 政府 比 他们 有 曾经 享受 .

在威尔逊总统执政期间，"新的组织法赋予波多黎各人民前所未有的更大自治权。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 53]
" [页 -]

[第53页]

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['ɡʌvənə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ə; eɪ]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['haʊzɪz]
They have a Governor appointed by the President , a legislature of two Houses
他们 有 一个 州长 任命 经过 这 总统 , 一个 立法机关 的 二 房屋
[ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
elected by the people ,
当选 经过 这 人们 ,

他们有一位由总统任命的州长，以及一个由人民选举产生的两院制立法机构。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kɔːts] .
and a system of courts .
和 一个 系统 的 法院 .

以及一套法院系统。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)nti] - [sɪks] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [wɪtʃ] [ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm]['ləʊk(ə)l] ['ɡʌvənmənt]
" There are seventy - six cities and towns which enjoy some local government
" 那里 是 七十 - 六 城市 和 城镇 哪个 享受 一些 当地的 政府
.
.
.

"共有76个城镇享有地方政府。"

" [ðeɪ] [send] [æz; əz][ðeə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] [tuː; tə] ['kɒŋɡres] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [kə'mɪʃənə(r)] .
" They send as their representative to Congress , a resident commissioner .
" 他们 发送 作为 他们的 代表 到 国会 , 一个 居民 专员 .

"他们派驻一名常驻专员作为他们在国会的代表。"

[waɪl] [ðiːz] [njuː] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spensɪv] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ɡreɪt] [welθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)]
While these new possessions are expensive they add great wealth and power
尽管 这些 新的 财产 是 昂贵的 他们 添加 伟大的 财富 和 力量
[tuː; tə]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] .
to our nation .
到 我们的 国家 .

虽然这些新财产价格昂贵，但它们为我们的国家带来了巨大的财富和力量。

[ˈtæksɪz][ɑː(r); ə(r)] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tuː; tə]
Taxes are contributions that the people are required by the government to
税收 是 贡献 那 这 人们 是 必需的 经过 这 政府 到
[peɪ] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪʃ(ə)n] .
pay in order to meet the expenses of our nation .
支付 在 命令 到 见面 这 开支 的 我们的 国家 .

税收是政府为了满足国家开支而要求人民缴纳的款项。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌpætriˈɒtɪk] [ənˈles] [wiː; wi] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈɡʌvənmənt] .
We are not patriotic unless we respond to the call of our government .
我们 是 不是 爱国 除非 我们 回应 到 这 称呼 的 我们的 政府 .

只有响应政府的号召，我们才能称得上爱国。

[ˌrefəˈrendəm] [ænd; ənd] [ɪˈnɪʃətɪv] .
Referendum and Initiative .
全民公投 和 倡议 .

全民公投和公民创制。

[sʌm; səm] [steɪts] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌrefəˈrendəm] [ænd; ənd] [ɪˈnɪʃətɪv] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]
Some states have the referendum and initiative power of helping to make
一些 各州 有 这 全民公投 和 倡议 力量 的 帮助 到 制作
[lɔːz] .
laws .
法律 .

一些州拥有公民投票权和提案权，可以帮助制定法律。

[ɪf] [ə; eɪ] [steɪt] [ˈledʒɪslətʃə(r)] [ˈpɑːsɪz] [ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [əˈpruːv] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
If a state legislature passes a law that the people do not approve of a
如果 一个 状态 立法机关 通过 一个 法律 那 这 人们 做 不是 批准 的 一个
[pəˈtɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [saɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈvoʊtərz] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)] [ðə; ði] [lɔː]
petition may be signed by a certain number of voters which will require the law
请愿 可能 是 签名 经过 一个 肯定 数字 的 选民 哪个 将要 要求 这 法律
[tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əˈpruːv(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɪsəˈpruːv(ə)l] .
to be referred to the people for their approval or disapproval .
到 是 指 到 这 人们 为了 他们的 赞同 或者 不赞成 .

如果州立法机关通过了一项人民不赞成的法律，一定数量的选民可以签署请愿书，要求将该法律提交人民批准或否决。

[ˌrefəˈrendəm] [miːnz] [rɪˈfɜːrɪŋ] [ə; eɪ] [lɔː] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈledʒɪslətʃə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvoʊtərz]
Referendum means referring a law passed by the legislature back to the voters
全民公投 方法 指 一个 法律 通过了 经过 这 立法机关 后退 到 这 选民
[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əˈpruːv(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɪsəˈpruːv(ə)l] .
for their approval or disapproval .
为了 他们的 赞同 或者 不赞成 .

全民公投是指将立法机关通过的法律交回给选民，由选民予以批准或否决。

" [ɪf] [faɪv] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvoʊtərz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" If five per cent of the voters of a state and two - thirds of the
" 如果 五 每 中心 的 这 选民 的 一个 状态 和 二 - 三分之一 的 这
[kənˈɡreʃən(ə)l] [ˈdɪstrɪkts] [duː; də] [nɒt] [əˈpruːv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪl] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsembli]
congressional districts do not approve of a bill passed by the General Assembly
国会 地区 做 不是 批准 的 一个 账单 通过了 经过 这 一般的 集会
[ðeɪ] [saɪn] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [ænd; ənd] [faɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] [ɪn] [ˈnaɪnti] [deɪz]
they sign a petition and file it with the Secretary of State in ninety days
他们 符号 一个 请愿 和 文件 它 和 这 秘书 的 状态 在 九十 天
[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsembli] [əˈdʒɜːnz] .
after the General Assembly adjourns .
后 这 一般的 集会 休会 .

“如果一个州的 5% 的选民和三分之二的国会选区不赞成州议会通过的法案，他们可以签署请愿书，并在州议会休会后的 90 天内将其提交给州务卿。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn'vɒlvd] [ɪz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['voʊtərz] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [ɪ'lekʃ(ə)n]
" The question involved is then submitted to the voters at the next election
" 这 问题 涉及 是 然后 提交 到 这 选民 在 这 下一个 选举
[fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'pru:v(ə)l] [ɔ:(r)] [ˌdɪsə'pru:v(ə)l] .
for their approval or disapproval .
为了 他们的 赞同 或者 不赞成 .

"然后，相关问题将提交给选民在下次选举中进行表决，以征求他们的同意或反对意见。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['voʊtərz] [tu:; tə] [stɑ:t] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
The initiative is the right of the voters to start legislation .
这 倡议 是 这 正确的 的 这 选民 到 开始 立法 .

公民发起权是选民发起立法程序的权利。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌrefə'rendəm] [ɪz] [tu:; tə] [kəm'pel]
The object of the initiative and the referendum is to compel
这 目的 的 这 倡议 和 这 全民公投 是 到 迫使
['ledʒɪslətɪv] ['bɒdɪz] [tu:; tə] [ækt] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:m] [ðeɪ]
legislative bodies to act and respect the will of the people whom they
立法 身体 到 行为 和 尊重 这 将要 的 这 人们 谁 他们
[ˌreprɪ'zent] .
represent .
代表 .

公民倡议和全民公投的目的是迫使立法机构采取行动，尊重他们所代表的人民的意愿。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [pə'tɪʃn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [faɪld] [fɔ:(r)] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɪð]
The initiative petition must be filed four months before the regular election with
这 倡议 请愿 必须 是 已提交 四 几个月 前 这 常规的 选举 和
[ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] .
the Secretary of State .
这 秘书 的 状态 .

公民倡议请愿书必须在正式选举前四个月提交给州务卿。

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .
The District of Columbia .
这 区 的 哥伦比亚 .

哥伦比亚特区。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
The District of Columbia , including Washington , the Capital of the United States
这 区 的 哥伦比亚 , 包括 华盛顿 , 这 首都 的 这 团结的 各州
,
,
,

哥伦比亚特区，包括美国首都华盛顿

[ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [baɪ] [dʒu:'dɪʃəl] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪsəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði]
is governed by Congress and by judicial and executive officers appointed by the
是 受统治 经过 国会 和 经过 司法 和 管理人员 警官 任命 经过 这
['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
President of the United States .
总统 的 这 团结的 各州 .

由国会以及美国总统任命的司法和行政官员管理。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [nəʊ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [self] ['gʌvənmənt] .
The people have no power of self government .
这 人们 有 不 力量 的 自己 政府 .

人民没有自治权。

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [gɪvz] ['kɒŋgres] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [raɪt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt]
The Constitution gives Congress the exclusive right of government in the District
这 宪法 给予 国会 这 独家的 正确的 的 政府 在 这 区
[ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .
of Columbia .
的 哥伦比亚 .

宪法赋予国会在哥伦比亚特区行使专属的政府权力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] [θriː] [kə'mɪʃənəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
It is governed by three commissioners appointed by the President .
它 是 受统治 经过 三 专员 任命 经过 这 总统 .

它由总统任命的三名委员管理。

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ə'pɔɪntɪd]
One must be an officer of the army and the other two appointed
一 必须 是 一个 官 的 这 军队 和 这 其他 二 任命
[frɒm; frəm]['sɪv(ə)l][laɪf] .
from civil life .
从 民用 生活 .

其中一人必须是军队军官，另外两人必须从平民中选拔。

['kɒŋgres] [kiːps] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,
Congress keeps a watch over the District ,
国会 保持 一个 手表 超过 这 区 ,

国会密切关注着特区的情况。

[ænd; ənd] [di'vəut] ['sɜːt(ə)n] [deɪz] [tuː; tə] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
and devotes certain days to considering the business of the District .
和 奉献 肯定 天 到 考虑 这 商业 的 这 区 .

并专门安排几天时间来审议区内事务。

[ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] , [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] , [pə'liːs]
The courts of the district are Court of Appeals , Supreme Court , police
这 法院 的 这 区 是 法庭 的 上诉 , 最高 法庭 , 警察
[kɔːt] , [d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] .
court , justices of the peace .
法庭 , 法官们 的 这 和平 .

该地区的法院有上诉法院、最高法院、警察法院和治安法官法院。

[ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
The judicial officers are appointed by the President .
这 司法 警官 是 任命 经过 这 总统 .

司法官员由总统任命。

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [hæz; həz][nəʊ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn] ['kɒŋgres] .
The District of Columbia has no representative in Congress .
这 区 的 哥伦比亚 有 不 代表 在 国会 .

哥伦比亚特区在国会没有代表。

['pænəmɑː][kə'næl] [zəʊn] .
Panama Canal Zone .
巴拿马 运河 区 .

巴拿马运河区。

[ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl] [zəʊn] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] [huː] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]
The Panama Canal Zone is under the control of a governor who is appointed by
这 巴拿马 运河 区 是 在下面 这 控制 的 一个 州长 WHO 是 任命 经过
[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
the President of the United States .
这 总统 的 这 团结的 各州 .

巴拿马运河区由美国总统任命的总督管辖。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['njuːtrəl][ænd; ənd]['əʊpən][tuː; tə]['ves(ə)lz][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd][wɔː(r)][ɒv; əv][ɔːl]
" It is neutral and open to vessels of commerce and war of all
" 它 是 中性的 和 打开 到 船只 的 商业 和 战争 的 全部
['neɪʃnz] ,
nations ,
国家 ,

"它保持中立，对所有国家的商船和军舰开放。"

[bʌt; bət][wɔː(r)]['ves(ə)lz][mʌst; məst][pɑːs] [θruː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [waɪl] [ɪn][ðə; ði][kə'næl]
but war vessels must pass through without delay and while in the canal
但 战争 船只 必须 经过 通过 没有 延迟 和 尽管 在 这 运河
['kænɒt] [ləʊd][ɔː(r)][ˌʌn'ləʊd] [truːps] [ɔː(r)] [mjuː'nɪʃnz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
cannot load or unload troops or munitions of war .
不能 加载 或者 卸下 军队 或者 弹药 的 战争 .

但军舰必须立即通过，并且在运河内不得装卸部队或军需品。

" [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl][wɒz; wəz][ə'baʊt] $400 , - , - .
" The cost of the construction of the canal was about $400 , 000 , 000 .
" 这 成本 的 这 建造 的 这 运河 曾是 关于 $400 , - , - .

"运河的建设成本约为 4 亿美元。"

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃɔːtən] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][eit] , - [maɪlz] .
It shortens the voyage from New York to San Francisco 8 , 000 miles .
它 缩短 这 航程 从 新的 约克 到 圣 弗朗西斯科 8 , - 英里 .

它使从纽约到旧金山的航程缩短了 8000 英里。

[gwɑːm][ænd; ənd][sə'məʊən]['aɪləndz] .
Guam and Samoan Islands .
关岛 和 萨摩亚人 岛屿 .

关岛和萨摩亚群岛。

[ðiːz] ['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)]['neɪv(ə)l] ['steɪʃnz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz]
These islands are naval stations and are governed by the naval officers
这些 岛屿 是 海军 车站 和 是 受统治 经过 这 海军 警官
[st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
stationed there .
驻 那里 .

这些岛屿是海军基地，由驻扎在那里的海军军官管辖。

['kɒmɜːs] .
Commerce .
商业 .

商业。

['kɒmɜːs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['fedərəl] ['gʌvənmənts] .
Commerce is divided between the state and Federal governments .
商业 是 分割 之间 这 状态 和 联邦 政府 .

商业活动由州政府和联邦政府共同管理。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] , ['fɒrən] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz]
We have interstate commerce , foreign commerce and commerce with the Indians
我们 有 州际公路 商业 , 外国的 商业 和 商业 和 这 印度人
.
.
.

我们有州际贸易、对外贸易以及与印度的贸易。

['kɒŋgres] ['regjuleɪts] ['kɒmɜːs] .
Congress regulates commerce .
国会 监管 商业 .

国会负责监管商业活动。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [ɪz] ['kærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Interstate commerce is carried on in the United States ,
州际公路 商业 是 携带 在 在 这 团结的 各州 ,

美国境内开展州际贸易。

[æz; əz] [wen] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɪpt] [frɒm; frəm][wʌn] [steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
as when goods are shipped from one state to another ,
作为 什么时候 商品 是 已发货 从 一 状态 到 其他 ,

例如货物从一个州运往另一个州时

[ɔː(r)][wʌn] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , ['aɪðə(r)][baɪ][lænd][ɔː(r)]['wɔːtə(r)] .
or one place in a state to another , either by land or water .
或者 一 地方 在 一个 状态 到 其他 , 任何一个 经过 土地 或者 水 .

或者从州内的一个地方到另一个地方，无论是通过陆路还是水路。

[ðə; ði] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [kə'mɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['kɒŋgres] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
The Interstate Commerce Commission provided for by Congress is composed of
这 州际公路 商业 委员会 假如 为了 经过 国会 是 由 的
[naɪn] [men] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
nine men appointed by the President ,
九 男人 任命 经过 这 总统 ,

国会设立的州际商务委员会由总统任命的九名成员组成。

[ænd; ənd] ['regjuleɪts] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] .
and regulates interstate commerce .
和 监管 州际公路 商业 .

并监管州际贸易。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sæləri] [ɒv; əv] $10 , - . - ['ænjuəli] .
The members of this commission receive a salary of $10 , 000 . 00 annually .
这 成员 的 这 委员会 收到 一个 薪水 的 $10 , - . - 每年 .

该委员会成员每年领取10000美元的薪水。

['fɒrən] ['kɒmɜːs] .
Foreign Commerce .
外国的 商业 .

对外贸易。

['fɒrən] ['kɒmɜːs] [ɪz] ['kɒmɜːs] ['kærid] [ɒn] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
Foreign commerce is commerce carried on with foreign countries .
外国的 商业 是 商业 携带 在 和 外国的 国家 .

对外贸易是指与外国进行的商业活动。

['sɜːt(ə)n] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)]['ves(ə)lz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] , "
Certain regulations are prescribed for vessels engaged in foreign commerce , "
肯定 法规 是 规定 为了 船只 已订婚的 在 外国的 商业 , "
['entə(r)] " [ænd; ənd] " [klɪə(r)] " [pɔːts] .
Enter " and " Clear " ports .
进入 " 和 " 清除 " 端口 .

对于从事对外贸易的船舶，以及进出港口，都有一些特定的规定。

[ɔːl] ['ves(ə)lz] ['redʒɪstəd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['eni]
All vessels registered in the United States are protected by the government in any
全部 船只 挂号的 在 这 团结的 各州 是 受保护 经过 这 政府 在 任何
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
part of the world .
部分 的 这 世界 .

所有在美国注册的船舶在世界任何地方都受到政府的保护。

['əʊnli] ['ves(ə)lz] [kæn; kən] [biː; bi] ['redʒɪstəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Only vessels can be registered by a citizen of the United States .
仅有的 船只 能 是 挂号的 经过 一个 公民 的 这 团结的 各州 .

只有美国公民才能注册船舶。

[nəʊ] ['fɒrən] ['ves(ə)l] [kæn; kən] ['redʒɪstə(r)] .
No foreign vessel can register .
不 外国的 血管 能 登记 .

任何外国船舶均不得注册。

['kɒŋgres] ['regjuleɪts] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['fɒrən] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [steɪts] , [ænd; ənd] ['ɪndiən] [traɪbz] .
Congress regulates commerce with foreign nations and among the states , and Indian tribes .
国会 监管 商业 和 外国的 国家 和 之中 这 各州 , 和 印度 部落 .

国会负责监管与外国、各州以及印第安部落之间的商业活动。

['ɪndiən] [traɪbz] .
Indian Tribes .
印度 部落 .

印第安部落。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [lʊks] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] " ['ɪndiən] [ə'feəz] .
The government looks after the interest of " Indian affairs .
这 政府 看起来 后 这 兴趣 的 " 印度 事务 .

政府负责维护“印度事务”的利益。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] - ,
" There are about 300 ,
" 那里 是 关于 - ,

“大约有300人，

- ['ɪndiənz] [ɒn] - [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['dɪfrənt] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] [ɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
000 Indians on 150 reservations in different states and territories all under the protection of the United States .
- 印度人 在 - 预订 在 不同的 各州 和 领土 全部 在下面 这 保护 的 这 团结的 各州 .

150 个印第安人保留地分布在不同州和地区的 150 个印第安人保留地，所有这些保留地都受到美国的保护。

['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] .
National Parks .
国家的 公园 .

国家公园。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [set] [ə'saɪd] ['sevrəl] [lɑːdʒ] [trækts] [ɒv; əv] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] .
The national government has set aside several large tracts of land for National Parks .
这 国家的 政府 有 放 旁边 一些 大的 小册子 的 土地 为了 国家的 公园 .

国家政府已划拨多大片土地作为国家公园。

[ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz] [ə'baʊt] [hɑːf] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
The Yellowstone National Park is about half as large as Massachusetts and is the most beautiful and interesting park in the world .
这 黄石公园 国家的 公园 是 关于 一半 作为 大的 作为 马萨诸塞州 和 是 这 最多 美丽的 和 有趣的 公园 在 这 世界 .

黄石国家公园的面积大约是马萨诸塞州的一半，是世界上最美丽、最有趣的公园。

[ˈtʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ˈvoʊtərz][ˈdjuːti][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n] .
Voter's Duty as a Citizen .
选民的 责任 作为 一个 公民 .

公民的投票义务。

[tiː]
T
T

T

[əʊ] [vəʊt] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mæn][ɔː(r)] [ˈwʊmən] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɒfɪs] .
o vote is an expression of choice for this man or woman for an office .
o 投票 是 一个 表达 的 选择 为了 这 男人 或者 女士 为了 一个 办公室 .

投票是对该男子或女子担任公职的选择表达。

[ðə; ði] [ˈbælət] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [wei] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [trʌst] .
The ballot is the only efficient way to express public opinion and should be regarded as a sacred trust .
这 选票 是 这 仅有的 高效的 方式 到 表达 民众 观点 和 应该 是 认为 作为 一个 神圣 相信 .

投票是表达民意的唯一有效方式，应该被视为神圣的职责。

[ˈevri] [ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ˈaɪðə(r)][ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n][ɔː(r)][ˈeɪliən] .
Every person in the state is either a citizen or alien .
每一个 人 在 这 状态 是 任何一个 一个 公民 或者 外星人 .

该州的每个人要么是公民，要么是外国人。

" [æn; ən][ˈeɪliən][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] [huː] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] ,
" An alien is a person born in a foreign country who lives here ,
" 一个 外星人 是 一个 人 出生 在 一个 外国的 国家 WHO 生活 这里 ,

“外国人是指出生在外国但居住在美国的人。”

[bʌt; bət][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [ˈkʌntri] .
but is still a subject of some other country .
但 是 仍然 一个 主题 的 一些 其他 国家 .

但它仍然是其他国家的领土。

" [æn; ən][ˈeɪliən] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [jˈiəz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wʌn][jɪə(r)] .
" An alien may become a citizen of the United States after he has lived in this country for five years and in the state one year .
" 一个 外星人 可能 变得 一个 公民 的 这 团结的 各州 后 他 有 居住地 在 这 国家 为了 五 年 和 在 这 状态 一 年 .

“外国人在美国居住满五年，并在美国所在州居住满一年后，即可成为美国公民。”

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
He must be able to read and write his name ,
他 必须 是 有能力的 到 读 和 写 他的 姓名 ,

他必须能够读写自己的名字。

[tuː; tə] [spiːk] [ˈɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][biː; bi][ɒv; əv][ˈmɒrəl][ˈkærəktə(r)] .
to speak English and be of moral character .
到 说话 英语 和 是 的 道德 特点 .

能说英语，品行端正。

[ˈəʊnli] [waɪt] [pˈɜːsənz] [ænd; ənd][ˈniːgrəuz] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ˈnætʃ(ə)rəlaɪzd] .
Only white persons and negroes may become naturalized .
仅有的 白色的 人 和 黑人 可能 变得 归化 .

只有白人和黑人才能入籍。

" [ˌtʃaɪˈniːz] , [ˌdʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [iːst] [ˈɪndiənz] [ˈkænɒt] [bɪˈkʌm] [ˈsɪtəznz] [ənˈles] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]
" Chinese , Japanese and East Indians cannot become citizens unless born in the
" 中国人 , 日本人 和 东方 印度人 不能 变得 公民 除非 出生 在 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

“中国人、日本人和东印度人只有在美国出生才能成为美国公民。”

" [ˌʌnˈmærid] [ˈwɪmɪn] [kæn; kən] [bɪˈkʌm] [ˈsɪtəznz] [laɪk] [ðə; ði] [men] .
" Unmarried women can become citizens like the men .
" 未婚 女性 能 变得 公民 喜欢 这 男人 .

“未婚女性可以像男性一样成为公民。”

[ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈwʊmən] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n] .
A married woman is a citizen if her husband is a citizen .
一个 已婚 女士 是 一个 公民 如果 她 丈夫 是 一个 公民 .

已婚妇女如果其丈夫是公民，则该妇女也是公民。

[ʃiː; ʃi] [ˈkænɒt] [bɪˈkʌm] [ˈnætʃ(ə)rəlaɪzd][baɪ] [hɜːˈself] .
She cannot become naturalized by herself .
她 不能 变得 归化 经过 她自己 .

她无法自行获得归化身份。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [huː] [ˈmæriz] [æn; ən][ˈeɪliən] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
A woman born in the United States who marries an alien ceases to be an
一个 女士 出生 在 这 团结的 各州 WHO 结婚 一个 外星人 停止 到 是 一个
[əˈmerɪkən] [ˈsɪtɪz(ə)n][ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]
American citizen and becomes a subject of the country to which her
美国人 公民 和 变成 一个 主题 的 这 国家 到 哪个 她
[ˈhʌzbənd] [biˈlɒŋz] .
husband belongs .
丈夫 属于 .

在美国出生的女子如果嫁给外国人，就不再是美国公民，而成为其丈夫所属国家的公民。

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][nɒt][ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈkænɒt] [vəʊt] [ɪn] [ðɪs]
The wife of a man not a citizen of the United States cannot vote in this
这 妻子 的 一个 男人 不是 一个 公民 的 这 团结的 各州 不能 投票 在 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

非美国公民的妻子在这个国家没有投票权。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʃiː; ʃi][ˈrezjuːmeɪz][hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪtɪzənʃɪp] [æt; ət][ðə; ði]
If a resident of the United States she resumes her citizenship at the
如果 一个 居民 的 这 团结的 各州 她 简历 她 国籍 在 这
[deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
death of her husband ,
死亡 的 她 丈夫 ,

如果她是美国居民，在丈夫去世后恢复其美国国籍，

[ɔː(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [dɪ'vɔːst] .
or if she is divorced .
或者 如果 她 是 离婚 .

或者她已经离婚了。

[ə; eɪ] ['fɒrən] [bɔːn] ['wʊmən] [huː] ['mæriz] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] .
A foreign born woman who marries a citizen becomes a citizen .
一个 外国的 出生 女士 WHO 结婚 一个 公民 变成 一个 公民 .

外国出生的女子与本国公民结婚后，即可获得本国公民身份。

[æn; ən] [ə'merɪkən] [bɔːn] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ænd; ənd] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz][ɔː(r)]
An American born may live abroad for many years and not lose his or
一个 美国人 出生 可能 居住 国外 为了 许多 年 和 不是 失去 他的 或者
[hɜː(r); hə(r)] ['sɪtɪzənʃɪp] .
her citizenship .
她 国籍 .

在美国出生的人可以在国外居住多年而不会失去其公民身份。

[æn; ən]['eɪliən][in'dʒɔi][ðə; ði] [seɪm] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz] [dʌz] [ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n] .
An alien enjoys the same protection of the law as does the citizen .
一个 外星人 享受 这 相同的 保护 的 这 法律 作为 做 这 公民 .

外国人享有与公民相同的法律保护。

['sɪtɪz(ə)n] .
Citizen .
公民 .

公民。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]
A citizen is a person born in the United States and subject to the
一个 公民 是 一个 人 出生 在 这 团结的 各州 和 主题 到 这
[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] .
jurisdiction thereof .
管辖权 其中 .

公民是指在美国出生并受美国司法管辖的人。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['herɪtɪdʒ] [ænd; ənd]
We are living in a democratic government which is a priceless heritage and
我们 是 活的 在 一个 民主 政府 哪个 是 一个 无价 遗产 和
[ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
a great blessing to mankind .
一个 伟大的 祝福 到 人类 .

我们生活在一个民主政府体制下，这是一份无比珍贵的遗产，也是人类的一大福祉。

[dɪ'mɒkrəsi] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
Democracy demands a sense of responsibility ,
民主 需求 一个 感觉 的 责任 ,

民主需要责任感，

['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] [raɪts] .
personal interest in the affairs of government and respect for human rights .
个人的 兴趣 在 这 事务 的 政府 和 尊重 为了 人类 权利 .

对政府事务的个人兴趣和对人权的尊重。

[æz; əz] ['sɪtəznz] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['kɒnʃəs] [ænd; ənd] [ə'priːʃətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]
As citizens we must become more conscious and appreciative of the
作为 公民 我们 必须 变得 更多的 有意识的 和 欣赏的 的 这

[ɪn'herɪtəns] ['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [left] [ˌjuː 'es] .
inheritance our forefathers left us .
遗产 我们的 祖先 左边 我们 .

作为公民，我们必须更加意识到并珍惜先辈留给我们的遗产。

[ðɪs] [greɪt] [ɪn'herɪtəns] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lænd][ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] ['friːdəm] .
This great inheritance is a wonderful land of opportunity and freedom .
这 伟大的 遗产 是 一个 精彩的 土地 的 机会 和 自由 .

这份伟大的遗产是一片充满机遇和自由的美好土地。

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['sɪtɪz(ə)n][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]
To be an intelligent and desirable citizen we must have a
到 是 一个 聪明的 和 理想 公民 我们 必须 有 一个

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
knowledge of our Constitution ,
知识 的 我们的 宪法 ,

要想成为一个有智慧、受人尊敬的公民，我们必须了解我们的宪法。

[ænd; ənd] [nəʊ] [baɪ] [huːm] [ænd; ənd] [haʊ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] ['gʌvənd] .
and know by whom and how our country is governed .
和 知道 经过 谁 和 如何 我们的 国家 是 受统治 .

并了解我们的国家是由谁治理以及如何治理的。

[ðə; ði][mæn][ɔː(r)]['wʊmən] [huː] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]
The man or woman who does not possess some knowledge of how the country is
这 男人 或者 女士 WHO 做 不是 具有 一些 知识 的 如何 这 国家 是

['gʌvənd] — [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] — [meɪ] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [preɪ] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː]
governed — as has been said — may easily become a prey of persons who
受统治 — 作为 有 到过 说 — 可能 容易地 变得 一个 猎物 的 人 WHO

[ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
are anxious to advance their own interests at the expense of the people .
是 焦虑的 到 进步 他们的 自己的 兴趣 在 这 费用 的 这 人们 .

如前所述，对国家治理方式缺乏了解的人很容易成为那些为了自身利益而不惜牺牲人民利益的人的猎物。

[ðə; ði] [θɪŋz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]
The things needed for the use and protection of the people are
这 事物 需要 为了 这 使用 和 保护 的 这 人们 是

[prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [θruː] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] .
provided by the people through their government .
假如 经过 这 人们 通过 他们的 政府 .

人民使用和保护所需的一切，都是由人民通过政府提供的。

[æz; əz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [gʊd] [rəʊdz] , [striːts] , [skuːlz] ,
As a part of the community you enjoy the good roads , streets , schools ,
作为 一个 部分 的 这 社区 你 享受 这 好的 道路 , 街道 , 学校 ,

作为社区的一份子，您将享受到良好的道路、街道和学校。

[l'aɪbɹəɹiz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ; ['ðeəfɔː(r)] ,
libraries and many other things ; therefore ,
图书馆 和 许多 其他 事物 ; 所以 ,

图书馆以及其他许多地方；因此，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ʃɜːk] [jɔː(r); jə(r)]['djuːti][ɪn][nɒt] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [jɔː(r); jə(r)]
you have no right to shirk your duty in not helping to maintain your
你 有 不 正确的 到 推脱 你的 责任 在 不是 帮助 到 维持 你的

['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

你没有权利逃避维护政府的职责。

[ɪf] [wi:; wi][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['du:ɪŋ] ['aʊə(r)][pɑ:t] [tu:; tə][hæv; həv]
If we enjoy the good things in this life without doing our part to have
如果 我们 享受 这 好的 事物 在 这 生活 没有 正在做 我们的 部分 到 有
[ðem; ðəm][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kauəd] .
them we are cowards .
他们 我们 是 懦夫 .

如果我们不付出努力就享受生活中的美好事物，那我们就是懦夫。

[tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ɪts] ['fri:dəm] ,
To live in a country and enjoy its freedom ,
到 居住 在 一个 国家 和 享受 它是 自由 ,

生活在一个国家并享受其自由，

[pi:s] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ænd; ənd][nɒt][du:; də]['aʊə(r)][pɑ:t] [tə'wɔ:d] [meɪn'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] [pi:s]
peace and comforts and not do our part toward maintaining such peace
和平 和 舒适 和 不是 做 我们的 部分 朝向 保持 这样的 和平
[ænd; ənd] ['kʌmfət] [wi:; wi][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə][du:; də]['aʊə(r)]['dju:ti][tə'wɔ:d] ['aʊə(r)] [ˌfeləʊ'mæn]
and comforts we have failed to do our duty toward our fellowman
和 舒适 我们 有 失败的 到 做 我们的 责任 朝向 我们的 同胞
[ænd; ənd] ['gʌvənmənt] ,
and government ,
和 政府 ,

我们追求和平与安逸，却没有尽到维护这种和平与安逸的责任，这就是我们没有尽到对同胞和政府的义务。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['spʌndʒə(r)] ,
and may be called a sponger ,
和 可能 是 称为 一个 海绵 ,

可以称之为寄生虫，

[ə; eɪ] ['kaʊəd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɜ:kə(r)] [ɪf] [wi:; wi][feɪl][tu:; tə][vəʊt][ænd; ənd][du:; də]['aʊə(r)][pɑ:t] [tə'wɔ:d]
a coward and a shirker if we fail to vote and do our part toward
一个 懦夫 和 一个 逃避者 如果 我们 失败 到 投票 和 做 我们的 部分 朝向
[meɪn'teɪnɪŋ] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] .
maintaining our government .
保持 我们的 政府 .

如果我们不去投票，不尽自己的一份力来维护我们的政府，那我们就是个懦夫和逃避责任的人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['əʊnli]['aʊə(r)]['dju:ti][tu:; tə][vəʊt][bʌt; bət][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd]
It is not only our duty to vote but we should study and understand
它 是 不是 仅有的 我们的 责任 到 投票 但 我们 应该 学习 和 理解
['pʌblɪk] ['kwestʃənz] [səʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][vəʊt] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɒn][ðə; ði] ['ɪʃu:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
public questions so that we can vote intelligently on the issues of the day .
民众 问题 所以 那 我们 能 投票 聪明地 在 这 问题 的 这 天 .

投票不仅是我们的义务，我们还应该学习和了解公共议题，以便我们能够就当今的各种问题做出明智的投票。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['bælət][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['pʌblɪk]
We should be interested in the ballot for it is one way in which public
我们 应该 是 感兴趣的 在 这 选票 为了 它 是 一 方式 在 哪个 民众
[ə'pɪnjən] [meɪ] [bi:; bi] [ɪk'sprest] .
opinion may be expressed .
观点 可能 是 表达 .

我们应该关注投票，因为它是表达民意的一种方式。

['evri] [mæn][ɔ:(r)]['wʊmən]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] ['ɒblɪgeɪtɪd]
Every man or woman under the protection of our government should feel obligated
每一个 男人 或者 女士 在下面 这 保护 的 我们的 政府 应该 感觉 有义务的
[tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)][best][tu:; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [wʌn][ɒv; əv] [haɪ] [aɪ'diəl] .
to give his or her best to make our government one of high ideals .
到 给 他的 或者 她 最好的 到 制作 我们的 政府 一 的 高的 理想 .

凡是受政府保护的男女，都应该感到有义务尽自己最大的努力，使我们的政府成为一个具有崇高理想的政府。

[ˌpiː 'dʒiː] -
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

['pleɪtəʊ] [sed] :
Plato said :
柏拉图 说 :

柏拉图说：

" ['əʊnli] [ðæt] [steɪt] [ɪz] ['helθi] [ænd; ənd][kæn; kən] [θraɪv] [wɪtʃ] [ʌn'siːsɪŋli] [en'devəz] [tuː; tə][help]
" Only that state is healthy and can thrive which unceasingly endeavors to help
" 仅有的 那 状态 是 健康 和 能 蓬勃发展 哪个 不停地 努力 到 帮助
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] ['kɒnstɪtjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
the individuals who constitute it .
这 个人 WHO 构成 它 .

只有不断努力帮助组成它的人民的国家才是健康的，才能繁荣发展。

" [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][bəuθ][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] .
" The United States is both a democracy and a republic .
" 这 团结的 各州 是 两个都 一个 民主 和 一个 共和国 .

“美国既是民主国家，又是共和国。”

[ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [miːnz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
A democracy means a government by the people .
一个 民主 方法 一个 政府 经过 这 人们 .

民主意味着人民当家作主。

[ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪ'lekt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn]
A republic is a democracy in which the people elect representatives to carry on
一个 共和国 是 一个 民主 在 哪个 这 人们 选 代表 到 携带 在
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
the government for them .
这 政府 为了 他们 .

共和国是一种民主政体，人民选举代表来为他们行使政府权力。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

美国。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'pʌblɪk] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ,
The United States is a great republic composed of more than 100 , 000 ,
这 团结的 各州 是 一个 伟大的 共和国 由 的 更多的 比 - , - ,

美国是一个由超过10万个州组成的伟大共和国，

- ['sɪtəznz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][flæg] [wɪð] ['fɔːti] - [eɪt] [stɑːz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent]
000 citizens under the protection of one flag with forty - eight stars which represent
- 公民 在下面 这 保护 的 一 旗帜 和 四十 - 八 明星 哪个 代表
[ðə; ði] ['fɔːti] - [eɪt] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .
the forty - eight states of the union .
这 四十 - 八 各州 的 这 联盟 .

000 名公民在一面有 48 颗星的旗帜的保护下，这 48 颗星代表了美国的 48 个州。

" [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] [mait] [biː; bi] [tɜːrmd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'saɪəti] [kɔːld] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]
" A citizen might be termed a member of a large society called the United
" 一个 公民 可能 是 称为 一个 成员 的 一个 大的 社会 称为 这 团结的
[steɪts] .
States .
各州 .

“公民可以被称为美国这个大社会的成员。”

" ['evri] [mæn] , ['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti] , [ən'les] [æn; ən] ['eɪliən] ,
" Every man , woman and child is a member of this society , unless an alien ,
" 每一个 男人 , 女士 和 孩子 是 一个 成员 的 这 社会 , 除非 一个 外星人 ,

"除了外国人之外，每个男人、女人和孩子都是这个社会的成员。"

[æn; ən] ['ɪdiət] , [ɔː(r)] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ɪnfəməs] [kraɪm] .
an idiot , or convicted of some infamous crime .
一个 笨蛋 , 或者 已定罪 的 一些 臭名昭著的 犯罪 .

一个白痴，或者犯有某种臭名昭著的罪行。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [sə'saɪəti] [wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn]
The members of this great society when they reach the age of twenty - one
这 成员 的 这 伟大的 社会 什么时候 他们 抵达 这 年龄 的 二十 - 一
[hæv; həv] [ə; eɪ] ['djuːti] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [wʌn] .
have a duty to perform which should be a sacred one .
有 一个 责任 到 履行 哪个 应该 是 一个 神圣 一 .

这个伟大社会的成员在年满二十一岁时，都肩负着一项神圣的职责。

[ɪn] [ðɪs] [sə'saɪəti] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ]
In this society citizenship is defined in the national Constitution in the fourteenth
在 这 社会 国籍 是 定义 在 这 国家的 宪法 在 这 第十四
[ə'mendmənt] .
amendment .
修正案 .

在这个社会里，公民身份由国家宪法第十四修正案定义。

" [ɔːl] [p'ɜːsənz] [bɔːn] [ɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəlaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði]
" All persons born or naturalized in the United States and subject to the
" 全部 人 出生 或者 归化 在 这 团结的 各州 和 主题 到 这
[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt]
jurisdiction thereof are citizens of the United States and of the state
管辖权 其中 是 公民 的 这 团结的 各州 和 的 这 状态
[weər'ɪn] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] .
wherein they reside .
其中 他们 居住 .

"凡在美国出生或归化，并受美国管辖的人，均为美国公民，也是其居住州的公民。"

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [vəʊt] .
" One of the first duties of a citizen is to vote .
" 一 的 这 第一的 职责 的 一个 公民 是 到 投票 .

"公民的首要职责之一就是投票。"

[ɪf] [wiː; wi] [feɪl] [tuː; tə] [vəʊt] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
If we fail to vote we have no right to complain of the condition of
如果 我们 失败 到 投票 我们 有 不 正确的 到 抱怨 的 这 状况 的
[ə'feəz] ,
affairs ,
事务 ,

如果我们不去投票，我们就无权抱怨现状。

[ænd; ənd] [haʊ] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['mænɪdʒd] .
and how our government is managed .
和 如何 我们的 政府 是 管理 .

以及我们政府的运作方式。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['membə(r)]
It is a privilege to be a citizen of this great country and a member
它 是 一个 特权 到 是 一个 公民 的 这 伟大的 国家 和 一个 成员
[ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] " [sə'saɪəti] [kɔːld] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
of this great " society called the United States .
的 这 伟大的 " 社会 称为 这 团结的 各州 .

能够成为这个伟大国家的公民，成为这个名为美利坚合众国的伟大"社会"的一员，是一种荣幸。

" [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][kɑːst][ˈaʊə(r)] [vəʊt] [ɪn] [ˈevri] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ænd; ənd]
" It should be a greater privilege to cast our vote in every election and
" 它 应该 是 一个 更大的 特权 到 投掷 我们的 投票 在 每一个 选举 和

[nəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] [ˈaʊə(r)] [pɑːt] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .
know we are doing our part to keep up the government .
知道 我们 是 正在做 我们的 部分 到 保持 向上 这 政府 .

“每次选举中投出我们的一票，并知道我们正在为维持政府的正常运转尽一份力，这应该是一种更大的荣幸。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [weɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] , [æz; əz] [ˈsɪtəznz] , [kæn; kən] [help] [meɪnˈteɪn] [ˈaʊə(r)]
There are four ways which we , as citizens , can help maintain our
那里 是 四 方式 哪个 我们 ， 作为 公民 ， 能 帮助 维持 我们的

[ˈgʌvənmənt] :
government :
政府 :

作为公民，我们可以通过以下四种方式帮助维护政府的正常运转：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

" [fɜːst] : [vəʊt] [æt; ət] [ˈevri] [ɪˈlekʃ(ə)n] , [riːd] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [əˈfeəz] .
" First : Vote at every election , read and be interested in public affairs .
" 第一的 : 投票 在 每一个 选举 ， 读 和 是 感兴趣的 在 民众 事务 .

“首先：参加每一次选举投票，阅读并关注公共事务。

" [ˈsekənd] : [help] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ˈpʌblɪk] [əˈfeəz] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [həʊld] [æn; ən] [ˈɒfɪs] ,
" Second : Help to manage public affairs and be ready to hold an office ,
" 第二 : 帮助 到 管理 民众 事务 和 是 准备好 到 抓住 一个 办公室 ，

第二：协助处理公共事务并做好担任公职的准备，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
if you are the choice of the people .
如果 你 是 这 选择 的 这 人们 .

如果你是人民的选择。

" [θɜːd] : [traɪ] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ˈpʌblɪk] [ˈkwestʃənz] , [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [vəʊt] [ɪnˈtelɪdʒəntli] [ænd; ənd]
" Third : Try to understand public questions , so you can vote intelligently and
" 第三 : 尝试 到 理解 民众 问题 ， 所以 你 能 投票 聪明地 和

[ˈkrɪtɪsaɪz] [ˈdʒʌstli] .
criticize justly .
批评 公正地 .

第三：努力理解公众提出的问题，这样你才能做出明智的投票，并进行公正的批评。

" [fɔːθ] : [rɪˈmembə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪkˈspens] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] .
" Fourth : Remember to pay your share of the expense of doing the work .
" 第四 : 记住 到 支付 你的 分享 的 这 费用 的 正在做 这 工作 .

第四：别忘了支付你应承担的工作费用。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈəʊvə(r)] - , - , - [ˈvəʊtɪŋ] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
" There are now over 27 , 011 , 330 voting women in the United States ,
" 那里 是 现在 超过 - , - , - 表决 女性 在 这 团结的 各州 ，

“目前美国有超过27,011,330名女性选民，

[suːn] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ɔːl] [ɪˈlekʃnz] ,
soon to take part in all elections ,
很快 到 拿 部分 在 全部 选举 ，

即将参加所有选举，

[ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈsʌfrɪdʒ] .
and share the responsibility as well as the privilege of suffrage .
和 分享 这 责任 作为 出色地 作为 这 特权 的 选举权 .

并共同承担选举权的责任和特权。

[ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðɪs] [greɪt] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['aʊəz] [tuː] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kiːp]
In maintaining this great government of ours two parties are necessary to keep
在 保持 这 伟大的 政府 的 我们的 二 各方 是 必要的 到 保持
[ðə; ði] [wiːlz] ['muːvɪŋ] .
the wheels moving .
这 车轮 移动 .

为了维持我们这个伟大政府的正常运转，两党合作是必不可少的。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] ,
As has been said ,
作为 有 到过 说 ,

正如之前所说，

[ðə; ði] [tuː] ['dɒmɪnənt] ['pɑːtiz] [naʊ] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] [ænd; ənd]
the two dominant parties now in existence are the Democratic party and
这 二 主导的 各方 现在 在 存在 是 这 民主 派对 和
[rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] .
Republican party .
共和党人 派对 .

目前存在的两大主要政党是民主党和共和党。

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ju'naɪtɪd]['ækʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
We have learned that parties are means of securing united action among the
我们 有 学习 那 各方 是 方法 的 确保 团结的 行动 之中 这
['voʊtərz] [huː] [θɪŋk] [ə'laɪk] .
voters who think alike .
选民 WHO 思考 同样 .

我们已经了解到，政党是确保志同道合的选民团结行动的手段。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋtən] [huː] [sed] : " [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['pɑːti] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ɪz] [ɪn'seprəbl]
It was Washington who said : " The spirit of party unfortunately is inseparable
它 曾是 华盛顿 WHO 说 : " 这 精神 的 派对 很遗憾 是 形影不离
[frɒm; frəm]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
from our nature ,
从 我们的 自然 ,

华盛顿曾说过：“不幸的是，党派精神与我们的本性密不可分。”

['hævɪŋ] [ɪts] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] [strɒgɪst] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] .
having its root in the strongest passions of the human mind .
拥有 它是 根 在 这 最强 激情 的 这 人类 头脑 .

源于人类心灵最强烈的情感。

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['liːdəz] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]
" There must be organization under the direction of leaders to secure
" 那里 必须 是 组织 在下面 这 方向 的 领导人 到 安全的
[ju'naɪtɪd]['ækʃ(ə)n] .
united action .
团结的 行动 .

“必须在领导人的指导下进行组织，以确保采取统一行动。”

[let] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði]
Let the women of our country come forward and identify themselves with the
让 这 女性 的 我们的 国家 来 向前 和 确认 他们自己 和 这
['pɑːti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪz] ['ʌndə(r)] ['kɒmpɪtənt] ['liːdəz] ,
party of their choice and organize under competent leaders ,
派对 的 他们的 选择 和 组织 在下面 胜任的 领导人 ,

让我国妇女站出来，选择加入自己心仪的政党，并在称职的领导人的带领下组织起来。

['ʃəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi] [nɒt]['əʊnli] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [vəʊt] ,
showing to the world we not only deem it a great privilege to vote ,
显示 到 这 世界 我们 不是 仅有的 认为 它 一个 伟大的 特权 到 投票 ,

向世界表明，我们不仅认为投票是一项巨大的特权，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] ['ɡʌvənmənt] [ðə; ði]
but are willing to share the responsibility of making our government the
但 是 愿意的 到 分享 这 责任 的 制作 我们的 政府 这
[best] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
best in the world .
最好的 在 这 世界 .

但他们愿意共同承担责任，使我们的政府成为世界上最好的政府。

[wɪl] [juː; jʊ][duː; də][jɔː(r); jə(r)][bɪt][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ɡreɪt] [mə'ʃiːnəri] ['muːvɪŋ] ['ɒnwəd] [ænd; ənd]
Will you do your bit to keep this great machinery moving onward and
将要 你 做 你的 少量 到 保持 这 伟大的 机械 移动 向前 和
['ʌpwəd] ?
upward ?
向上 ?

你愿意尽自己的一份力，让这台伟大的机器继续向前、向上运转吗?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['wɪmɪn] [vəʊt] ?
Why Should Women Vote ?
为什么 应该 女性 投票 ?

女性为何应该拥有投票权?

[ai]
I
我

我

[tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] ['evri] ['wʊmən] [huː] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ænd; ənd] ['stætʃətri]
t is important that every woman who possesses the constitutional and statutory
t 是 重要的 那 每一个 女士 WHO 拥有 这 宪法 和 法定的
[kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] ['eksəsaɪz] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] ;
qualifications should exercise her right to vote ;
资格 应该 锻炼 她 正确的 到 投票 ;

重要的是，每个具备宪法和法律规定的资格的妇女都应该行使她的投票权;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][feə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
because it is only in this way that there can be a fair expression of
因为 它 是 仅有的 在 这 方式 那 那里 能 是 一个 公平的 表达 的
[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwɒlɪfaɪd]['vəʊtərz][ɒn] ['eni] ['kwestʃən] .
the political sentiment of the qualified voters on any question .
这 政治的 情绪 的 这 合格的 选民 在 任何 问题 .

因为只有这样，才能公平地表达合格选民对任何问题的政治意愿。

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['djuːti] [ðæt]
Another reason is that the right to vote is not only a privilege but a duty that
其他 原因 是 那 这 正确的 到 投票 是 不是 仅有的 一个 特权 但 一个 责任 那
[ɪz] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] [lɔː] ,
is imposed by law ,
是 强加 经过 法律 ,

另一个原因是，投票权不仅是一种特权，也是法律规定的义务。

[ænd; ənd] [weə(r)] [wʌn][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['eksəsaɪz] [ðæt] ['prɪvəlɪdʒ] ,
and where one is entitled to exercise that privilege ,
和 在哪里 一 是 标题 到 锻炼 那 特权 ,

以及在有权行使该权利的情况下，

[ðə; ði]['feɪljə(r)][tuː; tə][səʊ]['eksəsaɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['feɪljə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['djuːti][ɒn][ðə; ði] [pɑːt]
the failure to so exercise it is a failure to perform a duty on the part
这 失败 到 所以 锻炼 它 是 一个 失败 到 履行 一个 责任 在 这 部分
[ɒv; əv][ðə; ði]['vəʊtə(r)] .
of the voter .
的 这 选民 .

未能行使投票权即为选民未履行其职责。

[ðen] , [ɪf] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [vəʊt] ,
Then , if only a small per cent of the women were to vote ,
然后 , 如果 仅有的 一个 小的 每 中心 的 这 女性 是 到 投票 ,

那么，如果只有一小部分女性参与投票，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [vəʊt] ,
and a large per cent of the men were to vote ,
和 一个 大的 每 中心 的 这 男人 是 到 投票 ,

而且很大一部分男性都有投票权，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ˌprɑːblə'mætɪkl] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
it would always be problematical as to what effect the consensus of the
它 会 总是 是 有问题的 作为 到 什么 影响 这 共识 的 这
['wɪmɪnz] [ə'pɪnjən] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
women's opinion would have had in the result ,
女性的 观点 会 有 有 在 这 结果 ,

女性意见的共识会对结果产生何种影响，这始终是个问题。

[ɪf] [ə; eɪ] [fʊl] [vəʊt] [hæd; həd] [biːn] [pəʊld] ;
if a full vote had been polled ;
如果 一个 满的 投票 有 到过 民意调查 ;

如果进行了全体投票；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kwestʃənəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['deindʒəz] ['ɪnsɪdənt]
and this questionable result of an election is one of the dangers incident
和 这 值得怀疑 结果 的 一个 选举 是 一 的 这 危险 事件
[tuː; tə][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['sʌfrɪdʒ] .
to the exercise of the right of suffrage .
到 这 锻炼 的 这 正确的 的 选举权 .

而这种有争议的选举结果是行使选举权所带来的危险之一。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['mænɪfest] ['eniθɪŋ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ju'nænɪməs] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn]
If the women manifest anything approaching a unanimous desire to participate in
如果 这 女性 显现 任何事物 接近 一个 一致 欲望 到 参加 在
[ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɡʌvn'mentl] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
the exercise of this governmental function ,
这 锻炼 的 这 政府 功能 ,

如果这些妇女表现出近乎一致的意愿，希望参与行使这项政府职能，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðɪs] ['ɡʌvənmənt]
it will have the effect to increase the public confidence in this government
它 将要 有 这 影响 到 增加 这 民众 信心 在 这 政府
[ænd; ənd][ɪts] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
and its institutions .
和 它是 机构 .

这将有助于提高公众对本届政府及其机构的信心。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [reɪs] , ['kʌlə(r)][ɔː(r)]['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] ,
Men and women without regard to race , color or social condition ,
男人 和 女性 没有 看待 到 种族 , 颜色 或者 社会的 状况 ,

不分种族、肤色或社会地位的男女

[mʌst; məst] [teɪk] [ðeə(r)] [tɜːn] [ɪg'zæktli][ə'laɪk][æt; ət][ðə; ði] ['pəʊlɪŋ] [pleɪs] .
must take their turn exactly alike at the polling place .
必须 拿 他们的 转动 确切地 同样 在 这 轮询 地方 .

必须在投票站按完全相同的顺序投票。

[iːtʃ] ['bælət][hæz; həz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
Each ballot has exactly the same weight in the election ,
每个 选票 有 确切地 这 相同的 重量 在 这 选举 ,

每张选票在选举中都具有相同的权重。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bælət][ɒv; əv][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][mæn] [kaʊnts] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['bælət]
and the ballot of the poorest man counts just as much as the ballot
和 这 选票 的 这 最贫困 男人 计数 只是 作为 很多 作为 这 选票
[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l]['sɪtɪz(ə)n] .
of the most influential citizen .
的 这 最多 有影响 公民 .

最贫穷的人的选票与最有影响力的人的选票同样重要。

[ðə; ði]['vəʊtɪŋ] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] ['lev(ə)lɪŋ] [pleɪs] ,
The voting place is the leveling place ,
这 表决 地方 是 这 水平 地方 ,

投票场所是公平的场所，

[ænd; ənd] [wen] ['wɪmɪn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv] ['sʌfrɪdʒ] [gɪvz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['iːkwəl]
and when women realize that the exercise of suffrage gives not only the equal
和 什么时候 女性 意识到 那 这 锻炼 的 选举权 给予 不是 仅有的 这 平等的
[raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] ,
right to vote ,
正确的 到 投票 ,

当女性意识到行使选举权不仅赋予她们平等的投票权时，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ə'laʊz] ['iːkwəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,
but also allows equal expression of opinion ,
但 还 允许 平等的 表达 的 观点 ,

但也允许平等地表达意见，

[ðen] [ðə; ði]['betə(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['wʊmən] ['sʌfrɪdʒ] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
then the better purpose of woman suffrage will have been accomplished .
然后 这 更好的 目的 的 女士 选举权 将要 有 到过 完成 .

那么，妇女参政权的更崇高目的就实现了。

[ðɪs] [i'kwɒləti] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌkɒndɪ'senʃn] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
This equality is not a condescension on the part of women ,
这 平等 是 不是 一个 居高临下 在 这 部分 的 女性 ,

这种平等并非女性的居高临下，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] ,
but it is the exercise of a right under the law ,
但 它 是 这 锻炼 的 一个 正确的 在下面 这 法律 ,

但这是依法行使权利的行为。

[tuː; tə][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][feə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən]
to call for the fair expression of opinion
到 称呼 为了 这 公平的 表达 的 观点

呼吁公正地表达意见

[frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['evri] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['stændəd] , [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə] ['ment(ə)l] [ə'bɪləti] ,
from all the people of every social and political standard , without reference to mental ability ,
从 全部 这 人们 的 每一个 社会的 和 政治的 标准 , 没有 参考 到 精神的 能力 ,

来自各个社会和政治阶层的所有人，不考虑智力水平

['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [ɔː(r)] ['bɪznəs] ['prɒmɪnəns] .
social standing or business prominence .
社会的 常设 或者 商业 显赫地位 .

社会地位或商业声望。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] ['evri] [ɪn'telɪdʒənt] ['wʊmən] [tuː; tə] [vəʊt] [ænd; ənd] [juːz] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['vəʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [pɑːt] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
it is the duty of every intelligent woman to vote and use her influence to get the women interested in voting and doing their part in keeping up the government .
它 是 这 责任 的 每一个 聪明的 女士 到 投票 和 使用 她 影响 到 得到 这 女性 感兴趣的 在 表决 和 正在做 他们的 部分 在 保持 向上 这 政府 .

每一位有智慧的女性都有责任去投票，并利用自己的影响力去激发其他女性的投票热情，让她们在维护政府运转中发挥自己的作用。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] [wɪl] [ɔːl] [vəʊt] [ænd; ənd] ['meni] [f'ləʊtəz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] ['klɑːsɪz] ,
We know that the lower classes will all vote and many floaters will be found in such classes ,
我们 知道 那 这 降低 课程 将要 全部 投票 和 许多 漂浮物 将要 是 成立 在 这样的 课程 ,

我们知道下层阶级都会投票，而且这个阶层中也会有很多摇摆选民。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'huːvz] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [pɑːt] .
so it behooves the intelligent women to do their part .
所以 它 理应 这 聪明的 女性 到 做 他们的 部分 .

所以，聪明的女性理应尽自己的一份力。

[ðə; ði] [vəʊt] [ɪz] [ðə; ði] ['iːkwəl] [raɪt] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz] ['kwɒlɪfaɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ,
The vote is the equal right of every one who is qualified under the law ,
这 投票 是 这 平等的 正确的 的 每一个 一 WHO 是 合格的 在下面 这 法律 ,

投票权是每个依法有资格投票的人的平等权利。

[ænd; ənd] ['evri] ['kwɒlɪfaɪd] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [wʌn] [vəʊt] ,
and every qualified person has one vote ,
和 每一个 合格的 人 有 一 投票 ,

每个符合资格的人都有一票。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [vəʊt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [məʊst]
and that one vote from each one is the thing which the Constitution is most
和 那 一 投票 从 每个 一 是 这 事物 哪个 这 宪法 是 最多
['zeləs] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ænd; ənd] ['seɪfgɑːd] .
zealous to secure and safeguard .
热心 到 安全的 和 保障 .

而宪法最热衷于保障和维护的，正是每个人的一票。

[wiː; wi] [ə'piːl] [tuː; tə] ['evri] [ɪn'telɪdʒənt] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn]
We appeal to every intelligent woman of the United States and especially in
我们 上诉 到 每一个 聪明的 女士 的 这 团结的 各州 和 尤其 在
[ken'tʌki] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [kæm'peɪn] .
Kentucky to take part in the coming campaign .
肯塔基州 到 拿 部分 在 这 未来 活动 .

我们呼吁美国所有有识之士，特别是肯塔基州的每一位有识之士，积极参与即将到来的竞选活动。

['ɔːgənaɪz] ['ʌndə(r)] ['kɒmpɪtənt] ['liːdəz] [ænd; ənd] [let] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪk'stend] ['ɪntuː] ['evri]
Organize under competent leaders and let your organization extend into every
组织 在下面 胜任的 领导人 和 让 你的 组织 延长 进入 每一个
['priːsɪŋkt] .
precinct .
辖区 .

在称职的领导下进行组织，并将你的组织扩展到每个区域。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] ['voʊtərz] ['redʒɪstə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['tjuːzdeɪ] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l]
See that the voters register on the first Tuesday in October , or the special
看 那 这 选民 登记 在 这 第一的 周二 在 十月 , 或者 这 特别的
[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [deɪz] ,
registration days ,
登记 天 ,

请确保选民在十月的第一个星期二或指定的登记日进行登记。

[ðen] [ɒn] 2nd [deɪ] [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊlz] [ænd; ənd] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt]
then on 2nd day of November go to the polls and vote for President
然后 在 2nd 天 的 十一月 去 到 这 民意调查 和 投票 为了 总统
[ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and Vice President of the United States .
和 副 总统 的 这 团结的 各州 .

然后，在11月2日，前往投票站投票选举美国总统和副总统。

['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [men] [ɪn] [ken'tʌki] [kæn; kən] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs]
Women as well as men in Kentucky can vote for President and Vice
女性 作为 出色地 作为 男人 在 肯塔基州 能 投票 为了 总统 和 副
['prezɪdənt] [ɪf] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ,
President if twenty - one years old and over ,
总统 如果 二十 - 一 年 老的 和 超过 ,

在肯塔基州，年满21岁的男性和女性都可以投票选举总统和副总统。

[ən'les] [æn; ən] ['eɪliən] , ['ɪdiət] [ɔː(r)] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [sʌm; səm] ['ɪnfəməs] [kraɪm] .
unless an alien , idiot or have committed some infamous crime .
除非 一个 外星人 , 笨蛋 或者 有 坚定的 一些 臭名昭著的 犯罪 .

除非你是外星人、白痴或者犯下了什么臭名昭著的罪行。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌfrɪdʒ] [səʊ] [fɑː(r)] , ['weðə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] , [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] ,
We have suffrage so far , whether we want it or not , and let us ,
我们 有 选举权 所以 远的 , 无论 我们 想 它 或者 不是 , 和 让 我们 ,

到目前为止，无论我们是否愿意，我们都拥有选举权，那就让我们……

[æz; əz] [ɪn'telɪdʒənt] ['wɪmɪn] , [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['djuːti] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
as intelligent women , not forget the duty it carries with it .
作为 聪明的 女性 , 不是 忘记 这 责任 它 携带 和 它 .

作为聪明的女性，不要忘记随之而来的责任。

[wiː; wi] [lʌv] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] , [æz; əz] [skuːlz] , [gʊd] [rəʊdz] ,
We love our government and the good things it gives , as schools , good roads ,
我们 爱 我们的 政府 和 这 好的 事物 它 给予 , 作为 学校 , 好的 道路 ,

我们热爱我们的政府以及它所带来的美好事物，例如学校、良好的道路等等。

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['prɒpəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
protection of life and property and the many other things .
保护 的 生活 和 财产 和 这 许多 其他 事物 .

保护生命和财产以及其他诸多方面。

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɒt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)][pɑːt][tuː; tə][get] [ðiːz] [θɪŋz] ,
Should we not be willing to do our part to get these things ,
应该 我们 不是 是 愿意的 到 做 我们的 部分 到 得到 这些 事物 ,

如果我们不愿意尽自己的一份力去获得这些东西，

[ɔː(r)][mʌst; məst][wiː; wi][biː; bi][ə; eɪ]['spʌndʒə(r)] , [ə; eɪ] ['kaʊəd] , [ɔː(r)] ['ʃɜːkə(r)] [ænd; ənd][let]['aʊə(r)] ['feləʊ] [mæn][duː; də][ɔːl] ?
or must we be a sponger , a coward , or shirker and let our fellow man do all ?
或者 必须 我们 是 一个 海绵 , 一个 懦夫 , 或者 逃避者 和 让 我们的 同伴 男人 做 全部 ?

难道我们非得做寄生虫、懦夫或偷懒者，让别人包揽一切吗?

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [vəʊt] [ænd; ənd] [help] [meɪn'teɪn] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] [kʌm] ['ʌndə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [hedz] ,
Should we fail to vote and help maintain our government we certainly will come under one of these heads ,
应该 我们 失败 到 投票 和 帮助 维持 我们的 政府 我们 当然 将要 来 在下面 一 的 这些 头部 ,

如果我们不去投票，不去帮助维持政府的运转，我们肯定会落入这些恶名之中。

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pəʊlz] [ænd; ənd]['redʒɪstə(r)][ænd; ənd] [vəʊt] ,
that is if we are able to go to the polls and register and vote ,
那 是 如果 我们 是 有能力的 到 去 到 这 民意调查 和 登记 和 投票 ,

前提是我们能够去投票站登记并投票。

[ænd; ənd] [feɪl][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
and fail to do it .
和 失败 到 做 它 .

但未能做到。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɔː(r)] [steɪt] [juː; jʊ][kæn; kən][vəʊt] [baɪ] [meɪl] .
If you are absent from the county or state you can vote by mail .
如果 你 是 缺席的 从 这 县 或者 状态 你 能 投票 经过 邮件 .

如果您不在本县或本州，您可以邮寄投票。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['aʊə(r)]['djuːti] [ən'les] [ˌprɒvɪ'denʃəli] ['hindəd] .
There is no way to escape our duty unless providentially hindered .
那里 是 不 方式 到 逃脱 我们的 责任 除非 天意眷顾 受阻 .

除非天意使然，否则我们无法逃避我们的责任。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

[ɪn] [ken'tʌki] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn] , - , - ['voʊtərz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - , - [ɑː(r); ə(r)] [men]
In Kentucky there are 1 , 201 , 185 voters , of which 663 , 454 are men
在 肯塔基州 那里 是 1 , - , - 选民 , 的 哪个 - , - 是 男人
[ænd; ənd] - ,
and 537 ,
和 - ,

肯塔基州共有1,201,185名选民，其中男性663,454人，女性537人。

- [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] .
731 are women .
- 是 女性 .

731人为女性。

[ðə; ði] [waɪt] ['fiːmeɪl] ['voʊtərz][ɑː(r); ə(r)] - , - .
The white female voters are 477 , 731 .
这 白色的 女性 选民 是 - , - .

白人女性选民有 477,731 人。

[ðə; ði]['niːgrəʊ] ['fiːmeɪl] ['voʊtərz][ɑː(r); ə(r)] - , - .
The negro female voters are 60 , 000 .
这 黑人 女性 选民 是 - , - .

黑人女性选民有60000人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - , - ['fɒrən] [bɔːn] [waɪt] [meɪlz] [ɒv; əv] ['vəʊtɪŋ] [eɪdʒ] , [ðæt] [hæv; həv] [biːn]
There are 13 , 225 foreign born white males of voting age , that have been
那里 是 - , - 外国的 出生 白色的 男性 的 表决 年龄 , 那 有 到过
['nætʃ(ə)rəlaɪzd] .
naturalized .
归化 .

有 13,225 名达到投票年龄的外国出生的白人男性已入籍。

[let] [ˌjuː 'es] [treɪn] [ɑː'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] [ænd; ənd] [sɜːv] ['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] , [steɪt] ,
Let us train ourselves for good citizenship and serve our nation , state ,
让 我们 火车 我们自己 为了 好的 国籍 和 服务 我们的 国家 , 状态 ,
['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

让我们努力成为优秀的公民，为我们的国家、州、县服务。

['sɪti] [ænd; ənd] [taʊn] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [wʌn][ɒv; əv] [haɪ]
city and town in every way possible to make our government one of high
城市 和 镇 在 每一个 方式 可能的 到 制作 我们的 政府 一 的 高的
[aɪ'diəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
ideals and the best in the world .
理想 和 这 最好的 在 这 世界 .

尽一切可能建设城市和城镇，使我们的政府成为具有崇高理想、世界上最好的政府之一。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[peɪdʒ]
Page
页

页

['eɪliənz] , [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] — [tuː; tə] [vəʊt] , -
Aliens , Definition of — to vote , 56
外星人 , 定义 的 — 到 投票 , -

外星人，投票的定义，56

['eɪliənz] — [meɪ] [bɪ'kʌm] ['sɪtəznz] , -
Aliens — may become citizens , 57
外星人 — 可能 变得 公民 , -

外国人——可能成为公民，57

[ə'mendmənts] [tuː; tə] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , - , - , - , -
Amendments to Constitution , 10 , 11 , 13 , 46
修正案 到 宪法 , - , - , - , -

宪法修正案，第10、11、13、46条

[ə'mendmənt] — [ɪk'stendɪŋ] ['sʌfrɪdʒ] , - , -
Amendment — extending suffrage , 12 , 13
修正案 — 扩展 选举权 , - , -

修正案——扩大选举权，第12、13条

[æd] [və'lɔːrəm] — ['djuːti] , -
Ad Valorem — duty , 49
广告 价值 — 责任 , -

从价税——税额，49

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] ['terətri] , -
Acquisition of new territory , 51
获得 的 新的 领土 , -

获得新领土，51

[ə'læskə] , -
Alaska , 51
阿拉斯加州 , -

阿拉斯加，51

[ə'mendmənt] [tuː; tə] [ken'tʌki] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , -
Amendment to Kentucky Constitution , 10
修正案 到 肯塔基州 宪法 , -

肯塔基州宪法修正案，10

[ə'mendmənt] , 18th [ænd; ənd] 19th , - , -
Amendment , 18th and 19th , 11 , 12
修正案 , 18th 和 19th , - , -

第18和19修正案，第11、12条

[ə'mendmənt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , -
Amendment to change Superintendent of Public Instruction , 11
修正案 到 改变 校长 的 民众 操作说明 , -

关于变更公共教育总监的修正案，11

[ə'mendmənt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [skuːl] [fʌndz] [ɒv; əv] [ken'tʌki] , -
Amendment to change school funds of Kentucky , 11
修正案 到 改变 学校 资金 的 肯塔基州 , -

肯塔基州学校资金变更修正案，11

[ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [juː] . [es] . , -
Attorney General of U . S . , 18
律师 一般的 的 U . S . , -

美国司法部长，18

['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] , -
Agriculture , Secretary of , 18
农业 , 秘书 的 , -

农业部长，18

[biː] .
B .
B .

B.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[bɪl] [ɒv; əv] [raɪts] , -
Bill of Rights , 11
账单 的 权利 , -

《权利法案》第11条

[bɪl] — [rɪ'pɔːtɪd] ['feivərəbli] [ɔː(r)] [ʌn'feɪvərəbli] , -
Bill — reported favorably or unfavorably , 23
账单 — 据报道 有利 或者 不利的 , -

法案——报告结果为赞成或反对，23

[bɪls] [pɑːst] [ɪn] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [steɪt] — [haʊ] , - , - , -
Bills passed in congress and State — how , 22 , 23 , 24
账单 通过了 在 国会 和 状态 — 如何 , - , - , -

国会和州通过的法案——如何，22、23、24

[bɪls] , ['ledʒɪslətɪv] — [haʊ] [ɪ'næktɪd] , - , -
Bills , legislative — how enacted , 22 , 23
账单 , 立法 — 如何 已颁布 , - , -

法案，立法——如何颁布，22，23

['bælət] — ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] , -
Ballot — picture of , 42
选票 — 图片 的 , -

选票——图片，42

['bæləts] — ['kaʊntɪd] , - , -
Ballots — counted , 45 , 46
选票 — 计数 , - , -

已计票数：45、46

[siː] .
C .
C .

C.

[peɪdʒ]
Page
页

页

['sɪtɪzənʃɪp] , ['sɛvən]
Citizenship , 7
国籍 , 7

公民身份，7

['sɪtɪz(ə)n] — [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , ['sɛvən] , -
Citizen — definition of , 7 , 57
公民 — 定义 的 , 7 , -

公民——定义，7，57

['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] , ['sɛvən]
Classes of Citizens , 7
课程 的 公民 , 7

公民阶级，7

['sɪv(ə)l] [raɪts] , ['sɛvən] , [eit]
Civil rights , 7 , 8
民用 权利 , 7 , 8

公民权利，7，8

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [naɪn]
Constitution , 9
宪法 , 9

宪法，9

['tʃɑːtə(r)] , [naɪn] , -
Charter , 9 , 30
宪章 , 9 , -

宪章，9，30

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — [ə'mendmənt] [ɒv; əv] , -
Constitution — amendment of , 10
宪法 — 修正案 的 , -

宪法修正案，10

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — [rɪ'vɪʒ(ə)n] , -
Constitution — revision , 11
宪法 — 修订 , -

宪法——修订，11

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔː] , -
Constitution — supreme law , 13
宪法 — 最高 法律 , -

宪法——最高法律，13

[kə'mɪti] — [wɜːk] [ɒv; əv] , -
Committee — work of , 15
委员会 — 工作 的 , -

委员会——工作，15

[kə'mɪti] [ɒn] [ruːlz] — ['kɒŋgres] , -
Committee on Rules — Congress , 15
委员会 在 规则 — 国会 , -

规则委员会—国会，15

['kæbɪnət] , [juː] . [es] . — [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] , -
Cabinet , U . S . — appointment of , 18
内阁 , U . S . — 预约 的 , -

美国内阁——任命，18

['kæbɪnət] ['ɒfɪsəz] — [nemd] , -
Cabinet Officers — named , 18
内阁 警官 — 命名 , -

内阁成员——已任命，共18人

[kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] , -
Court of Appeals , 24
法庭 的 上诉 , -

上诉法院，24

['sɜːkɪt] [kɔːt] , -
Circuit Court , 24
电路 法庭 , -

巡回法院，24

['kaʊnti] [kɔːt] , -
County Court , 26
县 法庭 , -

县法院，26

[kɔːt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [piːs] , -
Court of Justice of Peace , 26
法庭 的 正义 的 和平 , -

治安法庭，26

['kaʊnti] ['gʌvənmənt] , -
County Government , 29
县 政府 , -

县政府，29

['sɪti] ['gʌvənmənt] , -
City Government , 30
城市 政府 , -

市政府，30

['sɪti] ['kaʊns(ə)l] , -
City Council , 30
城市 理事会 , -

市议会，30

[kə'mɪʃ(ə)n] [fɔːm] ['gʌvənmənt] , -
Commission form government , 30
委员会 形式 政府 , -

政府委员会，30

[kə'mɪti] — ['næʃ(ə)nəl] , -
Committee — national , 38
委员会 — 国家的 , -

委员会——国家级，38

[kən'venʃ(ə)n] — ['næʃ(ə)nəl] , -
Convention — national , 37
习俗 — 国家的 , -

大会——全国，37

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 64]
[页 -]

[第64页]

[kə'mɪti] — ['kaʊnti] , -
Committee — county , 35
委员会 — 县 , -

委员会—县，35

[kən'venʃ(ə)n] — ['kaʊnti] , -
Convention — county , 35
习俗 — 县 , -

大会——县，35

[kən'venʃ(ə)n] — [steɪt] , -
Convention — state , 35
习俗 — 状态 , -

公约——州，35

[kən'venʃ(ə)n] — ['næʃ(ə)nəl] , - , - , -
Convention — national , 37 , 38 , 39
习俗 — 国家的 , - , - , -

大会——全国，37、38、39

[kə'mɪti] — [krə'denʃ(ə)l] , - , -
Committee — credential , 37 , 38
委员会 — 凭据 , - , -

委员会——资格证书，37，38

[kən'venʃ(ə)n] — ['kɔntest, kən'test] [si:ts] , - , -
Convention — contested seats , 37 , 38
习俗 — 有争议的 座位 , - , -

大会——竞争席位，37、38

['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] , -
Civil Service , 20
民用 服务 , -

公务员制度，20

[kən'greʃən(ə)l] ['dɪstrɪkts] , -
Congressional Districts , 14
国会 地区 , -

国会选区，14

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɑːmi] , -
Commander - in - Chief of National Army , 17
指挥官 - 在 - 首席 的 国家的 军队 , -

国民军总司令，17

['kɒmɜːs] — ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] , -
Commerce — secretary of , 18
商业 — 秘书 的 , -

商务部长，18

['sɪtiz] — ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] , -
Cities — classes of , 30
城市 — 课程 的 , -

城市——类别，30

[kə'mɪtiz] — [haʊ] [fɔːmd] , -
Committees — how formed , 33
委员会 — 如何 形成 , -

委员会——如何组成，33

[kə'lʌmbiə] , ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] , -
Columbia , District of , 54
哥伦比亚 , 区 的 , -

哥伦比亚特区，54

['kɒmɜːs] , - , -
Commerce , 54 , 55
商业 , - , -

商业，54，55

['kɒŋgrəsmən] — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , -
Congressman — qualification , 14
众议员 — 资格 , -

国会议员资格，14

['kɒŋgresmən] — ['nʌmbə(r)][frɒm; frəm] [ken'tʌki] , -
Congressmen — number from Kentucky , 14
国会议员 — 数字 从 肯塔基州 , -

国会议员——来自肯塔基州的议员人数为14人

[diː] .
D .
D .

D.

[peɪdʒ]
Page
页

页

['djuːti][æz; əz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] , - , -
Duty as a citizen , 56 , 57
责任 作为 一个 公民 , - , -

公民的义务，56，57

[dɪ'mɒkrəsi] , [naɪn]
Democracy , 9
民主 , 9

民主，9

[dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] [steɪt] , -
Departments of State , 21
部门 的 状态 , -

美国国务院，21

[ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] , -
Democratic party , 32
民主 派对 , -

民主党，32

[ˌdemə'krætɪk] [kən'venʃ(ə)n] , - , -
Democratic convention , 37 , 38
民主 习俗 , - , -

民主党大会，37，38

[ˌdemə'krætɪk] [steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] , - , -
Democratic State Central Committee , 33 , 34
民主 状态 中央 委员会 , - , -

民主党州中央委员会，33，34

[ˌdemə'krætɪk] [steɪt] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] , -
Democratic State Executive Committee , 34
民主 状态 管理人员 委员会 , -

民主党州执行委员会，34

['dɪstrɪkt] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][juː] . [es] . , -
District Judges of U . S . , 17
区 法官 的 U . S . , -

美国地区法官，17

[də'rekt][tæks] , -
Direct tax , 49
直接的 税 , -

直接税，49

[iː] .
E .
E .

E.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑːtmənt] — ['næʃ(ə)nəl] , - , -
Executive Department — national , 17 , 18
管理人员 部门 — 国家的 , - , -

行政部门——国家，17，18

[ɪ'lekʃnz] , -
Elections , 44
选举 , -

选举，44

[ɪ'lekʃnz] — [lɔːz] [ɒv; əv] , - , -
Elections — laws of , 44 , 45
选举 — 法律 的 , - , -

选举法——第44、45条

[ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] — [fə'bɪd(ə)n] , -
Electioneering — forbidden , 45
竞选活动 — 禁止 , -

竞选活动——禁止，45

[ɪ'lekʃ(ə)n] — [pəʊlz] ['əʊpən][ænd; ənd] [kləʊzd] , -
Election — polls open and closed , 45
选举 — 民意调查 打开 和 关闭 , -

选举——投票站开放和关闭，45

[ɪ'lektər] — ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] , -
Electors — President and Vice President , 47
选民 — 总统 和 副 总统 , -

选举人——总统和副总统，共47人

['eksaɪz][tæks] , -
Excise Tax , 49
消费税 税 , -

消费税，49

[ɪk'spɔːts] , -
Exports , 49
出口 , -

出口额，49

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , -
Exchange of Ratification , 19
交换 的 批准 , -

交换批准书，19

[ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [steɪt] , -
Executive Department of State , 28
管理人员 部门 的 状态 , -

美国国务院行政部门，28

[ef] .
F .
F .

F.

[peɪdʒ]
Page
页

页

['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , -
Federal Constitution , 13
联邦 宪法 , -

联邦宪法，第13条

['fedərəl] [ɔː(r)]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] , -
Federal or National Government , 14
联邦 或者 国家的 政府 , -

联邦或国家政府，14

['fedərəl] [kɔːts] — [kaɪndz] , -

Federal Courts — kinds , 17

联邦 法院 — 种类 , -

联邦法院——种类，17

['fræntʃaɪz] [tæks] , -

Franchise Tax , 50

特许经营 税 , -

特许经营税，50

[fiː] , -

Fee , 51

费用 , -

费用，51

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 65]

[页 -]

[第65页]

['fɒrən] ['voʊtərz] , -

Foreign Voters , 62

外国的 选民 , -

外国选民，62

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , -

Foundation of Government , 10

基础 的 政府 , -

政府的基础，10

['fɒrən] ['kɒmɜːs] , -

Foreign Commerce , 55

外国的 商业 , -

对外贸易，55

[dʒiː] .

G .

G .

G.

[peɪdʒ]

Page

页

页

['gʌvənmənt] , [eit] , [naɪn]

Government , 8 , 9

政府 , 8 , 9

政府，8，9

['gʌvənmənt] — [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , [naɪn]

Government — derivation of , 9

政府 — 推导 的 , 9

政府——衍生词，9

['gʌvənmənt] — [kaɪndz][ɒv; əv] , -

Government — kinds of , 14

政府 — 种类 的 , -

政府——种类，14

['gʌvənmənt] — ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] , -

Government — branches of , 14

政府 — 分支 的 , -

政府——各部门，14

[grænd]['dʒʊəri] , -
Grand Jury , 41
盛大 陪审团 , -

大陪审团，41

['gʌvənə(r)] — ['djuːtiz] [ɒv; əv] , ['sæləri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - , -
Governor — duties of , salary , etc . , 24 , 28
州长 — 职责 的 , 薪水 , ETC . , - , -

州长——职责、薪金等，24、28

['gʌvənmənt] — ['kaʊnti] , -
Government — county , 29
政府 — 县 , -

县政府，29

['gʌvənmənt] — [taʊn] , -
Government — town , 29
政府 — 镇 , -

政府—城镇，29

['gʌvənmənt] — ['sɪti] , -
Government — city , 30
政府 — 城市 , -

政府—市，30

['gʌvənmənt] — [steɪt] , -
Government — state , 21
政府 — 状态 , -

政府——国家，21

['gʌvənmənt] — ['næʃ(ə)nəl] , -
Government — national , 14
政府 — 国家的 , -

政府——国家，14

[grænd][dʒ'ɔːɹɪz] , -
Grand Juries , 27
盛大 陪审团 , -

大陪审团，27

['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] — [kən'viːn] , [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] , -
General Assembly — convenes , when and where , 21
一般的 集会 — 召开 , 什么时候 和 在哪里 , -

大会——召开时间、地点，21

[gwɑːm][ænd; ənd][sə'məʊən]['aɪlənds] , -
Guam and Samoan Islands , 54
关岛 和 萨摩亚人 岛屿 , -

关岛和萨摩亚群岛，54

['gʌvənmənt] — [helpt] , [fɔː(r)] [weɪz] , - , -
Government — helped , four ways , 58 , 59
政府 — 帮助 , 四 方式 , - , -

政府提供的帮助——四种方式，58，59

[eɪtʃ] .
H .
H .

H.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[hə'waɪi] , -
Hawaii , 51
夏威夷 , -

夏威夷，51

[ai] .
I .
我 .

我。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ɪm'piːtʃmənt] , -
Impeachment , 15
弹劾 , -

弹劾案，15

[ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] , [vaɪs] ['prezɪdənt] , -
Inauguration of President , Vice President , 48
就职典礼 的 总统 , 副 总统 , -

总统、副总统、第48任总统就职典礼

[ˌɪndə'rekt][tæks] , -
Indirect Tax , 49
间接 税 , -

间接税，49

['ɪmpɔːt] ['djuːtiz] , -
Import Duties , 49
进口 职责 , -

进口关税，49

['ɪnkʌm] [tæks] , -
Income Tax , 50
收入 税 , -

所得税，50

[ɪn'herɪtəns] [tæks] , -
Inheritance Tax , 50
遗产 税 , -

遗产税，50

[ɪ'nɪʃətɪv] , -
Initiative , 53
倡议 , -

倡议，53

[ɪn'tɪəriə(r)] — ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] , -
Interior — Secretary of , 18
内部的 — 秘书 的 , -

内政部长，18

['ɪndiən] [traɪbz] , -
Indian Tribes , 55
印度 部落 , -

印第安部落，55

[dʒeɪ] .
J .
J .

J.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənt] — ['fedərəl] , -
Judicial Department — Federal , 16
司法 部门 — 联邦 , -

联邦司法部门，16

[dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənt] — [steɪt] , -
Judicial Department — State , 24
司法 部门 — 状态 , -

司法部门—国务院，24

[d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv] [piːs] [kɔːt] , -
Justices of Peace Court , 26
法官们 的 和平 法庭 , -

治安法庭，26

[dʒ'ɔːɹɪz] , -
Juries , 27
陪审团 , -

陪审团，27

['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːlz] — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['sæləri] , -
Judges of Court of Appeals — qualification and salary , 24
法官 的 法庭 的 上诉 — 资格 和 薪水 , -

上诉法院法官——资格和薪酬，24

['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɒv; əv][ju'naɪtɪd] [steɪts] — [ə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd]['sæləri] —
Judges of Supreme Court of United States — appointment and salary —
法官 的 最高 法庭 的 团结的 各州 — 预约 和 薪水 —
[tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] , -
term of office , 17
学期 的 办公室 , -

美国最高法院法官——任命和薪酬——任期，17

[keɪ] .
K .
K .

K.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ken'tʌki] ['ledʒɪslətʃə(r)] , -
Kentucky Legislature , 21
肯塔基州 立法机关 , -

肯塔基州立法机构，21

[kaɪndz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , -
Kinds of Government , 14
种类 的 政府 , -

政府类型，14

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 66]
[页 -]

[第66页]

[el] .
L **.**
L .

L.

[peɪdʒ]
Page
页

页

['ledʒɪslətɪv] [dɪ'pɑːtmənt] — ['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [steɪt] , - , - , -
Legislative Department — National and State , 14 , 21 , 22
立法 部门 — 国家的 和 状态 , - , - , -

立法部门——国家和州，14、21、22

['ledʒɪslətɪv] [dɪ'pɑːtmənt] — ['næʃ(ə)nəl] , -
Legislative Department — National , 14
立法 部门 — 国家的 , -

立法部门—国家，14

[lɔː] ['meɪkɪŋ] ['paʊə(r)] , - , - , -
Law making power , 21 , 22 , 50
法律 制作 力量 , - , - , -

立法权，21、22、50

['laɪs(ə)ns] , -
License , 51
执照 , -

许可证，51

[liːg] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] , -
League of Nations , 19
联盟 的 国家 , -

国际联盟，19

[lef'tenənt] ['gʌvənə(r)] , -
Lieutenant Governor , 22
中尉 州长 , -

副州长，22

['leɪbə(r)] — ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] , -
Labor — Secretary of , 18
劳动 — 秘书 的 , -

劳工部长，18

[em] .
M **.**
M .

M.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[meə(r)] — [tʃiːf] [ɪg'zekjətɪv] — ['sɪti] , -
Mayor — chief executive — city , 30
市长 — 首席 管理人员 — 城市 , -

市长——首席执行官——城市，30

[en] .
N **.**
N .

N.

[peɪdʒ]
Page
页

页

['nætʃ(ə)rəlaɪzd]['sɪtɪz(ə)n] , ['sɛvən]
Naturalized citizen , 7
归化 公民 , 7

入籍公民，7

['neɪtɪv] [bɔːn] ['sɪtɪz(ə)n] , ['sɛvən]
Native born citizen , 7
本国的 出生 公民 , 7

土生土长的公民，7

[ˌnɔmə'neɪʃənz] , -
Nominations , 43
提名 , -

提名，43项

['nætʃ(ə)rəlaɪzd] — [kaɪnd][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , -
Naturalized — kind of persons , 56
归化 — 种类 的 人 , -

归化人——这类人，56

['nætʃ(ə)rəlaɪzd] — ['mænə(r)][ɒv; əv] , -
Naturalized — manner of , 56
归化 — 方式 的 , -

归化——方式，56

['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] , -
National convention , 38
国家的 习俗 , -

全国代表大会，38

['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] — [ruːlz] [ɒv; əv] , -
National convention — rules of , 38
国家的 习俗 — 规则 的 , -

全国制宪会议——规则，38

['niːgrəʊ] ['fiːmeɪl] ['voʊtərz] — ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] , -
Negro female voters — number of , 62
黑人 女性 选民 — 数字 的 , -

黑人女性选民人数：62

['neɪvi] — ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] , -
Navy — Secretary of , 18
海军 — 秘书 的 , -

海军部长，18

['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] , -
National parks , 55
国家的 公园 , -

国家公园，55

[əʊ] .
O .
哦 .

O.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , - , -
Organization , 31 , 59
组织 , - , -

组织，31，59

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] — [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , -
Organization — definition of , 31
组织 — 定义 的 , -

组织——定义，31

[piː] .
P .
P .

P.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] , [eit]
Political rights , 8
政治的 权利 , 8

政治权利，8

['plætfɔːm] , - , -
Platform , 38 , 39
平台 , - , -

站台，38，39

[pəʊlz] ['əʊpən] , - , -
Polls open , 40 , 45
民意调查 打开 , - , -

投票开始，40，45

['praɪməri] [ɪ'lekʃ(ə)n] , -
Primary election , 43
基本的 选举 , -

初选，43

[pɔːts] [ɒv; əv] ['entri] , -
Ports of entry , 49
港口 的 入口 , -

入境口岸，49

[pəʊl][tæks] , -
Poll tax , 50
轮询 税 , -

人头税，50

['prɒpəti] [tæks] , -
Property tax , 50
财产 税 , -

房产税，50

['prɒpəti] [ɪg'zempt][frɒm; frəm] [tæk'seɪʃn] , -
Property exempt from taxation , 50
财产 豁免 从 税收 , -

免税财产，50

[pə'zeʃənz] , -
Possessions , 51
财产 , -

财产，51

['fɪlɪpiːnz] , -
Philippines , 52
菲律宾 , -

菲律宾，52

['fɪlɪpiːnz] — [haʊ] ['gʌvənd] , -
Philippines — how governed , 52
菲律宾 — 如何 受统治 , -

菲律宾——治理方式，52

['fɪlɪpiːn] [kə'mɪʃənəz] , -
Philippine commissioners , 52
菲律宾 专员 , -

菲律宾专员，52

['fɪlɪpiːnz] — ['prɒvɪnsɪz] , -
Philippines — Provinces , 52
菲律宾 — 省份 , -

菲律宾—各省，52个

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

公民身份：选民手册(Citizenship A Manual for Voters)
第4/4页

['pɔːtu] ['riːkoʊ] , -
Porto Rico , 52
波尔图 里科 , -

波多黎各，52

['pɑːtiz] , [eit]
Parties , 8
各方 , 8

8个政党

['prezɪdənt] [kən'sɜːnɪŋ] [triːtiz] , ['paʊə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , -
President concerning treaties , power , etc . , 19
总统 有关 条约 , 力量 , ETC . , -

总统关于条约、权力等事宜，19

['pəʊstmɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] , -
Postmaster General , 18
邮政局长 一般的 , -

邮政总局局长，18

[pə'liːs] [kɔːt] , -
Police court , 27
警察 法庭 , -

警察法庭，27

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

['petɪ] ['dʒʊəri] , -
Petit jury , 27
小 陪审团 , -

小陪审团，27

['priːæmb(ə)l] , -
Preamble , 10
前言 , -

序言，10

['prezɪdənt] , [juː] . [es] . — [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , ['sæləri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , -
President , U . S . — qualifications , salary , etc . , 17
总统 , U . S . — 资格 , 薪水 , ETC . , -

美国总统——资格、薪资等，17

['prezɪdənt] — [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] , ['sæləri] , -
President — term of office , salary , 17
总统 — 学期 的 办公室 , 薪水 , -

总统——任期、薪水、17

['prezɪdənt] [ɒv; əv][juː] . [es] . — ['djuːtiz] [ɒv; əv] , -
President of U . S . — duties of , 17
总统 的 U . S . — 职责 的 , -

美国总统——职责，17

['prezɪdənt] — [prəʊ]['tem] .
President — pro tem .
总统 — 专业 特姆 .

临时主席

['senət] , -
Senate , 22
参议院 , -

参议院，22

[pə'liːs] [kɔːt] , -
Police court , 27
警察 法庭 , -

警察法庭，27

['pɑːti] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , -
Party organization , 31
派对 组织 , -

党组织，31

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] — ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] , -
Political parties — origin of , 31
政治的 各方 — 起源 的 , -

政党——起源，31

['pɑːtiz] — [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] , - , -
Parties — two principal , 31 , 32
各方 — 二 主要的 , - , -

当事人——两名主要当事人，31，32

['pɑːti] — ['əʊldɪst] , -
Party — oldest , 32
派对 — 最老 , -

政党——历史最悠久，32

['pɑːti] — ['bælət] , ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] , -
Party — ballot , picture of , 42
派对 — 选票 , 图片 的 , -

政党——选票，照片，42

['praɪˌmeri] , -
Primaries , 43
初选 , -

初选，43

[pəʊl][tæks] , -
Poll tax , 50
轮询 税 , -

人头税，50

['fɪlɪpiːnz] — [haʊ] ['gʌvənd] , -
Philippines — how governed , 52
菲律宾 — 如何 受统治 , -

菲律宾——治理方式，52

['pɔːtu] ['riːkoʊ] — [haʊ] ['gʌvənd] , -
Porto Rico — how governed , 52
波尔图 里科 — 如何 受统治 , -

波多黎各——如何治理，52

['pænəmɑː][kə'næl] [zəʊn] , -
Panama Canal Zone , 54
巴拿马 运河 区 , -

巴拿马运河区，54

['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] , -
President and Vice President inaugurated , 48
总统 和 副 总统 就职典礼 , -

总统和副总统就职，第48任

['prɪnsəp(ə)l] ['pɑːtiz] [ɪn][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [eit]
Principal parties in United States , 8
主要的 各方 在 团结的 各州 , 8

美国的主要当事人，8

[kjuː] .
Q .
问 .

问：

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['voʊtərz] , -
Qualification of voters , 44
资格 的 选民 , -

选民资格，44

[ɑː(r)] .
R .
拉 .

R.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[rɪ'pʌblɪk] , [naɪn]
Republic , 9
共和国 , 9

共和国，9

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [steɪt] , - , -
Revision of National Constitution and State , 11 , 21
修订 的 国家的 宪法 和 状态 , - , -

国家宪法和国家修订，11，21

[ˌreprɪ'zentətɪvz] — [haʊ] [prə'pɔːʃənd] , -
Representatives — how proportioned , 14
代表 — 如何 比例匀称 , -

代表人数比例如何，14

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] ['kɒŋgres] — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , -
Representatives in Congress — qualification of , 14
代表 在 国会 — 资格 的 , -

国会众议员——资格，14

['revənjuː] — ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] , -
Revenue — raising of , 15
收入 — 提高 的 , -

收入——筹集，15

[rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] , -
Republican party , 32
共和党人 派对 , -

共和党，32

[rɪ'pʌblɪkən] [steɪt] ['sentrəl] [kə'mɪti] , - , -
Republican State Central Committee , 34 , 35
共和党人 状态 中央 委员会 , - , -

共和党州中央委员会，34，35

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] , -
Registration , 40
登记 , -

注册，40

['riːəl] [ɪ'steɪt] , -
Real estate , 50
真实的 财产 , -

房地产，50

[ˌrefə'rendəm] , -
Referendum , 53
全民公投 , -

全民公投，53

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] [steɪt] , -
Representatives in State , 21
代表 在 状态 , -

州代表，21

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] — ['speʃ(ə)l] , -
Registration — special , 41
登记 — 特别的 , -

注册——特殊，41

[ruːlz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ˌdemə'krætɪk] [kən'venʃ(ə)n] , -
Rules of importance in Democratic convention , 38
规则 的 重要性 在 民主 习俗 , -

民主党大会的重要规则，38

[ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] , -
Restoration of citizenship , 46
恢复 的 国籍 , -

恢复公民权，46

[es] .
S .
S .

S.

[peɪdʒ]
Page
页

页

['senətəz] , [juː] . [es] . — ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] , -
Senators , U . S . — number of , 15
参议员 , U . S . — 数字 的 , -

美国参议员人数：15

['senətəz] , [juː] . [es] . — [haʊ] [ɪ'lektɪd] , -
Senators , U . S . — how elected , 15
参议员 , U . S . — 如何 当选 , -

美国参议员——如何当选，15

['senətəz] — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , -
Senators — qualification of , 16
参议员 — 资格 的 , -

参议员——资格，16

['seʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] , -
Sessions of Congress , 16
会议 的 国会 , -

国会第十六届会议

[su:'pri:m; sju:'pri:m] [kɔ:t] [ɒv; əv][ju:] . [es] . , -
Supreme Court of U . S . , 16
最高 法庭 的 U . S . , -

美国最高法院，16

['sæləriz] [ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz] , [su:'pri:m; sju:'pri:m] [kɔ:t] , -
Salaries of Judges , Supreme Court , 17
薪资 的 法官 , 最高 法庭 , -

最高法院法官薪资，17

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

[su:'pri:m; sju:'pri:m]['dʒʌdʒɪz] — [rɪ'taɪəmənt] , -
Supreme Judges — retirement , 17
最高 法官 — 退休 , -

最高法院法官——退休，17

[steɪt] ['gʌvənmənt] , -
State government , 21
状态 政府 , -

州政府，21

[steɪt] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] , -
State Constitution , 21
状态 宪法 , -

州宪法，第21条

[steɪt] ['gʌvənmənt] — [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɒv; əv] , -
State government — departments of , 21
状态 政府 — 部门 的 , -

州政府——各部门，21

[steɪt] ['senətə(r)] — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['sæləri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , -
State Senator — qualification , salary , etc . , 22
状态 参议员 — 资格 , 薪水 , ETC . , -

州参议员——资格、薪资等，22

[steɪt] ['senət] — [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv] , -
State Senate — presiding officer of , 22
状态 参议院 — 主持 官 的 , -

州参议院——议长，22

[steɪt] [kɔ:ts] , - , - , -
State courts , 24 , 25 , 26
状态 法院 , - , - , -

州法院，第24、25、26号

[su:'pri:m; sju:'pri:m] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , - , -
Supreme Court of the State , 16 , 17
最高 法庭 的 这 状态 , - , -

州最高法院，16、17

[steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , -
State officials , 28
状态 官员 , -

州政府官员，28

['speʃ(ə)l] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] , -
Special registration , 41
特别的 登记 , -

特殊登记，41

[spə'sɪfɪk] ['djuːtiz] , -
Specific duties , 49
具体的 职责 , -

具体职责，49

[steɪt] [ˌreprɪ'zentətɪv] — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['sæləri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , -
State Representative — qualification , salary , etc . , 22
状态 代表 — 资格 , 薪水 , ETC . , -

州代表——资格、薪资等，22

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ju'naɪtɪd] [steɪts] — ['djuːtiz] [ɒv; əv] , -
Secretary of United States — duties of , 18
秘书 的 团结的 各州 — 职责 的 , -

美国国务卿——职责，18

['senət] — ['djuːtiz] [ɒv; əv] , -
Senate — duties of , 22
参议院 — 职责 的 , -

参议院——职责，22

[tiː] .
T .
T .

T.

[peɪdʒ]
Page
页

页

[taʊn] ['gʌvənmənt] , -
Town government , 29
镇 政府 , -

镇政府，29

[tæk'seɪʃn] , -
Taxation , 49
税收 , -

税收，49

[triːtiz] , -
Treaties , 19
条约 , -

条约，19

[juː] .
U .
U .

美国

[peɪdʒ]
Page
页

页

['juːnɪt] [ruːl] , -
Unit rule , 38
单元 规则 , -

单位规则，38

[ju'naɪtɪd] [steɪts] — [ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪk] , [naɪn]
United States — a democracy and republic , 9
团结的 各州 — 一个 民主 和 共和国 , 9

美国——一个民主共和国，9

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] , -
United States Senate , 15
团结的 各州 参议院 , -

美国参议院，15

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətəz] — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , -
United States Senators — qualification of , 16
团结的 各州 参议员 — 资格 的 , -

美国参议员——资格，16

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][ə; eɪ][sə'saɪəti] , -
United States as a society , 58
团结的 各州 作为 一个 社会 , -

美国作为一个社会，58

[viː] .
V .
V .

五、

[peɪdʒ]
Page
页

页

[vaɪs] ['prezɪdənt] , [juː] . [es] . — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['sæləri] , -
Vice President , U . S . — qualification and salary , 18
副 总统 , U . S . — 资格 和 薪水 , -

美国副总裁——资格和薪资，18

['viːtəʊ] — ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['prezɪdənt] , -
Veto — power of President , 24
否决 — 力量 的 总统 , -

否决权——总统的权力，24

['voʊtərz] — [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , -
Voters — qualification of , 44
选民 — 资格 的 , -

选民资格，44

['vəʊtɪŋ] — ['mænə(r)][ɒv; əv] , - , - , -
Voting — manner of , 44 , 45 , 46
表决 — 方式 的 , - , - , -

投票方式，44、45、46

[vəʊt] — ['tʃælɪndʒd] , -
Vote — challenged , 45
投票 — 挑战 , -

投票结果——受质疑，45

['vəʊtɪŋ] — [baɪ][meɪl] , -
Voting — by mail , 46
表决 — 经过 邮件 , -

邮寄投票，46

['voʊtərz] — ['djuːti][æz; əz]['sɪtɪz(ə)n] , -
Voters — duty as citizen , 56
选民 — 责任 作为 公民 , -

选民——公民的义务，56

[vəʊt] ['nesəsəri] [tuː; tə]['rætɪfaɪ][ə; eɪ] ['triːti] , -
Vote necessary to ratify a treaty , 19
投票 必要的 到 批准 一个 条约 , -

批准条约所需的投票，19

['dʌbljuː] .
W .
W .

W.

[peɪdʒ]
Page
页

页

['wɪmɪn] [æz; əz]['voʊtərz] , - , - , -
Women as voters , 60 , 61 , 62
女性 作为 选民 , - , - , -

女性选民，60、61、62

['wɪmɪn] ['voʊtərz][ɪn][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [eit]
Women voters in United States , 8
女性 选民 在 团结的 各州 , 8

美国女性选民，8

['wɪmɪn] ['voʊtərz][ɪn] [ken'tʌki] — [waɪt] , -
Women voters in Kentucky — white , 62
女性 选民 在 肯塔基州 — 白色的 , -

肯塔基州女性选民——白人，62

['wɪmɪn] ['voʊtərz][ɪn] [ken'tʌki] — ['kʌləd] , -
Women voters in Kentucky — colored , 62
女性 选民 在 肯塔基州 — 有色 , -

肯塔基州女性选民——有色人种，62

[wɔː(r)] — ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] , -
War — Secretary of , 18
战争 — 秘书 的 , -

战争部长，18

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神